

تقويم اللسان

لابن الجوزي ٥٩٧ هـ - ١٢٠١ م

محقّقه وقدم له
دكتور عبد العزيز مطر



دار المعارف

هذا الكتاب واحد من كتب
ثلاثة ، في موضوع الالحن في اللغة
وتصحيحه ، في الأندلس ، وصقلية ،
وبغداد ، حققها وأتمت عليها دراسة ،
حصلت بها على الدكتوراه في علم اللغة ،
بمرتبة الشرف الأولى ، من كلية
دار العلوم بجامعة القاهرة عام ١٩٦٤ .
والكتابان الآخران هما :

* لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي
(ت ٣٧٩ هـ)

* تثقيف اللسان : لابن مكى الصقلي
(ت ٥٠١ هـ)

وكانت لجنة الحكم على الرسالة
مؤلفة من : الأستاذ الدكتور إبراهيم
أنيس رئيس قسم فقه اللغة والدراسات
السامية والشرقية بكلية دار العلوم ،
والأستاذ عبد السلام هارون ، رئيس
قسم النحو والصرف بها ، والأستاذ
الدكتور حسن عون ، أستاذ العلوم
اللغوية بكلية الآداب بجامعة الإسكندرية

الطبعة الأولى

١٩٦٦

مقدمة المحقق

هذا هو كتاب « تقويم اللسان » لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد علي ابن الجوزي. أقدمه لينشر، لأول مرة ، بعد أن حققته معتمداً على أربع نسخ خطية.

وفي هذه المقدمة ترجمة للمؤلف ، وعنوان كتابه ونسبته إليه ، ووصف النسخ التي اعتمدت عليها في التحقيق . ثم دراسة شاملة للكتاب .

ترجمة المؤلف (١)

نسبه . : عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن عبيد الله بن عبد الله ابن حمّاد بن أحمد بن محمد بن جعفر الجوزي ، بن عبد الله بن القاسم بن النضر بن القاسم ابن محمد بن عبد الله بن عبد الرحمن بن القاسم بن محمد بن أبي بكر الصديق - رضي الله عنه - القرمي . النيمي ، البكري ، البغدادي .

كنيته أبو الفرج . ولقبه جمال الدين . ويلقب أيضاً : الإمام العلامة الحافظ ،

(١) مصادر الترجمة :

| | |
|--------|--------------------------|
| ١٣٤٢/٤ | تذكرة الحفاظ |
| ٣٢١/٢ | وفيات الأعيان |
| ٣٩٩/١ | الذيل على طبقات الحنابلة |
| ٣٢٩/٤ | شذرات الذهب |
| ٤٨٩/٣ | مرآة الجنان |
| ٤٨٣/٨ | مرآة الزمان |
| ١٧٤/٦ | النجوم الزاهرة |
| ٢٨/١٣ | البداية والنهاية |
| ٢٥٥/٩ | الكامل |
| ١٧ | طبقات المفسرين |

عالم العراق ، وواعظ الآفاق (١) . والحافظ المفسر ، الفقيه الواعظ ، الأديب شيعي وقته وإمام عصره (٢) .

والآبوزي نسبة جعفر ، أحد أجداده ، إلى محلة بالبصرة تسمى محلة الجوز (٣) أو موضع يقال له : فُرْضَةُ الْجَوْزِ . (٤) أو إلى جوزة كانت في داره ، لم يكن في «واسط» جوزة سواها . (٥)

مولده : ولد عبد الرحمن سنة عشر وخمسمائة . وقيل قبل هذا التاريخ بعام أو عامين . وقيل بعده بعام أو عامين . (٦)

نشأته : مات أبوه وهو في الثالثة أو الرابعة من عمره ، فرعته أمه وعمته . ولما شب حملته عمته إلى مسجد خاله أبي الفضل محمد بن ناصر (٧) ، حيث حفظ القرآن ، وسمع الحديث ، ودرس الفقه ، وتعلم اللغة ، ومرن على الوعظ . تفقه في كل ذلك على طائفة من كبار الشيوخ في عصره ، ذكر أنهم سبعة وثمانون (٨) وجلس للوعظ في بغداد سنة سبع وعشرين وخمسمائة (٩) وما زال يدرس ويعظ ويؤلف حتى أصبح إمام بغداد ، وواعظها الأول . . . إلى أن وافته مدينته في الثاني عشر من شهر رمضان سنة ٥٩٧ هـ .

(١) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤

(٢) الذيل على طبقات الخنابلة : ٣٩٩/١

(٣) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٤) وفيات الأعيان : ٣٢١/٢ وما بعدها . والفرضة من النهر ثلثته التي منها يستقي ومن

البحر : محط السفن

(٥) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٦) هذه الآراء كلها في الذيل على طبقات الخنابلة

(٧) ترجنا له في هذه المقدمة .

(٨) الذيل على طبقات الخنابلة

(٩) المرجع السابق

صفاته :

روى ابن العماد أن ابن الجوزي كان « لطيف الصوت ، حلو الشئائل ، رحيماً النعمة ، موزون الحركات ، لذيق المفاكهة ... وكان يراعى حفظ صحته وتلطيف مزاجه ، وما يفيد عقله قوة ، وذهنه حدة . يعتاض عن الفاكهة بالمفاكهة ، لباسه الأبيض الناعم المطيب . ونشأ يتيماً على العفاف والصالح » (١) .

وقال سبطه أبو المظفر : « كان زاهداً في الدنيا ، متقللاً منها ، وما مازح أحدًا قط ، ولا لعب مع صبي ، ولا أكل من جهة لا يتيقن حلها . وما زال على ذلك الأسلوب إلى أن توفاه الله » (٢) .

آراء العلماء فيه :

قال ابن رجب في كتابه : الذيل على طبقات الحنابلة (٣) .

« للناس فيه كلام من وجوه : كثرة أغلاطه في تصانيفه ، وعذره في هذا واضح وهو أنه كان مكثراً من التصانيف ، فيصنف الكتاب ولا يعتبره ، بل يشتغل بغيره . ومع هذا فكان تصنيفه في فنون من العلوم بمنزلة الاختصار من كتب في تلك العلوم ، فينقل من التصانيف من غير أن يكون متقناً لذلك العلم من جهة الشيوخ البحث ، ولهذا نقل عنه أنه قال : أنا مرتبٌ ولست بمصنف » .

« ومنها : ما يوجد في كلامه من الثناء والترفع وكثرة الدعاوى » قال ابن رجب : « ولا ريب أنه كان عنده من ذلك طرف . والله يسامحه . » ومنها - وهو الذي

(١) شذرات الذهب ٤/٣٢٩ وما بعدها

(٢) مرآة الزمان : ٨/٤٨٣ وما بعدها .

(٣) ١٤٤/٢

من أجله نقيم جماعة من مشايخ أصحابنا (الحنابلة) وأئمتهم - ميله إلى التأويل في بعض كلامه . واشتد نكيرهم عليه في ذلك الوقت . ولاريب أن كلامه في ذلك مضطرب مختلف ، وهو وإن كان مطلعاً على الأحاديث والآثار في هذا الباب ، فلم يكن خبيراً بحل شبهة المتكلمين وبيان فسادها .

ونقل ابن رجب قول الشيخ موفق الدين المقدسي : « كان ابن الجوزي إمام عصره في الوعظ ، وصنف في فنون من العلم تصانيف حسنة وكان يدرس الفقه ويصنف فيه . وكان حافظاً للحديث وصنف فيه ، إلا أننا لم نرض تصانيفه في السنة ولا طريقته فيها ، وكان رحمه الله إذا رأى تصنيفاً وأعجبه صنف مثله في الحال ، وإن لم يكن قد تقدم له في ذلك الفن عمل ، لقوة فهمه ، وحدة ذهنه ، وكان شيخه ابن ناصر يثنى عليه كثيراً » (١) .

وقال ابن تقي بردي (٢) : « وفضل الشيخ جمال الدين وحفظه وغزير علمه أشهر من أن يذكر هنا » .

وقال الذهبي : (٣) « وما علمت أحداً من العلماء صنف مثل هذا الرجل » .

شعره :

قل إن ابن الجوزي كان شاعراً ، وله أشعار حسنة كثيرة ، وذكروا من يبي

(١) المرجع السابق

(٢) النجوم الزاهرة ١٧٤/٦

(٣) تذكرة الحفاظ ١٣٤٢/٤ وما بعدها

كتبه ديواناً عنوانه : « مآقلته من الأشعار » (١) وقيل إن شعره في عشرة مجلدات (٢).
ولكن ما ورد من هذا الشعر في الكتب التي ترجمت له لا يجاوز الثلاثين بيتاً ، ولا خبر بعد ذلك عن ديوان ابن الجوزي .

فما رواه ابن كثير (٣) قوله في الفخر .

ما زلتُ أدركُ ما غلّا بل ما غلّا وأكابِدُ النهجَ العسيرَ الأطولا
تَجْرِي بِيَ الآمالُ في حَلْبَاتِهِ جَرَى السعيدِ إلى مدى ما أملا
لو كان هذا العلمُ شخصاً ناطقاً وسألتُه : هل زار مثلي ؟ قال : لا

وقوله في القناعة والزهد (٤) ، (وقيل هو لغيره) :

إذا قَنِعتَ بِميسورِ من القوتِ بقيتَ في الناسِ حراً غيرَ ممقوتِ
ياقوتِ يومى إذا ما درَّ خُلقكَ لى فليستَ آمى على دُرِّ وياقوتِ

وأورد ابن تفرى بردى (٥) قوله في الوعظ :

رأيتُ خيالَ الظلِّ أعظمَ عبرةً لمن كان في أوجِ الحقيقةِ راقِ (٦)
شُخوصَ وأشكالَ تدمرٍ وتنقضى وتفتنى جميعاً والمحركُ باقِ

وقوله :

يا صاحِبِ إن كنتَ لى أو معى فعبجِ إلى وادى الحمى نرتع

(١) الذيل على طبقات الخنابلة : ١ / ٤١٩

(٢) المرجع السابق

(٣) البداية والنهاية : ١٣ / ٢٩

(٤) المرجع السابق

(٥) النجوم الزاهرة : ٦ / ١٧٦

(٦) فأن حقا « راقياً » لأنها خبر كان .

وسل عن الوادي وسكانه
حي كتيب الرمل رمل الحمى
وانشد فؤادي في ربا المجمع
وقف وسلم لي على لعل
واسمع حديثا قدروته الصبا
وتب فذلك النفس عن مدعى

ومارواه ابن رجب (١) :

سلام على الدار التي لا نزورها
إذا ما ذكرنا طيب أيامنا بها
على أن هذا القلب فيها أسيرها
توقد في نفس الذكور سعيها
رحلنا وفي سر الفؤاد ضمائر
إذا هب نجدى الصبا يستثيرها

« » « »

مؤلفاته :

اشتهر ابن الجوزي بوفرة مؤلفاته ، وفرة أثارت الخلاف في تحديدها . فقليل
إنها أربعون ومائة ، أو خمسون ومائة . وروى عنه أنه قال : إنها تزيد على ثلاثمائة
وأربعين مصنفاً (٢) . وقال الحافظ الذهبي : « معلمي أن أحداً من العلماء صنف
مثل هذا الرجل » . وعدله سبعة وخمسين مؤلفاً ختم بيانه بقوله « وأشياء كثيرة يطول
شرحها » (٣) . كما أورد الذهبي في تاريخ الإسلام واحداً وثمانين كتاباً .

وأورد له ابن رجب اثنين وتسعين ومائة مؤلف (٤) .

(١) الذيل على طبقات الحنابلة .

(٢) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٣) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٤) الذيل على طبقات الحنابلة : ٤١٦/١ - ٤٢١

وارتفع هذا الرقم إلى مائتي كتاب وحصة في كتاب « هدية العارفين » (١)
وإن كان يبدو فيه تكرار بعض الكتب باختلاف العنوان ، فقد ذكر له من
الكتب : تقويم اللسان ، وذكر ما يلحق فيه العامة . وهما كتاب واحد .

وأحصى أبو المظفر سبط ابن الجوزي ، خمسة عشر ومائتي كتاب ، من تأليف
ابن الجوزي (٢)

وإن يتسع المقام لإيراد هذه المؤلفات ، وحسبي ذكر ما طبع منها ، ثم مانسب
إليه من كتب لغوية ، إذ كان هذا الكتاب الذي تقدمه كتابا لغويا .

كتبه المطبوعة :

- ١ - عجيب الخطب : ط . طهران ١٢٧٤ هـ
- ٢ - الأذكياء : ط . المطبعة الشرقية ١٣٠٤ هـ والمطبعة الميمنية ١٣٠٩ هـ
- ٣ - مولد النبي صلى الله عليه وسلم : ط . المطبعة الحسينية ١٣٠٠ هـ و ط . ١٩٢٧
في القاهرة و ١٣٣٠ هـ في بيروت
- ٤ - روح الأرواح : ط . المطبعة العلمية ١٣٠٩ هـ
- ٥ - ملقط الحكايات : ط . القاهرة ١٣٠٩ هـ
- ٦ - الياقوتة في الوعظ (ضمن مجموعة) المطبعة الميمنية ١٣١٢ هـ
- ٧ - مناقب أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز : برلين ١٩٠٠ م والقاهرة ١٣٣١ هـ
- ٨ - تمييز الطبيب من الخبيث فيما يدور على ألسنة الناس من الحديث :
القاهرة ١٣٢٤ هـ

(١) ٥٢٠/١ - ٥٢٣

(٢) مرآة الزمان : ٤٨٣/٨ - ٤٨٨

٩ - رؤوس القوارير في الخطب والمحاضرات والوعظ والتذكير : ط . مطبعة
الجمالية ١٩١٤ م

١٠ - إخبار أهل الرسوخ في الفقه والتحديث بمقدار المنسوخ من الحديث :
التجارية ١٣٣٧ هـ وطبع مع كتاب مراتب المدلسين ١٣٢٢ هـ وطبع أيضاً في بومي .

١١ - دفع شبهة التشبيه والرد على المجسمة . مطبعة الترقى ١٣٤٥ هـ

١٢ - الوفا في فضائل المصطفى ^(١) : باعتناء بروكلمان

١٣ - تنبيه النائم العمر على حفظ مواسم العذر ^(٢) : ط . الجوائب ١٨٨٥ م

١٤ - أخبار الحمقى والغفارين : ط . مطبعة التوفيق - ١٣٤٥ هـ ، ١٣٥٧

١٥ - أخبار الظراف والمماجنين : ط . مطبعة التوفيق - دمشق ١٣٤٧ هـ

١٦ - تاميس إبليس : ط . الهند ١٣٢٣ والقاهرة : ١٣٤٠ هـ ، ١٣٤٧ هـ ، ١٣٦٨ هـ

١٧ - تاريخ عمر من الخطاب : ط . مطبعة صبيح ١٩٢٩ م

١٨ - لفتة الكيد إلى نصيحة الولد . ط . مطبعة المنار ١٩٣١ م

١٩ - المدهش : ط . بغداد ١٣٤٨ هـ

٢٠ - تنقيح فهوم الآثار في عيون التاريخ والسير : ط . الهند ١٨٦٩ و ١٩٢٧

٢١ - مناقب بغداد، تحقيق بهجة الأثرى : مطبعة دار السلام - بغداد ١٣٤٧ هـ

٢٢ - صفة الصفوة ^(٣) (ويسمى صفوة الصفوة) : مطبعة دائرة المعارف العثمانية -

حيدرآباد الدكن ١٣٥٥ ، ١٣٥٦ هـ

(١) جاء في مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أن هذا الكتاب مخطوط . والكتاب موجود
في دار الكتب .

(٢) ذكره يوسف سركتيس في معجم المطبوعات العربية : ٦٧ / ٢

(٣) ذكر في مقدمة « ذم الهوى » (ص ١٥) أنه مخطوط .

- ٢٣ - صيد الخاطر : تحقيق ناجى الضطاوى : ط . دار الفكر - دمشق ١٩٦٠ م
ونشر بتحقيق محمد الغزالى : ط . دار الكتب الحديثة - القاهرة ١٩٦١ م
٢٤ - بستان الواعظين ورياض السامعين (١) : طبع مرتين . مطبعة المحمودى

- القاهرة ١٩٣٤ ، ١٩٦٣

- ٢٥ - المنتظم فى تاريخ الملوك والأمم - ط . دائرة المعارف العثمانية ١٣٥٧ هـ
٢٦ - ذم الهوى (٢) بتحقيق مصطفى عبد الواحد : ط . دار الكتب الحديثة ١٩٦٢ م
٢٧ - الذهب الملبوك فى سير الملوك : ط بيروت ١٨٨٥ م
٢٨ - الطب اروحانى : ط . دمشق ١٣٤٧ هـ
٢٩ - مناقب أحمد بن حنبل : ط . القاهرة ١٣٤٩ هـ
٣٠ - مناقب الحسن البصرى : ط . القاهرة ١٩٣١ م

كتبه اللغوية :

- ١ - تقويم اللسان : وهو الكتاب الذى بين أيدينا . (٣)
٢ - مشكل الصحاح (وهو حواش على صحاح الجوهري (٤))
٣ - تذكرة الأريب فى تفسير الغريب . (٥)
٤ - الوجوه والنظائر فى اللغة . (٦)

- (١) ذكر فى مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أنه مخطوط .
(٢) ذكر المحقق فى مقدمة هذا الكتاب ستة وستين كتابا ورمز إلى المخطوط بـ « خ » وإلى المطبوع بـ « ط » .
(٣) جاء فى هدية العارفين : ١/٥٢٠ ، ٥٢٣ أن من كتب ابن الجوزى : ما تلحق فيه العامة ومنها تقويم اللسان . وهما كتاب واحد .
(٤) ذكره ابن رجب فى الذيل على طبقات الحنابلة : ٢٠٤ ، وإسماعيل البغدادي فى هدية العارفين : ١/٥٢٠ وما بعدها .
(٥) هذا فى هدية العارفين والذيل على طبقات الحنابلة . وفى كشف الظنون : ١/٣٨٤ تذكرة الأريب فى التفسير وفى تذكرة الحفاظ : ٤/١٣٤٢ : تذكرة الأريب فى اللغة .
(٦) هكذا ورد فى تذكرة الحفاظ : ٤/١٣٤٣ . وفى هدية العارفين : لم يرد « فى اللغة » وفى كشف الظنون : ١/٢٠٠١ : الوجوه النواضر فى الوجوه والنظائر لأبى الفرج ابن الجوزى ذكر فيه وجوه الآيات المفسرة فى مجلس الوعظ ونظائرها .

٥ - المقامات الجوزية في المعاني الوعظية وشرح الكلمات اللغوية (١) .

٦ - المقعد القيم في العربية (٢)

شيوخ ابن الجوزي :

جاء في كتاب « الذيل على طبقات الخطابة » (٣) أن ابن الجوزي قال : « ولما رأيت من أصحابي من يؤثر الاطلاع على كبار مشايخي ، ذكرت عن كل واحد منهم حديثا » ثم ذكر في هذه المشيخة له سبعة وثمانين شيخا .

وإذا كان هؤلاء السبعة والثمانون هم كبار مشايخه فحسب ، فكم عدد بقية مشايخه ؟ لقد أورد ابن رجب (٤) نحو ثلاثين من هؤلاء الشيوخ .

أما أنا فستأنتخب من بين هؤلاء أربعة أترجم لهم . وهم :

أبو الفضل محمد بن ناصر خاله وأول معلم له .

وأبو منصور الجواليقي الذي علمه الأدب واللغة .

وإبن الطبر الحريري الذي أسمعته الحديث .

وأبو منصور محمد بن خيرون الذي علمه القراءات

وهذه ترجمة موجزة لكل منهم :

١ - ابن ناصر (٥) ، هو محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل

(١) هذا عنوانه في هدية العارفين . وعنوان المخطوط في مكتبة الأسكوريال رقم ٥٤٢ . المقامات الجوزية في المعاني الوعظية . وفي وصفه أنه يقدم بعد كل مقامة شرحا لغويا بعنوان . تفسير غريب المقامة .

(٢) تذكرة الحفاظ ومرآة الزمان

(٣) ٣٩٩ وما بعدها .

(٤) المرجع السابق .

(٥) ترجمته في المنتظم : ١٠ : ١٦٢ وتذكرة الحفاظ : ١٢٨٩/٤ .

البغدادى الحديث ، اللغوى ، الفقيه . ولد عام ٤٦٧ هـ وتلمذ لأبى زكريا التبريزى . وهو خال ابن الجوزى ، وفى مسجده وعلى يديه تعلم . قال عنه ابن الجوزى : « وكان حافظاً ، ضابطاً ، متقناً ، ثقة لا مغمز فيه ، وهو الذى تولى تسميعى الحديث ، فسمعت مسند الإمام أحمد بن حنبل بقراءته » (١) . وتوفى ابن ناصر عام ٥٥٠ هـ .

٢ - أبو منصور الجوالقى : (٢) موهوب بن أحمد بن الخضر الجوالقى ، أبو منصور . اللغوى الحديث الأديب . ولد عام ٤٦٥ هـ . وقرأ على أبى زكريا التبريزى سبع عشرة سنة حتى انتهى إليه علم اللغة فأقرأها ، ودرس العربية بعد أبى زكريا مدة . ولما ولى المفتى اختص الجوالقى بإمامة الخليفة ، وكان المفتى يقرأ عليه بعض الكتب .

قال ابن الجوزى : « وسمعت منه كثيراً من الحديث ، وغريب الحديث ، وقرأت عليه كتابه (العرب) وغيره من تصانيفه وقطعة من اللغة » وتوفى عام ٥٣٩ هـ أو فى الحرم سنة ٥٤٠ هـ (٣) .

٣ - ابن الطبر الحريرى (٤) : هبة الله بن أحمد بن عمر الحريرى أبو القاسم ، ويعرف بابن الطبر . ولد ٤٣٥ هـ . وسمع الحديث وقرأ القرآن على كبار المشايخ . وحدث وأقرأ . وكان صحيح السماع قوى التدين .

(١) المنتظم : ١٠/١٦٢

(٢) ترجمته فى : المنتظم : ١٠/١١٨ نزهة الألبا : ٤٧٣ ، إنباء الرواة : ٣/٣٣٥ بغية الوعاة : ٤٠١ .

(٣) المنتظم : ١٠/١١٨

(٤) المنتظم : ٠/٧٢١ وهو غير الحريرى صاحب المقامات ، وصاحب درة الفواص (وهو أبو محمد القاسم بن على بن محمد بن عثمان الحريرى المتوفى ٦١٦ هـ)

قال ابن الجوزى : « سمعت عليه الحديث ، وقرأت عليه » وتوفي عام ٥٣٩ هـ .

٤ - ابن خيرون : محمد بن عبد الملك بن الحسين بن ابراهيم بن خيرون ، أبو منصور المقرئ ، ولد عام ٤٥٤ هـ . وقرأ القرآن بالقراءات ، وصنف فيها كتباً ، وأقرأ وحدث ، وكان ثقة ، وكان سماعه صحيحاً . قال ابن الجوزى : « سمعت عليه الكثير وقرأت عليه ^(١) » توفي عام ٥٣٩ هـ .

عنوان الكتاب ونسبته إليه :

عنوان الكتاب ، كما جاء في صفحة العنوان في نسخة « طلعت » التي جعلناها أصلاً ، وفي نسخة بودليانا (ب) هو : « تقويم اللسان » وكذلك جاء في « الذيل على طبقات الحابلة » ^(٢) وفي « هدية العارفين » ^(٣) وزاد في الكتاب الأخير : في سياق درة النواص . كما جاء عنوان « تقويم اللسان » في مخطوط « تصحيح التصحيف وتحرير التحريف » للصقدي ، ورمزه فيه : (و)

أما في نسخة شهيد علي (ش) فقد كتب في الصفحة الأولى « كتاب ما يلحن فيه العامة » وكذلك كتب مفرسو المخطوطات بجامعة لدول العربية .

وفي نسخة « لاله لي » (ل) كتب المفهرسون « غلطات العوام » وكتب على صفحة العنوان في المخطوط : « غلطات ، لجمال الدين أبي الفرج بن القيم (كذا) الجوزي . أما صاحب « كشف الظنون » ^(٤) فقد ذكره مع عدة كتب ، تحت

عنوان : « ما يلحن فيه العامة » : « وللشيخ أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي مختصر على فصول ، أوله : الحمد لله الذي علم وقوم وبين وفهم ... » . وهو الكتاب الذي بين أيدينا .

(١) المتظم : ١٠ - ١٥١

(٢) ص ١٩ :

(٣) ١ / ٢٠٠

(٤) ص ١٥٨٧

وفي جميع المراجع السابقة جاء الكتاب منسوباً إلى مؤلفه عبد الرحمن بن علي بن الجوزي ، بلا خلاف .

والعنوان الذي نختاره لهذا الكتاب ، هو « تقويم اللسان » لأنه عنوان النسخة التي كتبت في حياة المؤلف (عام ٥٦٨ هـ) وقد ذكر هذا العنوان في الصفحة الأولى والصفحة الأخيرة ، وهو أيضاً عنوان النسخة التي كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين (٦٠١ هـ) وهي نسخة مكتبة بودليانا . ولاتفاق أكثر الذين ترجموا لابن الجوزي على هذا العنوان .

النسخ التي اعتمدنا عليها في التحقيق

(١) النسخة الأصلية

وهي مخطوطة مكتب طاعت بدار الكتب المصرية ، ورقمها ٤٧٧ (مجاميع طلعت) ومنها صورة فوتوغرافية في مكتبة طاعت أيضاً رقمها ٤٢٧ لغة .

وهذه النسخة كتبت بخط أبي الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه وفرغ من كتابتها عشية الجمعة ١٢ من رمضان عام ٥٦٨ هـ أي في حياة المؤلف .

وقد قرئت هذه النسخة على الشيخ تقي الدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبد العزيز الشافعي الإربلي ، في مجالس آخرها يوم السبت خامس شوال سنة ست وخمسين وسبائة . وذلك بحق إجازته عن الشيخ محي الدين يوسف ولد المصنف ، عن المصنف .

وهذا كله واضح في الصفحة الأخيرة من المخطوطة .

والخطوطة مكتوبة بخط نسخ معتاد ، غير مضبوطة ، وعدد لوحاتها ٣١ وفي اللوحة رقم ٣٢ بعض فوائد للرعاف ووجع الضرس .

ومتوسط سطور الصفحة : ٢٣ سطرا ، ومتوسط كلمات السطر : ١٥

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم اللسان

ايف الشيخ الإمام العالم الأوحد جمال الدين أبى الفرج عبد الرحمن بن على ابن محمد بن على بن الجوزى . أيدته الله بتأييده ، وسدده بتسديده .

الصفحة الأخيرة :

اللوحة (٣١)

فيها بقية الكتاب . وفي منتصفها تقريبا : آخر الكتاب والحمد لله رب العالمين . وفرغ من نسخه كاتبه أبو الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه ، في عشية الجمعة ثانى عشر رمضان من سنة ثمان وستين وخمسمائة . نسال الله النفع به . وأن يحفظ مؤلفه ، ويؤيده بتأييده . آمين يارب العالمين .

وبعده : قرأت هذا الكتاب ، كتاب « تقويم اللسان » على الشيخ الإمام العالم الكامل الفاضل ، تقى الدين أبى الحسن على بن محمد بن عبد العزيز بن محمد الشافعى الإربلى ، فى مجالس آخرها يوم السبت ، خامس شوال سنة ست وخسين وستمائة وذلك بمحق إجازته عن الشيخ الإمام العالم محبى الدين يوسف ولد المصنف عن المصنف .

وكتب أحمد بن محمد بن زكريا الموصلى ، حامدا ، ومصليا ومسلما .

وقد اتخذنا هذه النسخة أصلاً دار عليه التحقيق ، إذ كتبت في حياة المؤلف ،
وقرأت على عالم أجز عن ولد المصنف ، وهو عالم ، عن المصنف .

وليس بين النسخ الأخرى ما يرقى إلى مستوى هذه النسخة توثيقاً ودقة .

(٢) نسخة بودليانا (أ كسفورد) ورزها : (ب)

النسخة التي بين يدي ، صورت لي عن مخطوطة مكتبة بودليانا في أ كسفورد .
ورقمها فيها ٣٨٣ لغة . وهي تالية لنسخة الأصل في تاريخ النسخ ، إذا جاء في صفحاتها
الأخيرة : كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب سنة إحدى وسمائة . أي
أنها كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين .

وتقع النسخة في ٥٤ ورقة . ضمن مجموعة تشغل منها من ص ٥٢ إلى ١٠٥ أ . وفي
كل ورقة وجهان . وسطورها : ١٥ ومتوسط كلمات السطر : ٩ وهي مكتوبة بخط
نسخ جيد .

وبها زيادات عن بقية النسخ جعلتها ثلاثون سطراً ، ولكن هذه الزيادات تأتي
في آخر الأبواب إلا نادراً ، فهي في أواخر أبواب : الحمزة ، والباء ، ولاء ، والسين
والشين ، والطاء ، والعين ، والقاف ، واللام ، والميم ، والدون ، والواو ، والهاء .

وتأتي الزيادات مسبوقة بعبارة : قال فلان ، أو حكى فلان . وهي في ست حالات :
قال المفضل . وفي واحدة : قال الأصمعي . وفي أخرى : قال أبو زيد . وفي حالة : حكى
الأزهري ، قال أبو حاتم : قلت الأصمعي .

وقد أثبت هذه الزيادات في الهامش في مواضعها ، على أن في هذه النسخة سقطا
من الواضح أنه من الناسخ . لأنه يقطع ما اتصل من الكلام غالباً ، وأحياناً يكرر

الناسخ ماسبقت كتابته ، كما حدث في الورقة ٦١ ب إذ كرر ٣٣ سطرا ، ثم عاد الكلام إلى الاتصال .

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم اللسان
تأليف الحافظ أبى الفرج عبد الرحمن بن على بن الجوزى
رحمه الله تعالى

ثم ختم صغير مستدير لمكتبة بودايانا .

الصفحة الأخيرة :

بعد ثلاثة أسطر ، هي بقية الكتاب ، كتب : آخر الكتاب والحمد لله رب العالمين
وصلواته على سيدنا محمد نبيه ، وآله .

كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسى الكاتب ، سنة إحدى وستمائة . غفر الله
له ولوالديه .

(٣) نسخة لاله لى (استانبول) ورمزها : (ل)

هذه النسخة مصورة بمعهد الخطوط العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن
مخطوطة مكتبة « لاله لى » ورقمها فيها : ٣٥٧٣ وهى مكتوبة بخط فارسى جميل ، فى
القرن الحادى عشر ، كما يؤخذ من البيانات التى دونها م فهرسو الجامعة العربية .

وقد ألحق بها كتاب « التنبيه على غلط الجاهل والنبه » لابن كمال باشا (من
الورقة ٣٠ إلى ٤١) وذكر فى نهاية هذا الكتاب اسم الناسخ وهو : عبد العزيز
الكرماتى القاضى .

وتقع المخطوطة في تسع وعشرين ورقة ، مقاس الصفحة ١٩٧ × ١٢٤ م.م

وسطورها : ١٩ ومتوسط كلمات السطر : ١٠

وهذه النسخة كثيرة الخطأ والسقط . وقد بينت ذلك في موضعه من هامش

الكتاب .

صفحة العنوان :

الجانب الأيمن : دوت عليه بيانات خاصة بالنسخة ، وهي :

المكتبة : لاله لي رقم المخطوط فيها : ٣٥٧٣

اسم الكتاب : غلطات العوام اسم المؤلف : ابن الجوزي ، عبد الرحمن

تاريخ النسخ : ١١ عدد الأوراق : ٤١

المقاس : ١٩٧ × ١٢٤

وفي الجانب الأيسر : في أعلى الصفحة ، كتب العنوان .

غلطات (١) لجمال الدين أبي الفرج

ابن القيم (كذا) الجوزي ، رحمه الله تعالى

وفي وسط الصفحة ، ختم المكتبة ، وتحته رقم المخطوط فيها وهو : ٣٥٧٣

الصفحة الأخيرة : قبل أن ينتهي الكتاب بسطر واحد انقطع الكلام وبدأ

الناسخ في نسخ مخطوطات أخرى ، هو : التنبيه على غلط الجاهل والنبية .

ولهذا لم يكتب الناسخ اسمه إلا في آخر هذا المخطوط الثاني (ص ٤١) حيث

كتب : « على يد الفقير عبد العزيز الكرماسي ، القاضي سابقا ، عني عنه » .

(١) يبدو أن كلمة العوام لم تظهر في الصورة لأن العنوان كتب في أعلى الصفحة .

(٤) نسخة شهيد على (استانبول) ورمزها : (ش)

هذه النسخة مصورة بمعهد المخطوطات العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن مخطوطة مكتبة شهيد على (استانبول) ورقمها فيها : ٢٧٦٨ / ٣ ضمن مجموعة ، تبدأ من ورقة ٥٥ إلى ٨٢ أى أن عدد أوراقها : ٢٨ وفي الورقة ٢٨ بيانات النسخة .

مقاس الصفحة : ٢١ × ١٤ سم

تاريخ النسخ : لم يحدد

وقد كتبت بثلاثة أنواع من الخط : فالخط رقعة إلى ص ٦٨ - ب ثم يبدأ خط نسخ مختلف عن الأول إلى أول باب الضاد ، ثم كتبت بمخطافارسي إلى نهاية الكتاب ،

عدد السطور : في الجزء المكتوب بالرقعة : ٢٤ سطراً

وفي الجزء المكتوب بالنسخ والفارسي : ١٩ سطراً .

ومتوسط كلمات السطر : ١١ كلمة .

ليس بهذه النسخة صفحة للعنوان ، إنما يبدأ المخطوط بهذه العبارة : كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام جمال الدين أبى الفرج عبد الرحمن ابن على بن محمد بن الجوزي ، عليه رحمة الله الملك العلي .

الصفحة الأخيرة :

بعد انتهاء المخطوط لم يدون في هذه الصفحة شيء .

وفي الصفحة التالية ، بيانات معهد المخطوطات العربية عن النسخة ، جاء فيها :

المكتبة : شهيد على

رقم المخطوط فيها : ٢٧٦٨ / ٣

اسم الكتاب : ما يلحن فيه العامة - مرتب على حروف المعجم .

اسم المؤلف : أبو الفرج ابن الجوزي .

تاريخ النسخ : (بياض)

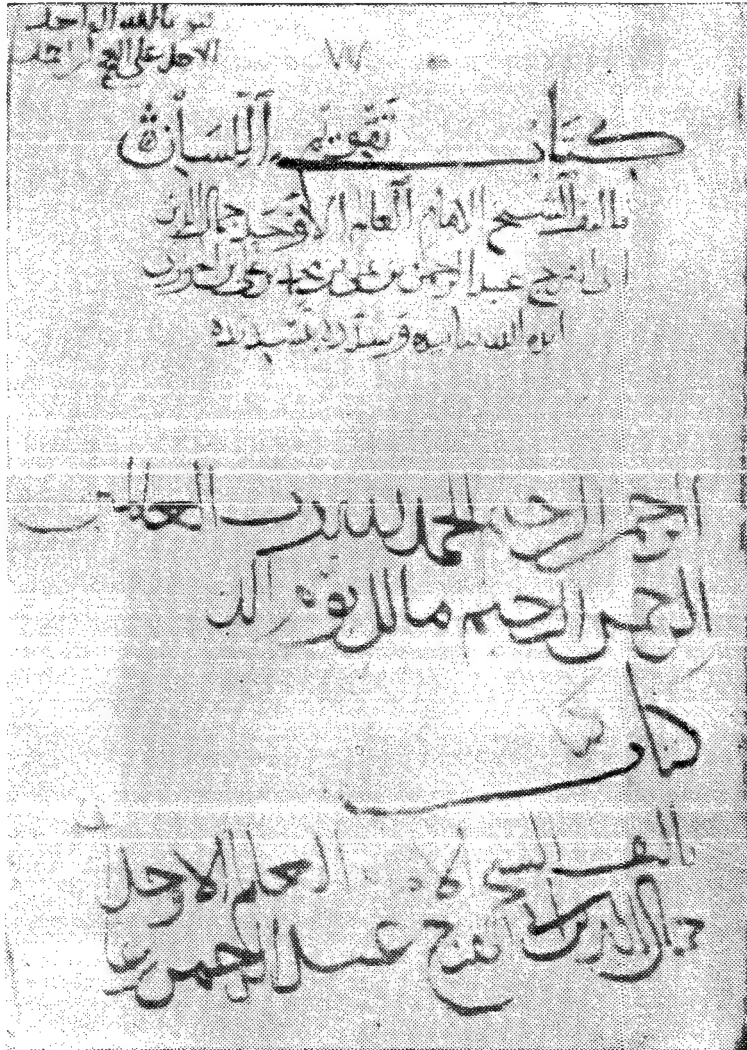
عدد الأوراق : ٥٥ ب - ٨٢ المقاس : ٢١٤ × ١٤

وهذه النسخة كسابتها في كثرة أخطائها وسقطها . وقد بينت ذلك في مواضعه

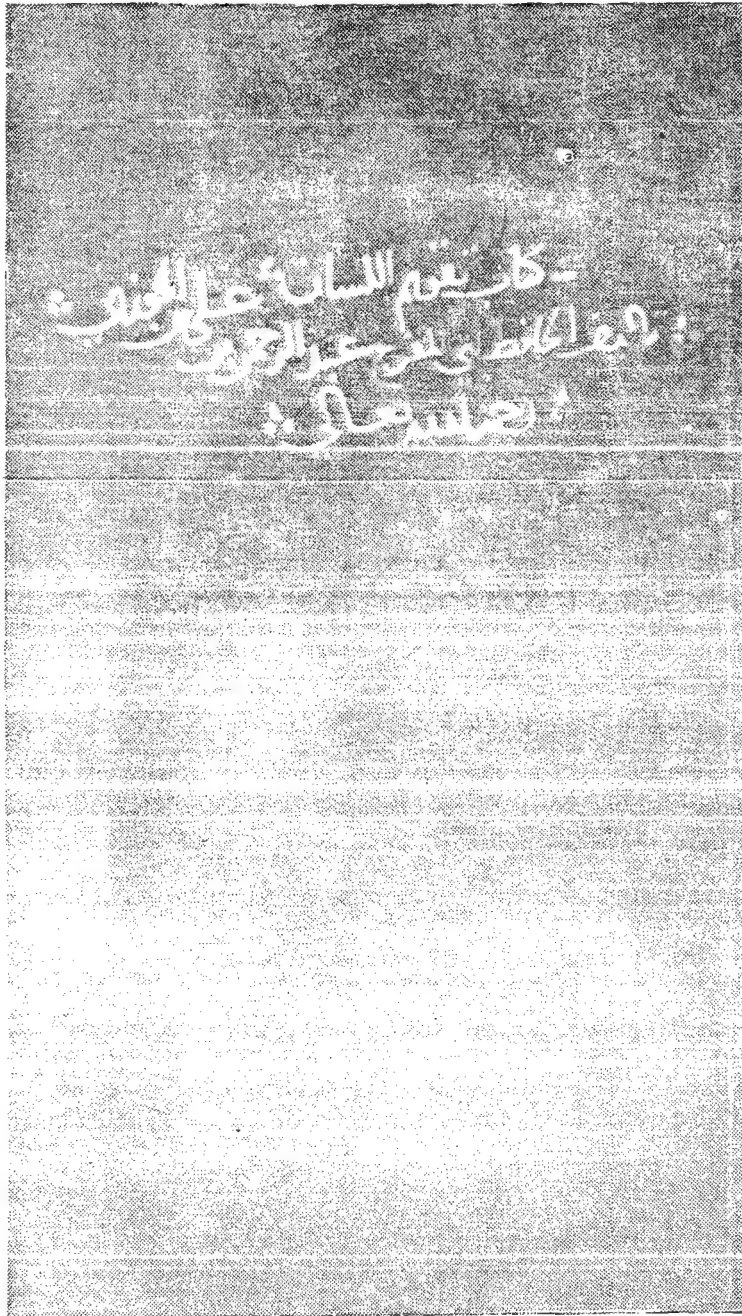
في هامش الكتاب .

وفيه هامش هي ترجمة لبعض الكلمات العربية إلى اللغة التركية .

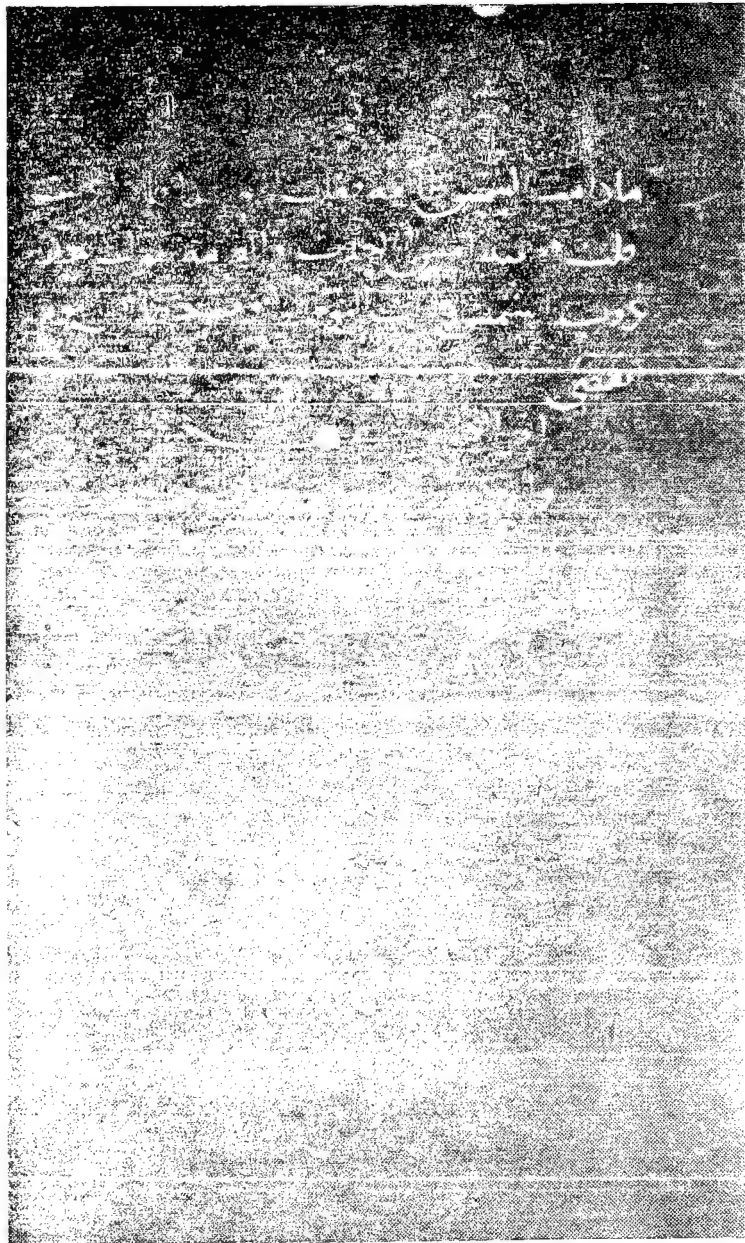
وفي الصفحات التالية نماذج لهذه المخطوطات :



صفحة الغلاف من نسخة مكتبة « طلعت » بدار الكتب المصرية



صفحة الغلاف، من نسخة « بوديانا »



الصفحة الأخيرة من نسخة « بودليانا »

القدر الذي علم وقوم . وبين وفتح وارثه العلم
 ومن بنو جيل السبل لقوم . علم الانبياء المبرمج محمد
 اخيه على منتهى واسل . واستبد به . انت يوم القسط
 واسلى على انفس الغالبين من بعد . ومن قبله نور اكرم من وطني
 بخصم قبيل . وعلى الحجاب وارزومه . ابتاع في قوله وحله وسلم
 . رابث كبر من الشين التي لهم يكون بحكم
 اعوام المزاويل . جوابهم على عداوة . وبعد من علم الحسية
 ورابث اتيان الصواب في كلامهم بعد . اني كنت اسئل الغنة
 وجهه فيقول على المتكاسل من طلب العلم . وقد افرد قوم ما يلحق
 فيه الهوام قسم من قهر . ومنهم من ذكر كواكبهم بسبع . ومنهم
 من رد ما لا يصلح . قهر . ان انجب من سبع ذكيت بغير
 دون ما يشترط استعمال . وينذر . واقرض من القسط ما يكاد
 ينفق . العلم يتنوع . فارة بنون الكسور
 ومارة بكسر . والضم . ومارة بفتح . والضم . ومارة
 بفتح . ومارة بفتح . ومارة بفتح . ومارة بفتح . ومارة
 بفتح . ومارة بفتح . ومارة بفتح . ومارة بفتح . ومارة
 بفتح . ومارة بفتح . ومارة بفتح . ومارة بفتح . ومارة

دراسة في تقويم اللسان

سنقتصر في هذه الدراسة على المسائل الى نعلها كافية لإلقاء ضوء على الكتاب ، وهي :

سبب تأليف الكتاب :

يفهم من كلام ابن الجوزي أنه ألف كتابه هذا لأنه :

١ — رأى كثيرا من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جريا على العادة ، وتدل العبارة الأخيرة على أن الجميع كانوا يتكلمون في لهجات خطابهم العادية لهجة واحدة ، لافرق بين خاصتهم وعامتهم .

٢ — رأى بيان الصواب اللغوي فيما يخطئون فيه متناثرا في الكتب اللعوبة ، وجمعه يثقل على المتكاسل .

٣ — رأى الذين ألقوا فيما تلحن فيه العوام لم يحققوا الغرض المنشود من هذا التأليف « فنههم من قصر ، ومنهم من ذكر ما لا يكاد يستعمل ، ومنهم من رد ما لا يصلح رده » فقام ابن الجوزي باختيار ما قدر صلاحه من مادة هذه الكتب ، وكان لا يزال شاعرا في عصره ، مع رفض الغلط الذي لا يخفى وجه الصواب فيه ، إذ لا داعي لذكره .

منهجه في الترتيب :

رتب ابن الجوزي كتابه على حروف الهجاء ، فجعل لكل حرف بابا ، ووضع الكلمات في الأبواب على أساس الحرف الصحيح لا الخطأ ، فكلمة الإلهيلة تطلب في باب الألف لافي باب الهاء كما ينطقونها أي « هليلجة » وهو في ترتيبه الهجائي يختلف عن أصحاب المعجمات ، إذ يعتبر الحروف الأصلية

والعزيدة معا ؛ دون نظر إلى الأصل الاشتقاقى ، فكلمة « استهتر » لا تطلب في « هتر » ، بل تطلب في « باب الألف » فالترتيب حسب الحرف الأول من الكلمة الصحيحة دون نظر إلى الأصل والمزيد .

والكلمات لم ترتب داخل الأبواب كالنظام المعجمى . بل وضع في كل باب جميع الكلمات المبدوءة بالحرف الذى عقده هذا الباب ، دون ترتيب ، فمادة الألف مثلا يسير ترتيبها هكذا : استهتر — أهل اكذا — أعرا بى — أسكف — اشتكى عيه — أدلج وادلج — أشات الشيء — أعلمت على الشيء — أضج القوم — آكلت فلاناً . . وهكذا دون مراعاة الترتيب داخل الباب .

وقد وضع ابن الجوزى ، في مقدمته ، المنهج الذى اتبعه في الترتيب وإن لم يشمل كل التفاصيل التى ذكرناها . فقد قسم الغلط أنواعا ليبين أنه كان قد اعتزم أن يجعل لكل منها بابا لولا أنه آثر الترتيب الهجائى ، والأنواع التى ذكرها في هذه المقدمة هى : ضم المكسور ، وكسر المضموم ، وقصر الممدود ، وتشديد الخنف ، وتخفيف المشدد ، والزيادة في الكلمة ، والنقص منها ، ووضعها في غير موضعها إلى غير ذلك . ثم قال « وكنت عزمت على أن أجعل لكل شئ من هذا بابا ، ثم إنى رأيت أن أنظم الكل في سلك واحد ، وآتى به على حروف المعجم . وأقول في ذكر الحرف على الصحيح فيه لا على الخطأ ، فذلك أسهل لطلب الكلمة » وقد اضطر إلى ذكر الكلمة مرتين إذا كانت تستعمل في عبارة فيها أكثر من خطأ ، كقولهم شمت راحة كذا . فوضعها في شم وصحح الكلمتين . ثم كررها في باب الراء .

المقياس الصوابي في الكتاب :

وضح ابن الجوزي الأساس الذي بنى عليه الحكم بالصواب والخطأ ، بقوله :
« وإن وجد شيء مما نهيت عنه وجه ، فهو بعيد ، أو كان لغة فهي مهجورة » .
وقد قال القراء : وكثير مما أنبأك عنه قد سمعته ، ولو تجاوزت رخصت لك أن تقول :
رأيت رجلاً (١) ، ولقلت : أردت عن تقول ذلك . (٢)

وقد سار ابن الجوزي في هذا على منهج أستاذه أبي منصور الجواليقي الذي قال
في مقدمة التكملة : « واعتمدت الفصيح دون غيره ، فإن ورد شيء مما منعه في
بعض النوادر فطرح لقلته ورداه . ووضعنا ما يتكلم به أهل الحجاز وما يختاره
فصحاء الأمصار ، فلا تلتفت إلى من قال : يجوز ، فإننا قد سمعناه ، قال القراء :
واعلم أن كثيراً مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ومستكره الكلام لو توسعت
لك بإجازته رخصت . . . نخ النص السابق الذي نقله ابن الجوزي . فمنهجها واحد
وكثير من الكلمات الواردة في « تقويم اللسان » وردت قبله في تسكلة الجواليقي ..
ومنها قدر غير قليل أورده الحريري من قبل في « درة العواص » وهو قد سلك هذا
المسلك المتشدد ، ومنها آراء في التخطئة منقولة عن ابن قتيبة والأصمعي وقد عرف عنها
هذا التشدد . ومثابها القراء الذي نقلنا عنه النص السابق الذي يبين مقياسه الصوابي .
وثعلب الذي يختار الأفصح .

ولسكى نزيد هذا المقياس إيضاحاً نورد مثالين من تصويبه وتنتيع ما قيل فيهما :
قال ابن الجوزي في باب الميم : « وتقول عصاً معوجةً بتسكين العين . والعامّة
تفتحها وتشدد الواو » وقد جرى ابن الجوزي في ذلك على ما ذكره ثعلب في
الفصيح . (٣) كما أنكره الأصمعي من قبل . وقد رأينا لغويًا آخر يجيز (معوجة) على

(١) أى على لهجة من يلزم المنى الألف في جميع حالات الإعراب .

(٢) يريد أن ، وهي اللهجة المعروفة بعنقة تميم .

(٣) التلويع : ١٤٤

ما تقول العامة . هذا اللغوى هو ابن مسكى الصقلى (ت ٥٠١ هـ) الذى يقول فى «باب ما تنكره الخاصة على العامة وليس ينكر» من كتابه «تثقيف اللسان»: «وكذلك قولهم معوّج . هو مما ينكر عليهم، وقد أنكره الأصمعى . وهو جائز، يقال: معوّجٌ باتفاق . وقيل معوّج بكسر الميم ومعوّج ، أجازته أكثر العلماء ، وأنشدوا قول الشاعر ابن ضرار :

إذا عيج منها بالجديل ثمت له جرانا كخوط الخيزران المعوّج
وقال الآخر (محمد بن حازم الباهلى)

ولى فرس للحلم بالحلم ما جهم ولى فرس للجمل بالجهل مسرج
فمن رام تقويمى فإنى مقوم ومن رام تعويمى فإنى معوّج (١)
والمثال الثانى : قال فى (باب الحاء) : « وتقول لى حاجات والعامة تقول حوائج » وهذا التصويب مروي عن الأصمعى إذ كان ينكر حوائج ويقول هو مولد (٢) . وتبعه أبو هلال العسكري فقال : « وليس مما تعرفه العرب ؛ ولا يوجبه القياس . وإنما تجمع العرب الحاجة فتقول حاج وحاجات وحِجَج » (٣) . كما أنكر الحوائج أيضاً القاسم الحريرى فى « درة القوام » (٤) . وأذكرها ابن الجوزى تبعاً لهؤلاء . هذا رأى فى الحوائج . وهناك رأى آخر يميزها، مدعوم بالشواهد على صحة هذا الجمع :

أولاً — حكى السجستانى عن عبد الرحمن (ابن أخى الأصمعى) عن الأصمعى

(١) تثقيف اللسان : ورقة ٨٤ — ب

(٢) اللسان (عوج)

(٣) تقويم اللسان (يلب الخلاء)

(٤) ٣٢

أنه رجع عن إنكار حوائج قال : « وإنما هو شيء ، كان عرض له من غير بحث ولا نظر » (١) . والسبب في أن الأصمعي جعلها مولدة أن هذا الجمع خارج عن القياس لأن ما كان على مثل الحاجة كالنفارة والحارة لا يجمع على غوائر وحوائر (٢) .

ثانياً — روى عن ابن عمر أن رسول الله — صلى الله عليه وسلم — قال : « إن لله عبداً خلقهم لحوائج الناس ، يفزع الناس إليهم في حوائجهم ، أولئك الآمنون يوم القيامة » وروى عنه — صلى الله عليه وسلم — أيضاً : « استعينوا على نجاح الحوائج بالسكتين لها » (٣) .

ومن الشواهد من أشعار الفصحاء (٤) : قال أبو سلمة الخاربي .

تممت حوائجي ووذات بشرأ فبئس معرس الركبا السحاب
وقال الشماخ :

تقطع بيننا الحاجات إلا حوائج يعسفن مع الجريء
وقال الأعشى :

الناس حول قبابه أهل الحوائج والمسائل
وقال الفرزدق :

ولى ببلاد السند عند أميرها حوائج جمات وعسدى ثوابها

هذان المثالان — وغيرهما كثير — يبينان لنا الموقف المتشدد الذى وقفه ابن

(١) اللسان (حوج)

(٢) المرجع السابق .

(٣) استشهد بالحديثين في اللسان (حوج) .

(٤) هذه الشواهد كلها في لسان العرب (حوج) ونقلها صاحب تاج العروس .

الجوزى فى الكلمات التى انتخبها من كتب اللحن السابقة على كتابه .

موضوع الكتاب بين العامة والخاصة :

يذكر ابن الجوزى فى مطلع مقدمته أنه رأى « كثيراً من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جرياً منهم على العادة » .

وفى هذا دلالة على أن الأخطاء اللغوية التى تشيع فى لهجات الخطاب قد انتقلت إلى الخاصة الذين أصبحوا يشاركون العامة فى هذه اللهجات المنحرفة عن سنن العربية .

كما يدل الاشتراك بين ابن الجوزى ، والحريرى صاحب « درة الغواص فى أوهام الخواص » على أن كتاب « تقويم اللسان » يعالج لحن العامة ولحن الخاصة معاً . وهو إذ يستخدم لفظ العامة أو العوام دون الخاصة والخواص إنما يقصد غالباً أن هذا الخطأ قد وقع من العامة أولاً ، وأن هؤلاء الخاصة الذين تقع منهم هذه الأخطاء جذيرون بأن يسموا عامة لهذا السبب .

طريقته فى عرض المادة :

يعد « تقويم اللسان » من الكتب المختصرة ، إذ يكتفى فيه ابن الجوزى بإيراد اللفظ الصواب ويضبطه باللفظ ، ثم يذكر ما تقوله العامة ويضبطه باللفظ أيضاً . وقد يستشهد أحياناً ، وقد يورد بعض الأخبار فى حالات قليلة . وفى حالات أخرى ربما أورد السند على ما جرى عليه فى كتبه الأخرى . وهذه بعض النماذج التى يتضح فيها مسلكه :

(١) فهو يبدأ بالصواب بقوله: تقول أو وتقول، مثل: « تقول استم-ترفلان بكذا، ثم يضبط الكلمة بقوله: بضم التاء الأولى وكسر الثانية، على ما لم يسم فاعله » ثم يذكر ما تقوله العامة بقوله: « والعامة تفتح التاءين وهو خطأ . »

(٢) « وتقول: أرعنى سمعك والعامة تقول: أرعنى . »

(٣) « وتقول: سهّل الشيء بفتح السين وضم الهاء . والعامة تضم السين وتسكسر الهاء . »

(٤) وأحياناً يتوسع قليلاً، مثل: « وتقول شتّان ماها، قال الأصمعي ولا تنقل شتان ما بينهما » قال أبو حاتم فقلت له: فقد قال ربعة الرّقى:

شتان ما بين اليزيديين في الندى يزيد أسيّد والأغر ابن حاتم

فقال: ليس بيت فصيح يلتفت إلى قوله، وإنما هو كما قال الأعشى:

شتان ما يوحى على كورها ويوم حيات أخى جابر

شواهد:

لم يكثر ابن الجوزى من الشواهد في « تقويم اللسان » إنما استشهد بعشر آيات من القرآن الكريم، وستة أحاديث، وخبرين، واثنين وعشرين شاهدا شعرياً، كلها شعراء يحتج بشعرهم، وما أورده غير هذه الشواهد لبعض المتأخرين فهو إما للاستئناس، وإما ليقول إن الشاعر وهم في قوله .

مصادر الكتاب:

ذكر ابن الجوزى في مقدمة « تقويم اللسان » أن كتابه هذا « مجموع من كتب العلماء بالعربية، كالقراء، والأصمعي، وأبي عبيد، وأبي حاتم، وابن

السكيت ، وابن قتيبة ، وشعاب . وأبى هلال العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم . وإنا إلى فيه الترتيب والاختصار .

ولهؤلاء العلماء جميعاً كتب في موضوع « اللحن » .

فللفراء : البهاء فيما تلحن فيه العامة (١) .

ولللأصمعي : ما يلحن فيه العامة (٢) .

ولأبى عبيد القاسم بن سلام : ما خالفت فيه العامة لغات العرب (٣) .

ولأبى حاتم السجستاني : لحن العامة (٤) .

ولا بن السكيت : إصلاح المنطق (٥) .

ولا بن قتيبة : أدب السكاكيب ، وفيه كتاب تقويم اللسان (٦) .

ولأبى العباس شعاب : الفصيح (٧) .

ولأبى هلال العسكري : لحن الخاصة (٨) .

وثمة مصادر أخرى ، لم يصرح بها المؤلف ، بل أشار إلى مؤلفيها بقوله : « ومن تبعهم من أئمة هذا العلم » .

(١) بغية الوعاة : ٤١١ ، كشف الظنون ١٥٧٧/٣ .

(٢) ذكره ابن يعين في شرح المفصل : ٨/١ وابن خير في فهرسته : ٣٧٥ .

(٣) لسان العرب : ٢٦٣٧ (فتن) .

(٤) إنباء الرواة : ٦٢/٢ وبغية الوعاة : ١٦٥ وكشف الظنون ١٥٨٧/٢ وابن خير : ٣٤٨ .

(٥) طبع مرتين : ١٩٤٩ ، ١٩٥٦ : شرح وتحقيق الأستاذين أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون .

(٦) طبع عدة طبعات .

(٧) في كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ ما يلحن فيه العامة وأرجح أنه هو « الفصيح » .

إذ يقول في آخره : « ألقناه على نحو ما ألف الناس ونسبوه إلى ما تلحن فيه العوام » .

(٨) بغية الوعاة : ٢٢١ ، كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ .

وقد اقتضاني المنهج أن أبذل محاولة لتحديد هذه المصادر . وقد وقفت إلى تحديدها ، وأشارت إلى مائة المؤلف منها في موضعه من هذا الكتاب . وهذه المصادر التي لم يصرح بها المؤلف هي :

١ - تكملة إصلاح ما تعلق فيه العامة : لأبي منصور الجواليقي .

٢ - المعرّب لأبي منصور الجواليقي .

وقد ذكر المؤلف في ترجمته للجواليقي (١) أنه قرأ عليه كتابه « المعرّب » وغيره من تصانيفه ، وقطعة من اللغة .

كما ردد المؤلف في أكثر من موضع : قال شيخنا أبو منصور ، وقرأت على شيخنا أبي منصور .

٣ - درة القواص في أوهام الخواص : لأبي محمد القاسم بن علي الحريري (ت ٥٥١٦هـ) .

٤ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد المسكري (ت ٥٣٨٢هـ)

ويتضح مما أثبتناه في هوامش الكتاب من مصادر المؤلف أن جمهرة ألقاظه مجموعة من : إصلاح المنطق ، وأدب الكاتب (تقويم اللسان) ودرة القواص - والتكملة ، والمعرّب .

الكتاب بعد ابن الجوزي :

١ - نقل عن « تقويم اللسان » مؤلف مجهول لمخطوطة عنوانها « سقطات العوام » عثر عليها محمد رضا الشيبلي (ت ١٩٦٥ م) في العراق ، ووصفها في المجلد السادس من

مجلة «المقتبس» الدمشقية^(١) (١٩١١ م) ثم نشرها في الجلد السابع من المجلة نفسها^(٢) (١٩١٣) ويقول الشيبى فى سياق وصفها : « .. وفى كثير من فصولها بذكر ما نصه (الزائد من كلام ابن الجوزى) واعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن صاحب كتاب المدهش » .

وقد رجعت إلى مجلة «المقتبس» . وراجعت ما أورده مؤلف «سقطات العوام» عن ابن الجوزى تحت عنوان (الزائد من كلام ابن الجوزى) فى ختام أكثر أبواب كتابه ، المرتب على حروف المعجم . فتأكد لى أنه منقول عن «تقويم اللسان» وإن كان هذا المؤلف المجهول يغير فى طريقة عرض المادة قليلاً بحيث توافق طريقة كتابه ، مع المحافظة على لفظ ابن الجوزى ، فهو يقدم كلام العامة الذى وقع فيه اللحن ، ثم يقدم الصواب . أما ابن الجوزى فيقدم الصواب بقوله (وتقول) ثم يقول : والعامة تقول ... ومع ذلك فقد نقل نص كلام ابن الجوزى وطريقته فى العرض أحياناً .

ونستطيع الآن - بعد هذه المراجعة - أن نؤكد ما ذكره محمد رضا الشيبى فى «المقتبس» بعبارة « لعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن » . فهو أبو الفرج على التحقيق ، وكتابه المنقول عنه هو « تقويم اللسان » .

٢- اهتم صلاح الدين الصفدى (ت ٧٦٤ هـ) بتقويم اللسان، فجعله واحداً من الكتب النسعة التى نقل عنها فى كتابه « تصحيح التصحيف وتحرير التحريف » ورمزه فيه : (و) .

(١) ص : ٦٢١

(٢) نشرت فى عددين : ص ٣٢١ ، ص ٤١٠

ظواهر في عربية بغداد من الكتاب

هذه الأخطاء اللغوية التي نقل ابن الجوزي وجه الصواب فيها ، كانت سائدة في عربية بغداد ، في القرن السادس الهجري ، كما يدل الكتاب ، وقبله كتابان آخران في القرن نفسه وقد نقل عنهما ، وهما : النكالة للجواليقي (٥٣٩ هـ) ، ودرة الغواص للحريزي (٥١٦ هـ) . وكثير من هذه الأخطاء كان شائعا من القرن الثالث ، كما تدل المصادر التي نقل عنها المؤلف ، وقد أثبتنا في مقدمته . فلهذا يعد كثير من هذه الظواهر مشتركا بين عربية بغداد في القرن الخامس والقرنين السابقين .

وهذه هي الظواهر التي استنبطتها من الكتاب بعد أن رتبته ترتيبا موضوعيا :

أولاً : الظواهر الصوتية :

١ - في الأصوات الساكنة Consonants

١ - الإبدال

دل استقرار الأخطاء التي وقعت في الأصوات الساكنة ، على أن جمهورها ناشئة عن الإبدال الذي يقع بين الأصوات المتقاربة أو المتناظرة . وقد ينشأ عن التصحيف أيضا . وهذه هي أمثلة الإبدال التي استخرجناها من الكتاب :

(١) الهمزة والميم : يقولون : مرزبة ، ومنقحة ، ومرجوحة . في الإزربة ،

والإنقحة والأرجوحة ..

وليس بين الهمزة والميم صلة صوتية ، ولكننا نلاحظ في هذه الأمثلة :

١ - أن الإزربة يقال لها في اللغة العربية الصحيحة : مرزبة بالميم وتخفيف الباء .

ب-- أن الإنفحة يقال لها في العربية أيضاً : منفحة بالميم المكسورة . (١) ولعل الميم
هي الأصل في الأمثلة السابقة ، ثم سقطت في نطق الأجيال الناشئة ، ثم لحقها
الهمزة ، فيما بعد .

(٢) الهمزة والهاء : يقولون عَرَشَ الجناية ، بدل أَرَشَ .

(٣) الباء والميم : يقولون لغةٍ عمرانيةٍ أى عبرانية . وخرَمَشَ أى خربَشَ .

(٤) التاء والتاء : قلبت التاء تاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال واحد ،

حيث قالوا تَجِير ، والتَّيْسِل ، في تَجِير . والتَّيْسِل
كما قالوا أيضاً : ثَقَل بدل تَقَل .

(٥) التاء والطاء : قلبت التاء طاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال :

قالوا : القَرَطَبان ، والبوْطَة ، في الكتبتان والْبوْطَة .
كما قالوا أيضاً منتقاة في المنطقة .

(٦) الجيم والشين : قالوا تشَتَر في تجتر الدابة .

(٧) الجيم والزاي : قالوا مزج العنب بدل : مجج .

(٨) الجيم والكاف : صارت الجيم كافاً (٢) في الأمثلة الآتية : يقوون : الكُدْ كُدْ

والكُدَاد ، والكبولة ، ويكدف ، والدستك ، والشهدانك ،

والسُّوبك والمرزكوش ، وهي في العربية الصحيحة بالجيم .

(١) الصحاح (نفح)

(٢) لعل هذه الكاف مجهورة عندهم ، فننطق كالجيم القاهرية وهي التي يجد مبرراً صوتياً
لانتقال الجيم العربية إليها ، بانتقال النحر إلى الوراثة مع الجهر وزيادة الشدة . أو تهيمس الصوت .

(٩) الجيم والياء : قالوا مسيد في المسجد .

(١٠) الخاء والهاء : قلبت الخاء هاء في مثالين . تنهّس في تنهّس ، وهردى

في هردى .

(١١) الخاء والغين : قلبوا الخاء غينا في مثالين . وحدث العكس في مثال :

قالوا : غمار الناس ، وصاغرة . بدل غمار وصاغرة^(١) . وقالوا :

أباد الله خضراءهم والصواب عند ابن الجوزي^(٢) : غضراءهم ، على أنه قد ورد في « الصحاح » : غمار الناس وغمارهم ، وأباد الله خضراءهم وغضراءهم .

(١٢) الدال والتاء : قلبت الدال تاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال ، قالوا :

نخاريس القميص بدل دخاريص . والرسّاق بدل الرسّداق . كما قالوا دستر في تسّر (اسم بلد)

(١٣) الدان والذال : قلبت الذال دالا في الأمثلة السبعة الآتية : قالوا : الآزاد^(٣)

والجرد ، ولدقن ، والدحل ، والزُرد ، وشرذمة ، ونواجد وهي : الآزاد ، والجُرد ، والذقن . والذحل ، والزمرذ ، وشرذمة ونواجذ . وحدث العكس في ثلاثة أمثلة . هي قولهم للصوص دُعَار ، العاذلون بالله ، وذميم ، وهي : دُعَار ، والعاذلون وذميم ، ولعل ما حدث في هذه الأمثلة الثلاثة تصحيف .

(١) اناء من خزف يتطهر فيه

(٢) نقله عن الأصمعي

(٣) نوع من التمر .

(١٤) الذال والزاي : يقولون قوس قَدَح (١) ، بدل قَزَح .

(١٥) الذال والثاء : قلبت الذال ثاء في قولهم العِشْق بدل العذق وشجَّات بدل شجَّاذ .

(١٦) الذال والزاي : قالوا : بَزَر و بَزُور ، و زَفَر بدل بَذَر و ذَفِر .

(١٧) الراء واللام : قلبت اللام راء في ستة أمثلة ، وحدث العكس في مثال واحد .

قالوا : ديار براقع ، وبصل العُنصر ، والقرطبان ، ومبرطح ،
ونبركنائته ، وخشِر ، بدل : بلاقع ، والعنصل ، والكتبان ،
ومفطاح ، وثل ، وخشل .

كما قالوا : جاء بطحل ، وصوابها : يطجر بالراء

(١٨) لزاي والسين : قالوا : مُهندز (٢) . وهجز بقلبي . بدل مهندس ، وهجس .

(١٩) السين والشين : قالوا : شنَّ درعه ، والشَّجِيَّة ، وشجَّار التَّنَّور ، والشَّاجِم ،

وكردوش ، ومرش ، وجارى مُكاشرى ، ومُشْتَع ، ومشطاح
وهى : سن درعه والسجية وسجار وساجم (وروى فيها شاجم)
وكردوس ، ومرس ، ومكاسرى ومِشْتَع (مثل مصقع) ومسطح .

بالسين غير المعجمة .

(١) كان عامة تونس في القرن التاسع الهجرى يقولون كذلك : قوس قدح . ولؤلف
«الجمانة في إزالة الرطانة» تفسير للتحويل من قرح إلى قدح ، فلا بدال الذى حدث هنا ليس
سببه قرب مخرجى الدال والزاي ، بل هناك سبب نفسه إذ يقول (ص : ٢٢) : « وقد كره بعضهم
أن يقال : قوس قرح لأن قرح اسم شيطان وأنه إنما يقال قوس الله » وإن كان ابن جنى لم يرفض
قول من قال : إن قرح اسم شيطان ، فلمعلمهم أبدلوه ليختلف عن اسم الشيطان .

(٢) هذا أصلها الفارسية لكن الافغويين عدوا الزاي خطأ في التعريب لأنه ليس في كلام
العرب زاي بعد الدال .

(٢٠) السين والصاد: قلبت الصاد سينا في أحد عشر مثالا، وحدث العكس في ستة أمثلة، قالوا: نحست عينه، وأبو الحسين (كنية الثعلب) وسنجة الميزان، وسماخ الأذن، والسوبك، وخساسة (للفقر) وتخاريس القميص، وارتعدت فرائسه. وقانسة الطير، وقسيل. وهي كلها في اللغة بالصاد. كما قالوا عكس ذلك: حارص، وبردقارص وقريص، وقصرأ وصميراء ودابة شموص.. بدل حارس وقارس، وقريس، وقصرأ وسميراء، وشموس. ونلاحظ أن في كل من الأمثلة الخمسة راء.

(٢١) العين والنين: قالوا نثق الغراب، بدل نثق. وهذا تصحيف. على أن ابن كيسان قد روى نثق بالعين المهملة (١)

(٢٢) القاء والباء: قالوا: نبية ومبرطح في: نفية (سقرة من خوص) ومفططح، ومفططح.

(٢٣) القاف والجيم: قالوا الجرجس، في القرقس (وهو البعوض الصغير) على أنهما

مرويان. قال شريح الكلبي (في الجيم):

كبيض^٢ بنجد لم يمتن نواظرا بزراع ولم يدرج عليهن جرجس^(٢)

وأنشد يعقوب (في القاف):

فليت الأفاعي يعضضننا. كان البراغيث والقرقس^(٣)

(٢٤) القاف والكاف: قالوا الشمس، والقرطبان، وأقطعه من حيث رق. وصوابها:

الكشمش والكتبان ومن حيث رك، أي ضعف.

(١) الصحاح (نثق)

(٢) الصحاح (جرجس)

(٣) الصحاح (قرقس) وإصلاح المنطق: ٣٠٨

(٢٥) اللام والنون : قلبت اللام نونا في الأمثلة الأربعة الآتية :

الجُنَّار ، ودخَّان الأذن ، وزجَّان الحمام ، والورن . بدل :
الجُنَّار ، ودخَّال وزجَّال ، والورَّال .

(٢٦) الميم والنون : قلبت الميم نونا في : سمك منقور ، ومنظر ، بدل منقور ، ومنمظر .

(٢٧) الواو والياء : وقع الخلط بين الواوى واليائى من الأسماء والأفعال ، قالوا :

بالياء : بينهما بين ، والتوضى ، والتباطى ، والتوكى ، ومنيار
وهجيت الرجل ، وجفيته ، وجلت المرأة بدل : بينهما بون ،
والتوضو^(١) ، والتوكو والتباطو ومنوار ، وهجوت وجفوت ، وجلوت
وقالوا فى عكس ذلك : كلوة^(٢) والترادو بدل كلية والترادى

٢ - التخلص من الهمز

يتبين من الأمثلة التى جمعها من الكتاب ، أنهم يتخلصون من الهمز :
بالحذف أو القلب واوا أو ياء ، فمن أمثلة حذف الهمزة قولهم : سبوع ، حدوثه ،
وزة ، ضبارة ، سكرجة ، الإبهام ، لية ، رمان مليسى ، وقية ، هليلجة ، ملاك الباء ،
مبضة ، مشوم ، راحة - والصواب فى ذلك : أسبوع ، أحدثه ، إوزة ، إضبارة ،
أسكرجة ، الإبهام ، ألية ، إلميسى ، أوقية ، إهليلجة ، إملاك ، الباءة ، مبضة ،
مشوم ، رائحة .

ومن أمثلة قلب الهمزة واوا قولهم . واكلت ، واخذت . واسيت ، وإوزيت^(٣)
وألت ، تفاوت ، رواس ، اللبوة . مونة ، نشو ، يلاومنى ذوابة . بدل : آكلت

(١) عددنا التوضو والتباطو والتوكو فى الواوى على اعتبار التخلص من الهمز
(٢) الكلوة بالضم لغة فى الكلية قل ابن السكيت ولا تقل كلوة بالكسر (الصحاح : كلا)
(٣) راجع ما كتبناه عن هذه الأمثلة فى دراستنا لتثقيف اللسان فى كتابنا : « لحن
العامة فى ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » .

وَأَخَذَتْ ، وَأَسَيْتَ ، وَأَزَيْتَ وَأَمَلْتَ ، وَتَثَاءَبْتَ ، وَرَأَسَ ، وَاللَّبُؤَةُ وَمُؤَنَةٌ ، وَنَشَ ،
وَيَلَامُنِي وَذَوَابَةٌ . وَمِنْ أَمْثَلَةِ الْقَلْبِ يَاءٌ : مَوْضِعُ دَفِيٍّ ، زَيْبَرٌ ، زَيْبِقٌ ، كَلَيْتٌ ،
سَابِلَتْ ، نُجَايَةٌ ، مَيْيَّةٌ ، هَدَيْتَ . بَدَلُ دَفِيٍّ ، زَيْبَرٌ ، وَزَيْبِقٌ ، وَكَلَلْتُ ، وَسَاءَلْتُ ،
وَجَاءَ ، وَمَاءَةٌ ، وَهَدَأْتُ .

وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ مِنَ التَّخْلِصِ مِنَ الِهْمَزِ قَصْرُهُمُ الْمُدَوَّدُ ، فَهَمُ يَقُولُونَ :
إِيلِيَاءُ ، وَالرَّهَاءُ ، وَالصَّحْرَةُ ، وَقَرْقِيسِيَاءُ ، وَكِرْبَلَاءُ ، وَالْخَنْفَسَاءُ وَالْخَنْفَسَةُ ، وَالصَّحْنِيَّةُ ،
وَالْقَوِيَّةُ ، وَالنَّشَاءُ ، وَالْكَرَوِيَاءُ ، وَهَاهُ وَهَاءُ . بَدَلُ : إِيلِيَاءُ ، وَالرَّهَاءُ ، وَالصَّحْرَاءُ ،
وَقَرْقِيسِيَاءُ ، وَكِرْبَلَاءُ ، وَالْخَنْفَسَاءُ ، وَالصَّحْنَاءُ ، وَالْقَوِيَاءُ ، وَالنَّشَاءُ ، وَالْكَرَوِيَاءُ
وَهَاءُ وَهَاءُ . عَلَى أَنَّهُ قَدْ وَرَدَ الْعَكْسُ فِي بَعْضِ الْأَمْثَلَةِ : قَالُوا رِضَاءُ اللَّهِ ، وَقَفَاءُ
الرَّجُلِ .

٣ - التَّشْدِيدُ وَالتَّخْفِيفُ

تَبَيَّنَ لِي مِنْ إِحْصَاءِ أَمْثَلَةِ هَذَا الْبَابِ أَنَّهُمْ يَشْدُدُونَ الْخَفْفَ فِي مَوَاضِعَ حَدَّدْتُهَا عَلَى
الْوَجْهِ الثَّانِي فِي ضَوْءِ الْأَمْثَلَةِ :

١ — إِذَا كَانَتِ الْكَلِمَةُ مَكُونَةً مِنْ : صَوْتِ سَاكِنٍ + صَوْتِ ابْنٍ قَصِيرٍ +
صَوْتِ سَاكِنٍ + صَوْتِ ابْنٍ قَصِيرٍ + صَوْتِ سَاكِنٍ (٢) ، مِثْلُ : الدِّيَّةُ ، وَالرَّثَّةُ ،
وَالشَّفَّةُ ، وَاللَّثَّةُ ، فَهَمُ يَقُولُونَ فِيهَا : الدِّيَّةُ وَالرَّيَّةُ ، وَالشَّفَّةُ ، وَاللَّثَّةُ .

٢ — إِذَا كَانَتِ الْكَلِمَةُ مَكُونَةً مِنْ : صَوْتِ سَاكِنٍ + صَوْتِ ابْنٍ قَصِيرٍ +
صَوْتِ سَاكِنٍ + صَوْتِ ابْنٍ طَوِيلٍ : شَدَّدَ الصَّوْتِ السَّاكِنَ السَّابِقَ عَلَى صَوْتِ
الابْنِ الطَّوِيلِ ، وَالْأَمْثَلَةُ الْوَارِدَةُ فِي الْكِتَابِ مِنْ هَذَا النَّوْعِ قَوْلُهُمْ : ذَوَابَةٌ ، وَفَرَّاشَةٌ

(١) لَمْ تَدْخُلْ حَرَكَةُ الْإِعْرَابِ فِي هَذَا التَّرَكِيبِ الْمُقْطَعِي .

القفل ، وقدوم وقوارة القميص ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسمان . بدل :
ذوابة ، وفراشة ، وقدوم ، وقوارة ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسمان .
٣ — الياء الواقعة في آخر الكلمة تشدد غالباً ، كقولهم : كراهية ، ورباعية ،
وملطية ، وعوداً مستويا ، وعقدة مسترخية . والصواب بالتخفيف . . ومن غير الغالب
قولهم : مراقبة وأنطاكية بالتخفيف بدل : مرقسية وأنطاكية .

٤ — قد يشدد الفعل نحو : بقل وجه الغلام ، بدل بقل . وتبين لنا أنهم يحققون
آخر الكلمة إذا كان مشدداً ، يقولون : دواب ، هوام ، قوصرة ، الأردن . الشث ،
قط . وهي مشددة .

(ب) في أصوات اللين (Vowels)

١ — الإمالة

لم ينص ابن الجوزي إلا على كلمتين فقط أملوها وهما : حري أي حراء حيث
قال : « وهو جبل حراء بكسر الحاء ، وفتح الراء ، والمد ، والعامية تغلط فيه في ثلاثة
مواضع . يفتحون الحاء ويقصرون ويميلون ^(١) » .
ومثله حتى ، قال : « وتقول قف حتى أحيء من غير أمالة حتى . والعامية تميلها ،
وحتى حرف والحروف لا تمال » ^(٢) .

٢ — التخلص من الحركة المركبة (DiPhthong)

ورد في الكتاب نحو اثنتي عشرة كلمة يتضح فيها التخلص من الحركة المركبة
au • ei حيث ينطقون بدلا منها ، كسرة طويلة أو ضمة طويلة ^(٣) وهذه هي الأمثلة :

(١) ص : ١١٣ من هذا الكتاب .

(٢) المصدر نفسه : ١١٧

(٣) لم أصف الكسرة الطويلة أو الضمة الطويلة بأنهما مما تان . إذ أن المؤلف اكتفى بقوله
بالكسر أو بالضم . ويبدو أن نطقهم في بعض الأمثلة كان بالكسرة الطويلة المالة والضمة الطويلة
المالة . (أي ياء المدوواو المد) .

يقولون : عيرة ، وظهرا نيسكم ، ويبرم ، ونيفق وديزج وريحان ، وأريسيم ، بدل :
 غيرة وظهرا نيسكم ويبرم ، ونيفق ، وديزج وريحان وإبريسيم . كما يقولون :
 البورق ، والجورب ، والروشن والجوذاب وزوش ، والسوسن ، وكوسج والبلور .
 بدل : البورق والجورب ، والروشن ، والجوذاب ، والزوش . والسوسن .
 والكوسج والبلور .

٣ - الانسجام بين أصوات اللين (Vowel Harmony)

جئت ثلاثا وأربعين كلمة من الكتاب ، يتوالى فيها صوتا لين مختلفان . يميل
 العامة إلى اتفاقهما ليتم الانسجام بين أصوات اللين فى الكلمة ، وهذه الأمثلة يتم
 الانتقال فيها - فى اللغة الفصحى - من كسر إلى فتح ، أو من فتح إلى كسر . فتفتحهما
 العامة أو تسكسرها معا . وهذه هى الأمثلة :

يقولون . درهم . ضفدع . فلسطين ، قوام . ماصر . معدن . وتد ، بدل :
 درهم . وضفدع . وفلسطين . وقوام . وماصر . ووتد .

ويقولون : روحة ، ومخدة ، ومقنعة ، ومأخفة ، ومسلة ، ومذبة ، ومغرفة ،
 وميشرة ومقطرة . ومطرفة ، ومدقة ، مقزعة . ومنظمة ، ومبرد ، ومطرود ، ومبضع .
 كله بفتح الميم . وهو فى اللغة بكسرهما .

ويقولون : ديمق بدل دمشق .

ومن الأفعال يقولون : شمت ، زردت ، سمن . فركت المرأة زوجها ، قمت السويق
 قضمت ، لثم ، لججت ، لحست ، اعقت ، مسست ، مصصت ، نشف وددت ، بلغت .
 بششت : بفتح عين الفعل . وهى كلها بكسر العين فى اللغة الفصحى .

ويمكن أن يعزى إلى الانسجام العمومى أيضا تحول صيغة فَعُول التى يتم فيها الانتقال من فتح إلى ضم ، إلى صيغة فُعُول بضمين ، وفى الكتاب نحو ثلاثة عشر مثالا جاءت كلها فى كلام العامة على وزن فُعُول ، وهى فى اللغة فَعُول . . مثل قواهم بجُور وسُحور ، وسُعوَط ، وسُفوف وغُسُول . وفُطور وفُجوع ، وفُجوق وفُجود . ووضوء . لما يتغير به ، ويتسحر به . . الخ . وقواهم : ربح جنوب ، وريح سموم . والمجوس .

ثانياً - الظواهر النحوية والصرفية :

١ — بين اسم الفاعل واسم المفعول : يؤخذ من الأمثلة التى أوردها ابن الجوزى . أنهم يخلطون بين صيغتي اسم الفاعل واسم المفعول . فتارة يستعملون صيغة اسم المفعول وهى فى اللغة للفاعل . كقواهم : طعام . سوَس ومُدوَد ومكْرَج وبُسْر مُذْنَب وطعام مقارب . والصواب فيها بكسر عين الكلمة . وتارة يستعملون صيغة اسم الفاعل فى مكان اسم المفعول . . كقواهم طريق تخيف . والغنى ممكن ، ولا تذكرنى فى لذا كرين . وصوابها : طريق تخوف . والغنى ممكن ، ولا تذكرنى فى المذكورين .

٢ — اسم المفعول من الثلاثى الناقص : لحظت أنهم يصوغون اسم المفعول من الثلاثى الناقص مثل رمى ، لا على وزن مفعول مع الإعلال كرمى بفتح الميم . بل يضمون الميم ، فيقولون : مُرمى . ومُنسى . ومُقضى . ومغلى .

٣ — اسم المفعول من الثلاثى والرابعى : تدل أكثر الأمثلة التى جمعتها من صيغ اسم المفعول على أن صيغة مفعول من الفعل الصحيح هى الغالبة سواء أ كان الفعل ثلاثياً أم رباعياً . فهم يقولون : بلغك الله المأثور . وشئ مشبوت ومنسود .

ومشموم ، ومنقوع ، ومصلوح ، ومتعوب ، ومبغوض ، ومعلول ، ومحسوس . والصواب
في كل ذلك على وزن مُفْعَل .

ولحظت أنه إذا كان الفعل الثلاثي من الأجوف الواوى فإن اسم المفعول يكون
على وزن مُفْعَل . . كقولهم : مُصاغ ، وكلام مُقال ، ومزار ، ومُصان . والصواب
في ذلك : مَصوغ ، ومَقول ، ومَصون . وإذا كان الثلاثي من الأجوف اليائي
فإنهم يقولون بالتمام على وزن مفعول . أي معيوب ومخيوط والصواب : معيب . مخيط .

٤ — اسم الآلة : يفتحون الميم من كل ما كان من أسماء الآلة على فِعْل أو مِفْعلة
وقد ذكرت أمثلة ذلك في الظواهر الصوتية فيما سبق ، إذ عدت هذا الفتح ميلا إلى
الانسجام بين أصوات اللين . وهم يضمون الميم في صيغة مفعال . فيقولون : مفتاح .
والصواب كسر الميم .

٥ — مما لحظته في أبنية الكلمات أنهم يفتحون الفاء من الكلمات التي
جاءت على وزن مُعْلُول . فيقولون : كَسْتور . زَعْرور . زَنْبور . صَعْلوك . طَنْبور
كثوم ، وهي كلها مضمومة الفاء في اللغة العربية الصحيحة .

وقول ابن الجوزي ذكره ابن قتيبة في « أدب الكاتب » : « قال سيبويه وليس
في الكلام فَعْلُول بفتح الفاء وتسكين العين . وإنما يجيء على فَعْلُول نحو
هَذَا لُول (١) وزَنْبور وعُصفور ، وقال غيره : قد جاء فَعْلُول في حرف واحد نادر ،
قالوا بنو صَفْوق (٢) نَحْلُول بالهمزة (٣) »

(١) الهذلول : الرجل الخفيف . والسهم الخفيف
(٢) زاد ابن هشام اللخمي في المدخل (ورقة ١٨) زرنوق للذي يبني على البئر وبرشوم
وهي أبكر نخلة بالبصرة ، وصندوق . قال أبو عمرو ولا يضم أوله .
(٣) أدب الكاتب : ٤٧٧ ، وانظر كتاب سيبويه : ٣٣٦/٢

٦ - في صيغ الفعل :

أ - لحظت أن صيغة فَعَل من صيغ الماضي الثلاثي ينطق بها عامة بغداد فعِل على صيغة المبني للمجهول . . فيقولون : حَسِنَ الشيء ، وَحَمَضَ الخَل ، وَرَخِصَ المعر ، وَسَهِّلَ الشيء ، وَصَلَبَ (أى صار صلباً) وَسَقَلَ ، وَضَعِفَ ، وَظَرُفَ الرجل ، وَعَتَّقَ الشيء وَقَرَّبَ ، وَكَثَّرَ . وهذه الأمثلة التي جمعها من أبواب مختلفة من « تقويم اللسان » ، قد ذكرها الجواليقي في التكملة في موضع واحد ، وعلق عليها ، قال (١) : « ومن فَعَلَ تقول : صَابَ ، وَضَعُفَ ، وَسَهِّلَ ، وَقَرَّبَ ، وَحَسَّنَ . وَقَبَّحَ (٢) وَعَتَّقَ ، وَكَثَّرَ وَرَخِصَ المعر ، وَحَمَضَ الخَل ، وَظَرُفَ الرجل . كل هذا الباب تخطئ فيه العامة فتتكلم فيه على ما لم يسم فاعله ولا تسكاد تلفظ به » .

والجواليقي عاش في البيئة نفسها ، وفي القرن السادس أيضا ، وهو أستاذ ابن الجوزي . فهذا تأييد لما انتهينا إليه . ولكن مما يدعو إلى النظر أنهم يعبرون عن المبني للمجهول بصيغة المطاوعة . . فيقولون : انضاف .

ب - بين فعل وأفعل : يخطون بين هذين الوزنين ، ففي العربية أفعال جاءت على وزن أفعل ينطقونها ثلاثية على فعل . فيقولون : ضج القوم وحكى رأسي ، وأحس بكذا ، وشرعت الرمح ، وعيبت ، وحسن الشيء ، ومسكت كذا ، وصح الله بدنك ، وعازني الشيء ، وباده الله وخزاه ، وشبه فلان أباه ، وصحت السماء فهى صاحية ، وجبرت فلانا على كذا ، وفلان يأوى للصوم . . وكل هذه الأفعال رباعية في اللغة العربية القصص على أفعل .

(١) التكملة : ٦٨ - ب

(٢) هذا الفعل لم يذكره ابن الجوزي .

وحدث عكس ما سبق أيضا قالوا : أرقدت فلانا ، وأرسمت الدابة ، وأردمت الباب وأسعرهم سرا ، وأشملت الريح ، وأشغلت فلانا ، وأشفاك الله . وأصرفته عما أراد ، وأعنانى الشيء ، وأقلبنا ماء ، وأفست الشيء ، وأكريت النهر . وأكبت فلانا على وجهه ، وأنعشه الله ، وأنجح الدواء ، وأبذت نبیذا ، وأوقفت دابتي ، وأهديت العروس (١) .

وصواب ذلك كله على وزن فعل لأفعل .

وهذا الباب أعنى الخلط بين فعل وأفعل قد شاع من القرن الثالث الهجرى ، فعالجه ابن السكيت فى «إصلاح المنطق» (٢) ، وابن قتيبة فى «أدب الكاتب» (٣) ، وأعلى فى «الفصيح» (٤) وقد صنفت فى باب (فعل وأفعل) كتب خاصة ، للأصمعى (٥) ، وأبى عبيد القاسم بن سلام (٦) ، وأبى إسحاق الزجاج (٧) .

٧ - اختزال الكلمات : ذكر ابن الجوزى كلمات اختزلت كل منها من أكثر من كلمة ، فيقولون : إيش . وصوابها - كما قال ابن الجوزى - أى شىء . ويقولون : بریاح وصوابه أبوریاح ، ويقولون : مدريك وصوابها : ما يدريك . ويقولون : مجراك وصوابها : من جرائك .

(١) أى زفتها .

(٢) من ص ٢٢٥ إلى ٢٨٠

(٣) من ٣٣٣ الى ٣٥٢

(٤) أبواب : فعلت بغير ألف ، فعلت وأفعلت ، أفعل .

(٥) بروكلمان : تاريخ الأدب العربى : ١٤٩ / ٢ (الترجمة العربية)

(٦) المرجع نفسه : ١٥٩ / ٢

(٧) المرجع نفسه : ١٧٢ / ٢

٨ - التذكير والتأنيث: لم يورد ابن الجوزى سوى أربعة أمثلة مما يقع فيه الخطأ في التذكير والتأنيث ، وهي تدل على أنهم :

١ - يؤثنون البطن وهو مذكر .

٢ - يدخلون هاء التأنيث على مؤنث بغيرها كمجوز ، فيقولون: عجوزة .

٣ - يؤثنون القرص فيدخلون عليه الهاء ، فيقولون : قرصة .

٤ - يقولون في تصغير عقرب : عُقْرِبة على التأنيث (١) .

٩ - في التصغير : إلى جاب خطبهم في تصغير المثال السابق يصغرون أيضا كلمة شئ على « شوى » وعين على « عوينة » . ويقولون للجاسوس : ذو العوينتين . والصواب في كل ذلك بالياء . كما يقولون اللتيا والتي ، بصيغة التصغير . وصوابها اللتيا بفتح اللام .

١٠ - أسماء الإشارة كما ينطقونها هي :

١ - اسم الإشارة للجمع : هَوَالِي في مكان : هؤلاء .

٢ - اسم الإشارة للمفرد : هَـذِهِ في مكان : هذه .

٣ - في الإشارة والتنبيه للمفرد : يقولون : « هو ذا هو » أى ها هو ذا .

٤ - في الإشارة للمكان يقولون : هُونَا ، أى هنا .

١١ - في مثال واحد ذكره ابن الجوزى نحل الميم محل واو الجماعة في الفعل « هَاتَم » أى هاتوا .

وتبقى هذه الميم مع الواو في قولهم : « هَاتَمَوْه » .

(١) ذكر الجوهرى أنها تؤنث (الصحاح) .

ثالثا - الظواهر الدلالية :

من خلال المواد المختلفة ، المرتبة هجائيا في « تقويم اللسان » جمعت تسعا وخمسين مادة ذكرها ابن الجوزي من أخطاء العامة في دلالة الألفاظ ، وبعد تصنيفها تبين لي أن التغير في المعنى قد تم في أحد الاتجاهات الثلاثة الآتية :

١ - تخصيص العام

وذلك بأن يكون للكلمة معنى عام رواه علماء اللغة ، ويستعمل عند العامة في معنى أخص من المعنى الأول ، والأمثلة التي جاءت في الكتاب من هذا النوع هي :

- ١ - الإسكاف اسم لكل صانع . وهم يقصرونه على صانع الخفاف .
- ٢ - البقل عام شامل لجمع أنواع العشب . وهم يقصرونه على النبات الذي يأكله الناس .
- ٣ - الحمام اسم عام في ذوات الأطواق (من نحو الفواخت ، والقمارى ، وساق حر والقطا . .) وهم يجعلونه خاصا بالدواجن التي تستفرخ في البيوت .
- ٤ - الحلة ثوبان . وهم يطلقونها على ثوب واحد .
- ٥ - السوق كل من دون رئيس القوم . وهم يقصرون هذا الاسم على عوام الناس .
- ٦ - الراحلة اسم لكل ما يركب في السفر . وهم يخصون بهذا الاسم الناقة النجيبة .
- ٧ - العروس يقال للذكر والأنثى . وهم يجعلونه اسما لامرأة خاصة .

٨ — العترة تشمل ذرية الرجل وعشيرته الأدين . وهم يقصرونها على الذرية .
٩ — القسبة اسم للأمة سواء أكانت تحسن الغناء أم لم تكن . وهم يقصرونها على من تحسن الغناء .

١٠ — مثقال الشيء . زنته . وهم يقصرونه على الدينار .

١١ — المأثم اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر . وهم يقصرونه على الاجتماع في المصيبة .

١٢ — هوى الشيء : أسرع ، هابطا أم صاعدا . وهم يقصرونه على حالة السقوط .

١٣ — اليتيم : كل شجر ينبسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالقرع والقناء والبطيخ . وهم يخصون بهذا الاسم القرع وحده .

ب - تعميم الخاص

وهو عكس ما سبق ، أى يكون المعنى خاصا فيصبح عاما . وهذه أمثاله في الكتاب :

١ — الأمر بالجلوس يوجه لمن كان نائما أو ساجدا ، وهم يعممونه بحيث يشمل من كان قائما ، وإنما يقال لهذا : أقعد .

٢ — البعل خاص بالزوج بعد الدخول . وهم يعممونه .

٣ — الحمولة : الإبل التي تحمل الأمتعة خاصة . وهم يحملونها للإبل التي تحمل أى شيء .

٤ — اسم الحشيش خاص باليابس دون الرطب . والعامه تسمى السكل حشيشا .

٥ - المائدة إما تسمى كذلك إذا كان عليها طعام . والعامة يسمونها مائدة في كل حال .

٦ - الخاتم خاص بذى الفص . وهم يعممونه ليشمل الحلقة .

٧ - الدَّود من إناث الإبل خاصة من الثلاث إلى العشر . وعند العامة يشمل الذكور والإناث .

٨ - الرمح قناة لها زَج وسنان ، وإلا فهي قناة . والعامة تسميها رمحا كيف كانت .

٩ - الراب اسم لركاب الإبل دون الفرسان . وهم يقولونه لكل راكب .

١٠ - الربيئة : الرقيب من مكان مرتفع . وهم يعممون .

١١ - الزهم : دهن الطير والدجاج والبط ، والدسم : من دهن السمسم والجوز واللوز والزيتون ، والدوك : من الإبل والبقر والغنم . والعامة لا تفرق بين هذه الألفاظ فتجعل دلالة كل منها عامة .

١٢ - اسم السهم خاص بحالة وجود الريش والنصل . وهو عند العامة سهم كيف كان .

١٣ - السلاك : الخيط من القطن ، فأما من الصوف فهو نصاح . والعامة تسمى الكل خيطا .

١٤ - السرى خاص بالسير ايلا . وهم يجعلونه السير في أى وقت .

١٥ - الظعينة اسم خاص بالمرأة في اليهودج ، ولا لم تكن ظعينة والعامة تسميها ظعينة على أى حال .

١٦ - العزف : أصوات القيان إذا كان فيها عود وإلا لم يقل لها عزف . وهم يسمون جميع الأغاني عزفا .

١٧ - يقال : عش الطائر ، لما كان من عيدان ، فإن كان ثقباً في جبل أو حائط فهو وكرووكن ، وهم يجعلون الكل عشا .

١٨ - الغيث : المطر في أيامه ، وإن لم يكن في أيامه فهو مطر . والعامة تعمم دلالة كل منهما بحيث يشمل الآخر .

١٩ - الفىء لا يكون إلا بعد الزوال ، والظل : من أول النهار إلى آخره . وهم يسمون الكل ظلاً .

٢٠ - لا تسمى الأنوبة قلماً إلا إذا كانت مبرية ، وهم يسمونها قلماً كيف كانت .

٢١ - المقابلة خاصة بالرفقة الراجعة من السفر ، والعامة تقوله لمن ابتداء أوعاد .

٢٢ - قبض الشيء خاص بحالة إمساكه يجمع الكف ، فأما إذا كان بأطراف الأصابع فهو قبض . والعامة تجعل الكل قبضاً .

٢٣ - الكأس : إناء من زجاج فيه شراب ، فإن كان فارغاً فهو قدح وزجاجة . والعامة تسميها كأساً وإن كانت فارغة .

٢٤ - النوى : البعد عن الأحباب خاصة ، أما من لم يترك أحبابه فلا يقال نوى . والعامة تقول لكل مسافر : قد نوى .

٢٥ - اليتيم : من مات أبوه ولم يبلغ ، ومن البهائم : من ماتت أمه . والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه يتيماً ولا تنظر في البلوغ .

٢٦ - يقال فلان يحث على السير ، ويحض على الخير ، والعامة لا تفرق بين الحث والحض .

٢٧ - كذلك لا يفرقون بين : السع وهو للعقرب وكل ما يضرب بذنبه، والدغ وهو لما يضرب بفيه ، والنهش لما يأخذ بأسفانه. ويعممون دلالة كل منها ، بحيث ترادف الأخرى .

٢٨ - النهش الأخذ بالأضراس والنهس التناول بأطراف الأسنان، والعاماة تجعل الكل نهشا .

ح - تغيير مجال الدلالة

وذلك بأن تنتقل الدلالة إلى مجال آخر وغالبا ما يكون قريبا من المجال الأول .

١ - يطلق الظريف في اللغة على القصيح ، وهم يحعلون الظرف في حسن اللباس والبرزة .

٢ - اللثيم هو من جمع مهانة النفس والأصل ، وهم يصفون به البخيل .

٣ - الراوية البعير أو الحمار الذي يستقى عليه ، فأما التي فيها الماء فزيادة ، وهم يسمون المزايدة راوية .

٤ - إذا قيل ما بين لا بتيها فالمتقصود هو المدينة لأن حولها لا بتين فعلا ، ولكنهم يقولون ما بين لا بتيها أى بغداد والبصرة .

٥ - أزف الوقت أى قرب ، ولكنهم يستعملون أزف بمعنى حضر ووقع .

٦ - أشفاد العين : حروف الأجناف ، وهم يسمون بها الشعر النابت على الأجناف

٧ - حمة العقرب والزنبور : سمها ، وهى عند العامة شوكتهما التي تلسعان بها .

٨ - الجارية هى الصبية الصغيرة ، وهم يطلقون الجارية على الأمة .

٩ - الغلام هو الفتى المراهق ، وهم يطلقون الغلام على المملوك .

١٠ - التحليق بالشئ ، رميه إلى فوق ، وهم يجعلون التحليق من علو إلى سفلى .

١١ - من يسقى القوم يسمى ساقيا ، والعامّة تسميه الشارب .

١٢ - إذا قيل فلان حسن الشئائل فمعناه حسن الأخلاق . ولكن العامّة يقولون

لمن يحسن الشئى والتعطف فى المشئى هو حسن الشئائل .

١٣ - العصاره اسم لما يتحاب من الشئ ، المعصور ، وهم يسمون التجير عصاره .

١٤ - السرة هى ما يبقى بعد قطع السرر ، وهم يستخدمون السرة فى معنى السرر

فيقولون : قبل أن تقطع سرتك ، والذي يقطع هو السرر لا السرة .

١٥ - يستعملون رُبّ للتكثير ، وهى فى اللغة للتقليل .

١٦ - يقال فى اللغة : أشايت السكب أى دعوته . والعامّة يقولون : أشليت

السكب أى حرصته على الصيد .

١٧ - المتفتية هى الفتاة المراهقة . ولكنها عند العامّة هى الفاجرة .

١٨ - يقولون نجز كذا أى حضر . وفى اللغة نجز الشئ أى انقضى .

هذه هى أهم الظواهر الصوتية ، والصرفية ، والنحوية ، والدلالية ، التى أمكن

جمعها وتصنيفها من كتاب ابن الجوزى ، وفى كتابنا « لحن العامّة فى ضوء الدراسات

اللغوية الحديثة » حاولنا توجيه هذه الظواهر مع غيرها مما جمعناه من الكتابين الآخرين

أعنى « لحن العامّة » للزبيدى . « وثقيف اللسان » لابن مكى .

* * *

أما بعد ، فإننى إذ أقدم هذا الكتاب ليتبوأ مكانه ، بين كتب التراث اللغوى العربى ،

أتوجه بأصدق الشكر إلى العلماء الأجلاء ، أعضاء الجمع العلمى العربى فى بغداد ،

على تقديرهم للعمل الذى قمت به فى الكتاب ، ومعاونتهم على إخراجه . والله ولى التوفيق .

عبد العزيز مطر

مصر الجديدة فى { ١١ من شوال ١٣٨٥ هـ
أول فبراير [شباط] ١٩٦٦

كتاب تقويم اللسان

مقدمة المؤلف

بسم الله الرحمن الرحيم ^(١)

رب يسر وأعن ^(٢) .

الحمد لله ، الذي ^(٣) علّم وقّوم ، وبيّن وفهم ، وأرشد وألمهم ، ومنّ بتعريف السبيل الأقوم ، علّم الإنسان ما لم يعلم . حدا أضيّفه إلى مستحقّه وأهله ، وأستديته مادامت ديمّ فضله . وأصلى على أشرف الخلائق من بعده ومن قبله ، محمد ^(٤) أكرم من وطىء الحصى بنعله ^(٥) ، وعلى أصحابه وأزواجه وأتباعه في قوله وفعله ، وسلم .
أما بعد ، فإنّي رأيت كثيراً من المتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول جرياً منهم على العادة ، وبعداً عن علم العربية . ورأيت ^(٦) بيان ^(٧) الصواب في كلامهم مبدداً في كتب أهل اللغة ، وجمعه يثقل عنه ^(٨) المتكاسل عن طلب العلم ، فقد ^(٩) أفرد قوم ما يلحن ^(١٠) فيه العوام ، فنبههم من قصر ، ومنهم من رد

(١) بدأت نسخة ش بما يلي : بسم الله الرحمن الرحيم . كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الامام العالم جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد بن الجوزي عليه رحمة الله الملك العلي . بسم الله الرحمن الرحيم ، الحمد لله

(٢) لم ترد في ش ول . وفي ب : وبه الثقة .

(٣) ش : الحمد لله علم

(٤) ب : محمد

(٥) ل : بة الله

(٦) من ب ، ش ، ل ، وفي الأصل : فرأيت .

(٧) ش ، ل : لبيان .

(٨) ب : على

(٩) في ب ، ش ، ل وقد

(١٠) ش . ما يلحق ، خطأ من الناسخ

ملا يصاح رده. فرأيت أن أتمخّص من صالح ذلك ما تعم به^(١) البلوى ، دون ما يشذ استعماله ويندر ، وأرفض من الغلط مالا يكاد يخفى .

واعلم^(٢) أن غلط العامة يتنوع : فتارة يضمنون المكسور ، وتارة يكسرون المضموم ، وتارة يمدون^(٣) المقصور ، وتارة^(٤) يقصرون الممدود ، وتارة يشددون الخفيف وتارة^(٥) يخففون المشدد^(٦) ، وتارة يزيدون في الكلمة وتارة ينقصون منها ، وتارة يضعونها في غير موضعها . إلى غير ذلك من الأقسام .

وكنيت قد عزمت^(٧) على^(٨) أن أجعل السكل شيء من هذا بابا . ثم إلى رأيت أن أنظم السكل في سلك واحد ، وآتى به على حروف المعجم ، وأعول في ذكر الحرف على الصحيح ، [فيه]^(٩) لا على الخطأ ، فذلك أمهل لطلب الكلمة .

وكتأني هذا مجموع من كتب العلماء بالعربية كاقراء^(١٠) ، والأصمعي^(١١) ،

(١) ب ، ل : نعم .

(٢) ب ، ش : فصل :

(٣) وتارة يمدون المقصور : ساقط من ب

(٤) ل : ويقصرون الممدود .

(٥) ل : ويخففون .

(٦) ب ، ش : المشدود

(٧) ب ، ش ، ل : وكنيت عزمت .

(٨) ل : عزمت أن

(٩) من ب ، ش ، ل .

(١٠) يحيى بن زياد بن عبد الله بن مروان ، أبو زكريا المعروف بالقرء ، اللغوى النحوى .

توفي ٢٠٧ هـ (مراتب النحويين : ٨٦ طبقات النحويين واللغويين : ١٤٣ بغية الوعاة : ٤١١)

(١١) عبد الملك بن قريش بن عبد الملك بن علي بن أصم ، الباهلي ، الأصمعي ، البصري أحد أئمة

اللغة والغريب والأخبار . توفي ٢١٦ هـ (الفهرست : ٥٥ مراتب النحويين : ٤٦ طبقات النحويين .

١٨٢ إنباء الرواة : ١٩٧/٢ بغية الوعاة : ٣١٢)

وأبي عبيد (١) ، وأبي حاتم (٢) ، وابن السكيت (٣) ، وابن قتيبة (٤) ، ووثاب (٥) وأبي هلال (٦) العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم . وإنما لي فيه الترتيب والاختصار .

وإن وجد شيء (٧) مما هبت (٨) عنه وجه (٩) فهو بعيد ، أو كان لغة فهي مهجورة وقد قال الفراء : وكثير مما نهاك عنه قد سمعته . ولو تجاوزت (١٠) لرخصت لك أن

(١) أبو عبيد القاسم بن سلام اللغوي الفقيه المحدث . توفي ٢٢٤ هـ (الفهرست : ٧١ مراتب النحويين : ٩٣ طبقات النحويين والافويين : ٢١٧ إنباء الرواة : ٣-١٢ بغية الوعاة : ٢٧٦) وفي ب : وأبي عبيدة .

(٢) سهل بن محمد بن عثمان بن القاسم ، أبو حاتم السجستاني ، كان إماما في علوم القرآن واللغة والشعر . توفي ٢٥٥ هـ (الفهرست : ٥٨ مراتب النحويين : ٨٠ إنباء الرواة : ٢-٥٨ بغية الوعاة : ٢٦٥)

(٣) أبو يوسف يعقوب بن إسحاق بن السكيت ، كان عالما بالنحو واللغة والشعر ، راوية ثقة ، توفي ٢٤٤ هـ (الفهرست : ٧٢ طبقات النحويين والافويين : ٢٢١ مراتب النحويين : ٩٥ بغية الوعاة : ٤١٨)

(٤) عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، أبو محمد ، الكاتب الناقد النحوي اللغوي العالم بغريب القرآن ومعانيه . توفي ٢٧٦ هـ (الفهرست : ٧٧ مراتب النحويين : ٨٥ ، إنباء الرواة : ٢ - ١٤٣ شذرات الذهب : ٢-١٦٩ بغية الوعاة : ٢٩١)

(٥) أحمد بن يحيى بن زيد بن يسار النحوي الشيباني ، أبو العباس ثعلب إمام السكوفيين في النحو واللغة ، كان ثقة حجة مشهورا بالحفظ والمعرفة بالغريب . توفي ٢٩١ هـ (مراتب النحويين : ٩٥ طبقات النحويين والافويين : ١٥٥ الفهرست : ٧٤ إنباء الرواة : ١-١٣٨ بغية الوعاة : ١٧٢)

(٦) الحسن بن عبد الله بن سعيد بن يحيى بن مهران ، أبو هلال العسكري ، صاحب الصنائع ، توفي ٣٩٥ هـ (معجم الأدباء : ٨-٢٥٨ بغية الوعاة : ٢٢١)

(٧) ش ، ل : شيء .

(٨) ش : منها .

(٩) ل : بنى .

(١٠) ش ، ل : تجاوزت .

تقول : [رأيت (١)] رجلاً ، وقلت : أردت عن تقول ذلك (٢) . والله
الموفق (٣) .

(١) من الكلمة : ورقة ١ - ومن نسخة : ب

(٢) هذا النص من التكملة . ورقة ١ - أ ب تصرف ، وفيها « فقد أخبرت عن الفراء أنه
قال : وأعلم أن كثيراً مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ، ومستكرة الكلام ، لو توسعت
بإجازته لرخصت لك أن تقول رأيت رجلاً ، وقلت : أردت عن تقول ذلك » ويشير بقوله :
« رأيت رجلاً » إلى لهجة من يلزم المثني الألف ، ويقول : « عن تقول » إلى عنصه تميم أي
قلب الهمزة المبدوء بها عينا .

(٣) ش : وبالله التوفيق .

باب الألف

تقول : « استبهتر فلان بكذا » بضم التاء الأولى وكسر الثانية ، على ما لم يسم فاعله . والعامّة تفتح التاءين ، وهو خطأ .

وتقول : « فلان أهل لكذا » قال الله تعالى : (هو أهل التقوى وأهل المغفرة ^(١))

والعامّة تقول : « مستأهل لكذا » وهو غلط ^(٢) . إنما المستأهل : متخذ الإهالة ، وهي ما يؤتم به من السمن والودك .

وتقول : « فلان أعراي » إذا كان بدويًا ، و « أعجمي » إذا كان لا يفصح ، وإن كان نازلاً بالبادية ^(٣) .

والعامّة لا تراعى هذا ^(٤) الشرط .

تقول : « هو الأسكف » للذي ^(٥) تسميه العامّة : الإسكاف ^(٦) .

(١) المدثر : ٥٦

(٢) درة الفواص : ٧ وأدب الكاتب : ٣١٩

(٣) أدب الكاتب : ٣٤

(٤) ش : بهذا

(٥) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : الذي

(٦) الصحاح (سكف) : الاسكاف واحد الأساكفة . والأسكوف لغة فيه وتقول من قال : كل صانم عند العرب إسكاف ، فقير معروف . والتصويب « لحن العامّة » للزبيدي : ٣٢

أخبرنا ابن ناصر (١) قال . أخبرنا أبو محمد بن السراج (٢) قال : أخبرنا أبو محمد [٣] الحسن بن علي الجوهري (٣) ، قال ، أخبرنا أبو عمر بن حيوية (٤) ، قال : أخبرنا أبو عمر محمد بن عبد الواحد (٥) ، صاحب ثعلب ، قال : أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي (٦) ، قال : « العرب تقول هو الأسكف » ، الذي تسميه العامة : الإسكاف » ، قال . « والإسكاف عند العرب : كل صانع لا من (٧) يعمل الخفاف »

وتقول . « اشتكى (٨) فلان عينه » .

(١) محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل البغدادي ، من شيوخ ابن الجوزي
محدث ثقة . توفي ٥٥٠ هـ (المنتظم : ١٠ - ١٦٢)

(٢) ش : ابن السراجي ل : ابن سراج . وهو جعفر بن أحمد بن الحسين بن أحمد
أبو محمد ابن السراج ، القاري المحدث ، الأديب ، توفي ٥٠٠ هـ (المنتظم : ٩ - ١٥١)

(٣) الحسن بن علي بن محمد ، أبو محمد الجوهري ، يعرف بالمقنعي . محدث ثقة توفي
٤٥٤ هـ (المنتظم : ٨ - ٢٢٧)

(٤) محمد بن العباس بن محمد بن زكريا بن يحيى بن معاذ ، أبو عمر الخزاز المعروف
بابن حيوية ، محدث ثقة كثير السماع . توفي ٣٨٢ هـ (المنتظم : ٧ - ١٧٠) وفي ش :
أبو عمرو .

(٥) محمد بن عبد الواحد بن أبي هاشم ، أبو عمر الراهد ، المطرز ، المعروف بعلام ثعلب
أغوى حافظ ، راوية . توفي ٣٤٥ هـ (الفهرست : ٧٩ طبقات النحويين : ٢٢٩ إنباه
الرواة : ٣ - ١٧١ بنية الوعاة : ٦٩)

(٦) محمد بن زياد الأعرابي ، أبو عبد الله ، النحوي ، الراوية ، الحافظ ، توفي ٢٣١ هـ
(مراتب النحويين : ٩٢ طبقات النحويين والافويين : ٢١٣ إنباه الرواة : ٣ - ١٢٨
بنية الوعاة : ٤٢)

(٧) في : ب ، ش ، ل : لا ، وهو خطأ من النساخ

(٨) ش : له . تشكى

والعامة تقول هـ « اشتكت عينه » وهو غلط ، لأنه هو المشتكى (١) ، لا العين

وتقول . « أدلج الرجل » ، خفيفة ، إذا سار أول الليل . و « ادلج » بتشديد

الدال ، إذا سار في آخره (٢) . والعامة لا تفرق .

وتقول . « أشلت الشيء » أو « شلت به » بضم الشين . فتعدي (٣) بهمزة

النقل (٤) أو بالياء ، تقول العرب : شالت الناقة بذنبها ، وأشالت ذنبها ،
والشائل عندهم : هو المرتفع (٥) .

والعامة تقول : شلت الشيء أشيله . (٦)

وتقول : « أشال الطائر ذنابه » .

والعامة تغلط في هذه الكلمات الثلاث ، في ثلاثة مواضع ، يقولون : (٧) شال

الطير (٨) ذنبه . (٩)

(١) ل : المشتكى

(٢) ب ، ش ، ل : من آخره وفي الفصح (التلويح : ٣٣) أدلجت إذا سرت من أول الليل وأدلجت إذا سرت من آخره .

(٣) ش ، ل : فيعدي وهي مكررة في ب

(٤) ل : الفصل

(٥) ش ، ل : لم تذكر [هو] .

(٦) أدب الكاتب : ٢٨٥ درة الغواص : ٨٥

(٧) ل : تقول ، ولم تذكر في ش

(٨) ش ، ل : الطائر .

(٩) أي أنهم يستعملون . « شال » والصواب : أشال . « والطير » ، والصواب : الطائر

و « ذنبه » والصواب : ذنابه .

- وتقول : « أَعَمْتُ عَلَى الشَّيْءِ » . (١)
- والعامة تقول : « عَمَّتْ عَلَيْهِ » .
- وتقول : « أَشْلَيْتُ الْكَلْبَ » إذا دعوته إليك .
- والعامة تقول : « أَشْلَيْتَهُ » (٢) إذا حَرَّضْتَهُ عَلَى الصَّيْدِ وَأَغْرَيْتَهُ بِهِ . وذلك خطأ .
- إنما تقول ، إذا أردت ذلك : « آسَدْتَهُ عَلَى الصَّيْدِ » . (٣)
- وتقول : « أَضَجَّ الْقَوْمَ » ، إذا صاحوا وجَلَّبُوا .
- والعامة تقول : « ضَجُّوا » ، وإنما يقال : ضَجُّوا ، إذا جَزَعُوا (٤)
- وتقول : « آكَلْتُ فُلَانًا » إذا أَكَلْتُ مَعَهُ (٥) . والعامة تقول : « وَآكَلْتَهُ » .
- وتقول : « آجَرْتَهُ الدَّارَ وَالِدَابَةَ » . والعامة تقول : « وَآجَرْتَهُ » .
- وتقول : « أَخَذْتَهُ بِذَنْبِهِ » . وهم يقولون : « وَآخَذْتَهُ » .
- و« آسَيْتَهُ بِنَفْسِي » . وهم يقولون : « وَآسَيْتَهُ »
- و« آزَيْتَهُ » إذا حَازَيْتَهُ . وهم يقولون : « وَآزَيْتَهُ » .

(١) أي جعلت له علامة .

(٢) ل : أَشَلْتُ .

(٣) إصلاح النطق : ٢٨٣ ، ٢٨٤ وأدب السكاتب : ٣٤ وزيد في نسخة ب : « وقد أجازهم بعضهم » . وفي الفصحح [التلويح : ١٤٨] آسَدْتَهُ وَأَوَسَدْتَهُ .

(٤) إصلاح النطق : ٢٤٨ وفيه : إذا جَزَعُوا وَغَلَبُوا .

(٥) أدب السكاتب : ٢٨٤ . مما يحمل المواضع وَاوَا : آكَلْتَهُ وَآزَيْتَهُ ، وَآجَرْتَهُ ، وَأَخَذْتَهُ ، وَأَمَرْتَهُ ، وَأَخَيْتَهُ ، وَآسَيْتَهُ وَأَزَرْتَهُ أَيَّ أَعْنَتَهُ .

- وتقول (١) : « أشرعت الرمح قَبْلَ العدو » والعامّة تقول : « شرعت » .
- وتقول : « أنا أفرّقُ منك » . والعامّة تقول : « أنا أفرقك » .
- وتقول : « ما أمّلتُ فيك هذا » . والعامّة تقول : « ما ومّلت » بالواو .
- وتقول : « سألنك بالله إِلَّا فعات » بكسر الالف . والعامّة تفتحها . (٢)
- وتقول : « أحكمني رأسي » أي أُلجأني إلى الحك .
- والعامّة تسقط الالف ، فتجعل الرأس فاعلا . (٣)
- وتقول : « أنا أحسّ بسكذا » (٤) يضم الالف وكسر الحاء . والعامّة تفتح الالف وتضم الحاء .
- وتقول : « استخفيت من فلان » .
- والعامّة تقول : « اختفيت منه » وإِما الاختفاء : الاستخراج (٥) ، ومنه قيل للنبّاش : مُخَفِّ .
- وتقول : « مشيت حتى أعيت » (٦) .
- والعامّة تقول : عيّيت ، فسقط الالف وتكسر الياء ، وإِما يقال عيّيت ، فيما يلبس عليك فلا (٧) تدري ما وجهه .

(١) من هنا إلى شرعت ساقط من ش والتصويب في إصلاح المنطق : ٢٢٨

(٢) التكملة : ٧ — ب

(٣) أدب الكاتب : ٣١٨ ودرة الغواص : ٨٠

(٤) في الصحاح (حسس) : يقال حسبت بالخبر وأحسنت به ، أي أيقنت . وفيه أحسنت الشيء : وجدت حسه .

(٥) في النصيح (التلويح : ٢٤٨) . إِما الاختفاء الاظهار .

(٦) النصيح (التلويح : ١٩) وإِصلاح المنطق : ٢٤٦

(٧) ب : ولا تدري . وهذا التفسير في التلويح : ٢٩

وتقول : « منذ أسبوع ما رأيتهك » . والعامة تقول : « منذ سبوع » وإنما السبوع : جمع سبع ، وسبع من العدد .

وتقول : « أفلت من كذا » . والعامة تقول : « انفلت » .

وتقول : « صار فلان أُحدوثة (١) » . والعامة تقول : « حَدُوثة » .

وتقول : « أغلقت الباب فهو مُغلق ، وأقفلته فهو مُقفل ، وأثفرت الدابة فهو

مُثفر (٢) ، وأعقدت العسل فهو مُعَمَّد (٣) ، وأغليت الماء ، وأعفيت أعفى » .

والعامة تسقط الألف منهن . (٤)

وتقول : « في صدر فلان على إحنة » والعامة تقول : « حنة » . (٥)

وتقول : « فلان (٦) أطروش » بضم الألف والعامة تفتحها .

على أن الطرش لم يسمع من العرب العرباء .

[٤] وتقول : « كتبت هذا الكتاب (٧) أول يوم من شهر كذا ، أو عُرة

شهر كذا » . والعوام تقول : كتبتهُ مستهل شهر كذا (٨) ، وذلك خطأ ، لأن

اليوم لا يكون مُستهل ، لأن الهلال يرى في (٩) الليل .

(١) إصلاح المنطق : ١٧١

(٢) في إصلاح المنطق : ٢٢٧ : أثفرت البرذون .

(٣) أغلقت ، وأقفلت وأعقدت ، في أدب الكاتب : ٢٨٥ ، ٢٨٦ والتاويج شرح الفصيح

٣٣ ، ٣٨ والأمثلة الأربعة الأولى في إصلاح المنطق : ٢٢٧

(٤) في ب تصويب ليس في بقية النسخ هو : وكذلك أزلت اليه معروفاً مثل أسديت وأزلت -

له زلة [وهى] الطعام على المائدة . والعامة تقول : زلت بغير ألف .

(٥) أدب الكاتب : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ٢٨٢ والفصيح (التاويج : ٨٠)

(٦) قبل هذا تصويب مزيد في نسخة ب هو : وتقول : أجد إبرة وذلك من رخاوة المثانة

والعامة تفتح الآف .

(٧) ش : لم يذكر « الكتاب »

(٨) درة القواص : ٤٥

(٩) ش ، ل : من

وتقول ، في اليوم الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر : « هذه أيامُ
البيض ؛ أى أيام الليالى البيض ، وسميت [هذه ^(١)] الليالى بيضاً ، لطلوع القمر من
أولها إلى آخرها . والعامة تقول : « الأيام البيض » ، حتى إن بعض الفقهاء جرى
في كتبه المصنفة على عادات العوام في ذلك ، وهو خطأ ، لأن الأيام كلها بيض .

وقرأت على شيخنا « أبى منصور اللغوى ^(٢) » ، قال . ^(٣) « العرب تسمى كل
ثلاث من ليالى الشهر باسم ، فتقول : ثلاث « غُرر » ، وغُرّة كل شهر : أوله . وثلاث
« نُفَل » ، لأنها زيادة على الغُرر . وثلاث « تُسَع » ، لأن آخر ^(٤) أيامها التاسع .
وثلاث « عُسَر » ، لأن أول ^(٥) أيامها العاشر . وثلاث « بيض » . لأنها تبيض
بطلوع القمر من أولها إلى آخرها . وثلاث « دُرَع » ^(٦) لاسوداد أوائها وايضا
سائرهما ^(٧) . وثلاث « ظَلَم » ، لإظلامها . وثلاث « حنادس » ، لسوادها . وثلاث
« دَارِي » ، لأنها بقايا . وثلاث « مُحَاق » لانمحاق القمر أو ^(٨) الشهر .

وتقول : « هو الألف » ، بفتح الألف . والعامة تضمها .
« وهى الأسنان » . بفتح الألف . والعامة تكسرهما .
« وهذه الإبهام » . الإصبع المعروفة .

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) هو أبو منصور الجوالقي .

(٣) فى التكملة ورقة ١ والنس فى أدب الكاتب : ٧٠

(٤) أدب الكاتب : آخر يوم منها .

(٥) فى الأصل : آخر ، الصواب من ب ، ش ، ل ، وأدب الكاتب : ٧٠ والتكملة ورقة ١

(٦) فى أدب الكاتب : ٧٠ . وكان القياس درع (أى يسكون لراء) .

(٧) ش ، ل : سريها .

(٨) ش ، ل : آخر الشهر .

والعامة تقول : « البِهام » ^(١) قال الفراء : إما البِهام جمع البِهم ، وجمع ^(٢) الإِهام : أباهيم .

وتقول : « هو الإبط » ، بسكون الباء ^(٣) .

وقد يتفصح بعض العامة فيقول : « الإبط » ، بكسر الباء . ولم يأت في الكلام شيء على « فِيعِل » إلا : « إبل » ، و « إطل » [وهي الخاصرة ^(٤)] و « حبر » وهي صفرة الأسنان . وفي الصفات : « امرأة بِلَر » ^(٥) ، وهي السمينة ، و « أتان إيد » ^(٦) ، تلد كل عام .

و « إيلياء » ^(٧) ، بيت المقدس ، ممدود . والعامة تقصره ، وربما شددت الياء ^(٨) . وهي لأباسة ^(٩) يضم الألف . والعامة تفتحها ^(١٠) .

« والأردن » ^(١١) ، بضم الألف وتشديد الون . والعامة تفتح الألف وتخفف النون ^(١٢) .

(١) والعامة تقول البِهام ، ساقط من ش . والتصويب في إصلاح المنطق : ٣٢٠ . وقول الفراء في الفصح (التلويح : ٨١) غير منسوب .

(٢) ل : وجميع .

(٣) التكملة : ٨ — ب

(٤) من ب ، ش ، ل .

(٥) ش ، ل : بكر .

(٦) ب ، ش : أيل . وفي كتاب « ليس » لابن خالويه : ٣٧ ثلاثة أسماء أخرى ، على هذا الوزن

(٧) معجم البلدان : ٤٢٣/١ : إيلياء بكسر أوله واللام وياء وألف ممدودة ، اسم مدينة بيت المقدس . وحكى فيها القصر وفيه لغة ثالثة ، حذف الياء الأولى .

(٨) التكملة : ٩ — ا

(٩) معجم البلدان : ٩٦/١ . الأبله بضم أوله وثانيه وتشديد اللام وفتحها ، اسم بلد جهة البصرة .

(١٠) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٦٧ . وفي ب : وتخفف .

(١١) معجم البلدان : ٢٠٠/١

(١٢) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٨٧ . وفي ب سقط قوله : والأردن يضم الألف وتشديد النون والعامة تفتح .

- و « إرمينية »^(١) ، بكسر الألف . والعامة تضمها^(٢) .
- و « أنطاكية »^(٣) ، بتشديد الياء . والعامة تخففها^(٤) .
- وهي « الإِرْزَبَّة » التي تقول^(٥) لها العامة : « مَرزَبَّة »^(٦) .
- وهذه « إِرْزَبَّة » بأف مكسورة^(٧) . والعامة تسقط الألف .
- وهي « إِنْفَجَة الجدى »^(٨) . والعامة تقول : مَنفَجَة^(٩) .
- وهذه^(١٠) « أنبوبة » بضم الألف . والعامة تفتحها^(١١) . وجمعها أنبايب .
- والعامة تقول : أنبايب وهو بناء منكر^(١٢) .

- (١) معجم البلدان : ٢١٩/١ . إرمينية ، بكسر أوله ، ويفتح . ، وسكون ثانيه وكسر
الثاني ، وياء ساكنة ، وكسر النون ، وياء خفيفة مفتوحة ، اسم اصمغ عظيم واسع في جهة الشمال .
- (٢) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٧٤
- (٣) معجم البلدان : ٣٨٢/١ بالفتح ثم السكون والياء مخففة .
- (٤) التكملة : ٨ — ب . وفي ش : تفتحها .
- (٥) لها : لم تذكر في ش . وفيها : الازبة .
- (٦) في اصلاح المنطق : ١٧٧ والفصيح (التلويح : ٨١) فإذا ما قالوها باليم خففوا الياء
ولم يشددوها .
- (٧) الفصيح (التلويح : ٨١)
- (٨) في الصحاح (قحج) . والاتفحة ، بكسر الهمزة وفتح الفاء مخففة : كرش الحمل أو
الجدى مالم يأكل ، فإذا أكل فهو كرش ، عن أبي زبد . وكذلك المنفحة بكسر الميم . وجاءت
لاتفحة في أدب الكاتب : ٣٠٢ في باب ملجاء مكسوراً والعامة تفتحها . وإصلاح المنطق :
١٧٥ والفصيح (التلويح : ٨٠)
- (٩) من أول : وأنطاكية إلى مفحة : ساقط من (ل)
- (١٠) ش ، ل ، ب : وهي .
- (١١) التكملة : ٥ — ب
- (١٢) في التكملة : ٥ — ب : وهذا لفظ بشم ، وبناء منكر . وقوله : والعامة تقول
أنبايب وهو بناء منكر : ساقط من ب .

وهذه « إضبارة » من ^(١) كتب . وهم يقولون : « ضبارة » .
وهذا الذى بحرز به : « الإِشْفَى » مقصور ^(٢) . وهم يقولون : « الشِّفَا » ^(٣) .
وهى « الأَرْجوحة » ، للذى ^(٤) تسميه العامة « مَرْجوحة » .
وهى « أَسْكُرْجَة » يضم الألف والكاف وفتح الراء ، وهى أعجمية معربة ،
معناها : مُقْبَرَب ^(٥) الخلل . والعامة تقول : « سَكْرَجَة » بإسقاط الألف وفتح الكاف
قال شيخنا أبو منصور ^(٦) : وقد جاء بغير همزة ، فروى أنس عن النبى صلى الله عليه
وسلم أنه « [ما] أكل فى سَكْرَجَة » ^(٧) .

وتقول هذه النعجة « الأولى » فلان . ولا تقل : « الأولَة » ، [هـ] فإن ها .
التأنيث لا تدخل على أول .

وهى « أَلِيَة الكَبَش » ^(٨) بفتح الألف . ومن العامة من يكسرها . ومنهم
من يقول : « رَايَة » بغير ألف ^(٩) .

(١) فى الأصل : فن والتصويب فى اصلاح المنطق : ٢٨٩ والفصيح (التلويح : ٢٨١)
وفيهما أيضاً : واضامة من كتب .

(٢) مقصور . لم يذكر فى (ش)

(٣) ل : اشفا . وسقط من ش : وم يقولون الشفا . والكلمة فى الفصيح (التلويح : ٨٠)

(٤) ش ، ل : للتى تسميها . والأرجوحة فى اصلاح المنطق : ١٧١ .

(٥) ش . مقرة ، خطأ من الناسخ .

(٦) العرب : ١٩٧ والتكملة : ٥ - ١ قال : وقد جاءت فى الحديث بغير همزة . عن
أنس بن مالك رضى الله عنه : ما أكل نبى الله صلى الله عليه وسلم على خوان ولا فى سكرجة
ولا خبز له مرقق .

(٧) الحديث فى سنن ابن ماجه : ١٦٠ / ٢ . ومسند أحمد : ٢٣٥٢ / ٢ / ١٣٠ . وفيهما :
ما أكل ، وكذلك فى نسخة ب . وقد سقطت « ما » من بقية النسخ .

(٨) لم تذكر فى (ل)

(٩) الصراح (ألا) وأدب السكايب : ٣٠٠ واصلاح المنطق . ١٦٣ والفصيح (التلويح : ٧٠)

وهذا « رُمان إمليمي » وهو أنجمي معرب^(١) . والعامة تقول : مَلَيْسِي .
وهو « الأُتْرُج »^(٢) و « الأُتْرُجَة » . والعامة تقول : « تُرنج » و « تُرْبَجَة »^(٣) .
وهو « الإذخر » بكسر الألف^(٤) . والعامة تفتحها .
وهو « الإِجَاص »^(٥) . والعامة تقول : « إِجَاص » .
وهذه « إِجَانَة »^(٦) . وهم يقولون : « إِنْجَانَة »^(٧) .
وهذه « أوقية » بألف [مضمومة]^(٨) . والعامة تحذف^(٩) الألف . فأما
جمعها فأواقي ، تشديد الياء كأمانى . وبعض العرب تقول : « أواق » بالتخفيف^(١٠) .
فأما العامة فتتمد الألف ، فتقول : « آواق » على وزن أفعال ، وذلك إنما هو
جمع أوق ، وهو الثقل .

(١) في الصحاح (ملس) الإمليس بالكسر : واحد الأماليس ، هي المهامة ليس بها
شيء من النبات . ويقال أيضا : رمان إمليسي ، كأنه منسوب إليه . وفي المعجم الوسيط
٨٩١\٢ : هو الخلو الطيب الذي لا عجم له . واللفظ في الفصيح (التلويح : ٨١)
(٢) الأترج : شجر يعلو ناعم الأغصان والورق والخمر ونمره كالليمون الكبار ، وهو
ذهبي اللون ، ذكي الرائحة ، حامض الماء (معرب) . عن المعجم الوسيط : ٤\١
(٣) في الصحاح (ترج) وأدب السكاك : ٢٩٠ والتلويح : ١٠٦ وحكي أبو زيد . ترنجة
وترنج وفي الصحاح : ونظيرها ما حكاه سيبويه : وترعند ، أى غليظ . وفي إصلاح المنطق :
١٨٧ والأترنج لغة .

(٤) ساقط من ل والكلمة في الفصيح (التلويح : ٨٢) والاذخر : نبت طيب الريح .
(٥) في المعجم الوسيط : ٧\١ . الاجاص ، شجر ثمره حلو لذيد ، يطلق في سورية ،
وفلسطين وسيناء على الكمثرى وشجرها . وكان يطلق في مصر على البرقوق وشجره (معرب)
واللفظ في فصيح ثعلب (التلويح : ١٠٧)

(٦) الاجانة : إناء تغسل فيه الثياب ، واخوض حول الشجرة (المعجم الوسيط : ٢\١)
وقوله . وهذه اجانة . . . ساقط من ل . واللفظ في فصيح ثعلب (التلويح : ١٠٧)
(٧) الاجاص والاجانة في أدب السكاك : ٢٩٠ والصحاح . (أجص وأجن) وإصلاح
المنطق : ١٧٦

(٨) من ش ، ل .

(٩) ل يحذفون

(١٠) أدب السكاك : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ١٧١

«والآزاد» وهو اسم^(١) أعجمي . بالذال المعجمة : ضرب من التمر .

والعامة تقول بالذال المهملة^(٢) .

« والأبريسم » بفتح الهمزة والراء ، ويجوز بكسر^(٣) الهمزة وفتح الراء ،

[وهو اسم أعجمي^(٤)] كذلك ، قرأته على شيخنا أبي منصور .

والعامة تفتح^(٥) الهمزة وتكسر الراء .

وهو « الأثل » بإسكان التاء^(٦) . والعامة تفتحها^(٧) .

وهي « الأسطوانة » يضم الألف والطاء . والعامة تكسرها^(٨) .

وهي « الإهليجة »^(٩) . والعامة تقول : « هليجة »^(١٠) .

وتقول : قد أحسنت الشيء^(١١) . وهم يقولون : حسنته .

(١) وهو اسم أعجمي : لم يذكر في ب .

(٢) التكملة : ٩ — أو الأزاد إلى : المهملة . ساقط من (ل)

(٣) في الأصل : بالكسر الهمزة . وفي ب ، ش ، ل : بكسر الألف .

(٤) من ب ، ش ، ل . واللفظ — في الوجهين — في المغرب : ٢٧

(٥) ب : والعامة تفتحها .

(٦) في الأصل . الأثل بكسر التاء . وما أثبتناه من ش ، ل والتكملة : ٨ — ب . وزيد

نسخة ب « وهو الأيل وهو الذكر من الأوعال ، وفيه ثلاث لغات . ليل بكسر الألف وفتح الياء

وأيل بفتح الألف وكسر الياء وأيل بضم الألف وفتح الياء . والعامة تفتح الألف والياء .

قال الليث سمي أَيْلًا لأنه يؤول إلى الجبال فيتعصن فيها » . أما الأثل فهو شجر ضخيم لا ثمر له .

(٧) ساقط من (ل)

(٨) التكملة : ٨ — ا . وفيها : ووزنها أفعولة ، وكان الأخفش يقول : هي فاعولة ،

وقيل أفعلانة .

(٩) الإهليج : شجر ينبت في الهند وكابل والصين ، ثمره على هيئة حب الصنوبر السكبار

(المجمع الوسيط : ٣١١١)

(١٠) أدب الكاتب : ٣٨٤ اصلاح المنطق : ١٧٤ والفصيح (التلويح : ٨١)

(١١) التكملة : ٩ — ب

- و «أريته»^(١) كذا [أريه^(٢)] . وهم يقولون : «أوريته» ، أوريه .
و «أمسكت كذا»^(٣) . وهم يقولون : مسكته .
و «أصحَّ الله بدنك»^(٤) . وهم يحذفون الألف .
وتقول : «أعوزني كذا»^(٥) . وهم يقولون : عازني^(٦) .
و «أباده الله وأخزاه»^(٧) . وهم يقولون : ناده وخزاه .
و «قد أشبه فلان أباه» . وهم يقولون : شبه أباه^(٨) .
و «كنا في إملاك فلان»^(٩) . وهم يقولون : مِلاك .
ونحن على «أوقاز» [وَو] ^(١٠) فاز، الواحد وفز ، إذا لم تكن على طمانينة .
ولا تقل ^(١١) وفاز ، بفتح الواو ، كما تقول العامة .
و «قد أروحت الجيفة»^(١٢) . وهم يقولون : قد راحت

(١) التكملة : ٩ — ب

(٢) من ش

(٣) التكملة : ٩ — ب

(٤) التكملة : ٩ — ب

(٥) التكملة : ٩ — ب وفي ش : الشئ .

(٦) ش : أعازني

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) ش : أياه

(٩) الفصح : (التلويح : ٨٢)

(١٠) من ب والفصح (التلويح : ١٢٩) وإصلاح المنطق : ٣٧٣

(١١) ش : ولا يقال . وكما تقول العامة : لم يرد في ش ، ب

(١٢) التكملة : ٩ — ب

وتقول : «أصحت السماء» . فهي «مصحية» .

وهم يقولون : «صحت» ، فهي «صاحية»^(١)

وتقول : «أجبرت فلانا على كذا»^(٢) . وهم يقولون : جبرته . ولا يقال^(٣)

جبرت ، إلا في العظم أو الفقير^(٤) .

وتقول : «امحى الكتاب»^(٥) . والعامّة تقول : امتحى .

وتقول : «الناس في أمن»^(٦) . بفتح الألف .

وكذلك : «الأكّار»^(٧) و «الأنبار»^(٨) .

و «الأرمون»^(٩) بفتح الباء . والعامّة تسكرها^(١٠) .

وتقول : «قد أزف»^(١١) الوقت «أى قرب» قال الله تعالى : (أَزِفَتِ الْآزِفَةُ)^(١٢)

والعامّة تجعل «أزف» بمعنى : حصر ووقع^(١٣) . وبعضهم يريد أنه قد ذهب وانصرم ،

وبعضهم يقول : زاف الوقت . وإنما يقال : زافت الحمامة ، إذا نشرت جناحيها^(١٤)

(١) من أول : وتقول : قد أحسنت الشيء . . . إلى صاحبة : ساقط من ل

(٢) فصيح ثعلب (التلويح : ٣٥) وإصلاح المنطق : ٢٢٧

(٣) ش ، ل : ولا يقولون .

(٤) ش ، ل : الفقر و ب : والفقر وكذلك في فصيح ثعلب (التلويح : ٣٥)

(٥) ساقط من (ل)

(٦) التكملة : ٧ — ب

(٧) التكملة : ٧ — ب والأكار : الخراف .

(٨ و ٩) التكملة : ٨ — ا ، والأنبار : أكّداس البر والشعر والتمر .

(١٠) ب ، ش : تسكر ذلك . ولم يذكر في ل . والضمير عائد إلى الكلمات الأربع .

(١١) قد . لم ترد في ش ، ل

(١٢) النجم : ٥٧

(١٣) درة النواص : ٥ والتكملة : ٤ — ا

(١٤) ش : كثرت . ول : كسرت .

وذنبها على الأرض ، وزافت المرأة في مشيتها^(١) كأنها تستدير ، وزاف الجلل في مشيته^(٢) زيفاناً ، وهو سرعة في تمايل .

وتقول : هذه « أشفار العين » ، تعنى حروف الألفان التي يثبت عليها الشعر .
والعامة تظنها الشعر المابت ، وهو خطأ ، إنما الشعر الهدب^(٣) .

وتقول : هذه الأرضون سبع^(٤) ، بفتح الراء . والعامة تسكنها ، ومنهم من يجمع الأرض [على^(٥)] أراضى^(٦) ، وهو غلط . لأن الأرض ثلاثية ، والثلاثى لا يجمع على أفاعل .

وتقول : قرأت « آل حاتم » قال ابن مسعود : « إذا وقعت في آل حاتم وقعت في روضات دُمثات »^(٧) والعامة تقول : قرأت « الخواميم »^(٨) ، وليس من كلام العرب .

(١) ش : مشيها .

(٢) ش ، ل : مشيه .

(٣) أدب الكاتب : ١٧

(٤) لم تذكر « سبع » في ل

(٥) من ل

(٦) درة الغواص : ٢٩

(٧) غريب الحديث لأبى عبيد : ٢٨٥

(٨) درة الغواص : ٩ والتكملة : ٤ — ب . وفي هامش ب . علق على قوله : « وليس من كلام العرب » بقوله : بل هو من كلام العرب ، كما قال صلى الله عليه وسلم . (نسب في الصحاح إلى ابن مسعود) « الخواميم ديباج القرآن » وقال « الخواميم روضة من رياض الجنة » وقال الخواميم سبع . الخ . وهذا رأى قال به أبو عبيدة حيث روى عنه الجوهري في الصحاح (حمم) الخواميم : سور في القرآن على غير القياس ، وأنشد .

« وبالخواميم التي قد سبعت »

قال : والأولى أن نجمع بدوات حم . وقوله وليس من كلام العرب ، نقله السيوطي في المزهرة ٣٠٨١ عن ابن خلوويه : وليس من كلام العرب ، إنما هو من كلام الصبيان .

وتقول إذا أردت تفصيل الجمل [٦] « أَمَّا » بفتح الألف^(١) .

وإذا أردت التخيير أو الشك قلت : « إِمَّا » بكسر الألف .

وقال الله تعالى في الأولى : (فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُّوا فِي الْمَارِ لِهِمْ فِيهِ زَافِرٌ وَشَهِيْقٌ^(٢) خَالِدِينَ فِيهَا) . (وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِي الْجَنَّةِ^(٣)) . وقال سبحانه في الثانية (فِيمَا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّا فَعْدَاءٌ^(٤)) .

وتقول في الشك : « لَقِيتَ إِمَّا زَيْدًا وَإِمَّا عَمْرًا » .

والعامة تفتح الألف في الكل^(٥) .

وتقول للرجل : « إِيَّاهُ » حدثنا ، إذا استزدته . و « إِيَّاهَا » كف عنا ، إذا أمرته أن يقطع و « وَإِيَّاهُ » إذا رجرت ن الشيء ، و « وَاَهَا » إذا تعجبت منه^(٦) والعامة تخلط في هذا .

وتقول : « أُرْعِنِي » سمعك . والعامة تقول : أعرني سمعت .

وهو « الْأَرْبَانُ » « وَالْأَرْبُونُ » و « الْعُرْبَانُ^(٧) » و « الْعُرْبُونُ » .

والعامة تقول : « الرَّبُونُ »^(٨) .

(١) ش : أَلَف

(٢) لهم فيها زفير وشهيق . لم ترد في نسخة الأصل وب ، وش . وسقط من ب ، وش : خالدين فيها . أما في ل فلاية ضمن السقط الذي سنشير إليه في الهامش (١) في الصفحة التالية .

(٣) هود : ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨

(٤) عمد : ٤

(٥) التكملة : ٤ — ١

(٦) أمالي العالي : ٧٦\١ عن أبي زيد . وفيها : وبها : لغراء . وكذلك في إصلاح المنطق : ٢٩١ وفي الفصيح (التلويع : ٥٩) : ووبها إذا حنته على الشيء وأغرخته به .

(٧) ش : العرباء

(٨) أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٧ وفي الفصيح (التلويع : ٦٩) . وهو

العربون بفتح العين والراء والعربان بضم العين وسكون الراء في قول الفراء وقد يخالف فيه .

وقد «أرتج» على فلان الكلام . والعامة تقول «ارتج» بتشديد الجيم^(١) .
وتقول للقائم : «قم» . ولا تقل «اجلس» إلا لمن كان نائماً أو ساجداً ،
لأن «القعود» انتقل من علو إلى سفلى ، و «الجلوس» من سفلى إلى علو^(٢) ،
ومنه سميت «نجد» جلساً لارتفاعها ، وجلس الرجل : أتى نجداً .

وتقول : «انشوى اللحم» .

والعامة تقول : «اشتوى» ، وإنما «المشتوى» الرجل^(٣) .

وتقول : «ما أشد بياض هذا الثوب» ، والعامة تقول : «ما أبيض هذا
الثوب»^(٤) .

وتقول : قد «أضيف» هذا إلى الأول . والعامة تقول : قد «انضاف» .

وتقول : «الحمد لله إذ كان كذا»^(٥) .

والعامة تقول : «الحمد لله الذى كان كذا» ، فيحذفون الضمير العائد إلى اسم
الله تعالى ، الذى يتم به الكلام . وقد حكى^(٦) أن «رجلاً طرق الباب على
نحوى ، فقال : من ؟ قال : الذى اشتريتم الأجر . فقال النحوى : منه ؟ قال :

(١) من أول قوله : وتقول إذا أردت تفصيل الجمل .. إلى الجيم . ساقط منى (ل)

(٢) درة الغواص : ٨٨ ونقله السيوطى فى الزهر : ٢ / ٢٩٤ من مرجع المقامات اسلامية
الأنبارى ، مرويان عن الخليل بن أحمد .

(٣) فصيح ثعلب (التاويج : ١٥٠)

(٤) درة الغواص : ١٧ . والكوفيون يجيزون ما أبيض (راجع الإنصاف فى مسائل
الخلاف : مسألة ١٦)

(٥) اصلاح المنطق ٣٠٥ وفيه : ولا تقل الحمد لله الذى كان كذا وكذا حتى تقول : به ،
أو منه ، أو بأمره ، أو بصنعه .

(٦) ب ، ش ، ل : روى

لا . قال : له ؟ قال : لا . قال : اذهب فمالك من صلة الذى شئ . » ^(١)

وتقول : « أنختُ البعير فبرك » ولا تقول : فناخ .

والعامة تقول : نَيْخَتُ ^(٢) البعير فناخ .

وتقول لبتاع البيت : « أثاث » و « آلة » . والعامة تقول : رَحَل .

ولا يعرف العرب الرَّحْلَ إلا سرج البعير خُشب ، وأما ^(٣) قوله عليه السلام :

« إذا ابتلت النعال فاصلوا فى رحالكم » ^(٤) فالمراد به : فى منازلكم التى فيها

الرحال ^(٥) .

وتقول عند الحرقة و [لَذَعُ ^(٦)] الحرارة المُمَصَّة : « أخ » بالخاء .

والعامة تقول : « أخ » بالخاء المعجمة ، وربما ضموا الألف وفتحوا الخاء ،

وجاءوا بعدها بياء ^(٧) أوهاء . قال شيخنا أبو منصور اللغوى ^(٨) : ليس الخاء هاهنا

من كلام العرب ، إنما هى لغة المعجم ، قال : ولما اشتد أمر « شبيب » ^(٩) على

(١) هذا التصويب ، وفائدة النجوى ، فى درة الغواص : ١٠٠ مع اختلاف بعض

الألفاظ فيها قرع الباب ، وأمنه ؟ وأله ؟ وفى ش ، ل : فى صلة .

(٢) ش ، ل : نَخِيت : والتصويب فى اصلاح المنطق : ٣٠٧

(٣) ش : فأما .

(٤) ل : فى الرحال .

(٥) الحديث فى عمدة القارى ٥ / ١٩٢ والموطأ : ١ / ٧٣ ولفظه فيهما : أن عبد الله

ابن عمر أذن بالصلاة فى ليلة ذات برد وريح ثم قل ألا صلوا فى الرحال ثم قل : ان رسول الله

صلى الله عليه وسلم كان يأمر المؤذن إذا كانت ليلة ذات برد ومطر ، يقول : ألا صلوا فى الرحال .

(٦) من ش ، ب ، بول ، ودرة الغواص : ٩٢ والتكملة : ٨ — ب

(٧) ب ، ش : وهاء .

(٨) التكملة : ٨ — ب

(٩) هو شبيب بن يزيد ، أحد كبار الثائرين على بنى أمية ، خرج على الحجاج فى الموصل

ت ٧٧ هـ (ترجمته فى وفيات الأعيان : ١٦٣ / ٢)

« الحجاج » وحصره في القصر ، أمر [الحجاج] ^(١) غلاما شجاعا ، فلبس ثياب « الحجاج » وسلاحه وركب فرسه ، وصاح ^(٢) في الجند فجمعهم وخرج ، فقال الناس : قد خرج « الحجاج » . فأقبل « شبيب » فقال : ^(٣) أين الحجاج : فأومأوا إليه ، فحمل ^(٤) حتى ضربه بالعمود . فلما أحس بوقعه قال : « أخ » بالخاء . فانصرف « شبيب » وقال : قبحك الله يا بن أم الحجاج ، أتتقى الموت بالعبيد ؟ ^(٥) وتقول : « أفاق فلان من علته » ^(٦) . والعامة تقول : فاق .

وتقول : « أردت هذا » . وهم يقولون : ردت ^(٧) .

وتقول : « أى شئ تريد » ؟ والعامة تقول . إيش تريد ؟

قال أبو هلال ^(٨) العسكري : هو خطأ . ما سمع من فصيح قط .

[٧] وتقول لما يدفع بين السلامة والعيب في السلعة : « أرش » ، وإنما سمي

أرشاً ، لأن المبتاع إذا اشترى ^(٩) الثوب على أنه صحيح ، ثم وقف منه على عيب ، وقع

بينه وبين صاحبه « أرش » أى خصومة ، من قولك : « أرشت بينهما » إذا أغريت

أحدهما بالآخر ، فسمى ما نقص العيب الثوب أرشاً ، إذ كان سبباً للأرش .

والعامة ^(١٠) تقول : هرش بالخاء . وهو خطأ .

(١) من ب ، ش

(٢) في التكملة : وسار

(٣) التكملة : ثم قال

(٤) في التكملة : فحمل عليه

(٥) خير شبيب والحجاج : لم يذكر في (ل) وهو في درة النواص : ٩٢

(٦) في الأصل : من غمته . وفي ب ، ش ، ل ، والتكملة : ٩ — ب . علته

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) ب : قال العسكري

(٩) سقطت من ب

(١٠) بعد كلمة العامة في نسخة ب أعاد ذكر ٣٣ سطرًا من قوله : الحمد لله الذي كان كذا

ثم اتصل الكلام .

وتقول للذى تُديره الريح : « أبو رياح » . ^(١) والعامة تقول : بُرياح . ^(٢)
وتقول : افعل ^(٣) كذا « إمالا » ، أى إن لم يكن ذلك فافعل هذا أنشدنى
شيخنا أبو منصور ، قال : أنشدنى ^(٤) « أبو زكريا » ^(٥) :

أمرعت الأرض لو أن مالا لو أن نوقاً لك أو جمالا

أو ثلّة من غنم إمالا ^(٦)

والعامة تقول : « أمالى » بفتح الألف ، وتسكن الياء .

وتقول : « اللهم صل على محمد وأهله . وآله » ^(٧)

والعامة تقول : وذويه . وهذا غلط ، لأن العرب لم ^(٨) تنطق بذى إلا مضافا

إلى اسم جنس ، كقولهم : ذو مال .

[وتقول : فلان يحدث بالأباطيل . قال القراء : والمولدون يقولون البواطيل .

وكلام القوم هو الأول ^(٩)]

وتقول فى دعائك : « لا أهلك وأت الرجاء » بكسر اللام والعامة تفتحها .

(١) لعبة للصبيان من الورق

(٢) التكملة : ٤ — ب

(٣) افعل : ساقط من ش ، ل والعبارة فى كتاب سيويه : ١٤٨ / ١

(٤) التكملة : ٤ — ب

(٥) هو أبو زكريا التبريزى ، يحيى بن على بن محمد بن الحسن بن إسحاق الشيبانى ، أحد أئمة اللغة . وكان شيخنا للجو البقى . توفى ٥٥٠٢ هـ (المنتظم : ١٦١ / ٩)

(٦) الرجز فى التكملة : ٤ — ب والمحكم : ١٢ / ٢ واللسان (مرع)

(٧) ل : وآله ، وأهله . والصواب عند الزبيدى فى « لحن العامة » ، أن يقال وآل محمد

(٨) ب : إنما ، خطأ من الناسخ

(٩) الزيادة من ب ، ش ، ل

وقد بلغنا عن الصاحب بن عباد^(١) أن قَدَزِمَا^(٢) من أهل الأدب تعرض به فقال :
« أَهْلِكُ فِي دَوْلَتِكَ ؟ » فقال : وأنت من أهل « أَهْلِكَ » [و]^(٣) أنعم عليه .

قال أبو هلال العسكري : « وتقول العوام : شيء « أَزَلَى » أى قديم .
ويصفون الله [تعالى]^(٤) بالأزالية . وكل ذلك خطأ لا أصل له في العربية ، وإنما
سمعوا قول الناس : لم يزل الله موجوداً ، ولا يزال ، فبنوا منه هذا البناء^(٥) ، قال^(٦)
وفي بعض النسخ من « إصلاح المنطق » : الأزل : القديم ، فإن كان ابن السكيت قاله
فقد أخطأ ، ليس الأزل بشيء »^(٧) .

(١) أبو القاسم اسماعيل بن عباد بن العباس بن عباد ، قيل سمي الصاحب لأنه صاحب مؤيد
الدولة ابن بويه . وكان الصاحب وزيراً ، و لغويًا وأديبًا . توفي ٢٨٥ هـ (انباء الرواة : ١ / ٢٠١)
النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٩ بغية الوعاة : ١٩٦)

(٢) في الأصل : قوما وفي : ب ، ل : فقيراً

(٣) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : فأنعم

(٤) من ش ، ل

(٥) في الصحاح (أزل) ذكر بعض أهل العلم أن أصل هذه الكلمة تولم : لم يزل ، ثم
نسب الى هذا فلم يستقم إلا باختصار . فقالوا : يزلى ، ثم أبدلت الياء ألفاً لأنها أنف فتألفوا
أزلى ، كما قالوا في الريح المنسوب إلى ذى يزن : أزنى ونصل أثرى (منسوب إلى يقرب) والتصويب
في لحن العامة للزبيدي ٢ — ب

(٦) قال : لم تذكر في ب ، ش

(٧) زاد في نسخة ب قال الأصمعي : تقول اقرأ عليه السلام ولا تقل : أترأيه السلام فإنه
خطأ . ولم يذكر الصفدي في تصحيح النصيف (٧٥) رمز ابن الجوزي (و) عند هذا التصويب ،
بل اقتصر على رمز الزبيدي (ز)

باب الباء

تقول لما يزرع ويؤكل : « بذر، وبذور » . والعامة تقول : بزرو وبزور، وهو خطأ .
وتقول : « هذا بطيخ » ، بكسر الباء . والعامة تفتحها^(١) .
وتقول لجميع العشب ، وما ينبت الربيع ، وما يأكله^(٢) الناس والبهائم : « بقل » .
والعامة تخص بذلك النبات المعروف الذي يأكله الناس .
وتقول : « بقل وجه الغلام » بالتخفيف^(٣) . والعامة تشدد القاف .
وتقول لما يتعجل من الزروع والثمار : قد بكر ، وهو « الباكورة » والعامة
تقول : قد هرأف^(٤) .

وتقول : هذا^(٥) « البورق » بفتح الباء ، لهذا الذي^(٦) يلقي في العجين .
والعامة تضمها . وهو خطأ^(٧) ، لأنه ليس في الكلام « فوعل » . يضم الفاء
وكل ما جاء على فوعل ، فهو مفتوح الفاء ، نحو : جورب وروشن^(٨) .
وهو « البرطيل » للرشوة ، بكسر الباء ، وكذلك كل ما جاء على « فعليل » كبقيس^(٩)
والبرجيس اسم النجم الذي يقال له : المشتري^(١٠) . والعامة تفتح الباء منهن^(١١) .
وتقول : هذا « بخور » بفتح الباء ، والعامة تضمها .

(١) أدب الكاتب : ٣٠٤ وإصلاح المنطق : ١٧٥

(٢) ب مما يأكله .

(٣) أى خرجت لحيته والتصويب في إصلاح المنطق : ٢٧٥

(٤) درة الغواص : ٩٢

(٥) ش ، ل : هو

(٦) ش : التي

(٧) التكملة : ٨ — أ

(٨) زاد في التكملة : كوسج . والروشن : الكوة .

(٩) ب : كتلفيس

(١٠) حكاة الفراء عن الكلبي (الصحاح برجس) وفي الأنواء لابن قتيبة : ١٢٦ ويسمى

المشتري : البرجيس

(١١) ش ، ل : فيهن

وتقول : هي « البضعة » و « يَرمُ النَجَّار » بفتح الباء فيهما ، والعامّة تكسرهما فيهما ^(١) .

وهو : « البُورَى » و « البارَى » ^(٢) للذى تقول له العامّة : البارِية ^(٣) .

وهي « البَصرة » بتسكين الصاد . وبعض العامّة يكسرها ^(٤) .

و « البَكْرة » بتسكين الكاف . وبعض العامّة يفتحها ^(٥) .

و « بَثَقِ ^(٦) السَّيْلِ » بفتح [٨] الباء . والعامّة تكسرهما ^(٧) ، وهي لغة ^(٨) .

وهو ^(٩) « البَلُور » بكسر الباء وفتح اللام . والعامّة تفتح الباء وتضم اللام .

و « البُهَّار » بضم الباء ، وهو الحُمل . والعامّة تفتحها ^(١٠) .

و « البالوعة » بألف . والعامّة تقول : بَلُوعة .

و « بَرَّهوت » بفتح الراء ، ^(١١) والعامّة تسكنها .

(١) أدب الكاتب : ٣٠٠ والتسكيلة : ٧ - ب البضعة قطعة اللحم . والبرم : قطعة حديد يوسع بها التجار شق الخشبة عند نشرها .

(٢) هو الحَصير (معرب)

(٣) البارية : أوردها المعجم الوسيط (٧٥/١) مع البورى والبارى والبارياء وفي إصلاح المنطق : ١٧٧ : ويقال هو البارى . وهو البارياء .

(٤) أدب الكاتب : ٣٣٠

(٥) الفصيح (التلويح : ١٣٤)

(٦) ش ، ل : بنو

(٧) في إصلاح المنطق : ٣٣ وهو البثق والبثق (بالفتح والكسر) إذا انبثق الماء

(٨) وهي لغة : لم ترد في ش ، ل

(٩) ب : والبلور .

(١٠) التسكيلة : ٨ - أ

(١١) في الصحاح (بره) : الأصمى : برهوت على منال رهيوت : برّ يحضر موت . ويقال برهوت ، مثل سبروت (أى بضم الأول وتسكين الثانى)

وهى « الباءة » (١) وهو الفكاح . والعامّة تقصرها .
وتقول : « بلغت » اللقمة ، بكسر اللام (٢) . والعامّة تفتحها .
و« بَشَّشت بفلان » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .
وتقول : « بنى فلان على أهله » (٣) ، وأصله أنه كان من أراد أن يدخل بزوجه
بنى عليها قبة ، فقليل لكل داخل (٤) : « بان » . والعامّة تقول : « بنى بأهله » .
وتقول لمن دخل بزوجه : « هذا بعليها » . ولا يسمى بعلا حتى يدخل بها ، وهو
زوج على كل حال . والعامّة تسميه (٥) بعلا ، وإن لم يدخل بها .
وتقول : ديار « بلاقع » ، أى خالية . والعامّة تقول : « براقع » بالراء ، (٦) وإمّا
« البراقع » جمع « برقع » وهو ما تجعله (٧) المرأة على وجهها .
وتقول : « خرج فلان إلى بر » . والعامّة تقول : برّا (٨) .
وتقول : « بررت والدى » و« بررت فى يمينى » بكسر الراء . والعامّة تفتحها .
وتقول لمن تأمره بالبر : برّ والديك (٩) بفتح الباء (١٠) . والعامّة
تكسرهما (١١) .

(١) ب : بالمد

(٢) الفصيح (التلويح : ١٠)

(٣) أدب الكاتب : ٣٢٣ وإصلاح المنطق : ٣٠٦

(٤) ب : داخل بأهله .

(٥) ش : تسمى .

(٦) التكملة : ٧ - أ

(٧) ش : وهو ما تجعلها ، ل : وهو تجعله .

(٨) هذا التصويب فى لحن العامّة للزبيدي : ٩ - ب .

(٩) فى الأصل : والدتك .

(١٠) ب : الراء .

(١١) درة الغواص : ٢٢

وتقول : « بَخَصْتُ عَيْنَهُ » بالصاد (١) . والعامة تقولها بالسين .
وتقول : « مارأيتَه ألبنة » . والعامة تقول : « مارأيتَه بنة » .
وتقول للشيء الذى تذيب فيه (٢) الصاغة : « البوطة » ، والعامة تقول :
« البوتقة » (٣) .

وتقول : بينهما « بون » . والعامة تقول : بينهما « بين » (٤) .
وتقول للشيء المتوسط : « هو بين بين » (٥) ، قال عبيد بن الأبرص :
نَحْمِي حَقِيقَتَنَا وَبِهِ — هُزَّ الْقَوْمُ يَسْقُطُ بَيْنَ بَيْنَا (٦)
والعامة تقول : هو بين البينين (٧) .

وتقول : « بينا أنا جالس جاء عمرو » ، والعامة تقول : بينا أنا جالس إذ
جاء عمرو (٨) ، وليس لدخول « إذ » هاهنا معنى ، وإن كانت قد جاءت فى أحاديث
لكنها محمولة على أنها من الرواة ، وقد أجازوا ذلك فى « بينهما » (٩) ، قال الشاعر (١٠) :

-
- (١) إصلاح المنطق : ١٨٤ : ولا تقل بخستها .
(٢) فيه : لم تذكر فى (ل) .
(٣) التكملة : ٦-أ
(٤) فى إصلاح المنطق : ١٨٧ : وتقول بين الرجلين بون بعيد . . . فهذه اللغة العالية ومنهم
من يقول : بينهما بين بعيد . وفى الفصيح (التلويح : ١٣٩) بون بالواو .
(٥) درة الغواص : ٣٧
(٦) ديوان عبيد بن الأبرص الأسدى : ١٣٦ والصحاح واللسان (بين) ودره الغواص : ٣٧
(٧) ش : بين البينين ، ل : بين البين
(٨) أدب السكاتب : ٣٢٦ ودره الغواص : ٣٨
(٩) مثل حديث عمر بن الخطاب : بيننا نحن عند رسول الله — صلى الله عليه وسلم — ذات
يوم إذ طلع علينا رجل شديد بياض الثياب ، شديد سواد الشعر (صحيح مسلم ١٥٧/٢ :
باب الايمان)
(١٠) هو عثير أو عثمان بن لبيد العذرى أو حريث بن جبلة العذرى . كما فى اللسان
(دهر) ودره الغواص : ٣٣

[استقدِر اللهَ خيراً وارَضَيْنَ به (١)] فبينما العسرُ إذ دارت مياسيرُ (٢)
واعتذروا بأن « ما » ضمت إلى « بين » فغيرت حكمها ، ، كما أن « رُبَّ »
لا يليها إلا الاسم فلما زيدت فيها « ما » وليها الفعل ، قال تعالى : (رُبَّما يَوَدُّ الَّذِينَ
كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ (٣)) .

وتقول في جواب الاستفهام بالنفي : « بلى » ، إذا أردت إثباته ، و « نعم »
إذا أقررت على نفيه ، مثاله : أن يقال لك : أما تقوم ؟ فتقول : « بلى » إذا أردت
إثبات القيام ، وتقول : « نعم » إذا أردت نفيه ، أى ما أقوم . والعامة لاتفرق (٤)
وقد حكى عن أبي بكر ابن الأنبارى (٥) أنه حضر مع جماعة ليشهدوا على إقرار
رجل ، فقال أحدهم للمشهود عليه : ألا تشهد عليك ؟ فقال : نعم . فشهدت الجماعة
وامتنع ابن الأنبارى ، وقال : إن الرجل منع أن تشهد عليه بقوله « نعم » لأن تقدير
جوابه : لا تشهدوا على (٦) .

وتقول لمن تنسبه إلى السرقة : هذا « بُرْجان » والعامة تقول (٧) : برجاص .
وإنما هو « فضيل بن بُرْجان » من بنى عطار ، كان مولى لبنى اسرى القيس .

(١) من نسخة ش

(٢) البيت في اللسان (دهر) : ٣٨٠/٥ وفي أخبار النحويين البصريين : ٢٤ عن أبي عمرو بن العلاء عن شيخ من أهل نجد . ودرة الغواص : ٣٣ ، ٣٩ والأمالى ١٨٢/٢ وفيها : فاستقدر . وهو في سر الصناعة : ٢٥٦/١ وكتاب سيبويه : ١٥٨/٢

(٣) الحجر : ٢

(٤) درة الغواص : ١١٩

(٥) محمد بن القاسم بن محمد بن بشار الأنبارى ، النحوى ، اللغوى ، الأديب . أشهر تلاميذ ثعلب . توفي ٣٢٨ هـ (الفهرست : ٧٥ طبقات النحويين واللغويين : ١٧١ المتظم : وفيات عام ٣٢٨ انباه الرواة : ٢٠١/٣ ، بغية الوعاة : ٩١)

(٦) الخبر في نزهة الألباء : ٣٣٩

(٧) والعامة تقول : برجاص . وإنما هو فضيل بن : ساقط من ب .

وتقول : بهرنى الشيء « يبهرنى » بفتح الباء .

والعامة تقول : أبهرنى ، بألف [٩] يبهرنى بضم الياء^(١) .

وتقول : « امتلاً بطن فلان » .

والعامة تقول : امتـلأت^(٢) فتؤنث ، والعرب تذكر^(٣) ، قال

الشاعر^(٤) :

فإنك إن أعطيتَ بطنك سؤْلَهُ وفرجك نالاً منتهى الذمِّ أجمعاً^(٥)

وتقول فى اللون الخالص الذى لا يخالطه لون آخر : « بهيم » فتقول : أسود

بهيم ، وأبيض بهيم^(٦) .

والعامة تخص الأسود بالبهيم^(٧) .

(١) فى الأصل : الهاء . وما أثبتناه من ب ، ش ، ل .

(٢) درة الغواص : ١٨

(٣) ش : تذكر البطن .

(٤) حاتم الطائى (ديوانه : ٦٨)

(٥) البيت فى ديوان حاتم : ٦٨ وفيه : وانك مهما : والحماسة : ٣١٢ / ٢ وفيها مهما ، وفى

درة الغواص : ١٨ : إن أعطيت وتثيف اللسان : (٥٨ - أ) والأمل : ٣١٨ / ٢ وفى

نهاية الأرب : ٦٤ / ٣ وأنت إذا .

(٦) التصويب فى درة الغواص : ١٢٤

(٧) زيد فى ب : وحكى الأزهرى قال أبو حاتم : قلت للأصمعى : رأيت فى كتاب ابن المقفع :

العلم كبير ولكن أخذ البعض خيراً من ترك الشكل : فأنكره أشد الانكار : وقال : الألف

واللام لا تدخلان فى كل وبعض ، لأنهما معرفة بغير ألف ولام . وهما فى نية الإضافة : قال الله

تعالى « وكل أنوه داخرين » وقال تعالى « كل آمن بالله » وقال « بعضهم أولياء بعض » قال

أبو حاتم لا تقول العرب : الشكل والبعض وقد استعمله الناس . إلى حتى سيويه والأخفش ، لقلة

علمها هذا النحو فاجتنب (فى الأصل فاجتنب) ذلك فإنه ليس من كلام العرب .

باب التاء

تقول : أنت « تَكْرُم » على ، بفتح التاء وضم الراء . والعامة تضم التاء وتفتح الراء ^(١) .

وتقول : « ما هذا التباطو » ؟ والعامة تقول : ما هذا ^(٢) التباطى ؟

وكذلك : « التوضؤ والتوكؤ » . والعامة تقولها بالياء ^(٣) .

وتقول : « ما هذا الترادى علينا » والعامة تقول : الترادو ، بإسكان الواو .

وليس فى العربية واو ساكنة فى آخر اسم ولا مصدر . وإنما تقول العرب : ترادأ فلان على فلان ترادؤاً بالهمز ، فإذا خففوا الهمز قالوا : الترادى ، مثل النعاعى .

وتقول : « تئاءبت » ، [و] هى التئؤاء ممدودة . والعامة تقول : تئأوبت ^(٥) .

وتقول : « تركت » كذا . والعامة تقول ^(٦) فى بعض الألفاظ : قدرته ^(٧) .

وتقول : ^(٨) « دابة لا ترادف » . والعامة تقول : تردف ^(٩) .

وتقول : « الشاة تجتر » ^(١٠) والعامة تجعل مكان الجيم شيئاً ^(١١) .

وتقول : « جاءت المرأة بتوأمين » ولا تقول : توأم ^(١٢) ، إنما التوأم أحدها ^(١٣) .

(١) درة الغواص : ٦٢

(٢) ما هذا : لم يذكر فى ب

(٣) التواطؤ والتوضؤ والخطأ فهما فى درة الغواص : ٥٩ (٤) من ب ، ش ، ل

(٥) ش : تئاءبت . والتصويب فى اصلاح المنطق : ١٤٨

(٦) تقول : لم تذكر فى ش ، ل

(٧) فى ب : ودرته . وفى ش : وذرية . وفى ل : وذرتة .

(٨) يزيد فى ب : قال ابن السكيت : هو التوت للمرصاد . والعامة تقول : توت . وتقول :

تأهل الرجل والعامة تقول : تأهل .

(٩) اصلاح المنطق : ٢٩٧ ودره الغواص : ٩٦ والفصيح (التلويح : ١٤٩)

(١٠) ل : تجر . (١١) التكملة : ٧ -- ب

(١٢) رسمت فى الأصل هكذا : تاوم . والتصويب فى اصلاح المنطق : ٣١٢

(١٣) التكملة : ٨ - أ وفى اللسان (تأم) عن الليث عكس ذلك . قال : التوأم ولدان معا ولا

يقال : هما توأمان . ولكن يقال : هذا توأم هذه . وهذه توأمته فإذا جمعا فهما توأم . قال

أبو منصور : أخطأ الليث فيما قال . والقول ما قال ابن السكيت . وهو قول الفراء والزهويين الذين

يوثقون بهم . قالوا : يقال للواحد توأم ، وهما توأمان ولدا فى بطن واحد [والجمع توأم وتوأم]

وتقول المرأة : « تعالى » ، بفتح اللام . والعامة تكسرها ^(١) .

وتقول : « نلك » فَعَلَتْ و« تيك » . والعامة تقول : ذيك .

وهى « التَّرْقُوة » ^(٢) بفتح التاء . والعامة تضمها .

وهى « تَكْرِيَتْ » ^(٣) بفتح التاء . والعامة تكسرها ^(٤) .

وبلدة « تُسْتَر » ^(٥) بالتاء ، [والنسبة إليها تُسْتَرَى] ^(٦) .

والعامة تقولها بالبدال .

وهو « التَّسْنِين » بكسر التاء . والعامة تفتحها ^(٧) .

وكذلك : التَّلَيسِيَّة ^(٨) ، قال ثعلب : قول الكتاب لكيس الحساب تَلَيْسَة ،
بفتح التاء ، غلط . والصواب كسرهما .

وتقول : هذا « التِّيغَار » ^(٩) بقاء معها ياء على وزن تَفْعَال مثل « تخفاف » ^(١٠)

(١) اصلاح المنطق : ٣٤٢

(٢) ش : المترقة ، ل : الترقوة والكلمة في الفصيح (التلويح : ٧٠)

(٣) معجم البلدان : ٨٦١/١ . تكرير بفتح التاء والعامة يكسرونها : بلد مشهور بين بغداد والموصل . وهى لى بغداد أقرب وهى غربى دجلة .

(٤) التكملة : ٨ - أ

(٥) معجم البلدان : ٨٤٨/١ : تستر بالضم ثم السكون وفتح التاء الأخرى وراء : أعظم مدينة بخوزستان ، وهو تعريب شوشتر .

(٦) من ب .

(٧) التكملة : ٧ - ب والتنين حيوان له رجل أو يد ، وفيها أربعة أطراف على نسق .
وخامسة في الكف . وفي رأسه حمة شعر . ومنه ضرب يجرى (المعجم انوسيط : ٨٩/١)

(٨) درة الغواص : ٦٢ كما يقال : سكينه وعريسه : وفيها قول ثعلب المذكور هنا .

(٩) ب : التيغال . وفي القاموس : التيغار : الاجانة . والاجانة : اناء تغسل فيه الثياب .

(١٠) ش : تجفان ، ل : تجفاف وضبط التيغار في القاموس بكسر التاء .

والعامة تقول: « التَّغَار » بحذف الياء ^(١).
وتقول: « تَمَرَّن » فلان على كذا . والعامة تقول: « تَدَرَّمَن » وهو خطأ .
وتقول: « تَقَلَّ » فلان ، والعامة تجعل التاء ثاء ^(٢) .
وتقول: « التَّذْكَار » للمعاهد يهيج الحزن ، بفتح القاء .
وكذلك: « التَّسَال » و « تَسْكَاب الدمع » . والعامة تكسر هذه التاءات ^(٣) .
وتقول: « تواترت » رسلُ فلان إلىَّ ، إذا جاءت منقطعا ^(٤) بعضها عن بعض ،
بين كل ^(٥) اثنين هنيئة ، قال الله تعالى : (ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى) ^(٦) ، وأصلها
« وتَرَى » من المواترة ، ومعناه ^(٧) منقطعة ، بين كل اثنين دهر . وقال أبو هريرة :
« لا بأس بقضاء رَمَضانَ تَتْرَى ^(٨) » أى منقطعا .
والعامة تجعل التواتر في معنى الاتصال الذى ليس فيه انقطاع ، وهذا غلط
منهم ^(٩) .
وتقول: « تَأْتَمَّ » الرجل و « تحنَّث » إذا فعل فعلا يخرج به من
الإثم والحنث .

(١) التكملة : ٧ - ا وفى ب : التغار . وفى ذيل الفصيح : ١٤ وهو التغار الذى تسميه
العامة التغار

(٢) درة الغواص : ٣٩

(٣) درة الغواص : ٨٧

(٤) منقطعا : ساقط من ش

(٥) ب : بين اثنين

(٦) المؤمنون : ٤٤

(٧) ومعناه : ساقط من ب

(٨) اللسان : (وتر) .

(٩) درة الغواص : ٥ والتكملة : ١ - ب

والعامة تقولها لمن وقع في الإثم والحنث ^(١).

وتقول : « تَتَابَعْتَ » المصائب على فلان .

والعامة تقول : « تابعت » بالباء ^(٢) وهو غلط [١٠] ، لأن — « التتابع » في

الخير ، و « التتابع » في الشر .

وتقول : « تَنَحَّسَ » النصارى ، بالحاء ، إذا تركوا أكل اللحم .

والعامة تقول : ^(٣) « تنهس » النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم قبيل صومهم . قرأت

على شيخنا « أبي منصور اللغوي » ^(٤) قال ^(٥) : هذا غلط في اللفظ وقلب في ^(٦) المعنى إلى

ضده . أما اللفظ فإيما يقال بالحاء ، وأما المعنى فإيما يقال لهم ذلك إذا تركوا أكل

اللحم ، ولا يقال لهم ذلك [إذا ^(٧)] أكلوه . قال ابن دريد ^(٨) : هو عربى معروف

لتركهم أكل الحيوان ، ويقال : تنحس إذا تجوع ، كما يقال : توحش ^(٩) وكأنه ^(١٠)

مأخوذ منه ، كأنهم تجوعوا من اللحم .

(١) التكملة : ٤ أ

(٢) درة الغواص : ٦

(٣) تقول تنهس النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم : ساقط من ب

(٤) التكملة : ٣ — ب

(٥) في ب : قولهم تنهس النصارى غلط . وقولهم تنحس النصارى هذا غلط وفي ل : قولهم

تنحس النصارى ، هذا غلط .

(٦) من نسخة الأصل وش ، وفي التكملة وب : قلب المعنى . وفي ل : المعنى

(٧) من ب ، ش ، ل ، والتكملة

(٨) أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد بن عتاهية بن حنم . كان لغويا واسع الرواية حافظا

توفي ٣٢١ هـ [طبقات النحويين واللغويين : ٢٠١ انباء الرواة : ٩٢/٣ ، بغية الوعاة : ٣٠]

(٩) الجهرة : ١٥٧/٢ والنص فيها . « وقولهم تنحس النصارى عربى صحيح ، لتركهم أكل

الحيوان ، ولا أدري ما أصله ، وتنحس فلان إذا تجوع كما قالوا توحش .

(١٠) ش : كأنه

باب الشاء

تقول : رجل « نط » ^(١) ، والعامّة تقول : « أنط » بزيادة ألف ^(٢) .
و « ندى المرأة » بفتح الناء ، والعامّة تكسر ها . وربما قالت : « ندى الرجل »
وإنما يقال : « نندوة الرجل » ^(٣) .
وتقول : هذا « الثؤلؤل » و « الثآليل » . والعامّة تقول : « الثالول »
و « الثواليل » .

وتقول لعصارة البئر : « تجير » . والعامّة تقولها بالناء ^(٤) .
وتقول لما يكثر ثمنه : هذا « ثمين » ، كما تقول رجل « لحيم » . لمن كثر لحمه
و « شحيم » لمن كثر شحمه .
والعامّة ^(٥) تقول : « هذا مثن » ^(٦) بكسر الميم الثانية ، وإنما المثن : الذي صار
له ثمن وإن قل ، كما يقال ^(٧) : غصن مورق ، وشجرة مشمرة ^(٨) .
و « التيثل » ^(٩) : الوعل ^(١٠) والعامّة تجعل مكان الناء تاء ^(١١) .

(١) أى خفيف شعر اللحية والحاجبين

(٢) التكملة : ٧ - أ وفي الصحاح (نطط) : رجل أنط .

(٣) ش : نندوة ، خطأ من الناسخ . وفي الصحاح (نداء) : النندوة للرجل بمنزلة الندى
للرأة ، وقال الأصمعي : هى مغرز الندى . وقال ابن السكيت : هى اللحم الذى حول الندى .
إذا ضمت أولها همزت - فـ يكون فعلة - وإذا فتحت لم تهمز . فـ يكون فعلة ، مثل قرنوة .
وعرقة (إصلاح المنطق : ١٤٧ وفيه التصويب : ١٦٣)

(٤) اصلاح المنطق : ٢٨٢

(٥) ب : والعرب

(٦) ش ، ل : كما تقول

(٧) ش : ولا يثيل

(٨) فى الصحاح (ثل) : الوعل المسن وفى ب : الذكر من الوعل

(٩) التكملة : ٨ - ب وفيها : التيثل بتاء و ثاء . خطأ من الناسخ .

باب الجيم

تقول ، هذا « جَذَع » من الغنم ، وجَذَاعَةٌ . وتقول : « قد رَدَّهَا جَذَاعَةٌ »
بفتح الذال في الكل ، أى ردها إلى أول ما ابتدئ بها ، والعامّة تسكن الذال
[في الكل ^(١)] .

وتقول : « ثيابٌ ^(٢) جُدُد » بضم الدال . والعامّة تفتحها ^(٣) .
وهو « الجَدَى » بفتح الجيم ، والعامّة تكسرّها .
وهو « الجِرَاب » و « الجِرَجِير » و « جِرَمُ الشَّمْسِ » ^(٤) « والجِرَى »
لضرب ^(٥) من السمك ، و « الجِرَاحَةُ » كله بكسر الجيم ، والعامّة تفتحها .
وهو « الجُورِب » « والجُوزَاب » ^(٦) . بفتح الجيم ، والعامّة تضمها ^(٧) .
وكذلك الريح « الجَنُوب » ولا تضمها ، إلا أن تريد جمع جَنَب ^(٨) .
وهو « جَفَنُ العين » و « جَفَنُ السيف » ، بفتح الجيم ، والعامّة تكسرّها .
وهو « الجَنِين » للطفل مادام في بطن أمه . والعامّة تقول : جَنَى ^(٩) .

(١) من ش ، ل

(٢) ش ، ل : ثياب

(٣) ادب الكاتب : ٣٠٥

(٤) ش : السمن

(٥) ش : ضرب

(٦) الجورب : سبقت في باب الباء مع بورق ص : ٩٨ على سبيل التثنية . والجوزاب : طعام
يتخذ من اللحم والرز والسكر والبندق . المعجم الوسيط : [١١٢/١] والجورب في إصلاح
المنطق : ١٦٢ وفصيح ثعاب (التلويح : ٦٧)

(٧) التكملة ٨ - أ

(٨) التكملة : ٨ - أ

(٩) التكملة : ٩ - أ في باب التصحيف وفيها : حتى وهو في جيم النسخ : جنى . ولم

يضبط إلا في (ل)

وهو « الجُّنَّار » ^(١) . والعامة تجعل مكان اللام نونا .
وهو « الجُّدَرِيَّ والبَدَرِيَّ » ^(٢) والعامة تكسر ^(٣) الجيم .
وهو « الجُّوَّالِق » بضم الجيم ^(٤) ولا يفتح في الواحد ، إنما يفتح في الجمع
قرأت على شيخنا « أبي منصور » قال ^(٥) : الجُّوَّالِق أعجمي معرب . وأصله بالفارسية
« كُوَّالِه » وجمعه « جَوَّالِق » بفتح الجيم ، وهو من نادر ^(٦) الجمع .
وتقول : « جَهَدْت جهدي » ^(٧) ، بفتح الجيم . والعامة تكسرهما .
و« جفوت » ^(٨) الرجل . و« جلوت المرأة والعروس » . والعامة تجعل مكان الواو ياء .
وتقول : « جرعت الماء » . بكسر الراء ^(٩) والعامة تفتحها .
و« الجَبْهَة » هي التي يسجد الإنسان عليها .
والعامة تسميها جبينا ، وذلك غلط . إنما [١١] الجيمينان يكتنفانها ، من
كل جانب [جبين ^(١٠)] .

وتقول ^(١١) للصبيبة الصغيرة : « جارية » . والعوام ^(١٢) تخص بذلك : الأمة .

(١) زهرة الرمان (معرب)

(٢) فصيح ثعلب (التلويح : ١٣٣) بضم الجيم وفتحها

(٣) ل : بكسر

(٤) وهو الجوالق بضم الجيم : ساقط من ش ، ل

(٥) النص في المعرب : ١١٠ والتسكئة : ٨ - أ والتصويب أيضا في درة الغواص : ١١٨

(٦) ل : من نوادر

(٧) وهو من نادر الجمع : وتقول : جهدت جهدي : ساقط من ب

(٨) ش ، ل : جفرت ، خطأ من الناسخين

(٩) الفصيح (التلويح) : ١٠

(١٠) من أدب الكاتب : ٣١

(١١) ل : ويقولون

(١٢) ش : والعامة

وتقول لبثرة تخرج في جفن العين : « الجُدْجُد » . مجيمين . هذه لغة تميم
وربيعة تسميها : القَمْع ، والعامية تقول (١) : الكُدْكُد .
وتقول : « حَطَبْ جَزَل » ، وهو الغليظ ، وقيل اليابس ، قال الشاعر (٢) :
ولكن بهاذك اليفاع فأوقدى بَجَزَلٍ إذا أوقدتِ لا بضِرامِ (٣)
والضِرام ضد الجَزَل .
والعامية يقدمون الزاي ويقولون : زَجَل ، وهو غلط (٤) .
وتقول للخيوط المعقدة : « جَدَّاد » ، بالجيم وتشديد الدال . والعامية تقول : كُدَّاد .
وهي « الجَبُولاء » بالجيم والمد (٥) . والعامية تقول : الكُـبُولَة (٦) .
وهو « الجُرْذ » (٧) بالذال المعجمة . والعامية تقوله (٨) بالذال المهملة (٩) .
و تقول : « فلان يُجْدَف » ، إذا تأفف من الشيء . والعامية تقول الجيم
كافا (١٠) .

وتقول للحديدتين اللتين يقص بهما : « الحَكَمَان » . (١١) والعامية تقول :
الجَلَم . (١٢)

-
- (١) ش ، ل : تسميها . والتصويب في التكملة : ه - ب
(٢) حاتم الطائي (ديوانه : ٨٨)
(٣) في اللسان (ضرم) وأنشد ابن برى : ولكن بهاتيك البقاع . وفي التكملة : ه - أ
بهاذاك اليفاع ومثله في أساس البلاغة (ضرم) ونسبه لحاتم .
(٤) التكملة : ه - ا وفي ب ، ش ، ل : والعامية تقول : زجل فيقدمون الزاي .
(٥) في اللسان (جيل) : والجبولاء : العصيدة ، وهي التي تقول لها العامية : الكبولاء .
(٦) التكملة : ه - ب (٧) ل : الحذذ ، خطأ من الناسخ .
(٨) قوله : الكبوله . وهو الجرذ ، بالذال المعجمة والعامية : ساقط من ب
(٩) التكملة : ه - أ
(١٠) درة الغواص : ٩٤ وفيها : بمعنى يستقل ما أعطى : والتكملة : ه - أ
(١١) في الأصل : الحكمان : والحكم وفي ل : للحديد بين اللقين ، خطأ من الناسخ .
(١٢) أدب الكاتب : ٣٢٤ . وليس في كلام العرب : ١٧٠ وقوله : والعامية تقول الجلم :
ساقط من ل .

وتقول : « هذا جوابُ كُتبتك » (١) قال العسكري : « والعمامة تقول في جمع الجواب : جوابات وأجوبة ، وهو خطأ ، لأن الجواب مثل الذهاب ، قال سيبويه : الأجواب لا يجمع ، وقولهم جوابات كُتبتي وأجوبة كُتبتي مولد (٢) ، وإنما يقال : جوابُ كُتبتي ».

(١) ل : والعمامة تقول في جمع الجوابات : هذا جواب كُتبتك ، سهو من الناسخ
(٢) قوله : مولد . وإنما يقال أجوبة كُتبتي : ساقط من ب.

باب الحاء

تقول : « دقيق حواري » ، بضم الحاء ^(١) . والعامة تفتنحها .

وتقول : « بصل حرّيف » ، بكسر الحاء . والعامة تفتنحها . ^(٢)

وهو « جبل حراء » ، بكسر الحاء وفتح الراء والمد . ^(٣)

والعامة تغلط فيه في ثلاثة مواضع : يفتحون الحاء ، ويقصرون ، ويميلون .

وتقول للقصب المجتمع : « حردى » ، بالحاء . ^(٤) والعامة تقول : هردي .

وهي « حافة الباب » ، و« حلقة القوم » ، قال « أبو عمرو الشيباني » ^(٥) : « ليس في

(١) في الصحاح (حور) وإصلاح المنطق : ١٦٨ وفصيح ثعلب (التاويح : ١٠٧) ضبطه بالضم وتشديد الواو والراء مفتوحة . وفي أدب الكاتب ٣٠٥ ضبطه المحقق حواري [بكسر الراء] والدقيق الحواري : الأبيض الناعم .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٤ ، إصلاح المنطق : ١٧٧

(٣) التكملة : ٩ — أ

(٤) بالحاء : لم تذكر في ش ، ل . وفي الصحاح [حرد] : والحردى من القصب . نبطي معرب . ولا يقال : الهردى .

(٥) اسحاق بن مرار : أبو عمرو الشيباني ، لغوي حافظ راوية توفي ٢١٠ هـ أو ٢١٣ [طبقات النحويين واللفويين : ٢١١ مراتب النحويين : ٩١ إنباء الرواة : ١ / ٢٢١ بغية الرواة : ١٩٢]

الكلام حلقة إلا في قولهم : هؤلاء قوم حلقة^(١) ، الذين يخلقون الشعر^(٢) « إلا أن
« الفراء » ذكر في نوادره : حلقة وحلقة ، جميعا .

وتقول : هي « حوافة » القوم ، بالضم . والعامة تفتحها .

وتقول : « حذق » القوم بالعسكر ، « يحدقون » . والعامة تقول : أهدقوا ، بألف^(٣) .
و « حمة » العقرب والزنبور : سَمَمها^(٤) .

والعامة تذهب إلى أنها^(٥) شوكتها التي تلسعان بها ، وذلك خطأ .

والحمام : ذوات الأطواق وما أشبهها ، مثل القواخت والقمارى ، والقطا .

والعامة تخص بذلك الدواجن التي تستفرخ في البيوت^(٦) .

وتقول للابل التي تحمل الأمتعة خاصة « حمولة » . والعامة تسمى الكل حمولة .

وتقول ليابس العشب كله : « حشيش » ، ولا تقول ذلك لشيء من الرطب .

والعامة تطلق اسم الحشيش على الكل ، وهو خطأ ، إنما يقال لرطب الحشيش :

رُطْب ، بضم الراء ، و « خَمَلَى » . و « الكلاء »^(٧) يجمعهما جميعا .

(١) قوله : إلا في قولهم : هؤلاء قوم حلقة : ساقط من ب

(٢) التصويب ونص أبى عمرو الشيباني في إصلاح المنطق : ١٨٣ : قال أبو يوسف سمعت
أبا عمرو الشيباني يقول : ٠٠٠ وهو في أدب الكاتب : ٢٩٥ وفي الصحاح أيضا [خلق] وفيه :
وحكى يونس عن أبى عمرو بن العلاء : حلقة في الواحد بالتحريك وقال ثعلب : كلهم يميزه على
ضعفه . ونص الجوهري في شرح المفصل لابن يعيش ١ - ١٥ ولكن ثعلبا ذكرها في الفصيح
حلقة بسكون اللام [التلويح : ١٣٥]

(٣) في الصحاح [حذق] : وحدقوا بالرجل وأهدقوا به ، أى أحاطوا به .

(٤) أدب الكاتب : ١٧ ، ٢٩٣ والفصيح [التلويح : ١٠٩]

(٥) في الأصل : أمتها .

(٦) أدب الكاتب : ٢٢ وفيه : قال ذلك الأصمعي ووافقه عليه الكسائي .

(٧) في الأصل : وكلاء . وفي ش : ل والكلاء وفي اللسان خلا : ابن برى يقال الخلى الرطب بالضم
لا غير فإذا قلت الرطب من الحشيش فتحت .

وتقول . « حدرت السفينة أحدرها » . بضم الدال من أحدر . والعامة تسكر هذه الدال ^(١) ، وتزيد في « حدرت » ألفا ، ويقولون : قد آن إحدار السفينة . وإما هو حدرها ^(٢) .

وتقول للشوئين من جنس واحد ، يؤزر بأحدها ^(٣) ويرتدى بالآخر : « حلة » . [١٢] والعامة ^(٤) تقول للتوب الواحد : « حلة » . وذلك غلط ، لأن الحلة عند العرب : ثوبان من جنس ^(٥) . قال « أبو هلال العسكري » : « فإن كانت جبة وقلنسوة من ضرب واحد ، فهي ^(٦) حلة » .

وتقول : « حأقت » الشيء ، إذا رميته إلى فوق ، يقال : حأق الطائر في كبد السماء إذا ارتفع . والعامة تجعل التحليق من علو إلى سفلى ^(٧) ، وهو خطأ .

وتقول : خدمته على « حسب » ما أعطاني ، بفتح السين . ومعناه : على مقدار ذلك . فهو من الشيء المحسوب . ^(٨) والعامة تسكن السين .

وتقول . « أفعل » ^(٩) هذا فحسب ، بسكن السين . والعامة تقول : « هذا وبس » ^(١٠)

(١) أدب الكاتب : ٢٨٩ وإصلاح المنطق : ٢٢٧ ودرة الغواص : ٤٠

(٢) ش ، ل : ويقولون : إحدار السفينة وفي ب ، ش ، ل : وإما هو قد آن حدرها

(٣) في الأصل : تؤزر . وترتدى . وفي ش : يؤزر .

(٤) ش : والعرب ، سبو من الناسخ .

(٥) ش : من جنس واحد .

(٦) ش ، ل : فهو

(٧) ش : إلى أسفل .

(٨) أدب الكاتب : ٢٩٨ ودرة الغواص : ٩٧

(٩) ش : الشغل .

(١٠) ذيل النصيح : ١٨ وفي المزهر ١-٩-٣٠ قال محمد بن المولى الأزدى في كتاب « المشاكهة » .

في اللغة العامة تقول لحديث يستطال : بس . والبس الخلط وعن أبي مالك : البس القطم ، ولو =

وتقول : ما كان ذلك في حُسْبَانِي ^(١) .

والعامة تقول : في حِسَابِي . وليس للحساب هاهنا وجه ^(٢) .

وتقول : « حَرَلَى » الشيء في عيني ، بكسر اللام . والعامة تفتحها ^(٣) .

وإنما يقال : « حَلَا في فَمِي » فهذا من « الحلاوة » والأول من « الحَيَاة »

وتقول : « حَامَت » في النوم ، بفتح اللام ، فإذا أردت الحِلْمَ ضممتها ^(٤) .

« وَحَذَق » الصبي ، بفتح الذال . والعامة تكسر ها .

وتقول : في عينه « حَوَرٌ » ^(٥) ، بفتح الحاء . والعامة تكسر ها .

وتقول : « قَدْ حَسُنَ الشيء » ^(٦) ، « وَحَمُضَ الخَل » ، بفتح الحاء ، وضم السين والميم

والعامة تظم الحاء ، وتكسر السين والميم ^(٧) .

وتقول للون من الصبغ : « حَمَاحِم » بضم الحاء ، والنسبة إليه ^(٨) .

« حَامِحِي » .

والعامة تفتح الحاء ^(٩) .

== قالوا لحدثه « بساً » كان جيداً بالعامية بمعنى المصدر ، أى بس كلامك بساً : قطعه قطعاً وأنشدت

يحدثنا عبيد ما لقيتنا فبك يا عبيد من الكلام

وفي كتاب العين : بس بمعنى حسب . قال الزبيدي في استدراكه : بس بمعنى حسب غير عربية .

(١) ش : حسابي .

(٢) درة النواص : ١١٣

(٣) درة النواص : ١٠٣ والرأى المذكور للأصمعي كما في اللسان ، وفيه أيضاً جواز حلا بمعنى يحلو

(٤) إصلاح المنطق : ١٩٩ وفتح ثعلب [التلويح : ٥١]

(٥) ل : حول

(٦) في الأصل : غس . وما أثبتناه من ش ، ل ، والتكلمة : ا - ب

(٧) التكلمة : ا - ب

(٨) ش ، ل : إلهيا . ولون الحماحم : أسود [اللسان] .

(٩) التكلمة : ٨ - أ

وتقول للحافظ : « حارس » ، والعامّة تبدل السين صاداً^(١) .

وتقول في كنية الثعالب : « أبو الحصين » بالصاد^(٢) والعامّة تجعلها سيناً^(٣) .

وتقول : « قف حتى أجىء » من غير إمالة « حتى » .

والعامّة تميمها^(٤) و « حتى » حرف ، والحروف لاتمال^(٥) .

فأما حذف العامّة منها « الحاء » وقولهم : « تى أجىء » فهو أشهر من أن يعاب .

وتقول : « لى^(٦) حاجات » والعامّة تقول : حوائج^(٧) قال العسكري : « وليس مما تعرفه العرب ، ولا يوجبها القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة^(٨) فتقول : حاج وحاجات ، وحوج^(٩) » .

(١) النكلمة : ٧ - أ

(٢) بالصاد : لم تذكر في ش ، ل

(٣) النكلمة : ٦ - ب

(٤) درة الغواص : ١٠٥

(٥) تائق الصفدى [فى تصحيح التصحيف : ١٣١] على هذا بقوله : أطلق الشيخ جمال الدين بن الجوزى - رحمه الله - هذا ، وهو مقيد ، فأنهم يقولون : افعل هذا امالاً [أى بالإمالة] والعمّة فى إمالة [إمالاً] فى أنها : إن ، وما ، ولا ، ثلاثة أشياء جعلت كلمة واحدة فصارت الألف فى آخرها كآلف جبارى ، وقد أمالوا [يا] فى النداء وراجع شرح المفصل : ٦٥/٩

(٦) ش : وتقول . حاجات

(٧) درة الغواص : ٣٢

(٨) فى ش ، ل : زيادة على حاج . وقوله : وحوج : ساقط من ل

(٩) أجاز ابن الأنبارى جمع حاجة على حوائج واستشهد بما أنشده الفراء .

بدأن بنا لا راجيات لرجعة ولا ياءسات من قضاء الحوائج ويقول الشاعر :

إن الحوائج - ربما أزرى بها - عند الذى تقضى له تطويلها

قال : وأكثر ما تقول العرب فى جمع الحاجة : حاجات ، وحاج ، وحوج [الأضداد : ٢٠] وفى المزهر ١ - ٣٠٧ عن المبرد : جمع الحاجة : حج ، فأما قولهم فى جمع حاجة حوائج فليس من كلام العرب على كثرتة على ألسنة المولدين ولا قياس له . وراجع اللسان [حوج] .

وتقول للخارج من الحمام: «طابَ حَمِيمُكَ» وإن شئت قلت: «طابت حِمَّتُكَ»
أى طاب عَرَقُكَ، لأن عرق الصحيح طيب، وعرق السقيم خبيث. والعامّة تقول:
طابَ حَمَامُكَ^(١).

وتقول: قد^(٢) حَدَثَ أمرٌ عظيم، بفتح الدال^(٣).

والعامّة تضمها، قياساً على قولهم: «أخذنى ما قَدُمَ وما حُدَّتْ».

والفرق أن أصل حَدَثَ: فَعَلَ، وإنما ضمت دال^(٤) «حَدَثَ» لتقدم
«قَدَمَ»، وللمجاورة أثر، كما قالوا: «الغدايا» فإذا أفردوا «الغداة» قالوا
«الغدوات» وكذلك قوله^(٥): «أعيذُكم بكلمات الله التامة من كل شيطان وهامة،
ومن كل عين لامة»^(٦) أراد «مُلَمَّةً»^(٧) لكنه راعى الوزن.

وتقول: «حلبت الناقة كذا» بضم الحاء وكسر^(٨) اللام. والعامّة تفتحها.

وتقول: «فلان يَحُثُّ في السير، ويَحُضُّ على الخير».

والعامّة لا تفرق. وقد فرق الخليل بن أحمد فقال: «الحثُّ: يكون في السير
والسوّق، والحضُّ فيما عداهما»^(٩).

(١) التكملة: ٤ - اوفى ش، ل: طابت

(٢) ل: وقول حدث

(٣) التصويب وما بعده من تعليل في درة الغواص: ٣٠.

(٤) في الأصل: ذاك. وفي ل: دالة

(٥) في درة الغواص: ٣٠ قول النبي صلى الله عليه وسلم في عودته للحسن والحسين رضى الله عنهما.

(٦) حديث الدعاء في النهاية: ٦٧/٤ وفيه: من شر كل سامة، ومن كل عين لامة

(٧) ل: مماثلته

(٨) في الأصل: والكسر اللام

(٩) قول الخليل نقله السيوطي في المزهري: ٢-٢٨٩ عن ابن فارس

وتقول : « حَمَيْتَ المَرِيضَ » . ولا تَقُلْ « أَحْمَيْتَهُ » إلا أن تقول أَحْمَيْتَ المَسَارِفَ في النار ، أو أَحْمَيْتَ المَكَانَ ، إذا جَعَلْتَهُ حَمًى .

وتقول إذا وجدت سخونة في بدنك : « أَجِدُ حَمِيًّا » .

والعامة تقول : « أَجِدُ حَمًى » وقد بلغنا عن « الصاحب بن عباد » أنه « رأى أحد ندمائه متغير السحنة ، فقال له : ما الذي بك ؟ قال : حَمَى فقال « الصاحب » « قَوْ ، » فقال النديم : « وَهْ »^(١) فاستحسن « الصاحب » ذلك وخلم عليه^(٢) .

(١) يريد الصاحب : حماقة ، ويريد النديم : حماوة

(٢) التصويب والنص في درة الغواص : ٦٦

باب الخاء

[١٣] تقول : هذا الخوان ، بكسر الخاء لما يؤكل عليه الطعام^(١) ، ما لم يكن عليه طعام ، فإذا جعل عليه الطعام فهو : مائدة ، والعامّة تسميه « مائدة » وإن لم يكن عليه طعام^(٢) .

وتقول لماله قص : « خاتم » . فإذا لم يكن عليه فص فهو « حلقة » والعامّة تقول لله : خاتم ، كيف كان .

وتقول للذهب المصوغ^(٣) : هذا « خلاص » ، بكسر الخاء ، والعامّة تفتحها^(٤) .
وتقول لرؤوس الخيل وما يكسر منه : « خشل » ، باللام . والعامّة تقول : خشر ، بالراء .

وهو « الخللخال »^(٥) و « الخشخاش »^(٦) ، بفتح الخاء . والعامّة تكسرهما^(٧) .

(١) فصيح ثعلب : باب المسكور أوله : التلويح : ٧٨

(٢) درة الغواص : ١٠

(٣) ش : المصنوع

(٤) درة الغواص : ٥١

(٥) التكملة : ٧ - ب

(٦) التكملة : ٨ - ا

(٧) في الأصل : تكسرهما وما أثبتناه من ش ، ل

وهو «الخطي» بكسر الخاء وتشديد الياء . والعامة تفتح الخاء ولا تشدد الياء (١) .

وهذا «الخَرَنُوب» بضم الخاء . والعامة تفتحها . وفيه لغة أخرى : «الخَرُوب» بفتح الخاء من غير نون (٢) .

وهذه «الخُنْفَساء» ، بالمد من غير هاء و «الخُنْفَسَة» (٣) .

والعامة تقول : «الخُنْفَسَة» ، بزيادة هاء .

وتقول في جمع «خَيْشُوم» ، وهو الأنف : خياشيم . والعامة تقول : مخاشيم (٤) .

وهي «الخُصِيَّة» . والعامة تقول : الخصوة (٥) .

و «ما بفلان خصاصة» أي حاجة . والعامة تقول . «خساسة» بالسين .

وهي «الخُرَافَات» بتخفيف الراء . والعامة تشدها (٦) .

وتقول : «فلان خب» بفتح الخاء ، ولا تكسر ها (٧) إلا أن تقول : «فيه خب» وهو الخِداغ .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٦ وإصلاح المنطق : ١٧٦ وفي نسخة ب زيد قوله : قال المفضل وهذا

الصحيح لا الأول . وفي النبات لأبى حنيفة : ١ - ١٦٥ : الخروب والخرنوب

(٣) في نسخة الاصل ، ذكرت «الخنفسة» من قول العامة . وما أثبتناه من بقية النسخ

(ب ، ش ، ل) والتلويح : ١٣٢ والصحاح (خفس)

(٤) التكملة : ٦ - أ

(٥) إصلاح المنطق : ١٦٧ وفي الإبدال لأبى الطيب : ٢ \ ٥١٨ . الخصوة والخصية

(٦) التكملة : ٨ - ب

(٧) جاء في الصحاح ، بالفتح والكسر

وتقول . « خِطِيءُ الرجل » إذا تعمد الذنب ، فهو خاطيء ، ومنه « الخطيئة »
ومنه قوله تعالى . (وإن كُنتُم نَاحِطِينَ ^(١)) «وأخطأ ، يخطيء» إذا أراد شيئاً فأصاب
غيره . قال عليه السلام : « إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر ^(٢) » .

والعامة تقول في الكلمتين ^(٣) : أخطأ . والصحيح ما قلنا : قال بعض المتأخرين ^(٤) :
لَا تَخْطُونَ إِلَى خِطْءٍ وَلَا خَطَأٍ مِنْ بَعْدِ مَا الشَّيْبُ فِي قَوْذَيْكَ قَدْ وَخَطَا
فَأَيُّ عُذْرٍ لِمَنْ شَابَتْ مَفَارِقُهُ إِذَا جَرَى فِي مِيَادِينِ ^(٥) (الهوى ^(٦)) وَخَطَا
وتقول : « خربش » الكتاب إذا أفسده . والعامة تقول : « خرمش » بالميم ^(٧) .
وتقول « دخل في خمار الناس » . والعامة تقول ^(٨) : « في غمار الناس » ^(٩) .
وتقول : لمن هلك له من لا يتعوض عنه كآب ^(١٠) : « خلف الله عليك » . أي
كان لك ^(١١) خليفة عنه . ومن هلك له ما يتعوض عنه كالولد : « أخلف الله عليك » .
والعامة تقول فيهما : « أخلف الله عليك » ^(١٢) .

(١) يوسف : ٩٢

(٢) في صحيح مسلم : ٥ - ١٣١ ونصه : إذا حكم الحاكم فأجتهد ثم أصاب فله أجران ، وإن
حكم فأجتهد ثم أخطأ فله أجر . وفي سنن ابن ماجه ٢ / ٧٧٦ إذا اجتهد الحاكم فأصاب فله أجران .
وإذا حكم فأجتهد فأخطأ فله أجر

(٣) في الاصل المتكلمين . وما أثبتناه من ش ، ل والسياق يدل عليه .

(٤) في درة الغواص : ٦٩ قال الشيخ السعيد - رحمه الله - ولي فيما انتظم هاتين اللفظتين ،

واحتضن . منيها المتنافين : لا تخطون وفي شرح الخفاجي على الدرة :
نسبة هذين البيتين للحريزي .

(٥) ل : معاذين .

(٦) ش : اليهود . خطأ من الناسخ (٧) درة الغواص : ٦٦

(٨) قوله والعامة تقول . . . ساقط من ل

(٩) في الصحاح [حمر] ويقال دخل في حمار الناس وخارم لغة في غمار الناس وغمارهم ،
أي في زحمهم وكثرتهم . وفيه [غمر] ودخلت في غمار الناس وغمار الناس يضم ويفتح .

وفي أدب الكاتب ٣٧٦ قال القراء . غمار الناس وخمارهم .

(١٠) في ب كالآب .

(١١) لك لم تذكر في ب

(١٢) إصلاح المتنطق ٢٥٥ ودره الغواص ١٢١ والمزهر ٢ / ٢٩٢

باب الدال

تقول : هذا « دَاف » بفتح اللام . (١) والعامّة تضمها (٢)
وهذه « الدَّوامة » بضم الدال . والعامّة تفتحها .
وهذا « الدُّحَان » بتمخيف الحاء (٣) . وجمعه : دَوَاحِن .
والعامّة تشدد الخاء ، وتجمعه : « دَخاخين » .
وهذه « دوابٌّ » حسان و« دَوَيْبَةٌ » حسنة بتشديد الباء (٤) . والعامّة مخففة (٥) .
وهذه « دَجاجة » (٦) والجمع « دَجاج » . والعامّة تسكسر الدال . وهي لغة رديئة .
وهذا « دِرْهم » بكسر الدال وفتح الهاء . والعامّة تفتح الدال .
وقال « ابن الأعرابي » : العرب (٧) تقول : دِرْهم ، ودِرْهم ، ودِرْهام .
وتقول : هذه « دَخاريص » القميص ، وهي فارسية معربة . والعامّة تقول :
« تخاريس » .
وهذه « دِمَشق » بفتح الميم . والعامّة تسكسرها .

-
- (١) معذول عن دالف وهو السهم الذي يصيب مادون الغرض ثم ينبو عن موضعه ، أو الذي يمتلئ بالخل الثقيل ويقارب الخطو . ويكنى به فيقال : أبو دلف . [الصحاح : دلف]
(٢) التكملة : ٨ - أ وفيها : أبو دلف .
(٣) أدب الكاتب : ٢٩٢ ، اصلاح المنطق : ١٨٢ والفصيح [التلويح : ١٠٩]
(٤) التكملة : ٨ - ب
(٥) ش : تفتحها ول : تخفف .
(٦) فصيح ثعلب [التلويح : ٧١]
(٧) العرب : لم تذكر في ل

و « الدهلز » و « الدَّيَّاج » (١) بكسر الدال . والعامة تفتحها (٢) .

و « الدَّيزَج » (٣) بفتح الدال . والعامة تسكرها .

و « دُستور » الحساب (٤) ، بضم الدال ، وهو قياس كلام العرب ، كأُسلوب وعُرُقوب ، وخُرطوم والعامة تفتح الدال (٥) .

وتقول : هو (٦) « الدَّسَّج » الذى يدق به أعجمى معرب . والعامة تقول :
« الدَّسْنَك »

[١٤] وقد « دَرى » فلان يدرى ، بفتح الراء . والعامة تسكرها (٧) .

وموضع « دَفِء » مقصور مهموز (٨) . والعامة تقول : « دَفِئ » بتشديد الياء

و « الدِّية » مخففة الياء [والدِّمُّ مخففة الميم (٩)] . والعامة تشدها (١٠) .

(١) ش : والدهاج .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠١ .

(٣) الديزج من الخيل : لون بين لونين غير خالص [التاج] وفيه وهو معرب « ديزه » بالكسر ، ولما عربوه فتحوه .

(٤) ش : والدستور .

(٥) درة الغواص : ٦١ .

(٦) في ش ، ل : هذا ، .. للذى

(٧) التكملة ١ - ب

(٨) مقصور مهموز ، لم تذكر في ب ، ش ، ل : إنما قيل فيها دَفِء على فاعل . وفي الصحاح [دَفِء] ورجل دَفِئ على فعل ، إذا لبس ما يذفته ... ويوم دَفِء ، وليلة دَفِئَة . وكذلك الثوب والبيت .

(٩) من ب ، ش ، ل

(١٠) الدية في التكملة : ٨ - ب

« والدنيا » لاتنون . والعوام يقولون : « هذه دُنْيَا مُتَعِبَةٌ ^(١) » فينونونها .
وذلك غلط ، ^(٢) لأن « دنيا » وما في وزنها مما لا ينصرف لا يدخله التنوين بحال .
وسمعت بعض المتعبدین يدعو ^(٣) . « اللهم أصلحنا في ديننا ودنيائنا » . وهذا قبيح .
وتقول في النسبة إلى « الدنيا » : رجل « دُنْيَاوِي » و « دُنْيَوِي » . والعامة
تقول : « دُنْيَائِي » بهمزة قبل ياء النسب ^(٤) ، ولا وجه لذلك ، لأنه اسم مقصور
غير مصروف ولا منون ^(٥) .

وتقول ^(٦) للذي يحمل الدوة ^(٧) : « دَوَوِي » ، لأن تاء ^(٨) التأنيث تحذف
في النسب ، كما تقول في النسبة إلى مكة « مَكِّي » ، وإلى فاطمة : « فاطمي » .
والعامة تقول : « دَوَاتِي » فثبت التاء وهو خطأ قبيح ^(٩) .
وتقول : أتيت « دِرْجَلَة » بغير ألف ولام ^(١٠) كما تقول : أتيت مكة .
والعامة تقول : « الدَّرْجَلَة » .

وتقول : دَفَقْتُ « الإِنَاءَ بفتح الدال ، « أَدْفِقُهُ » بفتح ^(١١) الألف وكسر الفاء .
والعامة نقول : « أدفقت » بزيادة أنف ، « أدْفِقْهُ » بضم الألف .

(١) ش : متعبة .

(٢) درة الغواص : ٢ :

(٣) ل : يدعو

(٤) ش : بهمزة ما قبل ياء النسبة

(٥) درة الغواص : ٤٢ وقوله ولا منون ساقط من ب

(٦) زيد في ب : والدنيا دول بضم الدال . والعامة تكسرهما

(٧) ش ، ل : الدواب

(٨) ش ، ل : لأن ياء النسب .

(٩) درة الغواص : ١١

(١٠) ش : الألف واللام

(١١) بفتح الألف : ساقط من ب .

وتقول للقميء الحقيير : « دَمِيم » بالدال المهملة .
 والعامّة تقول : « دَمِيم » ^(١) بالذال المعجمة .
 وإنما الـدَمِيم : السوء الخُلُق . وقُرأت على شيخنا « أُمّ منصور » . قال : ^(٢)
 « الدمامة بالدال المهملة في الخُلُق ، وبالذال المعجمة في الخُلُق » .
 ونقول لدويبة كثيرة الأرجل ^(٣) تدخل الأذن كثيراً : « دَخَّال الأذن » من
 الدخول ، وتسميه العرب : « الحريش » بالياء على وزن حريص ، والعامّة تقول :
 « دَخَّان الأذن » بالنون ، يشبهونه باندخان ، ولا معنى لذلك ^(٤) .
 وتقول للصوص : « دَعَار » بالدال المهملة ، مأخوذ من « العود الدَّعِر » وهو
 الذي يؤذى ^(٥) بكثرة دُخَانِهِ . قال « ابن مقبل » ^(٦) :
 بَاتَ حَوَاطِبُ لَيْلِي يَلْتَمِسْنَ لَهَا جَزَلَ الْجِذَا غَيْرَ خَوَّارٍ وَلَا دَعِيرٍ ^(٧)
 قال شيخنا « أبو م. ر. » ^(٨) وإن ذهبت بهم إلى معنى الفزع ، جاز أن يقال
 بالذال ^(٩) .

(١) دَمِيم : ساقط من ب

(٢) التكملة : ٣ - أ

(٣) ش : الأرض .

(٤) التكملة : ٦ - أ ، ب

(٥) يؤذى : ساقط من ب

(٦) تميم بن أبي بن مقبل ، الشاعر المخضرم .

(٧) البيت في ديوان تميم : ٩١ والصحاح والأساس [جذا] واللسان [دعروجذا] والمخصص :

١١ / ٣٣ والتكملة : ٥ - أ والبيت محرف في نسختي ش ، ول في ش : خواطب - الجزاء -

خراء . وفي ل : حوالى إلى - الجزاء .

(٨) في التكملة : ٩ - أ

(٩) لم يذكر ما يقوله العامّة في الدعار أى للصوص . وفي التكملة (٩ - أ) أن العامّة يقولون الدعار بالذال .

وتقول : « آخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ »^(١).

والعامة تقول : آخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ^(٢).

(١) إصلاح النطق : ٣١١ والنص فيه : وتقول : آخر الدواء السكى وبعضهم يقول : آخر الطب السكى . ولا تقل : آخر الداء السكى .

(٢) في جبهة الأمثال للعسكري ص ٢٤ : قولهم آخر الداء السكى . قال أبو بكر : المثل السائر آخر الداء السكى . ورد بعض أهل اللغة هذا وقال : إنما هو آخر الدواء السكى .

باب الذال

تقول للجماعة القليلة من إناث الإبل : « ذَوْد » ، ولا يقال للذكور : ذود .
والعامة لا تفرق .

وتقول : هو ^(١) الذَقْن ، بفتح الذال والقاف .

والعامة تقول : دَقْن ، بالذال المهملة وإسكان القاف ^(٢) .

وهي « الذَوَّابة » بضم الذال مع الهمزة . والعامة تفتح الذال وتشدد الواو .

وتقول : بين الرجلين « ذَحْل » بالذال المعجمة . والعامة تقولها بالذال المهملة ^(٣) .

ونقول : وقع في الشراب « ذُبَاب » . ولا تقل : ذِبَّابة ^(٤) .

والجمع القليل : أذَبَّة ، والكثير : ذِبَّان .

وتقول : « ذَبَل » الرِّيحَان ، بفتح الباء . والعامة تضمها .

وتقول : هذا ملح « ذَرَّ آئِي » ^(٥) بفتح الراء ^(٦) والهمزة . والعامة تقول :
أندَرَانِي ^(٧) .

وتقول للشئ الحديد الريح : « ذَفِر » ، سواء أكانت تلك الريح طيبة ^(٨)

أو خبيثة .

(١) ش ، ل : هذا

(٢) في التكملة : ٩ - أ : ولا يقال دقن ، كما تقوله العامة .

(٣) التكملة : ٩ - أ

(٤) في الاصل : ولا تقل ذبابة . وفي الصحاح : ذبابة . وفي : ب ، ش ، ل : فلا تقل :
ذبابة ، ومثله في إصلاح المنطق : ٣٠٦ ، ٣٠٧ : ولا تقل ذبابة . وفي لحن العامة للزبيدي :
ولا تقل ذبابة : [٥ - ب]

(٥) أى شديد البياض ، من الذرأة

(٦) في الصحاح [ذراً] : بفتح الراء واسكانها ومثله في الفصح [التلويح : ١١٠]

(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ وإصلاح المنطق : ١٧٢

(٨) في الاصل : الطيبة . وهو في إصلاح المنطق : ٣٣٠

والعامة [تقول] زَفر . بالزاي (١)

وتقول : هذا الرجل « ذو قرابتي » قال الشاعر (٢) :

يكي الغريبُ عليه ليس يعرفهُ وذو قرابتهِ في الحى مَسرور

[١٥] والعامة تقول : هذا الرجل قرابتي (٣) .

وتقول : قال فلان « ذَيْتَ وَذَيْتَ » . والعامة تقول : « كَيْتَ وَكَيْتَ » .

وإنما العرب تجعل « ذَيْتَ وَذَيْتَ » كناية عن المقال . و « كَيْتَ وَكَيْتَ »

كناية عن الأفعال (٤) .

(١) التكملة : ٣ - ب

(٢) هو عثير أو عثمان بن لبيد العذري ، وقيل حريث بن جبلة العذري ، كما في درة الغواص :

٣٣ عن ابن الأنباري واللسان « دهر » والبيت أيضا في أخبار النحويين البصريين : ٢٤

(٣) التصويب في درة الغواص : ٣٣

(٤) هذا في درة الغواص : ٦٠ ونسخة الأصل وب . أما نسختا ش ، ل ففيهما : ذيت وذيت كناية

عن الأفعال . وفي الصحاح (ذيت) عن أبي عبيدة : يقولون كان من الأمر : ذيت وذيت ،

معناه كيت وكيت

باب الستاء

- تقول : هذا « الرصاص » و « الرنحان »^(١) بفتح الراء . والعامة تسكرها .
وهذه « رحي » بفتح الراء . وجمعها : أرحاء .
والعامة تقول : رحي بكسر الراء ، وتجمعها : أرحية^(٢) .
وتقول : هذا « رخو »^(٣) والمال في « الرعي » ، بكسر الراء ، والعامة تفتحها .
[والروزنة والروشن بفتح الراء ، والعامة تضمها
ورغم أنفه بفتح الغين والعامة تسكرها]^(٤)
وهو « الرق » الذي يكتب فيه ، ولا تسكر الراء إلا أن تريد المياك .
وهي « الرثة » بالهمز . والعامة تشدد الياء .
و « الرهاء » بالمد ، مدينة^(٥) . والعامة تقصرها .
و « رضا الله » مقصور . والعامة تمده .
و « رفدت »^(٦) فلانا ، والعامة تقول « أرفدته »^(٧) .
و « رَسَنَت » دابتي ، والعامة نقول : أرسنمتها^(٨) .
و « رخص » السعر ، بفتح الراء وضم الخاء .

(١) الرنحان في التكملة : ٧ - ب . والرصاص في اصلاح المنطق : ١٦٣ والفصيح [التلويح] ٦٥

(٢) درة الغواص : ٣٣ والفصيح (التلويح) : ٦٥

(٣) ش ، ل : رخو المال . والمال في الرعي في الفصيح (التلويح : ٧٨)

(٤) الزيادة من : ب ، ل . وهي في ش باختلاف الترتيب . وفي الصحاح : رغم بالكسر والفتح .

(٥) في معجم البلدان : الرهاء بضم أوله والمد ، والقصر ، مدينة بالجزيرة بين الموصل والشام .

(٦) ش : دفرت - وأدفرت .

(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٧

(٨) ش : أرسنت .

والعامة تضم الرء وتسكسر الخاء (١) .
 وتقول : قد هبت الرياح (٢) .
 والعامة تقول : الأرياح (٣) . ولو قالوا : « الأرواح » كان صحيحاً .
 و « الرباعية » (٤) مخففة كالرفاهية . والعامة تشدد الياء فيهما .
 وهذا خبز « الرقاق » بضم الرء . والعامة تسكسرها .
 وتقول لبائع الرؤوس : رأس . وهم يقولون : رؤأس .
 وتقول : افعل ذاك من « رأس » . والعامة تقول : افعل ذاك (٥) من الرأس .
 وتقول : شِمتَ « رائحة كذا ، بكسر الميم (٦) .
 والعامة تقول : شِمتَ ، بفتح الميم ، و « راحة » (٧) كذا فتحذف الياء (٨) .
 وهو « الرزداق » و « الرسداق » (٩) . ولا تقل . رستاق (١٠) .
 و « الرحلة » : اسم ما يركب في السفر ، من جمل أو ناقة . والجمع « رواحل » ،
 وإنما تسمى « رحلة » لشدّ الرّحل عليها ، ودخلت الياء للمبالغة ، كقولهم :
 « راوية » و « داهية » . والعامة تخص باسم « الرحلة » الناقة النجيبة (١١) .

(٢) ل : الرّيح

(١) التكملة : ٩ ب

(٣) درة الفواص : ٢٣

(٤) أدب الكاتب : ٢٩٢ وإصلاح المنطق : ١٨٠ وفيه أيضاً : الرقهية .

(٥) ش ، ل : ذلك .

(٦) ب ، ش ، ل : شمت بكسر الميم — رائحة كذا . وشمت بالكسر من فصيح ثعلب

(التلويح : ١٠) .

(٧) ش : رائحة .

(٨) التكملة : ٧ — ا

(٩) ل : والرستاق . وفي الصحاح : الرزداق : لغة في تعريب الرستاق . والرزداق :
 السطر من النخل والصف من الناس : وهو معرب ، وأصله بالفارسية رسته . وبمده : ويقال
 رزداق ورسداق . وفي البارع للقال : ١٠٢ الرزداق والرستاق ولا تقل الرستاق (بفتح الرء) .
 (١٠) أدب الكاتب : ٣١٦ وفي المعرب : ١٥٨ [عن الفراء] ولا تقل رستاق ومثله في

(١١) درة الفواص : ١٢٣

إصلاح المنطق : ٣٠٧

وتقول للقناة إذا كان لها زج^(١) وسنان : « رُمُح » وإلا فهي : قناة^(٢) .
والعامة تسميها رحماً ، كيف كانت .

وتقول للبعير أو الحمار الذى يستقى عليه : « راوية » . فأما التى فيها الماء فمزادة .
والعامة تسمى المزادة راوية^(٣) .

وتقول لراكب^(٤) الإبل خاصة — دون الفرسان — « رَكَب » .
والعامة تقول له لكل راكب^(٥) .

وتقول للذى ينظر للقوم من مكان مرتفع : « رَيْثَة » ، فإذا لم يرتفع فليس
بريثة . والعامة لا تفرق .

وتقول : اقطع هذا من حيث « رَكَّ » أى ضعف . والعامة تقول : من حيث رق^(٦) .
وتقول للكثير الأشغال^(٧) : « رابَّ » .

والعامة تقول : « مربوب » وذلك قلب للكلام ، لأن المربوب : المصلح المرَبَّى^(٨) .
وتقول : « رَدَمَت » الباب فهو « مردُوم » إذا سدّته . والعامة [تقول]^(٩)

(١) ل : زوج

(٢) ل : وإلا فتناة

(٣) وفي القاموس المحيط [روى] الراوية المزادة التى فيها الماء

(٤) ب : الركبان . ش ، ل : لركبان .

(٥) درة الغواص : ٨٠

(٦) المصدر نفسه : ٦٥

(٧) فى الأصل . الأسفال ، وفى ش الاستعمال . وما أثبتناه من ب ويدل عليه ما فى ذيل

الفصح : ه المربوب المصلح المرَبَّى فأما المصلح المهتم بأمر غيره فهو الراب .

(٨) التكملة : ٢ — ب

(٩) من ب

أردمته فهو مَرْدَمٌ ^(١) .

وتقول : هذا « الراووق » ^(٢) . والعامة تقول : الراووق . وهو غلط ، لأنه ليس

في [١٦] كلام العرب « فاعل » والعين منه واو .

وتقول : « فلان أحقُّ من رجله » وهي البقلة الحمقاء ^(٣) .

والعامة تقول : أحقُّ من رجله ^(٤) ، تضيف ذلك إلى قدمه .

وتقول : « ربُّ مالٍ أنفقته » تشير إلى القليل .

والعامة تقول : رب مالٍ كثير أنفقته . وفي هذا تناقض ، لأن « رب »

للقليل ^(٥) فلا ينجز بها عن الكثير ^(٦) .

(١) التكملة : ٩ — ب . وفي ب . مردوم

(٢) الراووق : المصفاة أو ما يروق به الشراب ، ويطلق على الكأس أيضاً [القاموس : روق]

(٣) الفاخر : ١٥ والفصيح (التلويح : ١٢٠)

(٤) من أول وهي البقلة الى رجله : ساقط من ش

(٥) ب : للتقليل .

(٦) زيد في ب : قال المفضل : رميت عن القوس ، وعلى القوس . ولا تقل : رميت بها .

باب الزاء

تقول^(٢): « الزَّعُور » و « الزُّنْبُور » ، بضم الزاء . والعامة تفتحها .

وهذا « زَنْبِير^(٣) » الثوب ، بكسر الباء مع الهمز . ومثله « الزَّيْبُوق »
والعامة تفتحها ولا تهمز^(٤) .

وهو « الزِّمَامُ وَرْدُ^(٥) » . والعامة تقول : « الزَّيْمَا وَرْدُ^(٦) » .

وهي « الزَّهْرَةُ^(٧) » بفتح الهاء . والعامة تسكنها .

وهي الزَّئِفِيلَجَةُ^(٨) بكسر الزاء^(٩) . والعامة تفتحها .

(١) الزاء ، هكذا يكتبها ناسخ الأصل في كل الباب ، وأحياناً بدون همز « الزا » وهو جائز . قال الصغاني في التكملة : ٥٩٣ . قال الجوهري : والزاى حرف يمد ويقصر ولا يكتب إلا بياء بعد ألف . وليس كذلك ، فإنه إذا مد لابد أن يكتب بهمزة بعد الألف ، وذكر ابن الأنباري فيه خمسة أوجه : الزاء ، الزا ، الزاى ، الزى ، زاء .

(٢) ش ٤ : هذا

(٣) في اللسان (زير) : الزئير ، بالكسر معوزاً ما يعلو الثوب الجديد مثل ما يعلو الخنز ، وعن ابن السكيت : وهو زئير الثوب . وقد قيل زئير بضم الباء .

(٤) أدب السكاك : ٣٠٣ والزئبق في المغرب : ١٧٠ وفي اصطلاح المنطق : ١٤٧ وقد

قيل : زبير .

(٥) في القاموس المحيط [ورد] والزمورد : طعام من البيض واللحم .

(٦) أدب السكاك : ٣١٦

(٧) ش : الزهوة .

(٨) ش : الزيفنجة .

(٩) في اللسان [زفلج] : الزفليجة والزفيلجة . بالفتح والكسر السكت [وعاء] الجوهري : والزفيلجة بكسر الزاى والفاء وفتح اللام شبيه بالسكت . قال وهو معرب . وأصله بالفارسية زين بيله فإن قدمت اللام على الياء كسرتها وفتحت ما قبلها فقلت : الزفليجة وفي المغرب : ١٧٠ الزفليجة ويقال الزفليجة والزفانجة . . . قال الأصمعي : وهي بالفارسية زين قاله : وعاء . وفي الاقتضاب : ٢٠٩ ترجيح أن تقديم الياء على اللام غلط .

- وقد يقال : زَنْفَلِجَة ^(١) .
 وتقول للجُبَّة من الصوف : « زُرْمَانِقَة » . وهي عبرانية ، وقد تكلمت
 بها العرب ^(٢) .
 والعامّة تقول : زُرْنِبَانِقَة ^(٣) .
 و « الزَّيْل » بفتح الزاء . فإن كسرتها زدتها ^(٤) نونا فقلت « زَنْبِيل » ^(٥) .
 والعامّة تقول : زنبيل . بفتح الزاء .
 وهو « الزُّمُرْد » بالذال المعجمة ^(٦) . والعامّة تقول بالذال المهملة ^(٧) .
 و « الزرنيخ » بكسر الزاء . والعامّة تفتحها ^(٨) .
 وتقول : « فيه زعارّة » بتشديد الزاء ^(٩) . والعامّة تخففها ^(١٠) .
 وتقول للعبد اللئيم : « زوش » [بفتح الزاء] . والعامّة تضمها ^(١١) .
 و « زهقت » نفسه ، بفتح الهاء . والعامّة تكسرها .

(١) ب : يقال لها ، ش ، ل : زَنْفَلِجَة . وفي اصلاح المنطق : ٣٠٧ : الزَنْفَلِجَة ولا تقل
 الزَنْفَلِجَة ضبط الأولى بالفتح والأخرى بالكسر .
 (٢) في المغرب : ١٧٠ : الزُرْمَانِقَة : جبة صوف . قال أبو عبيد . ولا أحسبها عربية ، أراها
 عبرانية ، وهي في حديث عبد الله بن مسعود أن موسى لما أتى فرعون أتاها وعليه زُرْمَانِقَة قل :
 ولم أسمعها في غير هذا الحديث . وفي اللسان [زرمق] . ويقال هو فارسي معرب وأصله :
 أشتربانه أى متاع الجمال (بتشديد الميم) .

(٣) التكملة : ٥ — ب

(٤) في الصحاح [زبل] : فإن كسرتها شددت ، أو زدتها نونا

(٥) فقلت زنبيل ، ساقط من ش

(٦) في القاموس المحيط [٢٩٨\١] : الزمرد والزمرد

(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ والتكملة : ٦ — ا

(٨) أدب الكاتب : ٣٠٤ والتكملة : ٧ — ب

(٩) في القاموس المحيط [٣٩\٢] : والزعاره وتخفف الزاء : الشراصة . والصواب في فصح

ثعلب : [التلويع : ١٠٥]

(١٠) ش : تفتحها وهو خطأ من الناسخ .

(١١) التكملة : ٨ — ا

وتقول : « زَرِدَتْ » اللقمة ، بكسر الراء ^(١) . والعامة تفتحها .
 واشتريت « زوجي » نعال ^(٢) . ولا تقل : زوج نعال . لأن الزوج اسم
 لكل واحد له قرين من جنسه .
 وتقول : « زَيْتٌ » الطعام ^(٣) ، إذا جعلت فيه الزيت . والعامة تقول : زيتته .
 وتقول لأصل ذنب الطائر : « الزمكي والزمجي » . والعامة تقول : زمكة ^(٤) .
 و « الزهم » : من الطير والدجاج والبط . و « الدسم » : من دهن السمسم
 والجوز واللوز والزيتون . و « الودك » : من الإبل والبقر والغنم . والعامة لا تفرق .
 وتقول أمرسل الحمام : « زجال » ^(٥) باللام . و « الزجل » : إرسال الحمام
 الهادي من مزجل بعيد ، وقد زجل به يزجل .
 والعامة تقول : زجان ^(٦) . وهو خطأ . كذلك قرأته على شيخنا « أبي
 منصور ^(٧) » ، رحمه الله ^(٨) .

(١) ش : الزاي

(٢) أدب الكاتب : ٣٢٤

(٣) الطعام : ساقط من ل

(٤) الزمكي : ساقط من ب

(٥) التكملة : ه — ا

(٦) قوله : زجال باللام ، والزجل إرسال الحمام . ساقط من ب

(٧) ش ، ل : زجال

(٨) التكملة : ه — ا

(٩) لم تذكر في ب ، ل .

باب السين

تقول : « ساءات فلاناً فبالغت في المساءلة ، وهما يتساءلان » .
 والعامة تقول : سايات فبالغت ^(١) في المسائلة ، وهما يتسايلان ^(٢) .
 وتقول : تعلمت العلم قبل أن يقطع « سُرْك » ^(٣) و « سِرَّارِك » .
 والعوام تقول : قبل أن تقطع سُرَّتْكَ . وذلك خطأ ، إنما السُرَّة هي التي
 تبقى بعد قطع السَّرَر ^(٤) .
 وتقول : « ساغ » إلى الشراب ، فهو « سائغ » . والعامة تقول : انساغ ، فهو منساغ ^(٥) .
 وتقول : « سهْل » الشيء ، بفتح السين وضم الهاء . والعامة تضم السين
 وتكسر الهاء ^(٦) .
 و « سفل » الشيء ، بفتح الفاء . والعامة تضم السين وتكسر الفاء ^(٧) .
 وفلان من « السَفَلَة » . ولا تقل هو « سَفَلَة » لأن « السفلة » جماعة .
 وتقول : « سعرهم » شراً . والعامة تقول : أسعرهم ^(٨) .
 و « سنَّ » عليه درعه ، بالسين المهملة .
 والعامة تقول بالشين المعجمة ^(٩) . قال ابن السكيت : « ولا نقل شَنَّ عليه درعه ،

(١) ب : وأبلغت ، ش ، ل : فأبلغت .

(٢) في اللسان (سأل) : والرجلان يتساءلان ويتسايلان .

(٣) سرك وسررك ، والعوام تقول : قبل أن تقطع : ساقط من ب

(٤) إصلاح المنطق : ٢٩٦

(٥) درة الغواص : ٥٧

(٦) التكملة : ٩ — ب

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) أدب الكاتب : ٢٧٩ وإصلاح المنطق : ٢٢٥

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٨ وفي الاقتضاب : ٢٠٢ يقال بالشين والسين .

بالشين المعجمة ^(١) .

وهو « السَّمِيدَع » ^(٢) و « السفرجل » ^(٣) [والسَّحُور] و « السَّقُود » و « السَّعُوط »
و [السَّقُوف] و « السَّوسَن » ، ^(٤) لنوع من المشوم . وقد جاءتنا « سَفْتَجَة » ^(٥) كله
بفتح السين . والعامة تضمها .

و « ^(٦) السرداب » و « السقاية » و « سلخ الحية » و « السَّرَقِين » معرب ،
أصله « سرجين » ^(٨) كله بكسر [١٧] السين . والعامة تفتحها .

وهذه « السَّرَاوِيل » ، هذا المعروف عن أوائل العرب ، وهي فارسية معربة ^(٩)
وإيس لها بالعربية ^(١٠) اسم . والعامة تقول : سرّوال .

وتقول : نحن في « سعة » ^(١١) ، كلنا قد « سَمِنَ » ^(١٢) ، وقد جاءنا « سَمِين » ،
بفتح السين فيهن . والعامة تكسرهما .

وتقول : في هذا « سِدَاد » من عَوَز ، بكسر السين . والعامة تفتحها . ^(١٣)

(١) إصلاح المنطق : ٣٢٨ وقد رواه ابن السكيت عن الأصمعي .

(٢) السيد الشريف السكريم والتصويب في الفصيح [التلويح : ٦٦]

(٣) التكملة : ٨ — ا

(٤) السحور والسعوط والسفوف في إصلاح المنطق : ٣٣٣ والسوسن في درة الغواص : ٧٨

والسحور في فصح ثعلب : التلويح : ٧٤ والزيادة من بقية التسخ .

(٥) في القاموس المحيط : ١٩٤ / ١ : السفتجة كقرطفة والمصدر السفتجة بالفتح .

(٦) ل : وهو

(٧) أدب السكاتب : ٣٠١ ودرة الغواص : ٢٩

(٨) المعرب : ١٨٦ وفيه ضبط السرقين والسرجين بالفتح والكسر . وقال الأصمعي : لا

أدري كيف أقوله .

(٩) المعرب : ٧ ، ١٩٦

(١٠) ل : في العربية .

(١١) التكملة : ٧ — ب

(١٢) التكملة : ٦ — ا ، ب . وفي ش : تسمن .

(١٣) درة الغواص : ٦٤ وفي إصلاح المنطق : ١٠٤ عن ابن الأعرابي : سداد من عوز

وسداد ، كل يقال : . وفي طبقات الزبيدي : ٥٤ أن النضر بن شميل أنكر على المأمون قوله :

سداد من عوز بالفتح وقال إنما هو : سداد من عوز بالكسر .

وهي « السُّنُونُ ^(١) » بكسر السين . والعامة تضمها ^(٢) .
وتقول : « سففت » الدواء ، بكسر الفاء ^(٣) . والعامة تفتحها .
و« سمحت » في الماء . بفتح الباء ^(٤) ، و« سمحت » لفلان ^(٥) ، بفتح الميم ^(٦) .
والعامة تكسرهما ^(٧) .
و« السَّجَّيَّة » بالسين . وكذلك « سَجَّارُ النُّور » و« السَّاجِم » .
والعامة تقولها بالشين المعجمة . وفي العوام ^(٨) من يقول : « نلجم » بالثاء ^(٩) .
وهي « السَّلَامِيَّات » بفتح الميم وتخفيف الياء ، الواحدة « سُلَامَى » .
والعامة تشدد الياء ^(١٠) .
وتقول : « لأصحاب المتاع الاستيَامُ » . والعامة تقولها بالشين المعجمة ^(١١) .
وتقول : « سيلان » السكين . بكسر السين وإسكان الياء . وأنشدوا ^(١٢) :
ولن أصلحكُم مادام لي فرَسٌ واشتد قبضاً على السَّيْلان إيهامى ^(١٣)

-
- (١) ش : السُّنُون .
(٢) التكملة : ٧ - ب .
(٣) من فصح ثعلب [التلويح : ١٠]
(٤) في الاصل : بكسر الباء وما أثبتناه من ش ، ل والعجبات والسياق .
(٥) التكملة : ٩ - ب .
(٦) من ب ، ل . وفي الاصل : بفتح السين . ومعنى سمحت لفلان : أعطيته .
(٧) تن : تكسرهما .
(٨) وفي العوام : ساقط من ب .
(٩) دزة الغواص : ٥٥ والتكملة : ٩ - أ .
(١٠) التكملة : ٨ - ب .
(١١) التكملة : ٩ - أ وفيها : فأما الاشتيَام فهو رئيس المركب البحري . واللفظة بهذا المعنى جاءت بالشين في إحدى نسخ تاريخ الطبري : حوادث سنة ٢٥١ - ٥٩٧ هـ ، وراجع بحثاً دقيقاً عن الاشتيَام والاشتِيَام في مجلة « المقتبس » المجلد السابع (عام ١٩١٢) : ١١١ .
(١٢) للزبيرقان بن بدر كما في اللسان (سيل)
(١٣) البيت في اللسان والتكملة : ٧ - أ

والعامة تقول : سيلان ، يفتح السين والياء .

وقد « سَلِمَ » فلان من كذا ، بفتح السين ، ولا تضمها إلا أن تريد به ^(١) :
لُدغ ^(٢) .

وهى « السَّموم » للريح الحارة ، ولا تضمها إلا أن تريد جمع « سَم » ^(٣) .
« والسَّكران » بفتح السين . والعامة تكسرهما ^(٤) .

وتقول لما يرمى به عن القوس ، إذا كان عليه ريش ونصل : سبهم ^(٥) .
والعامة تقول له : سبهم ، كيف كان . وهذا غلط ، لأن العرب تقول له أول
ما يقطع : « قضيب » ، فإذا أمرت ^(٦) عليه الحديد فهو : « منجذب » ^(٧) فإذا ركب
عليه الريش والنصل فهو : « سبهم » ^(٨) ، فإذا كان طويلا فهو : « نُشَّاب » .
وتقول للخيط من القطن : « سلك » ، فإن كان من صوف فهو : نصاح .
والعامة تقول للسلك : خيط .

وتقول لمن دون الملك : « سوقة » لأن الملك يسوقهم فيساقون له على مراده ^(٩)
قالت « حُرقة بنت النعمان » ^(١٠) :

(١) قوله : به لدغ . وهى السوموم للريح الحارة ولا تضمها إلا أن تريد : ساقط من ب

(٢) التكملة : ٩ — ب

(٣) التكملة : ٨ — أ وإصلاح المنطق : ٣٣٤ .

(٤) التكملة ٨ — أ

(٥) فى الأصل : ريش وسبهم : نصل وفى ل : عليها . وما أثبتناه من ب ، ش والمعجمات

(٦) ش . رميت . ل : أمررت

(٧) فى المخصص : ٦٧/٦ : المنجذب الذى ليس له ريش ولا نصل . وقيل : المنجذب الذى

قد برى وأصلح إلا أنه لم يرش بعد ، ابن دريد : المنجذب والمنجذب الذى يراش بلا نصل .

(٨) سبهم : ساقط من ب .

(٩) على مراده : لم يذكر فى ش ، ل

(١٠) حُرقة بنت النعمان بن المنذر ، وهى همد . وهذا البيت قالته فى مناقشة مشهورة

بينها وبين خالد بن الوليد لما فتح الحيرة : الأغاني (ساسى) : ١٣٥/٢٠ .

فبيننا^(١) نسوس الناس والأمر أمرنا إذا نحن فيهم سُوقَةٌ فننصف^(٢) .
والعامة تجعل « السوق » اسما لعوام الناس ، ولأهل السوق . والواحد من أهل
السوق : « سُوقِيٌّ » والجمع : « سُوقِيُونَ » .
وتقول للبلدة التي استحدثها « المعتصم » : « سرُّ من رأى » على ما نطق به^(٣)
في الأصل ، فإن « المعتصم » لما شرع في إنشائها شق ذلك على عسكره فلما انتقل^(٤)
إليها سر كل منهم برؤيتها ، فقليل فيها : « سرٌّ من رأى » ولزمها هذا الاسم . والعامة
تقول : « سامراء »^(٥)
وقد وهم « البحرى » أو اضطر^(٦) فقال في صلب بابك في شعره^(٧) :
* ونصبته علما بسامراء^(٨) *
وتقصد : هذه « سميراء »^(٩) « منزل معروف »^(١٠) بطريق مككة . والعامة
تقوله بالصاد^(١١) .

- (١) في التكملة : ٢ - أ والحاسة ٨ / ٢ : بيننا وفي نسخة ش : اذ
متنصف م وفي ل : تنصف ، خطأ من النسخ
(٢) البيت في : ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام : ٢٥ وفي الحاسة : ٨ / ٢
والاسان (نصف) وما يقع فيه التصحيف : ٣٨١ ودرة الغواص : ١٢٤ والتكملة : ٢ - أ .
(٣) من أول قوله : على ما نطق به في الأصل . الى : قليل فيها : سر من رأى : ساقط من ل
(٤) ب : بهم اليها .
(٥) درة الغواص : ١١٢ وفي معجم البلدان : ٣ / ١٤ سامراء لغة في « سر من رأى »
مدينة كانت بين بغداد وتكريت على شرف دجلة .
(٦) ل : اذا اضطر .
(٧) في شعره : ساقط من ب
(٨) البيت في الديوان : ٥ وأوله : « أخليت منه البذ وهي قراره » وقبله :
مازالت تفرع باب بابك بالقتا ونزوره في غارة شعواء
حتى أخذت بنصل سيفك عنوة منه الذي أعيا على الخلفاء
والبيت أيضا في درة الغواص : ١١٢ ومعجم ما استعجم : ٧٣٤
(٩) في معجم البلدان : سميراء بفتح أوله وكسر ثانيه بالمد ، وقيل بالضم وهو منزل
بطريق مككة .
(١٠) من أول كلمة معروف في نسخة ش : اختلف خط الناسخ ، ونوع الخط .
(١١) التكملة ٩ - ب

وتقول: هذه «سُميرية» لضرب من السفن، منسوبة إلى رجل يقال له «سُمير» وهو أول من عملها. والعامّة تقول: «سُمارية» وهو خطأ^(١).

وتقول: «جد القوم في السرى» إذا ساروا ليلاً.

والعامّة تجعل السرى للسير^(٢) أى وقت كان.

وتقول: «لا أكملك سائر اليوم» أى ما بقى منه. مأخوذ من «سؤر الإناء»

وهو بقية ما فيه.

والعامّة تشير بسأره إلى جميعه^(٣). وذلك غلط، لأن^(٤) النبي صلى الله عليه

[وسلم] قال لغيلان - وكان قد أسلم وعنده عشر نسوة - «اختر منهنّ أربعاً وفارق

سائرهنّ»^(٥).

وتقول لهذا الطائر: «السَّمانى» مخففة الميم مرسلّة الآخر.

والعامّة تقول: سُمّان، بتشديد الميم^(٦).

و «سُلاء» النخل: شوكة^(٧)، الواحدة: «سُلاءة»

والعامّة تقول: سُلي النخل [١٨] والواحدة: سُلّية.

وتقول: بفلان «سُلال». والعامّة تقول: سُل.

وتقول للذى يسقى القوم: «ساقى». والعامّة تقول: شارب، وهو قلب

للكلام^(٨).

(١) التكملة: ٤ — ب

(٢) ش: السير

(٣) درة الغواص: ٣

(٤) ب، ل: فن

(٥) الحديث في الموطأ: ٢/٨٦ هـ عن ابن شهاب أنه قال: بلغنى أن رسول الله — صلى

الله عليه وسلم — قال لرجل من ثقيف أسلم وعنده عشر نسوة.

(٦) أدب الكاتب: ٢٩٤ وإصلاح المنطق: ١٨٣ والتكملة: ٦ — ب

(٧) ب: شوكة، ش: شوكتها.

(٨) التكملة: ٣ — أ

وتقول للمرأة : « سيدتى » .

والعامة تقول : ستي . قال « ابن الأعرابي » : « إن كان من السود فسيدي ، وإن كان من العدد فستتي ، لا أعرف في اللغة لستي معنى » قال شيخنا « أبو منصور ^(١) : « وقد تأوله « ابن الأنباري » فقال : « يريدون ياست ^(٢) جهاتي » وهو تأويل ^(٣) بعيد مخالف للمراد » .

وتقول : « قد غابت عليه السوداء » .

والعامة تقول : قد تسودن ، فجمعوه ^(٤) من « المِرَّة السوداء » ، ولا يتصرف من « المِرَّة السوداء » فعل ، ولو تصرف لم يدخل فيه نون .
وتقول : « سخرت من فلان » . والعامة تقول : سخرت به ^(٥) .

(١) في التكملة : ه — أ والتصويب والرواية فيها .

(٢) ش بالست .

(٣) ل : تأويل .

(٤) ش ، ل : يحملونه تفعل .

(٥) في اللسان (سخر) : سخر منه وبه هزى ، به .

وفي إصلاح المنطق : ٢٨٩ : سخرت من فلان . فهذه اللغة الفصيحة . وفي فصيح ثعلب :

سخرت منه وهزئت به : التلويح : ٤٠ .

*** زيد في ب : قال المفضل : ويقال : أسود سألخ ، غير مضاف . ولا تقول : صالخ بأصا

[في المخطوط : الإبصاد] .

باب الشين

تقول : هذه « الشجر » والواحدة « شجرة » ، بفتح الشين . والعامة تكسرهما ^(١) .
و « شخص » البصر ، بفتح الخاء ^(٢) . و « شَهَق » ^(٣) الرجل ، بفتح الهاء .
والعامة تكسرهما .

وهي ^(٤) « الشام » على فَعْل ، لا غير ، قال الشاعر ^(٥) .
كيف نومي على القراش ولمّا يشمل الشام غارة شعـوا ^(٦)
والعامة تقول : الشام ، على فعال ، وذلك خطأ .
و « شَنَف » المرأة ^(٧) . بفتح الشين ، و « شرع » السفينة . بكسر الشين ^(٨) .
والعامة تضمهما .

و « شملت » الريح ، بفتح الشين والميم ، صارت شمالا .
والعامة تقول : قد أشملت ، بألف ^(٩) .
وهم شرع واحد ، بفتح الشين والراء ^(١٠) . والعامة تقول : هم شرع واحد .

(١) التكملة : ٨ - أ

(٢) التكملة : ٩ - ب واصلاح المنطق : ٢٦٣

(٣) ش : شهوة .

(٤) ش ، ل : وهو

(٥) عبيد الله بن قيس الرقيات

(٦) البيت في ديوانه ١٨٣ والأمالى : ٩٥/١ (غير منسوب) وسط اللالي : ٢٩٤/١

والصجاج (شما) واللسان (شمل) والاضداد اللانباري : ٣٥٥ والعقد الفريد :

٤/٥٠٦ : وتهذيب الالفاظ : ٢١٢ وفي نسختي ش ، ل : شعراء ، تحريف .

(٧) ما تلبسه في أعلى الأذن .

(٨) التكملة : ٧ - ب

(٩) اصلاح المنطق : ٢٢٦ والتلويح شرح الفصيح : ١٤

(١٠) اصلاح المنطق : ١٧٢ تقول : هم في هذا الأمر شرع : سواء .

وهو « الشَّثَّ » بتشديد التاء . والعامّة تخففها ^(١) .

وهو « الشَّحْنَة » بكسر الشين .

والعامّة تفتحها ^(٢) . وهو غلط ، قال شيخنا « أبو منصور ^(٣) » : « وهو اسم للرابطة من الخيل في البلدان أولياء السلطان ، اضبط أهله ^(٤) ، وليس باسم الأمير والقائد ^(٥) ، كما يذهب إليه العامّة ، فالنسبة ^(٦) إليه : « شَحْنَى وشَحْنِيَّة » ، ولا تقل : شَحْنَكِيَّة ^(٧) . وهذه الكلمة عربية صحيحة ، واشتقاقها من : شحنت البلد بالخيال إذا ملأته بها ^(٨) . والفُكُّ المشحون : المملوء » .

وتقول للسائل المُنَاجِح : « شَحَّاذ » بالذال ^(٩) . من قواك : شحذت السيف ، إذا بانغت في إحداه . والعامّة تقول : شَحَّاث ، بالتاء ^(١٠) .

و« الشَّرْذِمَة » : القطعة من الشيء ، بالذال المعجمة . والعامّة تقولها بالذال المهملة ^(١١) وهي « اَشْفَة » بفتح الشين مع التخفيف ^(١٢) . والعامّة تكسر الشين وتشدد القاء .

(١) في التكملة : ٨ — ب الشث بتشديد التاء ولا يجوز تخفيفها وفي ب : السب وفي ش ، ل : الشث . والشث نبت طيب الريح من الطعم ، يدبغ به (الصحاح) .

(٢) ل : تضمها

(٣) في التكملة : ٧ — ب

(٤) في التكملة : لضبط أهله من أولياء السلطان .

(٥) في التكملة : أو القائد .

(٦) ش : والنسبة ومثلها في التكملة

(٧) في التكملة : ولا شحنية

(٨) بها : لم ترد في التكملة

(٩) لم تذكر في ش ، ل

(١٠) درة الغواص : ١٠٠ والتكملة : ٥ — ب

(١١) التكملة : ٩ — أ

(١٢) إصلاح المنطق : ١٦٢

- وهي « الشُّقُوق » في اليد والرجل .
- والعامّة تقول : الشُّقَاق . وذلك لا يقال إلا في قوائم الدابة ^(١) .
- وتقول : « شَمِمْتَ » الشيء ، بكسر الميم . والعامّة تفتحها ^(٢) .
- وتقول للذي تأمره : « شَمَّ يَدُكَ » بفتح الشين . والعامّة تضمها ^(٣) .
- وتقول : « شَغَلْتَهُ » بكذا ^(٤) . والعامّة تقول : أشغَلْتَهُ ^(٥) .
- و « هو في شُغْلٍ شاغِلٍ » . والعامّة تقول : في شغلٍ مُشْغِلٍ .
- وهو « الشَّهْدَانِج » بالجيم ^(٦) . والعامّة تقول : شَهِدَا نَكَ .
- وهو « الشَّطْرَنْج » بكسر الشين ، على وزن : « جَرَدَحِل » ^(٧) .
- وتقول للحسن الأخلاق : « فلان حسن الشَّمال » .
- والعامّة تخص ذلك بحسن التَّذَنِّي والتعطف في المشي ، ولا وجه لذلك ^(٨) .
- وهو « الشُّعْبِي » بإسكان العين ^(٩) . والعامّة تفتحها .

(١) أدب الكاتب : ٣٠٦

(٢) شممت من فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين) : التلويح شرح الفصيح : ١٠ وفي اللسان (شم) : الشم حس الأنف ، شمته أشمه (من باب علم) ، وشمته أشمه (من باب نصر) والأخيرة في إصلاح المنطق : ٢٢١ عن أبي عبيدة . وقد مر هذا التصويب (باب الرأء ص ١٣١)

(٣) ذرة القواص : ٢٢

(٤) ش ، ل : بكذا وكذا .

(٥) فصيح ثعلب : باب فعلت بغير ألف (التلويح : ١٨)

(٦) المغرب : ٢٠٦

(٧) أدب الكاتب : ٣٠٦ وذرة القواص : ٨٠ والتكملة : ٧ - ب وفيها جملة : « والعامّة تفتحها » التي لم ترد في نسخ هذا الكتاب .

(٨) التكملة : ٣ - ب

(٩) ل : بإسكان العين : وضم الشين . وفي القاموس المحيط : ١ / ٨٩ والشعبي من شعب همدان وبالضم معاوية بن حفص الشعبي نسبة إلى جده ، وبالكسر عبد الله بن المظفر الشعبي ، محدثون

وتقول : « ما شعرت » بكذا ، بفتح العين ، أى ما علمت به .
 والعامّة تضم العين ، وذلك لا يجوز إلا إذا أردت أنى صرتُ شاعرا ^(١) .
 ونقول لمن أخذ شمالا فى سعيه : قد « شام » . وإذا أمرته قلت : شائم يا هذا ^(٢)
 والعامّة تقول : قد تشائم ^(٣) . وإنما يقال : تشام لمن أخذ نحو الشَّأم .
 وتقول : « شفعتُ الرسولَ بآخر » .
 والعامّة تقول : شفعت الرسولين بثالث ^(٤) . وهو غلط ، لأن الشفع فى كلامهم
 معنى الاثنين ^(٥) .
 وتقول للمريض : « شفاك الله » .
 والعامّة تزيد ألفا فيفسد المعنى ، لأن معنى أشفاك : ألقاك على شفا هلكة .
 وتقول للكساء الذى يطرح تحت السرج ، ويلقى طرفه إلى ^(٦) كفّل الدابة :
 هذا « الشِّلِيل » .
 والعامّة تسميه : الكنبوش ، وهو ^(٧) من تعريب المولدين ، ولم تعرف العرب ذلك .
 وتقول : « شَتَّان ما هُما » قال الأصمعى ^(٨) : ولا [١٩] يقال :

(١) التكملة : ٩ - ب ودرة الفواص : ٥٠

(٢) يا هذا : لم تذكر فى ش ، ل

(٣) درة الفواص : ٢٧

(٤) ش : بثار ، خطأ من الناسخ .

(٥) درة الفواص : ١١١

(٦) ش ، ل : على

(٧) ش : ثم هو .

(٨) جاء فى اللسان (شتت) وفى الأغاني ٢٥٥/١٦ رواية لقول الأصمعى ودفع له .

« شَتَّانَ مَا بَيْنَهُمَا » قال أبو حاتم : فقلت له : فقد قال ربعة الرُّقِّي (١) :
 اشْتَتَّانَ مَا بَيْنَ الْيَزِيدَيْنِ فِي الْمَدَى يَزِيدُ أَسِيدٍ [وَالْأَغْر] ابْنِ حَاتِمٍ (٢)
 فقال : ليس (٣) بيت فصيح يلتفت إلى قواه . وإنما شَتَّانَ (٤) كما قال الأعشى :
 شَتَّانَ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا وَيَوْمُ حَيَّاتِ أَخِي جَابِرٍ (٥)
 وتقول : [دابة شمس ، بالسين . والعامّة تقولها بالصاد] (٦)
 وتقول في تصغير « الشيء » : شَيْئِي ، بالياء . والعامّة تقول : شَوَيْ ، بالواو (٧)

(١) هو ربعة بن ثابت الأنصاري ، شاعر غزل عباسي ت ١٩٨ هـ (الأغاني ١٦/٢٥٤)
 (٢) في جميع النسخ : شتان . والشرط الثاني : يزيد أسيد لا يزيد بن حاتم . والبيت في
 الصحاح واللسان (شتت) وإصلاح المنطق : ٢٨١ ومعجم الشعراء : ٣٠ والعقد الفريد :
 ١٦/٣٥٤ والأغاني ١٦/٢٥٥ والانتصاب : ٣٨٩ وشرح المفصل ٤/٣٧ والمدخل إلى تقويم اللسان
 ٨٦ . وفيها كلها :

لشتان ما بين يزيدين في الندى ... يزيد سليم والأغر ابن حاتم
 والشرط الأول في أدب السكاك : ٣١٢ وفي هامش اللسان : ٣٥٤/٢ الذي في المحكم :
 يزيد أسيد . وهو يزيد بن أسيد السلمى (المدخل : ٨٦)
 (٣) في الأصل : ليس لي : وفي ب ، ل : ليس ببيت وفي ش : فقال ببيت . وفي اللسان :
 ليس بفصيح يلتفت إليه ، وقال في التهذيب : ليس بحجة . إنما هو مولد . والجيد قول
 الأعشى .

(٤) ب : وإنما هو . وفي الأصل : وإنما الشتان .
 (٥) ديوانه : ١٤٧ وإصلاح المنطق : ٢٨٢ ومقاييس اللغة ٣/١٧٨ واللسان والصحاح
 (شتت) والانتصاب : ٣٨٨ وفي اللسان : « قال ابن بري : وتقول الأصمعي : لا أقول شتان
 ما بينهما ليس بشيء ، لأن ذلك قد جاء في أشعار الفصحاء من العرب » واستشهد بأبيات لأبي
 الأسود الدؤلي ، والبعيث ، والأحوص ، وحسان ، وجميل ، وآخرين . وفي مقاييس اللغة : وربما
 قولوا شتان ما بينهما ، والأول أفصح ، ومثله في الصاحي : ١٥٥ وفي الفصيح (التلويع) : ١٢١
 وإن شئت قلت ما بينهما .

(٦) الزيادة من ب ، ش ، ل . والتصويب في إصلاح المنطق : ١٨٥

(٧) درة الغواص : ١١٦

* زيد في ب : قال المفضل : وتقول : شكرت لك ، ولا تقل : شكرتك .

باب الصاد

- تقول : هذه « صِنارة » المِغزَل ، بكسر الصاد ^(١) . والعامة تفتحها .
و « صَنْجَة » المِيزان ، بالصاد . والعامة تفوها بالسین ^(٢) .
و « صَوَلْجان » بفتح اللام . والعامة تكسرهما . وأصله فارسی معرب ^(٣)
ورجل « صُعْلوك » بضم الصاد . والعامة تفتحها .
و « الصَّماخ » بالصاد . وهم يتولونه ^(٤) بالسین ^(٥) .
و « الصَّحراء » ممدودة ^(٦) . والعامة تقصرها وتزيد هاء ^(٧) .
و « الصُّفْر » النُّحاس : بضم الصاد . والعامة تكسرهما .
وإنما الصُّفْر الخالي ، من الآنية وغيرها ^(٨) .
و « الصَّحْناء » و « الصَّحْناءة » ممدودان ^(٩) . والعامة تقول : صَحْنِيَّة ^(١٠) .
وتقول : هذا « الصُّوبَج » ^(١١) ويسمى المِرْفاق أيضاً . والعامة تسميه : السُّوبَك

-
- (١) في اللسان (صر) : الصنارة بكسر الصاد الحديدة الدقيقة المعقفة التي في رأس المغزل وقيل صنارة المغزل : الحديدة التي في رأسه . ولا تقل صنارة (بالشد) . وقال الليث الصنارة مغزل المرأة وهو دخيل . والتصويب في إصلاح المنطق : ١٧٣
(٢) إصلاح المنطق : ١٨٥ وفيه : وهي أعجمية معربة .
(٣) العرب : ٢١٣ وفيه : والصولجان : المحجن . وهو في أدب الكتاب : ٣٠٠
(٤) ب ، ش ، ل : والعامة تقول .
(٥) إصلاح المنطق : ١٨٥
(٦) ش : ممدود .
(٧) التكملة : ٩ - ب وقوله تقصرها في نسخة ل : تكسرهما
(٨) إصلاح المنطق : ١٦٦
(٩) في اللسان : الصحناء بالكسر : إدام يتخذ من السمك ، يمد ويقصر .
(١٠) التكملة : ٩ - أ
(١١) الصوبج : أداة يبسط بها العجين ويرقق . وفي نوادر أبي مسحل : ٣٢٨/١ الشوبج
(بضم الشين) والشوبج (بفتح الشين) ، والشوبق (بضم الشين) ، والشوبق (بفتح الشين)
والصوبج ، والصوبج (بالضم والفتح) .

وتقول اللاناء الذى يتطهر فيه ، من الخزف : « صاخرة » . والعامة تقول : صاخرة .
وتقول لعيد الفرس الذى يوقدون فيه النيران ليلاً : « الصَّدَقِ » ^(١) .
والعامة تقول : الصدى .

وتقول : هذه « الصَّيْفَة » . والعامة تقول : « الصَّيْفِيَّة » بزيادة ياء ^(٢) .
وتقول : « صَعِقَ » فلان ، بفتح الصاد ، ولا تضمها ، إلا أن يسكون قد
أصابته صاعقة .

وتقول : « صَالب » الشيء ، بضم اللام ^(٣) .
والعامة تضم الصاد وتكسر اللام ، وذلك إخبار عن المصلوب .
وتقول : « صرفته عما أراد » . والعامة تقول : أصرفته ^(٤) .
وتقول : « فلان يأتينا » ^(٥) صباح مساء ، على الإضافة ، يريد أنه يأتى فى
الصباح وحده ، لأن التقدير يأتينا فى صباح مساء . وتقول : « يأتينا صباح مساء » .
على فتح الاسمين ^(٦) ، يريد أنه يأتينا صباحاً ومساءً ، فتحذف الواو العاطمة .
والعامة لا تفرق بين القولين ^(٧) .

(١) هذا ما فى الأصل وب والتسكلة : ٧ - أ . وفى اللسان والقاموس المحيط (صدق) والسدق : ليلة
الوقود ، فارسى معرب وأصله سده . وفى المحيط (صدق) أن قوله بالصاد لحن . وفى نسخة ش :
الصندف . ول : الصدف .

(٢) بزيادة ياء : ساقط من ل

(٣) التسكلة : ٩ - ب

(٤) هذا التصويب ساقط من ل .

(٥) ش : فى صباح مساء

(٦) ل : اللامين

(٧) درة الغواص : ١٢٠

باب الضاد

تقول : « ضَمَرَ » البطن^(١) ، بفتح الضاد والميم .
 والعامة تضم الضاد وتكسر الميم . ومنهم من يفتح الضاد ويضم الميم^(٢) .
 و « الضَّيْعِدِ ع » بكسر الضاد . والعامة تفتحها^(٣) .
 و « الضُّيْع » بضم الباء ، وهو اسم للأثني ، والذكر : ضِبْعَان . والعامة تقول :
 الضُّيْع بتسكين الباء ، وإنما الضُّيْع : الضُّد . ومنهم من يقول في الأثني : ضِبْعَة^(٤)
 وتقول : « ضرس » الرجل ، بفتح الضاد وكسر الراء . والعامة تضم الضاد^(٥)
 وتقول : « ضعف » الشيء ، بفتح الضاد ، وضم العين . والعامة تضم الضاد
 وتكسر العين^(٦) .
 وتقول : « قَوَّى الله منك ماضِعُف » . والعامة تقول : قَوَّى الله ضَعْفَكَ^(٧) . وهو
 دعاء على الشخص لاله ، إلا أن تريد بذلك : قَوَّى الله ضعيفك^(٨) ، فإنه قد رُوينا
 عن رسول الله صلى الله عليه وسلم . أنه قال في دعائه^(٩) : « اللَّهُمَّ إِنِّي ضَعِيفٌ فَقَوِّ فِي
 رِضَاكَ ضَعْفِي »^(١٠) .

-
- (١) في الأصل : النطق ، وفي ش : ضمير ولم يذكر البطن .
 (٢) ومنهم ... ساقط من ل
 (٣) لم يبين حركة الدال في جميع النسخ ، وقد جاء في الصحاح : الضفدع مثل الخنصر واحد
 الضفادع ، والأثني ضفدعة ، وناس يقولون ضفدع بفتح الدال . قال الخليل : ليس في الكلام
 فعال (بكسر الفاء وفتح اللام) إلا أربعة أحرف : درم ، وهجرع وهبلع ، وقاعم وهو اسم
 (٤) التكملة : ٨ - ب ودرة الغواص : ٥٥
 (٥) التكملة : ٩ - ب
 (٦) التكملة : ٩ - ب . وتقول ضعف الشيء . . ساقط من ش
 (٧) في اللسان (قوى) عن ابن سيده : قوى الله ضعيفك ، أى أبدلك مكان الضعف قوة .
 (٨) ب : صفحك .
 (٩) في دعائه : ساقط من ب
 (١٠) ش : فتوى في رضاك ، خطأ من الناسخ .

باب الطاء

تقول : « أعوذ بالله من طوارق الليل » .

والعامة تقول : من طوارق الليل والنهار ^(١) . وهو غلط . لأن الطروق الإتيان بالليل خاصة ^(٢) .

وتقول : قرأت السبع « الطَوَّل » بضم الطاء .

والعامة تكسر الطاء ^(٣) . وإنما الطَوَّل اسم للجميل .

وتقول : لا أذكرك « طَوَّال » الدهر ، بفتح الطاء . والعامة تكسرها .

وتقول : « طَوَّبِيْ لَكَ » ^(٤) والعامة تقول : طُوبَاكَ ^(٥) .

وتقول : قد « طَرَّ » شاربهُ ، بفتح الطاء . كما تقول : طرور النقة ، إذا بدا صغاره وناغمه . والعامة تصم الطاء ^(٦) .

و [تقول] : على وجهه « طُلَاوَة » بضم الطاء . والعامة تفتحها ^(٧) . وهي لغة ^(٨) .

(١) في التكملة : ١ - أ وطوارق النهار

(٢) في التكملة : والصواب أن يقال : من طوارق الليل وجوارح النهار ، ومثله في ذيل الفصيح :

٣ وفي هامش الأصل : « قوله وهو غلط . . فيه أنه ورد في حديث علمه جبريل للنبي عليه السلام ليلة الإسراء بقوله : ومن طوارق الليل والنهار »

ولكن في اللسان (طرق) وفي الحديث : أعوذ بك من طوارق الليل إلا طارقاً يطرق بخير .

(٣) درة الغواص : ٧٦ والتكملة : ٨ - أ

(٤) ل : طوباك .

(٥) أدب الكاتب : ٣٢٣

(٦) زيد بعد هذا في (ب) : وتقول : لهذا (الشيء) طراءة . والعامة تقول : طراوة وكذلك الرداءة .

(٧) أدب الكاتب : ٣٠٥ والفصيح (التلويح : ٩٥)

(٨) في اللسان (طلاً) : ابن سيده : الطلاوة والطلاوة الحسن . . . (بالضم والفتح) ويقال

ما على وجهه حلاوة ولا طلاوة وما عليه طلاوة ، الضم اللغة الجيدة ، وهو الأفصح .

- و « الطَّيَّاسَان » بفتح اللام . والعامة تسكسرها .
و « الطَّنَجِير » بكسر الطاء . والعامة تفتحها .
و « طَرَسُوس »^(١) بفتح الراء . [٢٠] والعامة تسكنها^(٢) .
و « الطنبور » بضم الطاء . والعامة تفتحها .
و « طردته فذهب » . والعامة تقول : فانطرد^(٣) .

(١) في معجم البلدان : ٥٢٦ / ٣ : طرسوس بفتح أوله وثانيه وسينين مهملتين بينهما واو ساكنة بوزن قربوس ، كلمة أتعجمية رومية ، ولا يجوز سكوت الراء إلا في ضرورة الشعر لأن «فعلول» ليس من أبنتيهم ، وهي مدينة بشفور الشام بين أنطاكية وحلب وبلاد الروم .
(٢) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح النطق : ١٧٣ والفصيح (التلويح : ٢٩)
(٣) زيد في ب : وتقول : قد طرب الرجل ، أى قد خف لشدة فرح أو حزن ، قال ابن الأثير : والعامة تظن أن الطرب لا يكون إلا مع الفرح ، وهو خطأ منهم .

باب الظاء

تقول للفصيح اللسان : « ظريف » . والعوام تجعل « الظَّرف » في حسن اللباس والبرِّ خاصة . وهو غاط . قال « ثعالب »^(١) : « الظريف يكون حسن الوجه وحسن اللسان ، الظَّرف في المنطق والجسم ، ولا يكون في اللباس » . قال « الحسن »^(٢) : « إذا كان اللص ظريفاً لم يُقَطَّع » أى إذا كان فصيحاً بايعاً احتج عن نفسه بما يسقط عنه الحد . وقال « المبرد » :^(٣) « الظريف مشتق من الظَّرف وهو الوعاء ، كأنه جعل الظريف^(٤) وعاء للأدب ومكارم الأخلاق » .

وتقول : « قد ظرَّف » الرجل ، بفتح الظاء وضم الراء . والعامية تضم الظاء وتكسر الراء^(٥) .

وهو « الظُّفر » بضم الظاء^(٦) . والعامية تكسرهما .

(١) في التكملة : ١ — ب قال الجوا ليني : أخبرت عن الحسن بن علي ، عن الخزاز ، عن أبي عمر الزاهد عن ثعلب . قال : ... النص

(٢) في التكملة ، واللسان (ظرف) : قال عمر رضى الله عنه في الحديث : ...

(٣) هذا النص في اللسان (ظرف)

(٤) ب : الظرف

(٥) التكملة : ٩ — ب

(٦) لم يذكر هنا حركة الفاء . وفي الفصيح (التلويح : ١٥٢) : والظفر من الانسان بضم الظاء والفاء ، وتسكين الفاء لغة أيضا : وهو في لحن العوام للسكسائي بضم الظاء والفاء واستشهد بالآية السكريمة « حرمتا كل ذى ظفر » ويبدو من قول ابن الجوزي : والعامية تكسرهما أى الظاء ، أنه يقصد مع سكون الفاء .

وتقول : « لا تزالون بخير ما دام العلماء بين ظَهْرَانِيكُمْ » بفتح النون .
والعامة تكسرها ^(١) .

وتقول للمرأة ، إذا كانت في هودجها : « ظِعِينَة » ، فإذا لم ^(٢) تكن في هودجها
فأيسر ظِعِينَة ^(٣) .

والعامة تسميها ظِعِينَة ^(٤) ، على كل حال .

(١) أدب الكاتب : ٣٠٠ وإصلاح المنطق : ١٦٣ ودرة الغواص : ٩٠

(٢) قوله : فإذا لم تكن ... الخ : ساقط من ل .

(٣) في الأضداد لابن الأنباري : ١٦٤ : الظعينة : المرأة في الهودج ، والظعينة الهودج .
وقد يقال للمرأة وهي في بيتها : ظعينة والأصل ذاك ... وقال أبو عكرمة الضبي : قال بعض
أهل اللغة : لا يقال للمرأة ظعينة حتى تكون في هودج على جبل ، فإن لم يجتمع لها هذان
الأمران لم يقل لها : ظعينة .

(٤) قوله : والعامة تسميها ظعينة : ساقط من ب .

باب العين

تقول : كَذَبَ « العادلون » بالله ، بالدال المهملة ، والمعنى : الذين يعدلون به غيره . والعامة تقولها بالدال المعجمة ^(١) .

وتقول : استكثر من الزادخوف « العَوَز » ^(٢) بفتح العين . والعامة تسكرها .

وتقول : « عَطَسْتُ » بفتح الطاء ، و « عَثَرْتُ » بفتح ^(٣) التاء ، و « عَجَزْتُ » بفتح الجيم ^(٤) ، و « عَمَلْتُ » ^(٥) بفتح القاف ، و « ماله عَقَار » بفتح العين ، والعقار النخل ^(٦) ، وماله « عَنَاق » بفتحها أيضا . والعامة تسكرهن .

وتقول : « فلان عَرَبِيٌّ » إذا نسبته إلى العرب ، وإن لم يكن بدويا . وَعَجَمِيٌّ ، إذا نسبته إلى العجم ^(٧) . وإن كان فصيحاً ^(٨) . والعامة لا تنظر في هذا .
وتقول : « عَنَانِي الشئ » . والعامة تقول : أعناني ^(٩) .

و « عُنَيْت بالأمر » فأننا أعنَى به ، بضم العين ^(١٠) . والعامة تقول : عَنَيْت ، بفتح العين وكسر النون ^(١١) .

(١) التكملة : ٩ - أ

(٢) ش ، ل : العوز

(٣) عطس وعثر عن فصيح ثعلب [التلويح : ٤]

(٤) عن المصدر السابق : ٦

(٥) التكملة : ٩ - ب

(٦) في الصحاح (عقر) : والعقار : الأرض والضياع والنخل

(٧) ش ، ل : المعجمة

(٨) أدب الكاتب : ٣٤

(٩) التكملة : ٩ - ب

(١٠) في فصيح ثعلب (التلويح : ٢٠)

(١١) من أول قوله : عناني الشئ . إلى النون : ساقط من ل

وقد « عَتَقَ » الشيء . ، بفتح العين وضم التاء . والعامية تضم العين وتسكسر التاء ^(١) .

و « رجل عَزَب » . والعامية تقول : أعزب ^(٢) .

وقد كثرت ^(٣) « عيال » فلان .

والعامية تقول : كثرت عيالته . والعيلة : الفقر ^(٤) . وفيهم من يقول : عائلته . وليس بشيء ^(٥) .

وتقول للمرأة أيام البناء : « عروس » ، والارحل أيضا : « عروس » ، ومن

أمثل العرب : « كاد العروس يكون أميراً » ^(٦) قال الشاعر :

* وهذا عروساً بالجماعة خالد * ^(٧)

والعامية تقصر هذا الاسم على المرأة خاصة .

وتقول في تصغير « عين » : « عِيْنَة » ، والجاسوس : « ذُو الْعِيْنَيْنِ » ^(٨) .

والعامية تقول : عُوَيْنَة . وذُو ^(٩) العُوَيْنَتَيْنِ .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) في هامش نسخة ل : الأعزب ليس بعامى ، فإنه جاء في بعض الأحاديث المروية عن أفصح العرب : « وما في الجنة أعزب » أي لا زوج له ، قال القاضي المحسبي شيخ زادة : ما في الجنة أعزب . كذا في النسخ والمشهور عند أهل اللغة : عزب وحكى الأزهري : أعزب « وفي اللسان (عزب) : ولا يقال رجل أعزب . وأجازوه بعضهم .

(٣) ب ، ش ، ل : كثر

(٤) في الأصل : الصغير . والصواب من بقية النسخ .

(٥) درة الفواص : ٩٨

(٦) المثل في السكامل : ١٦٧ كما جاء هنا . وفي مجمع الأمثال : ١٠٤/٢ : كاد العروس يكون ملكاً . وفي التكملة : ٤ - ب أميراً . وقوله : كاد العروس : ساقط من ش .

(٧) صدره : أترضى بأننا لم تجف دماؤنا (راجع تنقيف اللسان ٢٨ - أ)

(٨) في الاصل وش ، ول : العيينين . وما أثبتناه من نسخة والتكملة : ٧ - ب والمعجمات والسياق

(٩) ش : وذى

وتقول : هذه لغة « عبرانية » . والعامية تقول : عمرانية ^(١) .
وتقول للخشبة التي في رأسها حُجْنة : عُقَّافَة . والعامية تقول : عُرْقَافَة ^(٢) .
وتقول لقم المزادة : « عزلاء » والجمع : عزالي ، والعامية تقول : عَزَلَة ^(٣) .
و « العمق » بفتح الميم : منزل بطريق مسكة ^(٤) . والعامية تضمها .
و « بصل العنصل » ^(٥) باللام . والعامية تقول : العُنْصُر ، بالراء ^(٦) .
و « العَجَم » بفتح الجيم : حب الزبيب والنوى . والعامية يسكنونها ^(٧) .
وما يتحلب من الشئ ^(٨) المعصور : عَصارة . والعامية تجعل الثجير ^(٩) عَصارة .
وذلك خطأ .

وهو « العَذَق » بالذال . والعامية تقول : العِشْق ، بالهاء ^(١٠) .

-
- (١) التسكلة : ٧ - ب وقوله : والعامية تقول عمرانية : ساقط من ب
(٢) التسكلة : ٦ - ب
(٣) درة الغواص : ١٠٣ والتسكلة : ٥ - ب
(٤) في معجم البلدان : ٧٢٨/٣ : عمق بوزن زفر ، علم مرتجل ، على جادة الطريق إلى مكة بين معدن بنى سليم وذات عرق والعامية تقول العمق بضمتين ، وهو خطأ . والتصويب أيضاً في إصلاح المنطق : ١٦٣ وأدب السكاك : ٣٣١
(٥) في المعجم الوسيط : ٦٣٧/٢ : العنصل نبات معمر من الفصيلة الزنبقية ، له ورق كورق الكرات ، ويظهر ثمرأخه الزهري بعد الشتاء قبل الاوراق ، وهو طرى غض يسمى إلى نحو متر ، وينتهي بنورة عنقودية مسكطة بأزهار بيض ، وللجزء الأكبر من هذا النبات بصلية كبيرة تستعمل في أغراض طبية .
(٦) التسكلة : ٦ - ا
(٧) التصويب في إصلاح المنطق : ١٧٣ ومن أول قوله : وتقول للخشبة التي في رأسها حجنة : عقافة ... إلى يسكنونها : ساقط من ل ، وفي ب : تسكنها .
(٨) في الأصل : الشجر ، وما أثبتناه من ب ، ش ، ل
(٩) الثجير : ثقل كل شئ . يعصر (الصجاج ثجير)
(١٠) وهو العَذَق ... إلى بالهاء ، ساقط من ل : والتصويب في التسكلة : ٦ - ب

وتقول : « عَيْرَتُ » الميزان والمكيال ، وعَايرَ ميزانك ومكيالك
ولا تقل : عَيْرُهُ ^(١) . وهم المعايرون . ولا تقل : المعيرون .

وتقول : « عَيْرَتُ فلانا كذا » . ولا تقل : « بكذا » ^(٢) . قالت ليلي
[الأخيلية ^(٣)] :

* عَيْرَتْنِي دَاءً بِأَمِّكَ مِثْلُهُ * ^(٤)

وقد روى في حديث لأبي ذر : « عَيْرَتُ رَجُلًا بِأَمِّهِ » ^(٥) وهو من
بعض الدقّة .

وتقول للجماعة يطوفون بالليل : « عَسَسَ » .

والعامة تجعله اسم [٢١] واحد . وإنما هو جمع ، عَسَّ وعَسَسَ ، كغائب
وعَيَّب ^(٦) .

وتقول لأصوات التميان إذا كان فيها عود : « عَزَفَ » فإذا لم يكن فيها عود
[لم] ^(٧) يُقَالُ لها : « عَزَفَ » . والعامة تقول عن جميع الأغاني : عَزَفَ .

(١) إصلاح المنطق : ٢٩٦ وأدب الكاتب : ٢٩٤ والإبدال لأبي الطيب : ٨١١/٢ ؛

(٢) درة الغواص : ٧٦ وفيها : والأفصح أن يقال عيرته كذا بحذف الباء

(٣) من ش ، ل

(٤) في جميع النسخ : عيرتني بدون الهززة ، والبيت في أدب الكاتب : ٣٢٤ :

أعيرتني داء بأمك مثله . . . وأى حصان لا يقال لها هلا

وفي تاج العروس (هلا) تعيرنا . . . وفي تنقيف اللسان (٧٧ - ١) أعيرتني ، وأى جواد . ومثله

الاقتضاب : ٣٩٧

(٥) الحديث في صحيح مسلم ١٢٨٢/٣ ولفظه : قال (أبو ذر) : لأنه كان بيني وبين رجل من
إخواني كلام ، وكانت أمه أعجمية فعيرته بأمه فشكاني لى النبي صلى الله عليه وسلم . فلهيت النبي
صلى الله عليه وسلم ، فقال : يا أبا ذر إنك امرؤ فيك جاهلية . . . وروى الحديث عن طريقين
آخرين فيها لفظ : عيرت

(٦) في الصحاح (غيب) : وجمع الغائب : غيب (كركم) وغياب (ككفار) وغيب (كخدم)
وفي اللسان (عسس) أن العسس اسم جمع . وقبل : جمع وقيل إن العاس اسم جمع كالخاج .

(٧) من ب ، ش ، ل .

وتقول اعش الطائر ، إذا كان من عيدان مجموعة : « شُشَّا » فإن^(١) كان نقبا^(٢) في جبل أو حائط فهو : « وَكِر » و « وَكُن »^(٣) . والعامة تجعل الكل عشا^(٤) .

و « عَرَضَ الرجل » : نَفَسَه^(٥) . قال عليه السلام في أهل الجنة : « لَا يَتَغَوَّطُونَ وَلَا يَبُولُونَ وَإِنَّمَا هُوَ عَرَقٌ يَجْرِي مِنْ أَعْرَاضِهِمْ مِثْلَ الْمَسْكِ »^(٦) يريد من أبدانهم .

والعامة تذهب إلى أن العرض سَلَفَ الرجل من آبائه وأمهاته . وليس كذلك . فإن النبي - صلى الله عليه - قال : « أَيْعِزُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكُونَ كَأَنِّي ضَمُضٌ »^(٧) ؟ كان يقول : اللَّهُمَّ إِنِّي قَدْ تَصَدَّقْتُ بِعَرَضِي عَلَى مَنْ ظَلَمَنِي »^(٨) وقال « أبو الدرداء » : « أَقْرَضَ عَرَضَكَ لِيَوْمٍ فَفَرِّكَ » يريد من شتمك فلا تشتمه^(٩) . ولا يجوز أن يتصدق الرجل بشتم أبويه وأهله .

(١) ل : وإن .

(٢) ب : ثنبا .

(٣) ل : ركن .

(٤) في إصلاح المنطق : ٣٧٧ وسمعت أبا عمرو يقول : الوكر العش حيثما كان في جبل أو شجرة والوكنة والأكمة ، وجمعها أكنات ووكنات والمواكن واحدها موكن : مواقع الطير حيثما وقعت . (٥) هذا التصويب وما معه من نصوص عن أدب السكاك : ٢٧ ، ٢٨ وفي الأمل : ١١٨/١ : قال أبو عبيد عرض الرجل آباؤه وأسلافه ، وخالفه ابن قتيبة فقال : عرضه جسده واحتج بحديث النبي - صلى الله عليه وسلم - في صفة أهل الجنة : لا يبولون . . . الحديث . ونصر شيخنا أبو بكر بن الأنباري أبا عبيد فقال : ليس هذا الحديث حجة له ، لأن الأعراض عند العرب المواضع التي تعرق من الجسد . وانظر غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ .

(٦) الحديث في غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ وأدب السكاك : ٢٧

(٧) في الاصل : كأني ضمضة ، وفي ش ، ول والاستيعاب : ١٦٩٤/٤ وأدب السكاك : كأني ضمضم .

(٨) في أدب السكاك : ٢٨ : كان إذا خرج من منزله : قال : اللهم إني تصدقت بعرضي على عبادك ، وهذه الرواية ورواية ابن الجوزي في الاستيعاب : ١٦٩٤/٤

(٩) أدب السكاك : ٢٧ وفيه زيادة : ومن ذكرك بسوء فلا تذكره

وتقول : « هؤلاء عِترَتِي » تشير إلى ذريتكَ الأَدْنين ^(١) .
 والعامّة تقصر « العِترَة » على الذرية فقط ^(٢) .
 وتقول ضُرب فلان « ما لِعَصِيَّ » - بكسر العين - جمع « عصا » .
 والعامّة تضمّ المين ولا تشدد الياء .
 وتقول : هذه « عصاى » . والعامّة تزيد تاء . قال « الفراء » : « أولُ الحن
 سمع بالعراق هذه عصاى » ^(٣) .
 وتقول : هذه « عجوز » . والعامّة تزيد هاها ^(٤) .
 وتقول : فى تصغير « عقر » : « عُقَيْرِب » كما تقول فى « زينب » :
 « زَيْنِب » .
 والعامّة تقول : عُقَيْرِبَة ^(٥) .
 وإنما تلحق الماء فى تصغير الثلاثى المؤنث ، كقوله ^(٦) : قُدْر وقُدْيرة .
 وتقول : « جئت من عندك » . ولا تقل : جئت إلى عندك ^(٧) .
 فإن « عند » لا يدخل عليها من حروف الخفض غير « من » وحدها .
 وتقول للذى يحدث ^(٨) عند الجماع « عَذْيُوط » . والعامّة تقول : عِضْرُوط .
 وهو غلط .

إنما العِضْرُوط : ^(٩) الذى يخدمك بطعام بطنه . وقال الأصمعى : هم الأئجاء ^(١٠) ،

- (١) هذا التصويب فى ادب الكاتب : ٢٨ وهو فيه نال للتصويب السابق .
 - (٢) زاد فى ب : وقد ذهب إليه ابن الاعرابى .
 - (٣) عن اصلاح المنطق : ٢٩٧ وفى البيان والتبيين : ٢١٩/٢ أول الحن سمع بالبادية هذه عصاى ، وأول الحن سمع بالعراق حى على الفلاح (بكسرياء حى) .
 - (٤) لاصلاح المنطق : ٢٩٧ : وفى ل : تزيدها .
 - (٥) درة النواص : ٤١
 - (٦) ل : كقوله
 - (٧) درة النواص : ١٤ والتسكئة : ٤ - ب « وفى ب : كرر « الى عندك » .
 - (٨) ش : يحدف .
 - (٩) والمضطر بكسر العين والراء (عن الصحاح) وفى ش : عضرود .
 - (١٠) التسكئة : ٤ - ا
- * زيد فى ب : قال المفضل والعرب تقول : عنوان الكتاب ، وقد عنوته ، وإنما بعضهم علوان ، وقد علوته .

باب الغين

تقول : هذا « العسول » ^(١) و « الغضارة » ^(٢) و « الغيرة » ^(٣) ، بفتح الغين فيهن .
والعامة تضم غين « العسول » ، وتسكسر غين « الغضارة » و « الغيرة » .
وتقول : هي « غرارة » التبن ، بسكسر الغين . والعامة تفتحها ^(٤) .
وتقول : « غظت فلانا » والعامة تقول : غايظنه .
وتقول : أباد الله « غضرأهم » ^(٥) ، من غضارة العيش . والعامة تقول :
خضرأهم .

وتقول : « غشت نفسي » ^(٦) . والعامة تقول : غشيت نفسي .
وتقول : « غربت الشمس » بفتح الراء . والعامة تضمها ^(٧) .
وتقول للمطر ، إذا جاء في أيامه ^(٨) : « غيث » ، وإن لم يكن في أيامه فهو « مَطَرٌ »
والعامة تسوى بينهما .

وتقول للمراهق : يا غلام ^(٩) وهو « فُعال » من « الغُلْمة » وهي شدة شهوة التكاح
والعامة تخص « الغلام » بأنه المملوك . وليس كذلك .
وتقول : هذه ساعة « غالية » . والعامة تقول : غالة ^(١٠) .

(١) التكملة : ٧ - ب وإصلاح المنطق : ٣٣٣

(٢) التكملة : ٨ - أ

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٠ وإصلاح المنطق : ١٦٥

(٤) التكملة : ٧ - ب

(٥) عن الأصمعي (كما في في الصحاح : غضر) والتصويب في أدب الكاتب : ٢٣٠

وإصلاح المنطق : ٢٨٣

(٦) في نسخة ل يبدأ باب العين من هنا ، وما قبله ساقط منها .

(٧) التكملة : ٩ - ب

(٨) ب ، ل : لإبانه .

(٩) ل : غلام ، بدون يا

(١٠) التكملة : ٦ - ب وفي ل : غال .

باب الفاء

- تقول : هي « الفألكة » بفتح الفاء ^(١) . والعامة تكسرها .
وكذلك « الفص » مفتوح الفاء : وكسرها لغة رديئة ^(٢) .
وتقول : هذه « فراشة القفل » بتخفيف الزاء . والعامة تشدها ^(٣) .
وهذا « الفالوذ » و « الفالوذق » . ولا تقل : الفالوذج ^(٤) .
وهذا « الفطور » بفتح الفاء . والعامة تضمها ^(٥) .
و « فكاك الرهن » بفتح الفاء ^(٦) . والعامة تكسرها .
وهذا « الفلفل » : بضم الفاءين . والعامة تكسرها ^(٧) .
وهذا « الفوتنج » بالفاء ^(٨) . والعامة تقول : بوتنك .
وهذا « الفرود » . والعامة تقول : بربرد ^(٩) .

-
- (١) فصيح ثعلب (التلويح : ٧٠)
(٢) في اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال : فص الحاتم (بالكسر) وهي لغة رديئة . وفي الفصيح (التلويح) ٦٥ ذكره في باب المفتوح أوله .
(٣) التكملة : ٨ — ب وهذا التصويب ساقط من ل
(٤) أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٨ والمغرب : ٢٤٧ وفي المزهر : ٣٠٧/١ عن الزجاجي قال الأصمعي : يقال : هو الفالوذ . وأما الفالوذج فهو أنجمي ، والفالوذق مولد . وفي ش : الفالوز والفازولق ، خطأ من الناسخ .
(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ٣٣٣
(٦) في الاصل : بفتحها وما أثبتناه من ل : وفي اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال هو فكاك الرهن وفكاك الرقة . هذه اللغة الفصيحة والكسر لغة وفي فصيح ثعلب (التلويح : ٦٤) هو فكاك الرهن بالفتح
(٧) اصلاح المنطق : ١٦٦
(٨) في التكملة : ٦ — ب والفوتنج يسمى بالعربية : الحبق . وفي الصماح (حبق) : والحبقي : الفوذنج (بالذال) . وهو نبت طيب الرائحة (المعجم الوسيط : ١٥٣/١)
(٩) من أول الفلفل إلى بربرد : ساقط من ل

وهذا « الفَلَوُ » ولد الفرس ، بفتح الفاء وتشديد الواو^(١) .
 وبعض العامة يضم الفاء . وبعضهم يسكن الواو .
 وهذه « فَلَسطين » بكسر الفاء . والعامة تفتحها^(٢) .
 وهذا « الفَتَوَت » الذى تشربه المرأة .
 وهم يقولون : الفَتَتِيت . وإنما [٢٢] الفتيت ما يتساقط من الشئ^(٣) .
 وهذه « فَاخْتة » . والعامة تزيد ياء .
 و « فَقَار الظَّهَر »^(٤) . بفتح الفاء . والعامة تكسرها^(٥) .
 وارتعدت « فرائص » الرجل . والعامة تقولها بالسين .
 و « فَرَكَّت المرأة زوجها » بكسر الراء . والعامة تفتحها .
 ومات فلان « فُجَاءة » بضم الفاء مع المد . والعامة جعل لألف ياء .
 و « فَسَدَ الشئ » بفتح الفاء والسين^(٦) .
 ومن العوام من يضم الفاء ويكسر السين . ومنهم من يفتح الفاء ويضم السين
 ومنهم من يقول : انفسد^(٧) .

(١) أدب الكاتب : ٢٨٩

(٢) أدب الكاتب : ٣٣١

(٣) ش ، ل : البسر .

(٤) ش : المهر .

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو فى اصلاح المنطق : ١٦٢

(٦) فصيح ثعلب (التلويح : ٥)

(٧) درة القواص : ٢٢ وهذا التصويب ساقط من (ل)

وتقول : « فَم » و « فَم » و « فَم » من غير تشديد الميم . وقد شددها بعض الشعراء فقال ^(١) :

* يَا لَيْتَهَا قَدْ خَرَجَتْ مِنْ فَمِهِ *

قال ابن السكيت : « ولو قال من فَمِهِ جاز » ^(٢) . فأما جمع الفم فأفواه .
والعامّة تجعلها أفهاما ^(٤) .

ويقال لما يندرز بين يدي الأسد ، وهو سَبْعٌ يصيح بين يديه ، كأنه يعلم الناس بمجيئه : « فُرائق » وهو أعجى معرب ^(٥) . والعامّة ^(٦) تقول . فَرَوَانِكَ ^(٧) و « الفسء » لا يكون إلا بعد الزوال ، سمي فيثا لأنه ظلّ فاء عن جانب إلى جانب ، فأما « الظل » فمن أول النهار إلى آخره ^(٨) لأن معنى الظل : السر . والعامّة تسمى ^(٩) الفسء ظلا ، ولا تفرق ^(١٠) .

(١) هو المعراج كما في خزانة الأدب : ٢٣٢/٢

(٢) الرجز في : إصلاح المنطق : ٨٤ وفيه : فمه (بفتح الفاء) والصحاح : ٥/٢٠٠ وفيه : فمه (بالضم) واللسان (طسم) والخزانة وتقفيف اللسان : ٨٦ — (نسخة عارف حكمت)
(٣) إصلاح المنطق : ولو قيل من فمه بضم الفاء لجاز . وفي الصحاح : ولو قيل من فمه بفتح الفاء لجاز . ولم تضبط في نسخ تقويم اللسان .

(٤) درة الغواص : ٤٠

(٥) المعرب : ٢٣٨ والتكملة : ٥ — والصحاح (فرق) : وهو معرب : بروانك .

(٦) والعامّة : ساقط من ب

(٧) هذا التصويب ساقط من ل

(٨) في إصلاح المنطق : ٣٢٠ ويقال : تمدنا في الظل ، وذلك بالمداءة إلى الزوال ،

وما بعد الزوال فهو الفسء

(٩) ش ، ل : تقول

(١٠) درة الغواص : ٥٦ وأدب الكاتب : ٢٣ وفصيح ثعلب (التلويع) : ١٤٢ وفيه :

الظل بالمداءة والفسء بالعشى قال ثعلب : وأخبرت عن أبي عبيدة قال : قال رؤبة : كل ما كانت عليه الشمس فزلت عنه فهو فيء وظل ، ولم تكن عليه الشمس فهو ظل وحكاية أبي عبيدة عن رؤبة جاءت في الصحاح (فياً)

وتقول لبائع الفاكهة : « فاكهه » . والعامية تقول : فاكهاني .
والعرب لا تلحق الألف^(١) والنون في النسب إلا في أسماء محصورة ، زيدنا
فيها للمبالغة ، كما قالوا للعظيم الرقبة : « رَقَبَانِي » وللكثيف اللحية : « اِحْيَانِي »^(٢)

(١) ش: الألف واللام والنون ، خطأ من النسخ .
(٢) عن درة القوام : ٥٠ ، ٥١ وفيها : والعرب لم تلحق . . . إلا بأسماء وفيها أمثلة أخرى
لزيادة الألف والنون : جاني ، روحاني ، صيدلاني ، ورباني .

باب القاف

تقول : هذا « قُرْص » والعامّة تقول : قُرْصَة .
وهذه « قَنِينَة » بكسر القاف . والعامّة تفتحها . قال أبو هلال العسكري :
إذا فتحت خرجت عن أبنية العربية ^(١) ، لأنه ليس فيها « فَعِيلَة » .
وتقول هذا « قَرَبُوس » ^(٢) السرج ، بفتح الراء ^(٣) . والعامّة تسكنها .
وهذه « قَصْعَة » بفتح القاف . والعامّة تكسرهما ^(٤) .
وتقول للفأس : هذا « القَدُوم » ^(٥) بتخفيف الدال . والعامّة تشدها .
وهي « القُوبَاء » ممدودة . والعامّة تقول : قُوبَة ^(٦) .
وهي « قُسْطَنْطِينِيَّة » ^(٧) بتخفيف الياء . والعامّة تشدها ^(٨) .
و « عود قَمَارِي » بفتح القاف ، منسوب إلى « قَمَار » ، وهي مدينة
باليمن ^(٩) .

(١) ب ، ل : العرب

(٢) تصويب « قَرَبُوس — قصعة — قدوم » ساقط من ل

(٣) فصيح ثعلب (التلويح : ٦٩)

(٤) التكملة : ٨ — ١

(٥) في اصلاح المنطق : ١٨٣ ، ٢٩٨ وأدب الكاتب : ٢٩٢ هي القدوم

(٦) التكملة ٩ — ب

(٧) في معجم البلدان : ٩٥٤ : قسطنطينية . (بالتشديد) ويقال : قسطنطينية بإسقاط ياء

النسبة . وهي منسوبة إلى قسطنطين الأكبر

(٨) التكملة : ٨ — ب

(٩) كذا في جميع النسخ وفي معجم البلدان : ٤ / ١٧٣ والصاح (قر) : قار : موضع

ببلاد الهند . وقال ياقوت : قمار بالفتح ويروى بالسكسر موضع بالهند ينسب إليه العمود .

هكذا نقوله العامة . والذي ذكره أهل المعرفة : قامرون موضع في بلاد الهند يعرف منه العمود

النهاية في الجوده

والعامّة تكسر القاف .

وهي « القَانَسُوة » بفتح القاف وضم السين .

وعن العامّة من يفتح السين . ومنهم من يضم القاف . ومنى ضمت القاف فاجعل مكان الواو ياء ، فقل : القَانَسِيَّة^(١) .

وهي « القَوَصْرَة »^(٢) بتشديد الراء . والعامّة لا تشددوها^(٣) .

و « رَصَاص قَسَاعِي » بفتح اللام^(٤) . والعامّة تسكنها^(٥) .

و « قُطْر بُلل » بضم القاف^(٦) . والعامّة تفتحها^(٧) .

وهي « قَوَارَة » القميص ، بضم القاف والتخفيف^(٨) ، وكذلك قياس^(٩) كل ما كان فضلة ، كالقَصَاصَة ، والقُرَاضَة ، والنُّجَاطَة . والعامّة تفتح القاف وتشدد الواو

(١) اصلاح المنطق : ١٦٥ قال وزادنا الطوسي عن أبي عمرو الشيباني . قال : حكى لنا قال : يقال : قَانَسُوة قلساة . وراجع « لحن العامّة » للزبيدي بتحقيقنا (٤٨) والأمالى :

٣٦ / ١ والمخصص : ٨١ / ٤

(٢) ما يكثر فيه التمر .

(٣) في الصحاح (قصر) أنها قد تخفف . وفي اصلاح المنطق : ١٧٨ الدوخلة والقوصرة وربما خففتا

(٤) القلع : اسم معين ينسب إليه الرصاص الجيد (الصحاح تلمع) .

(٥) تصويب : رصاص قلعي ، وقطربل : ساقط من ل .

(٦) معجم البلدان : ١٣٣ / ٤ : قطربل ، بالضم ثم السكون ثم فتح الراء وباء موحدة مشددة مضمومة ولام . وقد روى بفتح أوله وطائه وأما الباء فشدة مضمومة في الروايتين . وهي كلمة أعجمية ، اسم قرية بين بغداد وعكبرا ، ينسب إليها الحر .

(٧) أدب السكاتب : ٣٣١ وقد ضبط المحقق الراء بالضم .

(٨) التكملة : ٨ - ب .

(٩) قياس : ساقط من ب .

وهي « قانصة » الطير ، بالصَّاد . والعامّة تقولها بالسّين .
وهو « القَرَقَس » للذي تسميه العامّة : الجَرَجِس ^(١) .
وهو « القَلَسِي » بإسكان اللام . والعامّة تفتحها .
و « القُلَاع » بالتخفيف ، داء من أدواء الفم ^(٢) . والعامّة تشدد اللام ^(٣) .
و « قَرَقِيسِيَاء » ممدودة ^(٤) . والعامّة لا تمدّها ^(٥) .
وتقول لقوس السحاب : قوس « قُزَح » جمع قُزَحَة ، وهي خطوط من صفرة
وحمرة وخضرة . وقيل « قزح » اسم جبل بالمرذانة ، رُئِيَ عليه فَنُسِبَ إليه .
والعامّة تقول : قوس قدح . وهو تصحيف ^(٦) .
وتقول للأنبوبة المبرية : « قلما » لأنها قُلِمَتْ ، أي قطعت ، فإذا لم تبر لم تسم
قلما . بل يقال ^(٧) : « أنبوبة » . والعامّة تسميها قلما . كيف كانت .
وتقول : « بردقارس » و « لبن قارص » ^(٨) . والعامّة تقولهما بالصَّاد ^(٩) .

(١) في الصحاح (جرجس) : الجرجس لغة في القرقس ، وهو البعوض الصفار وفي (قرقس)
القرقس : الجرجس . والتصويب في أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٨ .
(٢) عرف في المعجم الوسيط : ٧٦١/٢ بأنه : مرض يصيب الحيوان فيسقط ميتا بلا علة
ظاهرة .

(٣) التكملة : ٨ — ب

(٤) في معجم البلدان : ٦٥/٤ قرقيسياء بالفتح ثم السكون وقاف أخرى وباء ساكنة وسين
مكسورة وباء أخرى وألف ممدودة . ويقال بباء واحدة . قال حمزة الاصباهاني قرقيسيا معرب
كركيسيا وهو مأخوذ من كركيس وهو اسم لأرسل الخيل ، المسمى بالعربية الحلبنة . وكثيرا
ما يجيء في الشعر مقصورا .

(٥) تصويب : القرقس وما بعده إلى قرقيسياء : ساقط من ل

(٦) التكملة : ٩ — ا وراجع أيضاً « الجمانة في إزالة الرطانة » ٢٢ ومعجم البلدان : ٨٥/٤

(٧) ل : يقال له

(٨) في الاصل : وأبرقارص وفي ش ، ل : لبن قارس (ويجيء بالسّين خطأ) وما أثبتناه من ب

وإصلاح المنطق : ١٨٣ وأدب الكاتب : ٣٠٠

(٩) أي لا تفرق بين ما هو بالسّين كالبرد ، وما هو بالصَّاد كاللبن .

ونقول لما يحمد من شدة البرد : « قَرِيس » بالسين ، لاشتقاقه من القَرَس ، وهو البرد^(١) ، وفي الحديث : « قَرَسُوا الْمَاءَ فِي الشَّتَاءِ »^(٢) . أى بردوه . والعامة تقول : قريص ، بالصاد^(٣) .

وتقول في جمع « القرية » : « قَرَى » : والعامة تقول : قَرَايا^(٤) .

وتقول للرُّطْب الذى تُعَلِّفه الدواب : « قَصِيل » من قصات ، إذا قطعت .
والعامة [٢٣] تقول : قسيل ، بالسين^(٥) .

وتقول للرفقة الراجعة من السفر : « قافلة » . والعامة تقول لمن ابتداء أو عاد^(٦) .

وتقول : فلان « قَضِيف » الجسم ، بالصاد ، وهو النحيف خلقه لا عن^(٧) هزال .

والعامة تقول : قذيف ، بالذال^(٨) .

وتقول : هو « القفا » من غير مد ، وجمعه : أقفاء ممدود .

والعامة تمد ، وتجمعه أقفية . وهو غلط^(٩) .

و « الْقَثَاء »^(١٠) ممدود . والعامة تقصره .

وتقول : قتله شر « قِتلة » بكسر القاف . والعامة تفتحها . والمراد الحالة لا

المرة^(١١) ، فهو كالإكالة والجلسة ، والركبة . فأما القتلة ، بالفتح ، فالمرة^(١٢) الواحدة .

(١) قوله : لاشتقاقه من القرس وهو البرد : ساقط من ش ، ل

(٢) غريب الحديث لأبى عبيد : ٣٣١

(٣) إصلاح المنطق : ١٨٤ ودرة الغواص : ١١٣

(٤) التكملة : ٥ - أ ولحن العامة للزبيدي ٢٣ - ب وهو ساقط من ل

(٥) التكملة : ٦ - أ

(٦) أدب الكاتب : ٢٠ ودرة الغواص : ٧٢

(٧) ش : خلقة عن هزال

(٨) التكملة : ٦ - ب وفي ل : قذيف بالذال

(٩) درة الغواص : ٣٣

(١٠) في إصلاح المنطق : ١٣٤ : قناء وقناء (بالكسر والضم)

(١١) درة الغواص : ١٠٦ وإصلاح المنطق : ٣١٠

(١٢) ب : فالمرأة .

وتقول : أخذت من فلان « قَرْضاً » ، وله على « قَرُوض » والعامّة تقول : أخذت (١) منه قِرْضَةً . وهو خطأ لأن القرض لا يجمع على قِرْضَةٍ ، وإنما يجمع على قَرُوض .

وتقول : قد « ألقينا » ماء . والعامّة تقول : ألقينا (٢) .
و « قست » الشيء . والعامّة تقول : أقست .
وتقول : « قَمِحت » السويق ، بكسر الميم (٣) . و « قَصِمَت » الدابة شعيرها بكسر الضاد . [و] هذا « قوام » أمرك بكسر القاف . والعامّة تفتحهن .
وتقول قد « قَرَفَصَه » إذا شد (٤) يديه إلى رجله ثم أخذه ، كما يفعل بالصوص والعامّة تقول : قرفشه (٥) .
وتقول : « قَبِضت » الشيء ، إذا أمسكته بجمع الكف ، فإذا تناولته بأطراف الأصابع قلت : « قَبِصته » بالصاد غير المعجمة . والعامّة تجعل الكل قبضاً (٦) .
وأخذته « قَسراً » بالسين . والعامّة تجعلها صاداً .
و « قَرُب » الشيء ، بضم الراء وفتح القاف (٧) . والعامّة تضم القاف وتكسر الراء .

وتقول الامة : « قَيْنَة » وإن لم تحسن الغناء (٨) . قال « عدى بن زيد » :

(١) أخذت : ساقط من ب

(٢) التصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ ، اصلاح المنطق : ٢٢٦ ، وفي ب : قد ألقينا .

(٣) من قوله : بكسر الميم . . إلى أمرك : ساقط من ل

(٤) ش : اشتد ، رجله

(٥) التكملة : ٥ - بوفي ش : قرفته ول : قرفسه

(٦) التكملة : ٩ - ب

(٧) ب ، ل : بفتح القاف وضم الراء .

(٨) درة النواص : ١٢٣

وَدَعَا بِالصُّبُوحِ يَوْمًا لَخَّاتٍ قَيْنَةً فِي يَمِينِهَا إِبْرِيْقُ^(١)
والعامة تخص بهذا الاسم من يحسن الغناء .
وتقول : « ما فعلت هذا قَطُّ » تريد به الماضي ، لأنه من قططت ، إذا
قططت ، أى ما فعلته فيما انقطع من عمرى . و « لا أفعله أبداً » .
والعامة تقولهما فى المستقبل : « لا أفعل هذا قط » و « لا أفعله أبداً » . وهو
غلط^(٢) . و « قَطُّ » هذه مشددة الطاء . فأما « قَطْ » المحققة فهى^(٣) اسم مبنى
على السكون ، مثل « قد » ، ومعناها « حسب » كقوله : « فتقول قَطْ قَطْ »^(٤)
وربما استعملت العامة كل واحدة فى موضع الأخرى .

* *

(١) فى درة الزواجر : ١١٠ : ودعوا وفى اللسان (برق) : فقامت : وفى العقد الفريد :
٤٥٨/٤ :
ثم نادى ألا اصبحونى فقامت ...
(٢) المراد بقوله وهو غلط : التسوية بين قطـ وأبدأ لأن استعمال أبدأ فى المستقبل متفق عليه .
(٣) ش ، ل : فهو
(٤) من حديث شريف فى وصف جهنم (صحيح - لم ٤١٨٦ وفى رواية : قد قد) .
* * زيد فى ب : وقطر القاضى ، بتحفيف الميم . والعامة تشدها . وتقول : قوزع الديك
إذا اختصم هو وديك آخر فطلب فهرب . ولا تقل : قنزع .

بَابُ الْكَافِ

تقول : هذا ثوب « كَسَّان » . وهذه « كَرْمَان »^(١) ، وعندى شيء « بكثرة »
كاه بفتح الكاف . والعامة تكسرهما .

وتقول : رجل « كَوَسَج »^(٢) بالفتح أيضاً . والعامة تضمها^(٣) .
وتقول : هذه « كُرَّة » . والعامة تقول : أُكُرَّة^(٤) .

وتقول : قد « كُتِرَ » الشيء ، و« كَسَدَ » بفتح الكاف وضم الثاء [وفتح]^(٥)
السين .

والعامة تضم الكاف وتكسر الثاء والسين .

وهذا « كَلَّوب » بفتح الكاف . والعامة تقول : « كَلَّاب »^(٦) .
وهي « الكَلِيَّة » والعامة تقول : الكَلُوءة^(٧) .

وهو « الكِشْمِش »^(٨) بالكاف . والعامة تقول : الكِشْمِش ، ماقاف^(٩) .

(١) في مجمع البلدان : ٢٦٣/٤ : كرمان بالفتح ثم السكون وآخره نون ، وربما كسرت
والفتح أشهر ... وهي ولاية مشهورة وناحية كبيرة ، ذات بلاد وقرى ومدن واسعة ، بين
فرس ومكران وسجستان وخراسان . والتصويب في التكملة : ٨ - أ والسكران في اصلاح
المنطق : ١٦٣ وفصيح ثعلب (التلويح : ٦٧)

(٢) رجل كوسج أى خفيف شعر اللحية أو الحاجبين . وفي المحكم : الذى لا شعر على عارضيه
وقال الأصمعي : هو الناصب الأسنان معرب كوسه (اللسان : كوسج) .

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٥ واصلاح المنطق : ١٥٢ وذكره ثعلب في باب المفتوح أوله من
الأسماء (التلويح : ٦٧)

(٤) هذا التصويب ساقط من ل

(٥) من ب ، ش ، ل والمعجمات .

(٦) في الصحاح (كلب) : الكلوب : المنشال . وكذلك السلاب . والكلوب في فصيح

ثعلب (التلويح : ٧٢)

(٧) اصلاح المنطق : ٣٤٣

(٨) في المعجم الوسيط ٧٩٥/٢ : الكشمش : عنب صغار لا عجم له ، وهو المعروف اليوم

بالبناني .

(٩) التكملة : ٧ - أ

و « الكَرْوِيَاء »^(١) و « كَرْبَلَاء »^(٢) ممدودان . والعامة تقصرهما^(٣) .
و « كَرِيت النهر » ، أ كَرِيه « وأ كَرِيت الدار » ، أ كَرِيها .
والعامة تقلب هذا فتقول : أ كَرِيت النهر ، و كَرِيت الدار .
وهذه « كِفَّة » الميزان^(٤) ، وأصابنا فلانا « كِظَّة » يكسر الكاف فيهما .
والعامة تفتحهما^(٥) .
« كَلْثُوم » بضم الكاف^(٦) . والعامة تفتحها^(٧) .
و « كمن » له ، بفتح الميم^(٨) . والعامة تضمها .
و « كَلَّات » فلانا ، بالهمز^(٩) . والعامة تقول : كَلَيْته . وإنما يقال « كَلَيْته »^(١٠)
إذا أصبت « كَلَيْته » .

و « كبت » الله أعداءك ، يسكتهم بفتح الياء^(١١) .
والعامة تزيد ألفا في « كبت » وتضم^(١٢) ياء « يسكتهم » .

(١) في المعجم الوسيط : ٧٩١/٢ : الكرويا ، ويمد

(٢) معجم البلدان : ٢٤٩/٤

(٣) التكملة : ٩ - ب

(٤) في الصحاح (كفف) : كفة الميزان ، وكفة الصائد ، وهي حبالته ، وكفة اللثة وهي ما انحدر منها . قال (الأصمعي) ويقال أيضا : كفة الميزان بالفتح .

(٥) ل : تفتحها .

(٦) هذا التصويب ساقط من ش .

(٧) التكملة : ٨ - أ

(٨) هذا التصويب ساقط من ل

(٩) ش : بالهمزة : وهو في اصلاح المنطق : ١٥٢

(١٠) ساقط من ل

(١١) ش : بفتح الباء

(١٢) ل : ياء

وتقول : « كَبَيْتُ » فلاناً على وجهه .
ولا تقل : أ كَبَيْتُهُ ، ولا أ كَبَّ هو ، إلا إذا انكش في الشيء ^(١) .
وتقول [٢٤] : « كَنَانِي » ^(٢) فلان ، بالتخفيف : والعامة تشدد النون ^(٣) .
وتقول للجوالق الصغيرة « كُرْز » . والعامة تقول : كُرْزُ كَتَّة ^(٤) .
وهو « الكشوث » و « الكشوثاء » ^(٥) بالمد ، ولا يقصر . والعامة تقول :
الأكشوث ^(٦) .

وتقول لمدق القصار : « الكذَّينق » . قال الشاعر :
قَامَةُ الْقُصْعِلِ ^(٧) الضَّيْلُ ، وَكَيْفُ خَنْصَرَاهَا كُذَّيْنَقًا قَصَّارِ ^(٨)
والعامة تقول : الكوذين .
وتقول للذي لا غيره له على أهله : « الكلتبان » قال الأصمعي الكلتبان : مأخوذ
من الكلب ، وهي القيادة ، والتاء والنون زائدتان قال : « وهذه اللفظة هي القديمة
عن العرب ، وغيرها العامة الأولى فقالت : القلطان ، وجاءت عامة سفلى فقالت :
القرطبان ^(٩) ، والغالب أنها أعجمية » .

-
- (١) انكش في الشيء أو في الأمر أو السير : أسرع فيه . وفي ش ، ل : في الشيء .
(٢) ب : كنانى ولم يذكر « فلان » ، ش : كفانى . والتصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ .
(٣) زيد في ب : وتقول كذب ، بفتح الكاف والذال . والعامة تكسرهما .
(٤) التكملة : ٧ — ١
(٥) من ب ، أما في الأصل فالكوسب والكوسباء . وهذا التصويب والتصويب الذي
عليه : ساقطان من ل . وفي ش الكشوث والكشوثاء بالتاء . والاكشوث .
(٦) في اللسان (كشت) : الكشوث والأكشوث والكشوثى ، كل ذلك ثبت تحت مقطوع
الأصل ، وقيل لا أصل له ، وهو أصغر يتعاقب بأطراف الشوك وغيره ، ويجعل في التبيد ،
سوادية . يقولون كشوثاء . . والمد عن ابن الأعرابي .
(٧) ب : قامت ، والفصل : اللثيم .
(٨) البيت في اللسان (كذنق) والحماسة : ٣٨٦/٢ (غير منسوب) .
(٩) هذا النص في التكملة : ٧ — ١ : رواه ثعلب عن أبي نصر عن الأصمعي .

وتقول : هو « الكـردُوس » والجمع : « كراديس » ؛ وهى دوس العظام
وقيل : كل عظم تام ضخم : « كـردُوس » .
والعامة تجعل مكان السين شيئاً معجمة^(١) .

وتقول : فعلت هذا « كراهية » أن أعصيك^(٢) ، بتخفيف ياء « الكراهية » .
والعامة تشدها^(٣) .

وتقول للإثناء الخصوص من الزجاج ، إذا كان فيه شراب : « كأس » فإن كان
فارغاً فهو « قدح » و « زجاجة » .

وقد تسمى قدحا و زُجاجة^(٤) وإن كان فيها شراب . قال حسان :
زِجَاجَةٌ رَقَصَتْ بِنَا فِي قَعْرِهَا رَقِصَ الْقُلُوصُ بِرَأْسِ مُسْتَعِجِلٍ^(٥) .

ولما لم يسموها^(٦) « كأسا » إلا وفيها شراب ، سموها الشراب « كأسا »^(٧)
فقال « الأعشى » :

وكأس^(٨) شربتُ على أُنْدَةٍ وأخرى تداويتُ منها بها^(٩)

(١) التكملة : ٩٠ - ١

(٢) ش ، ل : أغضبك .

(٣) اصلاح المنطق : ١٨٠

(٤) ب ، ش ، ل : زجاجة وقدحا .

(٥) ديوانه : ٢٥٠ وقبائه :

بزجاجة أرخاها للفصل

كأناها حلب العصور فعاطى

(٦) فى الأصل : لم يسمونها .

(٧) سموا الشراب كأسا : ساقط من ش . وفى ب : قال

(٨) ل : وكأسا .

(٩) البيت فى ديوان الأعشى : ١٧٣ ودرة الغواص : ٧٤

وأما العامة فتسميها كأسا ، وإن كانت فارغة .
وتقول : اللهم صل على محمد وعلى أصحابه كافة .
والعامة تقول : وعلى كافة أصحابه . وهو غلط . لأن [معنى] كافة ما يكف
الشيء في آخره ، فهو [ك] ^(١) قولك : جاء الناس ^(٢) طرًّا .
وفي العوام من يقول : حدثني الكافة ^(٣) ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل
عليها ألف ولام .
ومنهم من يقول . حدثني كافة الناس .
والصواب : « حدثني الناس كافة » ^(٤) .

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) ب : كرر الناس

(٣) درة الغواص : ٢٥

(٤) في ش ، ل تقديم وتأخير ، ففيهما : وفي العوام من يقول : حدثني كافة الناس والصواب :
حدثني الناس كافة ، ومنهم من يقول : حدثني الكافة ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل عليها
الألف واللام . ومثلها في ب مع سقوط قوله : والصواب : حدثني الناس كافة .

باب اللام

تقول : « لَمَحَتْ » الشيء ، بفتح الميم . و « لَهَتْ »^(١) الكلب ، بفتح الهاء .
و « لَفَظَتْ » بالكلام ، بفتح الفاء . وهم في « لَيَانٍ » من العيش ، بفتح اللام .
والعامة تكسرها .

وتقول : « لَمِيت » فاحها ، بكسر التاء ، و « لَجِيت »^(٢) ياهذا ، بكسر الجيم ،
و « لَحِيت » الإبناء ، بكسر الحاء ، و « لَعِيت » العسل بكسر العين . والعامة تفتحهن .
واسم الملعوق : « اللَّعُوق » بفتح اللام . والعامة تضمها .
وفي الكتاب « لَحَقَ » بفتح الحاء ، وهو اسم مايزاد فيه . والعامة تسكنها .
وهو « اللَّحَاق » بفتح اللام . والعامة تكسرها^(٣) .

وهي « لَحْمَةُ الثَّوب » ، بفتح اللام^(٤) . والعامة تضمها^(٥) .
وما لَحْمَةُ النسب فبالضم .

و « اللَّسَنَةُ » خفيفة بكسر اللام^(٦) .

وهي يشددونها ويفتحون اللام .

و « اللَّهْمَا » بفتح اللام . وهم يكسرونها^(٧) .

(١) التكملة : ٩ — ب

(٢) عن فصيح ثعلب (باب فعات بكسر العين ، التلويح : ١٢)

(٣) التكملة : ٨ — ا

(٤) والعامة تكسرها . وهي لحم الثوب بفتح اللام : ساقط من ب

(٥) هذا التصويب ساقط من ش . وفي اللسان (لحم) : قال ابن الأثير : وقد اختلف في ضم اللحم وفتحها ، فقليل هي في النسب بالضم وفي الثوب بالضم والفتح . وقيل الثوب بالفتح وحده ، وقيل النسب والثوب بالفتح . وفي الفصيح (التلويح : ٩٧) : لحم الثوب بالفتح ، ولحم النسب بالضم .

(٦) ب ، ش : مكسورة اللام

(٧) التكملة : ٨ — أ

وهي « اللَّبْؤَةُ » بضم^(١) الباء . وهم يسكنون الباء ويطرحون الهمز^(٢) .
وتقول : ارتضع فلان « بليان » فلان ، واللَّبان : مصدر « لابنه » أي [٢٥]
شاركه في شرب اللبن^(٣) . والعامة تقول : ارتضع بليته . واللن هو المشروب .
وتقول : « لَسَعَتِهِ العُقْرَب » ، وكذلك كل ما يضرب بذنبه كالزنبور ، فأما
ما يضرب بفيه كالخية فيقال فيه^(٤) : « لدغ » ، ويقال لما يأخذ بأسنانه كالسبع
والكلب : « نَهَشَ » .
والعوام لا تفرق^(٥) .

وتقول : « لَبَسَكَ » الشيء ، و « رَبَكَتَهُ » إذا خلطته .
والعامة تقول : « كَبَيْتَ الشيء » . وهو غلط^(٦) . إنما « كَبَيْتَ » بمعنى قيدت
يقال : كبَيْتَهُ كَبَلًا ، والسكَبِيل : الفميد .
وتقول^(٧) : « لَوْلَا أَنْتَ لَفَعَلْتَ كَذَا » قال تعالى (لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ)^(٨)
والعامة تقول : « لَوْلَاكَ »^(٩) .
وتقول لمن جمع مهانة الأصل والنفس : « لئيم » . والعامة تقصر ذلك على
البخيل^(١٠) .

-
- (١) بضم الباء : لم يذكر في ب ، ش
(٢) سقط من ل تصويب اللثة ، واللهاة ، واللَّبْؤَةُ . وفي إصلاح المنطق : ١٤٦ ولبوة : لغة .
(٣) إصلاح المنطق : ٢٩٧
(٤) من ب ، ش ، ل . وفي الأصل : فيها
(٥) درة الغواص : ١٠٠
(٦) التكملة : ٤ — ب
(٧) ش ، ل : ويقال
(٨) سبأ : ٣١
(٩) التكملة : ٧ — ا والرأى المذكور هنا للمبرد . وأجاز سيبويه لولا ي ولولا ك ولولاه ، على
أن لولا حرف جر وأجازها الأخفش لكن على أن ضمير الجر وضع موضع ضمير الرفع . (راجع
في هذه المسألة : معنى اللبب : ١ / ٢٧٤ (لولا) وشرح ابن عقيل : ٢ / ٧ (حروف الجر)
(١٠) أدب السكاكيت : ٣٠ وفيه : إنما البخيل الشحيح الضنين ، واللئيم : الذي جمع الشج ومهانة
النفس ودناءة الأب ، يقال : كل لئيم بخيل وليس كل بخيل لئيم .

وتقول : فعلت هذا « بعد اللتيا والتي » . بفتح اللام .

والعامة تضمها . وهو غلط ، لأن العرب إذا صغرت « الذى » و « التى » أفريت فتحة أوائلها . وزادت ألفا فى آخرها ، عوضا عن ضم أولها ، فقالوا فى تصغير « الذى » و « التى » : « اللذيا » و « اللتيا » . وفى تصغير « ذاك » و « ذلك » « ديساك » و « وذيالك »^(١) .

وتقول من بعد صلاة الفجر إلى أن تزول الشمس : « فعلت الليلة كذا » . فإذا زالت قلت : « فعلت البارحة » ، فقد كان النبي — صلى الله عليه وسلم — إذا صلى الغداة بأصحابه يقول : « من رأى منكم الليلة رؤيا^(٢) » . والعامة تقول بعد طلوع الفجر : البارحة^(٣) .

وتقول : « اعل فلانا يقدّم » .

والعامة تقول : اعله قد قديم . وهذا غلط ، لأن « اعل » أترب الآنى

لا الماضى^(٤) .

ويقول بعض من يتفاحص فى مثل « بغداد » و « البصرة » : « ما بين لا بتسيها مثل فلان » وذلك خطأ . إنما ذاك فى المدينة ، لأنها بين لا بتين^(٥) ، واللاية : الحرة ، وهى الأرض تركبها حجارة^(٦) سود .

(١) درة الغواص : ٦ وشرح المفصل : ١٤٠/٥

(٢) عمدة القارى : ١١٤/٨

(٣) التكملة : ١ — ١

(٤) درة الغواص : ١٧

(٥) فى الأساس : (لوب) : ومن المجاز ما بين لا بتيها مثل فلان ، أصله فى المدينة وهى بين لا بتين ، ثم جرى على أفواه الناس .

(٦) ب : الحجارة

*** زيد فى ب : « وهو لوى بن غالب ، أبو قريش بالهمزة . والعامة لا تهمز

ذكره الأزهري »

باب الميم

تقول : هذا « المجلس » و « المصطكى » و « حب المحذب »
و « المنارة »^(١) ، و « المرقاة »^(٢) بفتح الميم فيهن . والعامة تكسر ها .
وتقول : هذه « مروحة » و « مخدّة » و « مقنعة »^(٣) و « ملحفة »
و « مسألة » و « مذبة » و « معرفة » و « ميثرة »^(٤) و « مقطرة »
و « مطرقة »^(٥) و « مدقة » و « مقرعة »^(٦) و « منطقة »^(٧) و « مبرد »
و « مطرد »^(٨) و « مبضع » و « منديل » و « المسلح »^(٩) : موضع
بطريق مكة . و « المربخ » : النجم . كله بكسر الميم . والعامة تفتحها .
ومنهم^(١٠) من يقول : « منقة » ، بالتاء . وهو غلط .
وهو « معاوية » و « المشان »^(١١) و « المطبق » : السجن . لأنه أطبق
على من فيه . كله بضم الميم^(١٢) .
وثوب « مطوي » و « مرمي »^(١٣) و « منسي » و « مقضي »^(١٤) . كله
بفتح الميم [وكذلك]^(١٥) كل ما أشبهه ، وضمه خطأ .

(١) المجلس ، المصطكى ، المنارة : في التكملة : ٨ — ١

(٢) ل : الرماة .

(٣) درة الغواص : ٩٧

(٤) من ب ، ش ، ل . وفي ب : اختلف ترتيب الكلمات ، حيث قدمت مطرقة
ومدقة ومقرعة على معرفة وميثرة ومقطرة

(٥) في أدب الكاتب : ٣٣١ ومعجم البلدان : ٥٣٢/٤ : المسلح بفتح الميم . وفي معجم
ما استجمع : ١٢٢٧ المسلح بكسر أوله ، وإسكان ثانيه ، وفتح اللام ، بعدها جاء مهمة منزل
على أربعة أميال من مكة . قال أبو حاتم وابن قتيبة : والعامة تقول المسلح بفتح الميم وذلك خطأ
(٦) ب : وفيهم .

(٧) معاوية ، والمشان : من التكملة : ٨ — ١ والمشان نوع من الرطب (الصالح مشن)

(٨) خلت جميع النسخ من ذكر ما يقوله العامة في ذلك

(٩) مرمي ومقضي في التكملة ٨ — ١

(١٠) من ل

و « المَجُوس » بفتح الميم . والعامة تضمها .
و « المعدن » بكسر الدال . و « مسست » ^(١) الشيء ، بكسر السين ^(٢) .
و « مصصت » لرُثْمان بكسر الصاد . و « المقارِنة » بكسر التاء . وهذه « مُقدِّمة
العسكر » بكسر الدال . على معنى جعل الفعل لهم ، أى أنهم قدّموا الخروج . ومتاع
« مقارب » بكسر الراء ^(٣) .

والعامة تفتح .

و « المُفتاح » بكسر الميم ^(٤) . والعامة تضمها .
و « المصران » بضم الميم . والعامة تسكرها وهو خطأ . وتذهب إلى أنه
واحد وإنما هو جمع « مصير » .
وتقول : هذا « مُعزَل » بضم الميم وبكسرها ^(٥) والعامة تفتحها . وقد حكّاها ^(٦)
« الكسائي » وأنكرها غيره .
وهى « مَلَطِيَّة » ^(٧) اسم المدينة ^(٨) . قال شيخنا « أبو منصور » ^(٩) : الياء
خفيفة لا تشدد .

-
- (١) فى ل : بدل كلمة مسست ، كتبت كلمة : والعامة
(٢) فى الصحاح (مسس) : مسست الشيء بالكسر أمسه مساً ، فهذه اللغة الفصيحة وحكى
أبو عبيدة : مسست الشيء بالفتح أمسه بالضم . وما ذكره الصحاح مذكور فى إصلاح المنطق :
٣١١ مع خلاف فى ضبط ميم المضارع فى رواية أبى عبيدة ، فهى فى الإصلاح مفتوحة وقد أخذ
المؤلف : مسست ومصصت عن فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين : التلويم : ١٠)
(٣) أى وسط بين الجيد والردى
(٤) قوله : والعامة تفتح ، والمفتاح بكسر الميم : ساقط من ش ، ل
(٥) فى الصحاح (غزل) : قال القراء : والأصل الضم ، وإنما هو من أغزل أى أدير وقتل
(٦) ش : حكاه
(٧) ش ، ل : ملطئة
(٨) فى معجم البلدان : ٦٣٣/٤ : ملطية ، بفتح أوله وثانيه وسكون الطاء وتخفيف الياء
والعامة تقوله بتشديد الياء وكسر الطاء : بلد من بلاد الروم ، يتاخم الشام
(٩) التكملة : ٨ - ب

وتقول : هذا « المرى » بإسكان الراء .
والعامّة تكسر الراء^(١) . قال « أبو هلال العسكري » : وليس في العربية
اسم على فَعَل ، في آخره ياء . وإنما هو المرى^(٢) ، مأخوذ من « مَرَيْتُ الضَّرْعَ »
إذا مسحته ليذر^(٣) .

[٢٦] وتقول : « ماء مُغَلَّى » بفتح اللام . والعامّة تكسرهما .
[قال^(٤) ابن السكيت^(٥) : وتقول أجد في فَوَادِي^(٦) مَغْصَا وَمَغْصَا ، ولا
تَقْلَمَاهَا^(٧) بتحرك الغين^(٨)] .

وهو « المرز جُوش » والعامّة تزيد نونا . وبعضهم يجعل الجيم كافاً^(٩) .
وهذه عصاً « مُعَوَّجَةٌ » بتسكين العين . والعامّة تفتحها وتشدد الواو .
وهي « المَكْسَةُ » بفتح النون . والعامّة تكسرهما^(١٠) .
وهذا « المَكْتَب » و « المَكَاتِب » .
والعامّة تقول : الكُتَّاب ، والكتاتيب . وذلك أغلط ، لأن الكُتَّاب :
الذين يكتبون .

-
- (١) التكملة : ٨ - ب
(٢) التصويب في تنقيف اللسان : ٣٣ - أ
(٣) ش : اغدر
(٤) هذه الزيادة من ب ، ش ، ل .
(٥) في إصلاح المنطق : ١٨٠
(٦) في الاصلاح : بطنى
(٧) في الاصلاح : ولا يقال : مَغْصَا ولا مَغْصَا بتحرك الغين . وفي إبدال أبى الطيب ١٧٨/٢
بالوجهين .
(٨) الغين : ساقط من ب
(٩) في اللسان : المرزجوش نبت ، وزنه فعللول . والمرزنجوش لغة فيه . ومثله في المخصص
١٩٤/١١ وزاد : وربما قالت العرب : المردقوش .
(١٠) التكملة : ٨ - أ

- وتقول : هذه « مُؤْنَة » . والعامة تقول : مونة .
- وتقول : « أَكَلْنَا خُبْزَ مَلَّة » . والعامة تقول : « أَكَلْنَا مَلَّة » وهو غلط .
- إنما الملة : الرماد الحار^(١) .
- وتقول للحبل : « مَرَس » بالسین وفتح الراء .
- والعامة تقول : مَرَش ، بإسكان الراء ، والشین المعجمة^(٢) .
- وهو « المَاصِر » بكسر الصاد المهملة^(٣) . والعامة تفتحها^(٤) .
- و « ماء مَلِیح » . والعامة تقول مالح^(٥) .
- و « طعام مَسُّوس » و « وَبَاقَلَى مَدُود » و « خَبَزَ مَكْرَج »^(٦) و « متاع مقَارِب »^(٧) و « بُسِرَ مَذْنَب » إذا بدأ فيه الإِرطاب ، كله بالكسر^(٨) .
- وكذلك تقول : « قَرَأَتِ المَعُوذَتَيْن » بكسر الواو . والعامة تفتح ذلك .

(١) إصلاح المنطق : ٢٨٤ والنصيح (التلويح : ١٣٨)

(٢) من أول : وهو المَرْجُوش إلى التین المعجمة : ساقط من ل

(٣) المهملة : ساقط من ب

(٤) درة الغواص : ٧١ : ويقولون لمركز الضرائف : المَاصِر بفتح الصاد والصواب كسرهما ومعناه الموضع الخابس للعار العاطف للمجتاز به . والتصويب أيضاً في التكملة : ٧ - ب . وفي اللسان (أصر) : ابن الأعرابي : أصرته عن حاجته وعما أردته أي حبسته ، والموضع : مَاصِر ومَاصِر أي بالكسر والفتح والجعم مَاصِر - والعامة تقول : معاصر .

(٥) أدب الكاتب : ٣١٣ وإصلاح المنطق : ٢٨٨ والنصيح (التلويح : ١٤٠)

(٦) في اللسان (كرج) : ابن الأعرابي : كرج الشيء إذا فسد ، قال : والكارج : الخبز المكرج (ضبطت بفتح الراء) يقال كرج الخبز وأكرج وكرج وتكرج أي فسد وتلاهم خضرة .

(٧) متاع مقارب : سبق هذا التصويب في هذا الباب ص ١٨٢

(٨) أي أرطب من ناحية ذنبه .

(٩) زاد في دوة الغواص : ٣٤ : ورجل موسوس .

وتقول: « سمك ممقور »^(١). والعامة تقول: منقور.

وهي « المروحة » التي يتروح بها، بكسر الميم، ولا تفتحها إلا أن تريد
الموضع الذي تخترقه الرياح. قال الشاعر^(٢):

كأنَّ رَاكِبَهَا غُصْنٌ بِمَرْوَحَةٍ إِذَا تَدَلَّتْ بِهِ أَوْ شَارِبٌ ثَمِيلٌ^(٣)

وهو « المنوار » الذي يستصبح به على أبواب الملوك، لأنه من « النور »
أو من « النار ». والعامة نقول: منيار^(٤).

وهي « الميضة »، وهو ما يتوضأ^(٥) منه أو فيه. والعامة تقول: الميضة^(٦)

وهي « المرقية ». بفتح الميم وتشديد القاف، لأنها منسوبة إلى « المرق »
واحد « مرق البطن »^(٧).

(١) في اللسان (مقر) : الأزهرى : الممقور من السمك هو الذي ينقع في الخل والملح
فيصير صباغا بارداً يؤتد به . ابن الأعرابي : سمك ممقور ، أى حامض . الجوهرى : سمك
ممقور يقر في ماء وملح ولا تقل ممقور . والتصويب في إصلاح المنطق : ٣١١

(٢) هو عمر بن الخطاب ، وقيل إنه تمثل به (عن ابن برى في اللسان : روح) وعن
الأصمعي عن أبي عمرو بن العلاء في درة الغواص : ٩٧ أن عمر كان ينشده في طريق مكة .

(٣) البيت في إصلاح المنطق : ٣٠٧ وأدب الكاتب : ٢٤٧ وديوان الأدب للفارابي :
٣٢٣ ودرة الغواص : ٩٧ والصجاح واللسان (روح) وفي الاشتقاق لابن دريد :
٥٢ : إذا تمطت به ، إذا استمرت . وقال ابن دريد : أخبرنا أبو حاتم قال حدثنا الأصمعي ،
قال : بينا عمر بن الخطاب — رحمه الله — في بعض أسفاره على ناقة صعبة قد أتعبته ، إذ جاءه
رجل بناقة قد ريضت وذلت ، فركبها فشت به مشياً حسناً ، فأنشده هذا البيت . ثم قال :
الأصمعي : فلا أدري أتمثل به أم قاله ، وفي صاحب الأغاني (٢٥٠ / ٩) أن يكون هذا البيت لعمر ،
وأكد أنه تمثل به . وقد سبق ذكر المروحة ص ١٨١

(٤) التكملة : ٥ — ب

(٥) ش : يتوضع

(٦) التكملة : ٥ — ا ولحن العامة للزبيدي ٢٣ — ب

(٧) المراق . ما أسفل من البطن عقد الصفاق أسفل من السرة (اللسان : رقى) وقد
أورد ابن قتيبة « المراق » في باب ما جاء مشدداً والعامة تخففه (أدب الكاتب ٢٩١) .

والعامة تقول : مُرَاقِية^(١) .

وتقول : « طريق مَخَوْف » لأنه يُخَافُ فيه و«مرض مُخِيف» لأن الخوف من قِبَلِهِ^(٢) .

والعامة تقول فيهما : مُخِيف .

و « حديث مُسْتَفِيس » . ولا تقل مُسْتَفَاض ، إلا أن تقول « فيه »^(٣) . وهذا « مَخْشَوْ » بفتح الميم وتشديد الواو .

والعامة تقول : مُخِشٍ ، بضم الميم وكسر الشين .

وهذا « جبل مَثْلُوث »^(٤) إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامة تقول : مَثَّ^(٥) .

وتقول : رأيت عوداً^(٦) « مستَوِياً »^(٧) وعقدة « مستَرِخِيَّة » بتخفيف الياء .

والعامة تشددهما .

وتقول . فلان^(٨) « مُسَقَّع » بالسين غير معجمة . من قولهم^(٩) : خطيب مسقع .

والعامة تجعل السين شيئاً^(١٠)

(١) التكملة : ٨ — ب وقد سقط من ل : المنوار ، والميضأة ، والمراقية

(٢) إصلاح المنطق : ٣١٩

(٣) أدب الكاتب : ٣٢٢ وإصلاح المنطق : ٣٠٧

(٤) درة الغواص : ٥٨

(٥) قوله : إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامة تقول مثلك : ساقط من ب وفيها زيادة : قال الأصمعي . وهو الملول الذي يكتحل به . وتسدد به الجراح . ولا يقال : الميل وإنما الميل القطعة من الأرض (قلت : في الصحاح ملل : والملول الميل الذي يكتحل به . وفيه (ميل) : وميل الكحل ، وميل الجراحة ، وميل الطريق)

(٦) في أدب الكاتب : ٢٩٤ : هذا عود ملتو . ومكان مستو وفي إصلاح المنطق : ١٨٠

هذا عود ملتو ورأيت عوداً ملتوياً . وهذا مكان مستو ورأيت مكاناً مستوياً .

(٧) التكملة : ٨ — ب

(٨) هذا التصويب ساقط من ل وهو في ذيل الفصيح : ٢٠ فلان يسقع علمياً فهو ممسقم ولا يقال بالسين

(٩) من قولهم خطيب مسقع ساقط من ش

(١٠) التكملة : ٨ — ب

وتقول : فلان « مَشْثُوم » بالهمز . وقوم « مشائيم » .

والعامّة تحذف الهمز وتقول : قوم مياشيم ^(١) .

وتقول : هذا « البارِستان » بفتح الراء ^(٢) .

والعامّة تكسرهما . وبعضهم يتفاحص فيقول : البارِستان ، وهو أعجمي عرب

فقليل : « البارستان » .

وتقول لضرب من الثياب ، يتخذ من الصوف : « مِمْطَر » . بكسر الميم ،

وهو « مِفْعَل » من المطر ، أى أنه يابس في المطر ^(٣) . والعامّة تقول : مِمنطر ،

بالتنوين ^(٤) .

وتقول للشيء المبسوط : « مَفْطَاح » ^(٥) . والعامّة تقول : مِبْرَطَح ^(٦) .

وهذا « مهندس » بالسين لا غير . والعامّة تقول : مهندِر ، بالزاي ^(٧) .

قال شيخنا « أبو منصور » ^(٨) : هو مشتق من « الهنداز » فصيرت الزاي ^(٩)

سينا ، لأنه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال . والاسم : « الهندسة » .

وتقول : فلان « مَغْرَى » ^(١٠) بكذا . والعامّة تقول : مَقْرَى ، بالقف ^(١١)

(١) درة الغواص : ٢٨

(٢) إصلاح المنطق : ١٦٣

(٣) في اللسان (مطر) : المطر والمطريرة : ثوب من صوف يلبس في المطر ، يتوقى به

من المطر .

(٤) التكملة : ٥ - أ

(٥) هذا التصويب ساقط من ل .

(٦) التكملة : ٦ - أ

(٧) س : بالراء

(٨) المغرب : ٣٥٢ والتكملة : ٦ - ب

(٩) ش : الزاء

(١٠) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل

(١١) زيدبى : وهذا معجب بنفسه . والعامّة تكسر الجيم .

وتقول للَغَنِيِّ : « مُمَكَّن » بفتح الكاف . والعامة تسكرها .
وتقول لذى^(١) العنون في العلوم : « مُفَتَّن » وقد افتنَّ في الأمر : أخذ من كل فن .

والعامة تقول : مُتَفَنِّن . والمتفنن : الضعيف . وقد تفنن ، أخذ من الفن ، وهو ما لان وضمف من أعلى العصف .

وتقول : « ملاك » الدين الورع^(٢) . بسكر الميم . والعامة تفتحها .
وتقول : « يا مولاي » بفتح الياء . والعامة تسكرها .
وتقول « بلغك الله المؤثر » أي الذي تؤثره .
والعامة تقول : بلغك [٢٧] الله الماثور^(٣) ، والماثور : المروى المنقول .

وتقول الموضع الذي يجفف فيه التمر والتمر : « مسطح » بسين غير معجمة ، على وزن « مفعَل » . ومثله : « المرَبْد »^(٤) و « الجَرِين » وهما لأهل نجد . ومثله لاطعام : البيدر لأهل العراق . و « الأندر » لأهل الشام^(٥) . وأهل البصرة يسمون « المرَبْد » : « الجوخان » والجوخان : فارسي معرب^(٦) .
والعامة تقول^(٨) مسطح ، بشين معجمة وزيادة ألف . وذلك خطأ .

(١) ش ، ل : لذى

(٢) هذا التصويب : ساقط من ل

(٣) درة الغواص : ٢٦

(٤) التكملة : ٧ - ب

(٥) في اللسان (جرن) : قال أبو عبيد : والمربد موضع التمر مثل الجرين ، فالمربد بلفظة أهل الحجاز والجرين لهم أيضاً ، والأندر لأهل الشام ، والبيدر لأهل العراق . وفي نوادر أبي مسحل : ٤٣٦ : المسطح لبعض نواحي الحيامة .

(٦) الجوخان : ساقط من ب

(٧) في اللسان (جوخ) والجوخان بيدر التمر ونحوه ، بصرية ، وهو فارسي معرب .

(٨) من أول والعامة تقول إلى مزج بالزاي : ساقط من ل

- وتقول : « قد مَجَّج العنب ^(١) » يجمين . والعامة تقول : « مزَّج » بالزاي ^(٢) .
وتقول في جمع « المكوك » : مكاك ^(٣) .
والعامة تقول ^(٤) : مكاكى . وإنما المكاكى : جمع « مكأ » وهو طائر يسقط
في الرياض فيمككو ، أى يصفر .
وتقول لكل ما يقصد شمه : « مشوم ^(٥) » .
والعامة تسمى صغار البطيخ شَمَاماً ، وشَمَامَةً ^(٦) . فيجعلونه للمفعول . وإنما
الشام والشامة ، بناء للفاعل للمبالغة .
وتقول : هذا شىء « معيب » والعامة تقول : معيوب ^(٧) .
وهذا شىء « مُثَبَّت » . وهم يقولون : مثبت ^(٨) .
وهذا شىء « مُفسد » و « مَتَم » .
وهم يقولون : مفسود ، ومنفسد ^(٩) ، وقد انفسد ، ومتموم ^(١٠) .

- (١) في الاصل : العبث . والصواب من ش والمعجمات . ومعنى مجج العنب طاب وصار حلوا
(اللسان : مجج)
(٢) التكملة : ٦ - ب
(٣) في اللسان (مكك) : والمكوك مكيال معروف لأهل العراق (صاع ونصف) والجمع
مكاكى ومكاكى على البدل ، كراهية التضعيف
(٤) قوله : مزج بالزاي وتقول في جمع المكوك : مكاكى والعامة تقول : ساقط من ب
(٥) هذا التصويب ساقط من ل
(٦) التكملة : ٣ - ا
(٧) قال ابن السكيت في إصلاح المنطق : ٢٢٢ (ماكان من ذوات الباء يجىء بالنقصان
والتمام نحو طعام مكيل ومكبول ومبيوع ، وثوب مخيط ومخيوط) ومعيوب مثله
(٨) التكملة : ٩ - ب
(٩) قوله : وتمم وهم يقولون : مفسود ومنفسد : ساقط من ب
(١٠) التكملة : ٩ - ب

وشىء « مُصلِح » : وشىء « مُنقَع »^(١) . وهم يقولون : منقوع ، ومصلوح^(٢)
 وقلب « مُتَعَب » وهم يقولون : متعوب .
 ورجل « مَبْعَض » . وهم يقولون : مبعوض .
 وتقول : خاتم « مَصْوَغ » وشعر « مَقُول » وبيت « مَزُور » وفرس
 « مَقُود » .

والعامة تجعل مكان الواو فى هذه الكلمات ألفا .
 وتقول : رجل « مَهِيْب » للذى يهابه الناس .
 والعامة تقول : هَيُوب . وإنما الهيوب الجبان الذى يهاب من^(٣) كل شىء .
 وتقول : فلان « مَصُون » من كذا . والعامة تقول : مِصان^(٤) .
 وتقول فلان « مُعَلُّ » أى قد أعلمه الله [تعالى]^(٥) فهو عَلِيل .
 والعامة تقول : قد علمه^(٦) الله [تعالى] فهو معلول^(٧) . وذلك خطأ .
 إنما يقال : علمه فهو معلول ، إذا سقاه العَكل ، وهو الشرب الثانى .
 وتقول : هذه الأشياء « مُحَسَّات » أى أنها تدرك بالآلات الحس .
 والعامة تقول : محسوسات^(٨) . وذلك غلط ، لأن المحسوس : المقتول ، قال
 تعالى : (إِذْ تَحْسَوْنَهُمْ يَإِذْنِهِ)^(٩) .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) فى ب ، ش ، ل : وشىء مصلح (ب : مصلح) ، وهم يقولون مصلوح : وشىء منقم وهم
 يقولون منقوع .

(٣) فى الصحاح (هيب) الهيوب : الجبان الذى يهاب الناس . بتعدية « يهاب » بنفسه لاجتماع

(٤) درة الغواص : ٣٤

(٥) من ل

(٦) قوله : عليل . والعامة تقول قد علمه الله : ساقط من ب

(٧) درة الغواص : ١٠٢ .

(٨) التكملة : ٢ - أ

(٩) آل عمران : ١٥٢

وتقول: فلان « مجذور » وقد « جدر » بالتخفيف .
والعامة تقول: جدّر ، بالتشديد . فهو مجدرّ لتكثير الفعل وتكريره . وهو
خطأ^(١) فإن الجدرى داء^(٢) لا يتكرر :

وتقول: فلان « جارى مكاسرى » بالسين المهملة .
والعامة تقول: مكاسرى ، بالشين المعجمة . وقد غلط في هذا بعض أهل اللغة
فذكر « أبو أحمد العسكري^(٣) » أن « اللحياني^(٤) » أملى عليهم^(٥) : « جارى
مكاسرى » بالشين ، فقام « يعقوب بن السكيت » فقال : ما معنى « مكاسرى » ؟
قال : يكسرى وجهى . قال إنما هو مكاسرى : كسر يتي إلى كسر بيته^(٦) .
فقطع « اللحياني » الإملاء .

وتقول: أعطى على « الأفل » كذا وكذا . والعامة تقول: على المقلول^(٧) . وإنما

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) داء : ساقط من ب

(٣) الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري ، أبو أحمد ، اللغوى الراوية ، خال أبي هلال
العسكري وأستاذه . توفي ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ (إنباه الرواة : ١٠١/٤ ، النجوم الزاهرة : ٤/١٦٣
بغية الوعاة : ٢٢١ معجم الأدباء : ٨/٢٣٣)

(٤) على بن المبارك ، وقيل ابن حازم ، أبو الحسن اللحياني ، اللغوى ، النحوى ، أخذ
عن السكائى والأصمعى وأخذ عنه أبو عبيد القاسم بن سلام (مراتب النحويين : ٨٩ إنباه
الرواة : ٢/٢٥٥ معجم الأدباء : ١٠٦/٢٤ بغية الوعاة : ٣٤٦)

(٥) يفهم من هذا أن أبا أحمد العسكري كان ممن يملأ عليهم اللحياني . وليس كذلك فإن أبا
أحمد العسكري توفي ٣٨٢ أو ٣٨٧ وابن السكيت متوفى ٢٤٤ هـ . وأبو أحمد العسكري قد
روى هذا الخبر في كتابه « التصحيف والتجريف » ١٨٥ قال أخبرني محمد بن يحيى أبو العباس :
حدثنا الحسن بن الحسين الأزدي ، حدثنا أبو الحسن الطوسي قال : كنا عند اللحياني فأملئ :
»

(٦) روى الجوهري الخبر في الصحاح (كسر) عن ابن السكيت . وفي الأضداد لابن السكيت :

٢١٢ وفي نسخة (ش) : أى كسره بيته

(٧) ل : المقلولة

المقولول : الذى ضَرَبَتْ قَوْلَتَهُ ، أى أعلاه .

وتقولول : هما « المَقَصَّان » و « المَقَرَّاضان » ، للحدِيدَتَيْن اللَّتَيْن تَقْصُ ٢٢٢
و تَقَرِّضُ (١) .

والإِمامة تقولولهما : مقص (٢) ، ومقراض (٣) .

وتقولول : « بيننا مِمَّاخِة » تعنى الرضاع ، قال وفد «هوازن» للنبي - صلى الله عليه
[و- « لوسلم] كُنَّا مِمَّاخِنَا لِلْحَارِثِ أَوِ النُّعْمَانِ لِحِفْظِ ذَلِكَ فِينَا » (٤) . أى لو أَرْضَعْنَاهُ (٥) .
والعامة تظن ذلك المِلْح المَأْكُول (٦) . ويقولون : « وَحَقَّ المِلْح » وإنما هو
الرَّضَاع (٧) .

وتقولول : « ما رأيتَه مَذْأَمْس » و « منذ أمس » ، و « ما رأيتَه منذ أيام » .
والعامة تقولول : ما رأيتَه من أمس ، ومن أيام : وهو غلط (٨) . لأن « من »
تختص المكان ، و « مذومذ » تختص الزمان . [٢٨] فإن اعترض معترض
بقوله تعالى : (إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ) (٩) فالجواب أنها بمعنى « فى »
لأنها لو كانت « من » التى لا ابتداء الغاية لأوقع النداء من بكرة . فإن اعترض بقوله
تعالى : (مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ) (١٠) فالجواب أن تقديره : من تأسيس أول يوم (١١) .
كما قال « زهير » :

(١) ش ، ل : يقص بهما ويقرض .

(٢) ش ، ل : مقرض .

(٣) درة الغواص : ١١٥ وأدب الكاتب : ٣٢٤

(٤) النهاية فى غريب الحديث : ملح .

(٥) ش : أرضنا له . ب ، ل : أرضعنا له .

(٦) ش : المأكول .

(٧) درة الغواص : ٤٨

(٨) التصويب ، والتعليل ، والآية ، والشاهد فى درة الغواص : ٤٦

(٩) الجمعة : ٩

(١٠) التوبة : ١٠٨

(١١) جرى ابن الجوزى هنا على رأى البصريين الذين لا يميزون استعمال من لا ابتداء الغاية
فى الزمان خلافاً للكوفيين (راجع المسألة ٥٤ فى الانصاف لابن الأنبارى : ١ / ٣٧٠)

لَمَنْ الدِّيارُ بِقَسَّةِ الحِجْرِ أَقْوِينَ مِنْ حِجَجٍ وَمِنْ شَهْرٍ^(١)

أى من مر حجاج .

وتقول : ذهبت إلى « المُكَارِين »^(٢) . والعامة تزيد ياء فتقول :
المُكَارِيين^(٣) .

وتقول : « مالى ولفلان » . والعامة تقول : مالى ومال فلان^(٤) قال « الأصمعي »
وهو من التخنيث .

وتقول : « لا تذكرنى فى المذكورين »^(٥) . والعامة تقول : لا تذكرنى
فى الذاكرين .

وتقول لوزن كل شئ : « مثقال » . قال تعالى (وإن كان مثقال حبة من
خردل^(٦)) .

والعامة تخص بالمثقال وزن دينار^(٧) . وقد تعدى إلى الفقهاء ، فقال بعضهم :
وتجب الزكاة فى عشرين مثقالا . وقد روى ذلك فى بعض الحديث ، وهو من
تغيير الرواة .

وتقول : هذه « مائة »^(٨) . والعامة تقول : مِئَّة ، بتشديد الياء^(٩) .

وتقول : هذه « مرآة » و « مرأى » على وزن « مراعى » . والعامة تجمعها :
مرايا . وهو غلط^(١٠) .

(١) شرح الديواز : ٨٦ وفيه : . ومن دهر . أبو عمرو : ومن شهر : أبو عبيدة :
مدحج ومد شهر . والانصاف ٣٧١/١ وفيه : دهر . وذكر البصريون أن الرواية الصحيحة
فيه : مدحج ومدهر .

(٢) ش : المكاريء .

(٣) إصلاح المنطق : ١٨٠ وفصيح ثعلب (التلويح : ١٠٨)

(٤) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل

(٥) ش : فى المذكورين

(٦) الانبياء : ٤٧

(٧) التكملة : ٣ — ب

(٨) هذا التصويب ساقط من ب ، ل

(٩) التكملة : ٨ — ب

(١٠) درة الغواص : ١٠٣ وزاد فى اصلاح المنطق : ١٤٧ وتقول العامة : مرآة بلا همز .
وفى اللسان (رأى) والمرآة بكسر الميم ، التى ينظر فيها وجمعها المرائى : والكثير المرايا
وتيل : من حول الهمة قال المرايا .

وتقول : « وما يُدْرِيكَ » ^(١) . والعامّة تقول : مَدْرِيكَ .
وكذلك يقولون في المسجد : مَسِيد ^(٢) .
وتقول : فعلت هذا « من جَرَّكَ » ، أى من جَرَّ بِرَتِكَ ، كما تقول من أجلك
والعامّة تقول : مَجْرَاكَ . وهو غلط ^(٣) .
وتقول للفتاة المراهقة : « مُتَفَتِّية » ^(٤) ، وقد تَفَتَّت « إذا تشبهت بالفتيات » ^(٥)
والعامّة تشير بالمتفتية إلى الفاجرة . وهو غلط ^(٦) .
و « المَأْتَم » اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر .
والعامّة تخص ذلك بالاجتماع ^(٧) في المصيبة ^(٨) .
وتقول في الدعاء للعريض : « مَصَحَ اللهُ ما بك » أى أذهب .
هذا اختيار « النَّضْر بن شُمَيْل » وقد أجاز غيره [مَسَحَ اللهُ ما بك] ^(٩) وحكى شيخنا
« أبو منصور اللغوي » ^(١٠) أن « النَّضْر » مرض فدخل الناس يعودونه ، فقال له رجل من

-
- (١) هذا التصويب والتأليان له : ساقطة من ل .
(٢) أجازته ابن مكي في تنقيف اللسان (٨٤ - أ) .
(٣) ب ، ش : غلط قبيح : والتصويب في درة الغواص : ١٠٨ .
(٤) ل : متفتية .
(٥) في الأصل و ش ، ل : بالفتيان . وما أثبتناه من ب وإصلاح المنطق : ٣٧٥ ونصه :
ويقال : لفلاة بنت قد تفتت ، أى قد تشبهت بالفتيات ، وهى أصغرهن .
(٦) التكملة : ٢ - ب
(٧) ش : بالاجماع
(٨) التصويب في أدب الكاتب : ٢٠
(٩) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وقد أجازته غيره .
(١٠) التكملة : ٧ - أ بلفظ : روى ابن الكوفي ، فيما قرأته بخطه عن محمد بن حاتم المؤدب
قال : مرض النَّضْر . والخبر في نزهة الألباء : ١١٥ ودرة الغواص : ٩ وطبقات الزبيدي : ٥٩

القوم^(١) : « مسح الله ما بك » . فقال : لا تنقل : « مسح » وقل : « مَصَح » ألم
تسمع قول الأعشى :

وَإِذَا الْخَمْرَةُ فِيهَا أَزْبَدَتْ أَفَلِ الْإِزْبَادُ فِيهَا فَهَصَحَ^(٢)

فقال الرجل : لا بأس . فالسين^(٣) قد تعاقب الصاد فتقوم مقامها . فقال
« النضر » فينبغي أن تقول لمن كان اسمه « سليمان » : يا « صليمان^(٤) » وتقول :
« قال رسول الله^(٥) »^(٦) قال « النضر »^(٧) : لا تكون الصاد مع السين إلا في أربعة مواضع :
إذا كانت مع الطاء ، كسَطَرَ وَصَطَّرَ ، ومع الخاء ، كصَخَّرَ ، وَسَخَّرَ . ومع
القاف ، كصَقَبَ^(٨) وَسَقَبَ ، ومع الغين ، كصَدَغَ وَسُدَغَ^(٩) .

(١) في درة الغواص : ٩ يكنى أبا صالح .

(٢) البيت في ديوان الأعشى : ٢٤٣ : وإذا مالراح وامتصح . وفي درة
الغواص : ٩ وإذا ما أحر ومصح . وفي التكملة ٧ — أكما جاء هنا . ولفظ « مصح »
جاء في بيت آخر للأعشى في القصيدة نفسها ص ٢٤١ هو :

ولقد أجذم حبلى عامداً
بغير ناة إذا الآل مصح

(٣) التكملة : السين ب ، ش : السين . ل : لان السين .

(٤) ل : صليمان بدون « يا »

(٥) ب : رسولان

(٦) في درة الغواص : ٩ فأنت لذن « أبو صالح » .

(٧) في التكملة : ثم قال النضر . وفيها إجمال وتفصيل حيث يقول : لا تكون الصاد
مع السين إلا في أربعة مواضع . إذا كانت مع الطاء ، والحاء والقاف والغين ، تقول في الطاء :
سَطَرَ وَصَطَّرَ . . . الخ .

(٨) الصقب : العمود الذي يكون في وسط الحباء وهو الأطول ، والصقب الطويل من كل
شيء مع من .

(٩) روى الجوهري في الصحاح (صديغ) عن قطرب محمد بن المستنير أنه قال : « إن قوما
من بني تميم يقال لهم بلعبر يلقبون السين صاداً عند أربعة أحرف : عند الطاء ، والقاف ، والغين
والحاء ، إذا كن بعد السين ، ولا تبالى أثنائية أم ثالثة أم رابعة بعد أن تكون بعدها » .

فإذا تقدمت هذه الأربعة الأحرف السين ، لم يجز ذلك^(١) ، لا يجوز أن تقول :
خَصْرٌ وخَسْرٌ ، وَقَسْبٌ وَقَصْبٌ ، وَطِرسٌ وَطِرسٌ^(٢) .
وتقول : « المَشُورة » مباركة ، على وزن مثوبة .
والعامة تسكن الشين وتفتح الواو^(٣) .

* *

(١) هذا حق تؤيده النظريات الصوتية الحديثة ، فقلب السين صاذا إذا تقدمت على الطاء أو القاف أو الحاء أو الغين إنما هو بسبب تأثير الصوت الأول أعنى المدين المرققة بالصوت الثانى أعنى أحد هذه الأربعة المفخمة ، وتأثر الصوت الأول بالثانى كثير الشيوع فى اللغة العربية وهو المعروف بالتأثر التخلفى ، أما تأثر الثانى بالأول ، وهو المعروف بالتأثر التقدّمى فهو قليل فى اللغة العربية . (راجع الأصوات اللغوية للدكتور ابراهيم انيس : ١٢٨)

(٢) فى التكملة : ٧ - أ ولا غسل وغسل .

(٣) درة القواص : ١٢ وفى ديوان الأدب للفارابى : ٣٣ - أ : المشورة بسكون الشين وفتح الواو لغة فى المشورة

* * زيد فى ب : وهو المعسكر بفتح الكاف ، ولا تكسرها . إنما المعسكر بكسرها ، صاحب العسكر .

باب النون

تقول هذه « نَهَا وَنَد » ^(١) و « النَّهْرَ وَان » ^(٢) و « النَّجْدَة » ^(٣) و « نَيْفَق » القميص ^(٤) ، بفتح النون . والعامة تكسرها .
وهذه « نَفَاة » الشيء ، لرديته . و « نُتِجَت » الناقة ، و « النُّكْس » في المرض ، وبلغت باللحم « النضج » كله بضم النون . والعامة تفتحن .
و « نَعَس » فلان ، بفتح النون والعين . والعامة تضم النون وتسكرا العين .
و « نَعَشَه » الله ، أى رفعه . والعامة تقول : أُنْعَشَه ^(٥) .
و « نَجَّع » الدواء ^(٦) . والعامة تقول : أُنْجَع ^(٧) .
و « نَبَذَت » نبذاً . [وهم] ^(٨) بقولون : أُنْهَذَت .
وقد ^(٩) « نَفَق » الغراب ، بالغين المعجمة .
والعامة تقولها بالعين المهملة ^(١٠) .

(١) في معجم البلدان : ٤ / ٨٢٧ : نَهَا وَنَد بفتح النون الأولى وتسكروا الواو مفتوحة ونون ساكنة ودال مبهمة : مدينة عظيمة في قبة همدان .

(٢) في معجم البلدان : ٤ / ٨٤٦ : نَهْرَوَان ، وأكثر ما يجري على الألسنة بكسر النون .
كورة واسعة بين بغداد وواسط من الجانب الشرقى . وفي أدب السكاتب : ٣٣١ ، بفتح النون والراء .

(٣) التكملة : ٨ - أ

(٤) أدب الكاتب : ٣٠٠ نيفق القميص وفي الصحاح (نفق) : نيفق السراويل : الموضع المتسع فيها . والعامة تقول : نيفق (بكسر النون) . وفي اصلاح المنطق : ١٦٣ وهو النيفق .
(بفتح النون) .

(٥) ش ، ل : أُنْعَشَه : والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥

(٦) ب : أى نفق .

(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٥

(٨) من ش ، ل . والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥ والتلويع شرح الفصيح : ١٧

(٩) زيد في ب : وقد نحل جسمه ، بفتح الخاء وهم يكسرونها .

(١٠) أدب الكاتب : ٢٩٩

وتقول : « أبو نُوَّاس » بضم النون وتخفيف الواو . والعامة تفتح النون وتشدد الواو^(١) .

وتقول : « كَثَل » كفتانته^(٢) ، باللام . والعامة تقول : نثر^(٣) .
[٢٩] وتقول لأقصى الأضراس : « نَوَاجِذ » بالذال المعجمة .
والعامة تقول [ها]^(٤) بالذال المهملة^(٥) .

وتقول : قد لحقني « نَسِيَان »^(٦) بكسر النون وإسكان السين .
والعامة تقول : نَسِيَان ، بفتحهما^(٧) وإنما النَّسِيَانِ تشبیه عرق النَّسَا^(٨) .
وتقول : جاء « نَعِي » فلان ، بكسر العين وتشديد الياء .
والعامة تسكن العين ، وذلك مصدر : نَعِيته نَعِيًّا^(٩) .
وتقول : « نَشِيفَت » الأرضُ الماءَ ، بكسر الشين مع التخفيف .
والعامة تشدد الشين . ومنهم من يقول : أنشفت ، بألف .
وتقول : أرض « نَدِيَّة » خفيفة الياء^(١٠) . والعامة تشددها .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) الذي في اصلاح المنطق : ٣٢٨ : نثر درعه أى ألقاها . ولا يقال نثرها .

(٣) هذا التصويب ساقط من ل .

(٤) من ش ، ل

(٥) التكملة : ٩ - أ

(٦) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في فصح ثعلب (التلويح : ٧٧)

(٧) درة القواس : ٩٠ واصلح المنطق : ١٨٣

(٨) في الصحاح (نسا) : قال ابن السكيت : هو عرق النساء قال : وقال الاصمعي : هو النساء ولا تقل : هو عرق النساء ، كما لا يقال عرق الاكحل ولا عرق الابجيل . [اصلاح المنطق : ١٦٤] . قال الأصمعي : وهو عرق يخرج من الورك فيستبطن الفخذين ثم يمر بالمرقوب حتى يبلغ الخافر .

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٠

(١٠) اصلاح المنطق : ١٨١

- وتقول : « نَشَت » ربحا طيبة ، بكسر الشين . والعامة تفتحها .
وتقول ^(١) للصغار : « نَشْ : » بالهمز . و « نَشَا » .
والعامة تقول : نَشُو ، بالواو ^(٢) .
و « النَّشَاء » المأكول ، ممدود . وهم يقصرونه ^(٣) .
وتقول : مالى منه ^(٤) « نَفْع » . والعامة تقول : منفوع ^(٥) . وإنما المنفوع من
أوصل إليه النفع .
و « النَّفُوع » ، بفتح النون . والعامة تضمها ^(٦) .
وتقول أسفرة تعمل من الخوص : « نَفْية » [بالفاء ^(٧)] والعامة تقول :
نبية ، بأباء ^(٨) .
وتقول : مائة و « نَيْف » بتشديد الياء . والعامة تخففها ^(٩) .
وهم « نُخبة القوم » بفتح الخاء ^(١٠) . والعامة تسكنها ^(١١) .
و « نَهَشَت » اللحم ، بالشين المعجمة ، إذا أخذته بأضراسك . فإذا تناولته
-
- (١) زيد في ب : وتقول : النقل [بفتح النون] لما ينتقل على الشراب . والعامة تضم النون . قال
ثعلب لا يقال إلا بفتحها .
(٢) التكملة : ٦ — أ
(٣) التكملة : ٩ — ب وفي القاموس المحيط : النشا وقد يمد ، معرب النشاشنج معرب
حذف شطره .
(٤) ب ، ش : فيه تقع .
(٥) درة الفواص : ١٠٢
(٦) التكملة : ٨ — أ
(٧) من ب
(٨) من أول : نشت الأرض . . . إلى نبيه بأباء : ساقط من ل
(٩) التكملة : ٨ — ب
(١٠) هذا التصويب : ساقط من ل
(١١) التكملة : ٨ — ب

بأطراف^(١) الأسنان قلت : « نَهَسَتْهُ » بالسین غیر معجمة . والعامة تجعل الكل نهشاً .

وتقول : « نَبَحَتْهُ الكلاب » . والعامة تقول : نبحت عليه .
وتقول لمن بعد عن أحبائه^(٢) : ذهب به « النوى » . فأما من لم يترك من يحبه فلا يقال في سفره : نوى . والعامة تطلق^(٣) النوى على كل مسافر .
وتقول : « نَجَزَتْ » القصيدة ، بكسر الجيم ، إذا انقضت ، ذكره « أبو عبيد الهَرَوِيَّ »^(٤) .
والعامة تقول : نجزت ، بفتح الجيم . وذلك معناه : حضرت^(٥) .

* *

(١) ش : باضراس .

(٢) ب : أحبابه .

(٣) ب : والعامة تقول مطلق النوى .

(٤) هو أحمد بن محمد بن عبد الرحمن الباشاني ، أبو عبيد الهروي صاحب الغريبين : غريب القرآن وغريب الحديث : أخذ عن أبي سليمان الخطابي ، وأبي منصور الأزهرى ، توفي ٤٠١ هـ بغية الوعاة : ١٦١ ، وكشف الظنون : ١٢٠٩/٢)

(٥) درة الغواص : ١١٨

* * زيد في ب : قال المفضل : وهو الناسور . والعامة تقول : الناسور . قال : وتقول : نصحت لك . ولا تقل : نصحتك . وقد جاء ، والأول أجود .

باب الواو

« الوقود » بفتح الواو : الخطب . والعامة تضمها ، وذلك هو التوقد .
و « الوضوء » بفتح الواو : الماء الذى يتوضأ به . والعامة تضمها^(١) .
[و « الوقاية » بكسر الواو ، و « الوتد » بكسر التاء ، و « وددت » ذلك
بكسر الدال^(٢)] وهذا الإناء قد « وسع » الطعام ، بكسر السين . والعامة
تفتحها^(٣) .

وقد « وثيت » يده ، بضم الواو^(٤) . والعامة تفتحها .
و « الوءاع » ، بفتح الواو^(٥) . والعامة تسكرها .
وتقول : « وَفَّتُ دَابَّتِي » . والعامة تقول : أوفقت^(٦) .
وحكى « الكسائى »^(٧) أنه يقال : « ما أوقفك ها هنا » ؟ ، أى أى شىء
صيرك إلى الوقوف .

وتقول : « ويلك » والعامة تقول : واللك .
وتقول : « وى » إذا كنىت عن الويل . والعامة تقول مكانه^(٨) : وأشت ،
وليس بشىء .

(١) الوقود والوضوء فى فصيح ثعلب (التلويح : ٧٣)

(٢) من ب ، ش

(٣) ش : تفتحهن .

(٤) من أول الوقاية إلى هنا : ساقط من ل .

(٥) فى الأصل : بفتح الدال ، وما أثبتناه من ش ، ل

(٦) زيد فى ب : قال الزجاج وهى لغة رديئة جدا . والصواب فى فصيح ثعلب (التلويح) ١٦

(٧) حكى ابن السكيت هذا القول عن الكسائى فى إصلاح المنطق : ٢٢٦ ونقله عنه الجوهري

(الصلاح : وقف)

(٨) مكانه : لم تذكر فى ش

وتقول : لدُوَيْبَة أَصْفَر من الضب : « الورل » باللام ، وجمعها :
« الورلان »^(١) . وقرأت على شيخنا « أبي منصور » قال : لم تجتمع الراء واللام
في شيء من لغة العرب ، إلا في أحرف يسيرة ، هذا أحدها . و« أرل »^(٢) ، جبل
معروف . و« غرلة » وهي القلقة . و« جرل »^(٣) وهي الحجارة المجتمعة .
والعامة تقول : الورن ، بالنون^(٤) . وهو خطأ .

* *

-
- (١) وأرؤل بالهمز ، وأورال .
(٢) في معجم البلدان : ٢١٠/١ : أرل بضمتيين ولام . قال أبو عبيدة أرل جبل بأرض شطغان
بينها وبين عذرة .
(٣) في الأصل : حرل ، وفي ل : حرى . وفي التصحاح (جرل) : الجرل : الحجارة . وكذلك
الجرول بالواو للالحاق بجمع .
(٤) في الأصل : بلا نون .
* * زيد في ب . قال المفضل : ولدت الشاة . ولا تقل : ولدت (بالبناء للمجهول) .

باب الراء

تقول : « هاتوا كذا » و « هاتوه » والعامية تقول : هاتم ، وهاتموه .
وتقول : « ها هنا » و « هنا » والعامية تقول : هونا .
و « هؤلاء » فعلوا . والعامية تقول : هولي (١) .
وتقول : « هذه » المرأة ، بفتح الهاء . وهم (٢) يكسرونها .
وتقول فيما تشير إليه : « هاهو ذا » . والعامية تقول : هوذا هو (٣) .
وتقول : « هوى الشيء » إذا أسرع ، سواء هبط أو صعد (٤) .
وفي حديث المعراج : « فانطلق البراق ينهوى به » (٥) ، قال الشاعر (٦) :
بينما نحن من بلاكت فالقاً عسرا والعيس تنهى هوى (٧)
خطرت خطرة على القلب من ذك راك وهنا فما أطلت مضياً (٨)
قلت للشوق إذ دعاني لبيـ لك وللحاديين رداً المـطياً (٩)

(١) الضبط من ش ، ل

(٢) تن : والعامية

(٣) درة الفواص : ٤٩ وفيها : وهو خطأ فحش ولحن شنيع .

(٤) التكملة : ٩ - ب

(٥) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٢٥٩

(٦) هو أبو بكر عبد الرحمن بن المسور بن مخزوم الشاعر الاسلامي ، أو المسور بن مخزوم كما في العقد الفريد : ٧ / ٥١ أو من ولد عبد الرحمن بن عوف كما في ذم الهوى : ٥١١ ومصارع العشاق : ١٧١ ونسبه ياقوت الى كثير .

(٧) في الاصل : من بلاكت بالقاع ، وهو كذلك في معجم البلدان (بلاكت) وفي ب ، ش ، ل ، وذم الهوى : ٥١٢ كما أثبتنا . وفي زهر الآداب : ٤ / ٥٩ بالبلاكت فالقاع ومثله في مقاييس اللغة : ٢ / ٢٠٠ .

(٨) في الخامسة : ٢ / ٦٨ وزهر الآداب : ٤ / ٥٩ والعقد الفريد : ٧ / ٥١ فما استطعت وفي ذم الهوى : فما أطلت .

(٩) في نسخة ب والخامسة ، وزهر الآداب : حنا . وفي العقد الفريد : كرا . وفي ذم الهوى : ردا .

[٣٠] والعامّة تخصّ الهوى بالسقوط (١) وتقول هوى : بكسر الواو . وإنما يقال ذلك في « الهوى » ، تقول : « هوى فلان فلانة » .

وتقول : « هشت للمعروف » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .

و « هجس بقلبي كذا » . والعامّة تقول : هَجَزَ ، بالزاي (٢) .

و « هجوت (٣) » الرجل . وهم يقولون : هَجَيْتَ (٤) .

وهذا أمر « هائل » . وهم يقولون : مَهُول (٥) .

و « هدأت من غضبي » إذا سكنت ، من « الهدوء » .

وهم يقولون : هدّيت . وإنما « هدّيت » من « الهداية » .

و « هدّيتُ » العروس إلى زوجها . (٦) .

والعامّة تقول : أهديت العروس ، بألف .

(٧) وتقول : « هَوَّشتُ » الشيء ، إذا خلطته . ومنه أخذ « اسم أبي المهوش » (٨)

الشاعر .

(١) التصويب في درة الغواص : ١٢٤

(٢) التكملة : ٧ - أ

(٣) ش : هجرت .

(٤) ل : هجرت .

(٥) التكملة : ٤ - ب

(٦) أي زفقتها . والاستعمال في فصيح ثعلب (التلويح : ٣٠)

(٧) زيد في ب : وتقول : وقعت في همرجة بإسكان الميم وتخفيف الراء . قال الأصمعي :

والعامّة تفتح الميم وتشدد الراء .

(٨) هو أبو المهوش الأسدي ، واسمه ربيعة بن وثاب والمهوش بكسر الواو المشددة بعدها

شين معجمة . وفي اللسان ٥ / ٢٩٣ أبو المهوش (بالشين) وفيه : ٢٢٧ : أبو المهوش

الاسدي (بالسين)

والعامة تقول : شَوَّشْتَهُ ^(١) . وقرأت على شيخنا « أُنَى منصور » ^(٢) قال :
أجمع أهل اللغة أن « التشويش » لا أصل له في العربية ، وأنه من كلام المولدين ،
وخطأوا ^(٣) « الليث » ^(٤) فيه .

وتقول : هذه « هَوَّأَم » الأرض ، بتشديد الميم ، الواحدة : « هَامَّة » سميت
بذلك من « المميم » وهو الديب . والعامة لا تشددوها ^(٥) .

وهذا « الهاوون » بواوين ، على مثال « فاعول » .

والعامة تقول : الهاوُن ، على مثال « فاعل » . وليس في كلام العرب كلمة على
« فاعُل » موضع العين فيها واو . ^(٦)

وتقول : « الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ ^(٧) » بالمد .

وعامة المحدثين يقصرونها . وهو غلط . لأن هذه المدة جعلت بدلا من كاف
الخطاب في قولك : « هَاكَ » ^(٨) .

وتقول : « هَبْنِي فَعَلْتُ » أُنَى احسبني فعلت ، قال الشاعر : ^(٩)

هَبُونِي امْرَأً مِنْكُمْ أَضَلَّ بَعِيرَهُ لَهُ ذِمَّةٌ إِنْ الذَّمَّامَ كَبِيرُ ^(١٠)

والعامة تقول : هب أُنَى فعلت . وكلام العرب الأول .

(١) الدرة : ٢١ والتكملة : ٤ - ب

(٢) في التكملة : ٤ - ب

(٣) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وخطأ . والتشويش رواه الجوهرى في الصحاح قال :
والتشويش التخليط في الأمر .

(٤) الألباني بن نصر بن يسار الخراساني ، صاحب الخليل (إنباء الرواة : ٢/٣ ، وبغية الوعاة : ٣٨٣)

(٥) التكملة : ٨ - ب

(٦) درة الغواص : ١١٠ والتكملة : ٥ - أ وهذا التصويب ساقط من ش ، ل . وفي ب :
موضع العين منها بدل : فيها .

(٧) درة الغواص : ٨٦

(٨) عمدة القارى : ١١ / ٢٥١

(٩) هو أبو دهب الجمحي ، كما في ديوانه : ٣٩ والجماسة : ١٠٧ / ٢ أو مجنون ليل كما في
ديوانه ١٣٩ والأغانى ٧٥ / ٢

(١٠) البيت في الجماسة : ١٠٧ / ٢ ودرة الغواص : ٦٧ وديوان المجنون : ١٣٩ وفي الاصل
و(ب) : كثير ، والتصويب من ش ، ل والجماسة والدرة . (١١) ش : أين .

باب الياء

تقول: «زُهَيَّ فُلَانٌ يَزُهَيَّ» علينا، فهو «مزهُو»^(١) والعامة تقول: زها يزهو

فهو زاه. (١)

وتقول: فُلَانٌ «يَضُنُّ» بكذا، بفتح الضاد. والعامة تكسرهما.

وهو «يَشْمِي كَذَا» بفتح الياء^(٢). والعامة تكسرهما.

و «قَدْ جَاءَ يَطْحَرُ» [بالراء^(٣)] إذا تنفَسَ نفساءً عالياً. والعامة تقول:

يطحل (٤).

و «مَضَّ يَمَضُّ» و «شَمَّ يَشُمُّ». والعامة تضم الميم والشين من المستقبل.

وقد «نَعَرَ يَنْعَرُ» و «زَحَرَ يَزْحَرُ» و «قَبَضَ يَقْبِضُ»، [ونَحَتَ^(٥)

يَنْحِتُ]. و «ضَبَطَ يَضْبِطُ» و «سَبَقَ يَسْبِقُ» [وَنَسَجَ يَنْسِجُ]^(٦) و «وَقَشَرَ

يَقْشِرُ» و «نَشَرَ الثَّوبَ يَنْشِرُ» و «أَبَقَ يَأْبِقُ» و «هَلَكَ يَهْلِكُ» و «بَغَمَتِ

الظبية تَبْغِمُ». كله بكسر المستقبل^(٧).

والعامة تضم باء «يَسْبِقُ»، وسين «يَنْسِجُ» وشين «يَقْشِرُ» و «يَنْشِرُ».

*** زيد في ب: قال أبو زيد: وتقول: هَتَأَنِي الطَّعَامُ وَهُوَ يَهْتَوْنِي هُنَا وَهِنَاءً. قال ابن السكيت هَتَأَكَ اللَّهُ بغير ألف. وقد هَتَأَنِي الطَّعَامُ وَمَرَأَنِي بغير ألف، إذا أَتَبَهَوَهَا هَتَأَنِي، فإذا أَفْرَدَهَا قُلُوا: أَمَرَأَنِي. قال الأصمعي: لِهَيْتَكَ الفارس بالهمزة. وإيهنيك بياء ساكنة ولا يجوز لِهَيْتَكَ، كما تقول [لِهَيْتَكَ].

(١) حكى ابن دريد: زها يزهو [الصحاح: زها]

(٢) في التكملة ٨ - أ: بفتح التاء

(٣) من ش، ل: وفي الأصل بالزاي

(٤) التكملة: ٦ - أ

(٥) من ب، ل

(٦) من ب، ش، ل ويدل على سقوطها من الأصل قوله بعد. وسين ينسج

(٧) الأفعال: نعر، زحر، نحت نسج، قشر، نشر، أبق، هلك، بغم: كلها واردة في

أدب الكاتب: ٣٠٩ وسبق، وضبط، من التكملة: ٩ - ب

وتفتح الباقي (١) .

و « جاء يرجف » (٢) و « بذل يبذل » بضم الجيم والذال . والعامة تكسرهما .
وفلان « يؤوى » اللصوص . ولا تقل : ياوى ؛ إلا أن تقول « إلى اللصوص » .
وهذا طعام « لا يلائمني » أى لا يوافقنى . ولا تقل : (٣) « يلاومنى » إلا فى
باب اللوم (٤) .

وهذا « يساوى » ألغا . وهم يقولون : يستوى .

وتقول : « ألتاك غداً والذى يليه » (٥) . والعامة تقول : والذى إليه .
وتقول لمن أخذ عينا فى طريقه : « قد يامن » ، وإذا أمرته (٦) قلت : « يامن »
والعامة تقول : قد تيامن . وإنما يقال : « تيامن » لمن أخذ نحو « التمن » (٧)
وهى « اليد اليسار » بفتح الياء . وكذلك « اليسار » (٨) من الغنى . والعامة
تكسرهما .

وفلان « أعسر يسر » . وهم يقولون : أعسر أيسر (٩) .
وتقول : « ما يعرضك لفلان » أى ما ينصب عرضك له . والعرض : جانب
الشيء .

والعامة تقول : ما يعرضك ، بتشديد الراء . (١٠)

(١) فى الأصل : التآق .

(٢) التكملة : ٩ - ب

(٣) ش : ولا يعمل .

(٤) إصلاح المنطق : ١٤٨

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وفى نوادر القالى : ١٦٦ : ويقال أصير إليك غداً أو
الذى يليه . وقول الناس : أو الذى إليه ، خطأ .

(٦) ب : أمر به

(٧) درة الغواص : ٢٧ وإصلاح المنطق : ٢٩٤

(٨) وكذلك اليسار : ساقط من ب

(٩) أدب السكاتب : ٢٨٧ وإصلاح المنطق : ٢٩٤

(١٠) درة الغواص : ١١٣ والتكملة : ٩ - ب

وهذا شيء « لا يعنك » بفتح اليا . وهم يضمونها ^(١) .
وتقول للمعرض عنك : هو « يَلْهَى » عني ، بفتح الهاء ، يقال : « لَهَى »
عن [٣١] الشيء ، « يَلْهَى » عنه ، إذا شغل عنه . وفي الحديث : « إذا استأثر
الله بشيء فآله عنه » ^(٢) .

والعامة تقول : يَأْهُو . ويقولون في الحديث : « فآله عنه » . وذلك من اللهو ،
وليس بموضعه .

وتقول : قد « يَنْت » من خيرك ، و« أَيْست » لغة أيضاً .
[فأنا ^(٣)] « يَأْس » و « آيس » . والعامة تقول : « أنا مُوَيْس » من
خيرك ^(٤) .

وتقول الكل شجرة بسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كاتَّرع ، والقثاء ،
والبطيخ ^(٥) ، ونحو ذلك : « يَقْطِين » . قال « سعيد بن جبير ^(٦) » : « كل شيء
ينبت ثم يموت من عامه فهو يَقْطِين » . والعامة تخص بهذا الاسم القرع وحده .
وتقول في من مات أبوه ولم يبلغ : هذا « يَتِيم » ^(٧) .

وتقول ذلك في البهائم ، في حق من ماتت أمه .
والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه : يَتِيماً ، ولا تنظر في البلوغ .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) النهاية في غريب الحديث : ٧٢/٤ والتصويب والحديث في فصيح ثعلب (التلويح : ٤١)
وجاء بالحديث بلفظ : ويقال : إذا استأثر ... وجاء في شرح القوائد السبع لابن الأنباري :
٤٠ بلفظ : يقال في مثل ...

(٣) من ب

(٤) التكملة : ٥ - أ

(٥) القثاء والبطيخ : مكلهما بياض في نسخة ب

(٦) سعيد بن جبير بن هشام الأسدي ، أبو عبد الله الكوفي ، أحد الأئمة الأعلام ، سمع ابن
عباس وابن عمر وروى عن أبي هريرة وعائشة . قتله الحجاج ٩٥ هـ (تاريخ الإسلام : ٢/٤
وشذرات الذهب : ١٠٨١)

(٧) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في إصلاح المنطق : ٣٧٣

وتقول : « جاء الفرس يجري »
والعامة تقول : يرْكُض . وهو غلط ، لأن الراكض ^(١) : الراكب ، إلا أن
تقول « يرْكُض » بضم الياء ^(٢) .
وتقول : « يوشك » أن يكون كذا ، بكسر الشين ، لأن الماضي منه « أوشك »
فكان مضارعاً : « يوشك » ^(٣) كما يقال : أودع يودع .
وتقول : هذا القار « يقرض » الجراب .
والعامة تضم الراء . قال « ابن دريد » : وليس في الكلام « يقرض » ألبتة ^(٤)
وتقول لمن يصغر عن فعل ^(٥) شئ : هو « يصبأ عنه » .
والعامة تقول : يصبو عنه . وذلك خطأ . لأن العرب تقول من اللهو : صبا يصبو
صبوا . ومن فعل الصبي : صبي يصبي صباً ^(٦) .
وتقول ما دامت الشمس طالعة : « فعلت اليوم كذا » . فإذا غربت قلت :
« فعلته أمس الأحد » ^(٧) . والعامة تقول بعد ^(٨) غروب الشمس ^(٩) : فعلت
اليوم كذا . وهو خطأ ، لأن اليوم انقضى ^(١٠) .

آخر الكتاب . والحمد لله رب العالمين

-
- (١) في ب ، ش ، ل : أخرت جملة لأن الراكض الراكب بعد كلمة « الياء » .
(٢) درة الغواص : ٧٩ وأدب الكاتب : ٣٢٠
(٣) أدب الكاتب : ٣٠٤ وإصلاح المنطق : ٣٠٧ ودرة الغواص : ٥٤ وفيها كلها : ولا
تقل يوشك [بفتح الشين] . ولم يذكر ابن الجوزي ماذا يقول العامة وأعلمهم يقولون :
يوشك بالفتح كما في المصادر السابقة .
(٤) التكملة : ٩ — بوراجع الجهرة لابن دريد : ٢٦٥/٢
(٥) ب ، ش ، ل : عن إدراك أمر . ب ، ل : قد مضى .
(٦) وصباء أيضاً . والنص في درة الغواص : ١٠٨
(٧) ش ، ل : الأحد . والتصويب في ذيل الفصيح : ٣
(٨) ش : أحدب
(٩) بعد غروب الشمس . . . ساقط من ل وبعدها مخطوط آخر هو « التنبيه على غلط الجاهل
والنبيه » لابن كمال باشا (ت : ٩٤٠ هـ) (١٠) التكملة : ورقة ١ - أ .

الفهرس

١ - فهرس اللغة

الألف

| | |
|----------------------------|-------------------------------|
| أش : أرشت بينهما (هرشت) | آل : آل حاميم (انظر حم) |
| ٩٥ - أرش ٩٥ | آل محمد ٩٦ - آلة ٩٤ |
| أرض : الأرضون (الأراضي) ٩١ | أبد : إبد ٨٤ |
| أزذ : الآزاذ (الآزاد) ٨٨ | الأبريسم : أبريسم - إبريسم ٨٨ |
| أزف : أزف ٩٠ | أبط : الإبط ٨٤ |
| أزل : أزلي ٩٧ | أبق : أبق يابق ٢٠٦ |
| أزي : آزيتة (وازيتة) ٨٠ | أبل : إبل ٨٤ |
| أسد : آسد ٨٠ | أتم : اللاتم ١٩٤ |
| الأسطوانة : ٨٨ | أثث : أثاث البيت ٩٤ |
| أسي : آسيت (واسيت) ٨٠ | أثر : الموثور - الماثور ١٨٨ |
| أصر : مأصر ١٨٤ | أثل : الأثل ٨٨ |
| أطل : إطل ٨٤ | أنم : تأنم ١٠٦ |
| أكر : الأكدار ٩٠ | أجر : آجر (واجر) ٨٠ |
| أكل : آكلت (واكلت) | أجص : الإجاص (الإنجاص) ٨٧ |
| ٨٠ - الإكلة ١٧٠ | أجن : الإجانة (الإنجانة) ٨٧ |
| ألل : إلّا فعلت (ألا) ٨١ | أح : أح (أخ) ٩٤ |
| ألي : ألية (لية) ٨٦ | أحن : إحنة ٨٢ |
| أمل : أمّل (ومل) ٨١ | أخذ : أخذته بذنبه (واخذته) ٨٠ |
| أمم : إمالا (أمالي) ٩٦ - | إذ : الحمد لله إذ كان كذا ٩٣ |
| أما وإما ٩٣ | |

أول : الأولكى (الأولة) ٨٦

أوى : يأوى - يؤوى ٢٠٧

أيس : أيس - آيس ٢٠٨

أيل : الإيل ٨٨ (هامش)

أيه : إيه - إيهيا ٩٣

أمن : أمن ٩٠

أنف : الأنف ٨٣

أهل : تأهل ١٠٤ (هامش) ٩١

وأهله ٩٦ - أهل لكذا (استأهل -

مستأهل) ٧٧

الإهليجة (هليجة) ٨٨

أوق : أوق والجمع آواق ٨٧

الباء

برطل : البرطيل ٩٨

برق : البورق ٩٨

برقع : البراقع جمع برقع ١٠٠

برك : برّك ٩٤

برم : يرم ٩٩

بره : برّهوت ٩٩

بس : قولهم افعّل هذا وبس ١١٥

بشش : بششت ١٠٠

بضع : البضعة ٩٩ - الميضع ١٨٩

بطأ : التباطؤ ١٠٤

بطخ : بطيخ ٩٨ - ٢٠٨

بطل : الأباطيل ٩٦

بطن : بطن ١٠٣

بنت : أبتتة (بنة) ١٠١

بتق : البوتقة (انظر البوطة) ١٠١

بثق : بثنى ٩٩

بخر : بخور ٩٨

بخص : بخصت عينه ١٠١

بدر : البيدر ١٨٨

بذر : بذّر ج بذور (بزر

وبزور) ٩٨

بذل : بذل يبذل ٢٠٧

برجس : برجيس ٩٨

برح : البارحة ١٨٠

برد : الميرد ١٨١

بردت : برّدت - برّ والدريك -

خرجت إلى برّ (برا) ١٠٠

(١) ما جاء في هذا الفهرس من هامش الكتاب إنما هو من الزيادات التي اقررت بها نسخة «بودليانا» ورأينا إثباتها في الهامش.

بعض : بعض ١٠٣ (هامش)
 بعل : البعل ١٠٠
 بغض : مُبْغَض ١٩٠
 بعم : بعمت الظبية تبعم ٢٠٦
 بقل : يَـقْل - يَـقْل ٩٨
 بكر : بكر - الباكورة ٩٨ -
 البكرة ٩٩
 بلر : البلور ٩٩
 بلز : يَلِـز ٨٤
 بلع : بلغت ١٠٠ - البالوعة ٩٩
 بلقع : بلاقع ١٠٠
 بى : بى على أهله (بأهله) ١٠٠

بهر : بهر يهر ١٠٣ -
 البهار ٩٩
 بهم : الإبهام ٨٣ - البهام جمع
 بهم ٨٤ - بهم ١٠٣
 بوا : الباءة (الباه) ١٠٠
 بور : البورى - البورى
 (البارية) ٩٩
 بوط : البوطة (البوتقة) ١٠١
 بون : بون ١٠١
 بيد : أباده (باده) ٨٩
 بيض : أيام البيض - ثلاث
 بيض ٨٣ - ماأشد يبيض هذا الثوب ٩٣
 بين : بين بين ١٠١

التاء

تأم : توأم - توأمان ١٠٤
 تبع : تتابع ١٠٧
 ترج : الأترج - الأترجة (الترنج
 الترجلة) ٨٧
 ترك : تَرَكَ ١٠٤
 تسع : تَسَع ٨٣
 تعب : مُتَعَب ١٩٠
 تفر : التيفار ١٠٥

تقل : تَقْل ١٠٦
 تلس : التَّليسة ١٠٥
 تتم : تَمَّ ١٨٩
 تنن : التنين ١٠٥
 توت : التوت ١٠٤ (هامش)
 تبع : تتابع ١٠٧
 تى : تيك وتلك ١٠٥

الثاء

| | |
|--------------------------|----------------------------------|
| ثدى : ثَدَى ١٠٨ | ثأب : ثَأَاب (ثَأَاب) - الثؤاب |
| ثطط : ثَط (أَط) ١٠٨ | ١٠٤ |
| ثقر : أَثَر ٨٢ | ثأل : الثؤلؤل ج . ثَأَإِل ١٠٨ |
| ثقل : مَثَقَل ١٩٣ | ثبت : مُثَبَّت ١٨٩ |
| ثلث : مَثْلُوث ١٨٦ | ثتل : الثِثِل (التِثِل) ١٠٨ |
| ثمن : ثَمِين - ثَمَن ١٠٨ | ثجر : الثَجِير ١٠٨ ، ١٥٨ |

الجيم

| | |
|------------------------------|----------------------------------|
| جرب : جَوْرَب ١٠٩ ، ٩٨ - | جبل : الجَبُولَا ١١١ |
| الجراب ١٠٩ | جبن : الجَبِين - الجَبِينَان ١١٠ |
| جرجس : الجِرْجِس (انظر | جبه : الجَبْهَة ١١٠ |
| القرقس) ١٦٩ | جدد : جُدَاد (كُدَاد) ١١١ |
| جرح : الجِرَاحَة ١٠٩ | - جُدُد ١٠٩ الجُدُود (الكدكد) |
| جرد : جُرْد (انظر جرد) ١١١ | ١١١ |
| جرذ : جِرْذ ١١١ | جدر : جُدِر - مجدور - الجُدْرِى |
| جرر : تجرر ١٠٤ - الجرجير ١٠٩ | ١٩١ - الجُدْرِى ١١٠ |
| جريرة - من جَرَّأكَ ١٩٤ | جدف : يَجْدِف (يَكْدِف) ١١١ |
| جرع : جَرَعَت ١١٠ | جدى : جَدَى ١٠٩ |
| جرل : جَرَل ٢٠٢ | جذب : الْجَوْذَاب ١٠٩ |
| جرم : جَرُم ١٠٩ | جذع : جَذَع - جَذْعَة ١٠٩ |

الجَلَنَار : ١١٠
جلا : جَلَوْتُ ١١٠
جنب : ربح الجنوب ١٠٩
جنين : جَنِين ١٠٩
جهد : جهدت جهدي ١١٠
جوب : جواب (جوابات - أجوبة)
١١٢
جوخ : الجُوخان ١٨٨
جوالق : الجوالق ج. جوالق ١١٠

جرن : الجرّين ١٨٨
جري : يجري ٢٠٩ جارية ١١٠
- الجرّي ١٠٩
جزل : جَزَل ١١١
جفن : جَفَن ١٠٩
جفا : جفوت ١١٠
جلس : جَلَس - اجلس -
الجلس ٩٣ - المجلس ١٨١ -
الجلسة ١٧٠
جلم : الجَلَمَان (الجلم) ١١١

الحاء

حبر : حَبِر ٨٤
حقي : ١١٧
حث : يحث - الحث ١١٨
حدث : حَدَث - حَدَث ١١٨ -
أحدوثة (حدوثة) ٨٢
حلق : حلق يحلق (أحلق يحلق)
١١٤
حذق : حَذَق ١١٦
حرد : حُرْدِي (هردى) ١١٣
حرس : حَارَس ١١٧
حرش : الحَرِش ١٢٦
حرف : حَرِّف ١١٣
حسب : حَسَب - حَسَب ١١٥ -
حُسيان (حساب) ١١٦
حسس : أُحِصَّ ٨١ - مُحَسَّات ١٩٠
المحسوس ١٩٠
حسن : حُسِن ١١٦ - أَحْسَنَت ٨٨
حشش : حَشِش ١١٤
حشا : حَشَو ١٨٦
حصن : الحَصِين ١١٧

حبر : حَبِر ٨٤
حقي : ١١٧
حث : يحث - الحث ١١٨
حدث : حَدَث - حَدَث ١١٨ -
أحدوثة (حدوثة) ٨٢
حلق : حلق يحلق (أحلق يحلق)
١١٤
حذق : حَذَق ١١٦
حرد : حُرْدِي (هردى) ١١٣
حرس : حَارَس ١١٧

حم : الحام ١١٤ - حميم - حمة
 حمّام ١١٨ حمّاجم ، حمّاجي ١١٦
 آل حاميم (الحواميم) ٩١
 حمو : حمة ١١٤
 حمي : حميت - حمياً ١١٩
 حنث : تحنّث ١٠٦
 حنّس : حنّاس ٨٣
 حوج : حاجات (حوائج) حاج
 - حاجات - حوج ١١٧
 حور : حور ١١٦ - حورآرى ١١٣
 حوق : حوافة ١١٤

حفض : يحض - الحض ١١٨
 حكك : أحكك (حك) ٨١
 حلب : حلب ١١٨ - الحلب ١٨١
 حلق : حلق ١١٥ - حلقة ١١٣
 ١٢٠ - حلقة ١١٤
 حلل : حلّة ١١٥
 حلم : حلم - حلم ١١٦
 حلا : حلا يحلو - حلى يحلى ١١٦
 حمض : حمض ١١٦
 حمق : الحمقاء ١٣٣
 حمل : الحمل ٩٩ - الحولة ١١٤

الخاء

خشم : خيشوم ، خياشيم (نخاشيم) ١٢١
 خصص : خصاصة ١٢١
 خصي : الخصية (الخصوة) ١٢١
 خطأ : خطى - أخطأ - يُخطئ
 - خاطئ - خطيئة ١٢٢
 خطم : الخطمى ١٢١
 خضر : خضراء ١٦٢
 خفس : الخنفساء - الخنفسة ١٢١
 خفي : استخفيت (اختفيت) -

خب : خب - خب ١٢١
 ختم : خاتم ١٢٠
 خدد : الخدّة ١٨١
 خرب : الخرنوب - الخروب ١٢١
 خربش : خربش (خرمش) ١٢٢
 خرف : الخرافات ١٢١
 خزى : أخزاه (خزاه) ٨٩
 خشش : الخشخاش ١٢٠
 خشل : خشل (خشر) ١٢٠

مُخَفِّف ٨١

خامِل : المخلخال ١٢٠

خالص : خلاص ١٢٠

خاف : خَفَّ اللهُ عَلَيْكَ - أَخَافَ ١٢٢

خَلَّى : خَلَّى ١١٤

خمر : خُمَارُ الدَّاسِ ١٢٢

خوف : مَخَوْفٌ - مُخِيفٌ ١٨٦

خون : الْخِوَانُ ١٢٠

الدال

دَاد : دَادَى ٨٣

ديب : دَوْبِيَّةٌ - دَوَابٌ ١٢٣

ديج : الدِّيَبَايجُ ١٢٤

دجيج : دَجَاجَةٌ ج . دَجَاجٌ ١٢٣

دخرص : دَخَارِيصُ (تَخَارِيصُ) ١٢٣

دخل : دَخَّالُ الْأَذُنِ (دَخَانُ) ١٢٦

دخن : الدُّخَانُ ج دَوَاخِنُ

(دَخَاخِينُ) ١٢٣

درع : دُرْعٌ ٨٣

درم : دِرْهَمٌ - دِرْهَامٌ ١٢٣

درى : دَرَى - يَدْرِى ١٢٤

دزج : الدِّيزِجُ ١٢٤

دستج : الدِّسْتِجُ (الدِّسْتِكُ) ١٢٤

دستر : دَسْتُورُ الْحِسَابِ ١٢٤

دسم : الدَّسَمُ ١٣٦

دعر : دُعَارٌ - عود دِعْر ١٢٦

دفا : دَفَىءٌ (دَفَى) ١٢٤

دقق : دَقَّقَ (أَدَقَّقَ) ١٢٥

دق : الدِّدْقَةُ ١٨١

دلج : أَدْلَجَ - أَدْلَجَ ٧٩

دلف : دَلَفَ ١٢٣

دمم : دَمِمَ ١٢٦

دمو : الدَّمُ ١٢٤

دنا : الدُّنْيَا - دُنْيَاوَى - دُنْيَوَى

١٢٥

دهلز : الدِّهْلِيزُ ١٢٤

دهى : دَاهِيَةٌ ١٣١

دود : مَدُودٌ ١٨٤

دوم : الدَّوَامَةُ ١٢٣

دوا : الدَّوَاءُ ١٢٧ - دَوَوَى ١٢٥

الذال

| | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| ذَقْن : ذَقْن ١٢٨ | ذَاب : الذَّوَابَة ١٢٨ |
| ذَكَر : لا تذكّرني في المذكورين | ذَب : ذَبَاب - أَذِبْ - ذَبَّان |
| (الذاكرين) ١٩٣ - التذكار | ١٢٨ - المِذْبَة ١٨١ |
| ١٠٦ | ذَبِل : ذَبَل ١٢٨ |
| ذَنْب : ذُنَابَى ٧٩ - بسر مذنب | ذَحَل : ذَحَل ١٢٨ |
| ١٨٤ | ذَخِر : لا ذخر ٨٧ |
| ذَوْد : ذَوْد ١٢٨ | ذَرَأ : ذَرَأَى ١٢٨ |
| ذَيْت : ذَيْتَ وَذَيْتَ ١٢٩ | ذَعَر : ذَعَّار ١٢٦ |
| | ذَفَر : ذَفِرَ ١٢٨ |

الراء

| | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| رَبْع : الرباعية ١٣١ - الأربعون | رَأْس : رَأْس (رؤاس) من |
| ٩٠ | رَأْس ١٣١ |
| رَبَك : رَبَّكَ ١٧٩ | رَأَى : أَرَيْتُ أَرَى ٨٩ - الرئية |
| رَبَن : الأرباب والأربون ٩٢ | (الرئية) ١٣٠ - مرآة ج . مرآة |
| رَبَّح : أَرَبَحَ عَلَى فُلَان ٩٣ | ١٩٣ |
| رَجَح : الأرجوحة (المرجوحة) ٨٦ | رَبَأ : رَبِيشَة ١٣٢ |
| رَجَف : يَرْجُف ٢٠٧ | رَبَب : رَاب - مَرَبوب ١٣٢ - |
| رَجَل : رَجَلَة ١٣٣ | رَبَّ ١٣٣ |
| رَحَل : رَحَلَ - رَحَال ٩٤ - | رَبَد : المَرَبَد ١٨٨ |
| راحلة ج . رَواحل ١٣١ | |

٩٢ - رعى ١٣٠
 رغم: رَغِمَ أَقْبَهُ ١٣٠
 رقد: رَفَدَتْ (أُفِدَتْ) ١٣٠
 رقب: رَقَبَ — إلى ١٦٦
 رقق: لَرَّقَ — الرَّقَّ
 ١٣٠ - الرِّفَاق - المِرْقَاق ١٤٩
 المِرْقِيَّة ١٨٥ - مِرْقَ ج
 مِرْقَ ١٨٥
 رقو: التَّرْفُوة ١٠٥
 رقى: المِرْقَاة ١٨١
 ركب: رَكَبَ ١٣٢ -
 الرَّكْبَة ١٧٠
 ركض: يَرْكُضُ - يَرْكُضُ ٢٠٩
 ركك: رَكَكَ (رَق) ١٣٢
 رمح: رُمِحَ ١٣٢
 رمن: رُمَّانَ ٨٧
 رمى: رَمَيْتَ عَنِ الْقَوْسِ وَعَلَى
 الْقَوْسِ ١٣٣ (هَامَش) مَرَمَى ١٨١
 روح: الرِّيح - الْأَرْوَاحُ ١٣١ -
 رَاحَةٌ ١٣١ - المِرْوَحَة ١٨١ ، ١٨٥
 المِرْوَحَة ١٨٥
 أروحت البجيفة (راحت) ٨٩

رعى: رَحَى ج. أَرْحَاءُ ١٣٠
 رخص: رَخِصَ ١٣٠
 رخو: رَخُوَ ١٣٠ - مَسْتَرَخِيَةٌ
 ١٨٦
 رداً: يَتَرَادَأُ - التَّرَادَى ١٠٤
 ردف: دَابَّةٌ لَا تُرَادِفُ (تُرَدِفُ)
 ١٠٤
 ردم: رَدَمَ - مَرْدُومٌ ١٣٢
 (أَرْدَمَ مَرْدَمَ) ١٣٣
 رذب: الْإِرْزَبَةُ (الْمِرْزَبَةُ) ٨٥
 رزدق: الرِّزْدَاقُ ١٣١
 رزن: الرِّوْزَنُ ١٣٠
 رسدق: الرُّسْدَاقُ ١٣١
 رسن: رَسَنْتَ دَابَّتِي ١٣٠
 رشن: رَوَّشَنَ ٩٨ ، ١٣٩
 رصص: الرِّصَاصُ ، ١٣٠
 رصاص قَلَعَى ١٦٨
 رضو: رَضَا اللَّهُ ١٣٠
 رطب: الرُّطْبُ ١١٤
 رعى: أَرَعَنِي سَمْعَكَ (أَعَرَنِي)

روى : راوية ١٣١ ، ١٣٢
ريد : أردت ٩٥

— أبوريح ٩٦ الریحان ١٣٠
دوق : الراوق ١٣٣

الزاي

زرج : الزمجي - الزمكى (زكاة)
١٣٦

زمرذ : الزمرذ (الزمرذ) ١٣٥
زنب : زينب ١٦١
زنفج : الزنفجة ١٣٤ - زنفجة
١٣٥

زهر : الزهرة ١٣٤
زهق : زهقت ١٣٥
زهم : الزهم ١٣٦
زهو : زهى - زهى - مزهوى
٢٠٦

زوج : زوجا نعال (زوج) ١٣٦
زود : مزادة ١٣٢
زور : مزور ١٩٠
زوش : زوش ١٣٥
زيت : زيت (زيت) ١٣٦
زيف : زاف ٩٠ - زيفانا ٩١

زبر : الزبور ١٣٤ - الزبر
١٣٤

زبق : الزبقي ١٣٤
زبل : الزبل - الزبل ١٣٥
زجج : الزجاجة ١٣٦
زجل : زجل يزجل الزجل -
زجال (زجان) مزجل ١٣٦
زحر : زحر يزحر ٢٠٦
زرخ : الزرنخ ١٣٥
زرد : زردت ١٣٦
زرمق : زرماقة (زرماقة)
١٣٥

زعر : زعارة ١٣٥ - الزعرور
١٣٤

زال : أزلت - زلة ٨٢
(هامش) -

السين

| | |
|----------------------------------|------------------------------|
| سرة ١٣٧ | سار : سائر - سور ١٤٢ |
| سرق : السرقين ١٣٨ | سأل : سامل - يتساولان - |
| سرل : السراويل ١٣٨ | المساءلة ١٣٧ - التسأل ١٠٦ |
| سرى : السرى ١٤٢ | سبح : سبَح ١٣٩ |
| سسن : السوسن ١٣٨ | سبع : أسبوع - سبوع ٨٢ |
| سطح : مسطح ١٨٨ | سبق : سبق يسبق ٢٠٦ |
| سطر : سَطَر ١٩٥ | سبي : سَبَى ١٣٨ |
| سعر : سَعَرَ ١٣٧ | سجد : مسجد (مسجد) ١٩٤ |
| سعط : السعوط ١٣٨ | سجر : سَجَّار التنور ١٣٩ |
| سفتج : سَفْتَجَة ١٣٨ | سجا : السجبة ١٣٩ |
| سغد : الأَفُود ١٣٨ | سحر : السحور ١٣٨ |
| سفرجل : ١٣٨ | سخر : سَخِرَت من فلان ١٤٣ - |
| سفف : سَفِفَت ١٣٩ - السَّفُوف | السخر (لغة في الصخر) ١٩٥ |
| ١٣٨ | سد : سدّاد ١٣٨ |
| سقل : سَقَلَ - السِّفلة ١٣٧ | سدغ : السدغ (لغة في الصدغ) |
| سقب : السقب (لغة في الصقب) ١٩٥ | ١٩٥ |
| سقع : سَقَعَ - سَمَق ١٨٦ | سرج : سرجين ١٣٨ |
| سقى : ساق ١٤٢ - السقاية ١٣٨ | سردب : السرداب ١٣٨ |
| سكب : التَّسْكَاب ١٠٦ | سرر : سر ١٣٧ ، ١٤١ سرر - |
| ساكر : السَّكران ١٤٠ | |

سمن : سمين ١٣٨ سمناني
١٤٢

سن : سن ١٣٧ - الأسنان ٨٣
السنون ١٣٩

سهل : سهيل ١٣٧

سهم : سهم ١٤٠

سود : المرة السوداء - سيدتي

(سني) ١٤٣

سوس : مسوس ١٨٤

سوغ : ساغ - سائغ ١٣٧

سوق : سوقة ١٤٠ - سوقي -

سوقيون ١٤١

سوم : الاستيام ١٣٩

سوى : يساوى ٢٠٧ - عوداً

مستويأ ١٨٦

سيل : سيلان السكين ١٣٩

سكرج : اسكرجة (سكرجة) ٨٦
سكف : الأسكف (الإسكاف)

٧٨، ٧٧

سلا : سلاء - سلاءة ١٤٢

سلاجم : السلاجم ١٣٩

سلخ : سلخ الحية ١٣٨ -

أسود صالح (صالح) ١٤٣ (هامش)

سلك : سلك ١٤٠

سلل : سلال (سل) ١٤٣ -

المسلة ١٨١

سلم : سلم ١٤٠ - سلاتي

السلاميات ١٣٩

سمج : سمجت ١٣٩

سمدع : السمدع ١٣٨

سمر : سميرة ١٤٢

سمم : السموم - سم ج

سموم ١٤٠

الشين

شث : الشث ١٤٥

شجر : شجرة - شجر ١٤٤

شخذ : شحاذ ١٤٥

شحن : شحنت - الشحنة - شحني

شام : شام - شائم - شام ١٤٧

مشثوم ج مشائم ١٨٧

شبه : أشبه ٨٩

شنت : شتان ١٤٧، ١٤٨

| | |
|---|--|
| شلل : الشَّلِيل ١٤٧ | شَحْنِيَّة - المَشْحُون ١٤٥ |
| شلا : أَشْلَيْت ٨٠ | شَخَص : شَخَصَ البَصْر ١٤٤ |
| شمس : شَمَّوس ١٤٨ | شرب : الشَّارِب ١٤٢ |
| شمل : شَمَلَت الرِّيح ١٤٤ - الشَّمَال ١٤٦ | شرذم : الشَّرْذِمَة ١٤٥ |
| شم : شَمَّت ١٣١ ، ١٤٦ شم | شرع : أَشْرَعَت الرَّمَح ٨١ |
| يَشْم ٢٠٦ شم ١٤٦ - شَمُوم - شَمَامَة | شَرَع - شَرَّاع ١٤٤ |
| ١٨٩ | الشَّ - طَرَّج ١٤٦ |
| شنف : شَنَفَ المَرَأَة ١٤٤ | شعر : شَعَرَ - شَعُر ١٤٦ |
| الشَّهْدَانِج (الشَّهْدَانِك) : ١٤٦ | شغل : شَغَلَتْهُ (أَشْغَلْتَهُ) - شَغَلَ |
| شهو : شَهَو ١٤٤ | شاغل (مشغل) ١٤٦ |
| شها : يَشْتَهِي ٢٠٦ | شقر : أَشْفَار ٩١ |
| شور : المَشُورَة ١٩٦ | شفع : شَفَعَت الرِّسُول بآخر ١٤٧ |
| شول : أَشَلَت الشَّيْء - شَلَّتْ بِهِ | شفه : الشَّفَة ١٤٥ |
| - أَشَال الطَّائِر ذَنَابَاه ٧٩ | شفي : شَفَاكَ (أَشْفَاكَ) ١٤٧ - |
| شوى : أَشْوَى - أَشْتَوَى - المَشْتَوَى | الإشفي ٨٦ |
| ٩٣ | شقق : الشَّقَوق - الشَّقَاق ١٤٦ |
| شيأ : شَيْء ١٤٨ أى شَيْء تَرِيد | شكر : شَكَرْتَ لَكَ ١٤٨ (هَامَش) |
| (إيش) ٩٥ | شكا : اشْتَكَى فُلَان عَيْنَهُ ٧٨ ، ٧٩ |

الاصـاد

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| صبا : صَبَا يَصْبُو صُبُوءاً - صَبَى | صبأ : يَصْبَأ ٢٠٩ |
| يَصْبِي صَبَى ٢٠٩ | صبج : الصُّوبَج (السُّوبِك) ١٤٩ |
| صحح : أَصَحَّ اللهُ بَدَنَكَ ٨٩ | صبح : صَبَّاحَ مَسَاء ١٥٠ |

صفر : الصَّفر - الصَّفَر ١٤٩

صقب : الصَّقَب ١٩٥

صلب : صَلَب ١٥٠

صليح : الصولجان ١٤٩

صليح : مُصْلَح ١٩٠

صمخ : الصماخ ١٤٩

صنج : صَنْجَة ١٤٩

صنر : صَنَارَة ١٤٩

صوغ : مَصُوغ ١٩٠

صون : مَصُون ١٩٠

صيف : الصَّيْفَة ١٥٠

صحرا : الصحراء ١٤٩

صحن : الصحناء - الصحناءة ١٤٩

صحا : أصحت السماء - مصحبة

(صحت - صاحبة) ٩٠

صخر : الصخر ١٩٥ - صاخرة ١٥٠

صدغ : الصُّدغ ١٩٥

صدق : الصَّدَق (الصدى) ١٥٠

صرف : صرفته (أصرفته) ١٥٠

صطر : الصطر (لغة في السطر) ١٩٥

صعق : صَعَق - صُعِق ١٥٠

صعلاك : صُعُوك ١٤٩

الضاد

ضرم : الضرام ١١١

ضعف : ضَعُف - ضَعِف - ضَعِيف

١٥١

ضفدع : الضفدع ١٥١

ضممر : ضَمَر ١٥١

ضنن : يَضُن ٢٠٦

ضيف : أَضِيف ٩٣

ضبر : إضبارة ٨٦

ضبط : ضبط يضبط ٢٠٦

ضبيع : الضَّبْع - ضِبْعَان - الضَّبْع

١٥١

ضج : أَضَج ٨٠

ضرس : ضَرَس ١٥١

الطاء

طرب : طَرِب ١٥٣ (هامش)

طرد : طَرَدته فذهب ١٥٣

طبق : المَطْبِق ١٨١

طحر : يَطْحَر ٢٠٦

| | |
|---------------------------|--------------------------------|
| طنبر : الطنبور ١٥٣ | مطرِد ١٨١ |
| طنجر : الطنجير ١٥٣ | طرر : طر ١٥٢ - طُرَّ ١٧٧ |
| طوب : طوبى ١٥٢ | طرش : أطروش ٨٢ |
| طول : الطُول - الطَّوَل - | طارق : طوارق الليل ١٥٢ - |
| طوال ١٥٢ | المطَرَقَة ١٨١ |
| طوى : مَطْوَى ١٨١ | طرا : طراوة (طراوة) ١٥٢ (هامش) |
| طير : الطائر ٧٩ | طلس : الطيلسان ١٥٣ |
| | طلا : طلاوة ١٥٢ |

الظاء

| | |
|-------------------------|-------------------------------|
| ظلل : الظِّل والقي ١٦٥ | ظرف : ظَرْف - الظَّرْف - ظريف |
| ظلم : ظَلَم ٨٣ | ١٥٤ |
| ظهر : ظَهَرَ انيسكم ١٥٥ | ظعن : ظعينة ١٥٥ |
| | ظفر : الظَّفَر ١٥٤ |

العين

| | |
|---------------------------------|-------------------------|
| (عجوزة) ١٦١ | عبر : لغة عبرانية ١٥٨ |
| عجم : العجم ١٥٨ - عجمى ١٥٦ - | عتر : العترة ١٦١ |
| عجمى ٧٧ | عتق : عتق ١٥٧ |
| عدل : يعدل - العادلون بالله ١٥٦ | عثر : عثر ١٥٦ |
| عدن : المدن ١٨٢ | عجب : مُعْجَب بنفسه ١٨٧ |
| عذط : عَذِطَ ١٦١ | عجز : عجز - ١٥٦ عجوز |

عقف : عُقَّافَة (عُرْقَافَة) ١٥٨

عقل : عقل ١٥٦

علل : علّ - معلول - أعلّ -

معلّ ١٩٠

علم : أعلمت على الشيء (علمت) ٨٠

علا : تعالَى ١٠٥

عند : من عندك (إلى عندك) ١٦١

عنن : عنون - علون - عنوان -

علوان ١٦١ (هامش)

عنى : عنانى الشيء - ١٥٦ -

يعنّى - ٢٠٨ عنيت بالأمر - أعنّى

١٥٦

عوج : مُعْوَجَّج ١٨٣

عوذ : المَعْوِذَتَان ١٨٤

عوز : أعوزنى كذا ٨٩ - العوز

١٥٦

عيب : معيب (معيوب) ١٨٩

عير : عايرت الميزان - عاير -

المعايرون - عبرت فلاناً كذا ١٥٩

أعرنى سمعك ٩٢

عين : عيّنة - ذو العييفتين ١٥٧

عي : عيت - أعييت ٨١

عذق : العذق ١٥٨

عرب : عربى ١٥٦ أعرابى ٧٧ -

العربون - العربان ٩٢

عرس : عروس ١٥٧

عرض : ما يعرضك لفلان ٢٠٧

عرض ١٦٠

عزب : عزب (أعزب) ١٥٧

عزف : عزف ١٥٩

عزل : عزلا - عزالى ١٥٨

عسس : عاس ج . عسس ١٥٩

عسكر : العسكر ١٩٦ (هامش)

عشر : عشر ٨٣

عشش : عش ١٦٠

عصر : عصارة ١٥٨

عصل : العنصل ١٥٨

عصا : عصى جمع عصا ١٦١

عضرط : العضروط ١٦١

عطس : عطس ١٥٦

عفا : أعفيت ، أعفى ٨٢

عقد : أعقدت العسل - مُعَقَّد ٨٢

عقر : عقر ١٥٦

عقرب : عقرب ١٦١

الغـين

غضر : أباد الله غضراءهم - الغضارة

١٦٢

غلق : أغلق - مغلق ٨٢

غلم : الغلام ١٦٢

غلا : أغليت ٨٢ - مغلى ١٨٣ -

غالية ١٦٢

غمر : غمار الناس (انظر

خمار) ١٢٢

غيث : غيث ١٦٢

غير : الغيرة ١٦٢

غيظ : غيظت ١٦٢

غى : غثت نفسى ١٦٢

غدا : الغدوات - الغدايا

١١٨

غرب : غربت الشمس ١٦٢

غرر : غرة شهر كذا ٨٢ ،

٨٣ - غرر ٨٣ - الفرارة ١٦٢

غرف : المغرفة ١٨١

غرل : غرلة ٢٠٢

غرى : مغرى ١٨٧

غزل : المغزل - المغزل ١٨٢

غسل : الغسول ١٦٢

الفـاء

فرص : فرائص ١٦٤

فرق : أفرق منك ٨١ - فرائق

١٦٥

فرك : فركت زوجها ١٦٤

فروند : الفروند ١٦٣

فسد : فسد ١٦٤ - مفسد ١٨٩

فنت : الفتوت ١٦٤

فتح : المفتاح ١٨٢

فنى : تفتت - متفتية ١٩٤

فجأ : فجاءة ١٦٤

فخت : فاختة ١٦٤

فرش : فراشة القفل ١٦٣

| | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| فلك : فَلَكَ ١٦٣ | فصص : الفَصَص ١٦٣ |
| فلا : الفُلُو ١٦٤ | فطر : الفَطُور ١٦٣ |
| فم : فَمَ - فَمَ - فَمَ ١٦٥ | فطم : فَاطَمَ ١٢٥ |
| فنن : افْتَنَ - مُفْتَنَ - الفَنَنَ | فقر : فَقَارَ الظَّهَر ١٦٤ |
| الْمُتَفَنِّن ١٨٨ | فكك : فَكَكَ الرِّهَن ١٦٣ |
| فوتنج : فَوْتَنَج (بوتنك) | فكه : فَاكَهَى (فَاكَهَانِي) ١٦٦ |
| ١٦٣ | فلت : أَفَلَتَ مِنْ كَذَا ٨٢ |
| فوق : أَفَاقَ ٩٥ | فلذ : الْفَالُوذ - الْفَالُوذِي |
| فياً : الْفِيءَ وَالظَّل ١٦٥ | (الْفَالُوذِج) ١٦٣ |
| فيض : مُسْتَفِيز - مُسْتَفَاض ١٨٦ | فططح : مَفْطَطَح ١٨٧ |
| | فلقل : فُلُقِلَ ١٦٣ |

القاف

| | |
|--|------------------------------------|
| قدح : الْقَدَح ١٧٦ | قبص : قَبَصَ ١٧١ |
| قدر : قَدِرَ - قَدِيرَةٌ ١٦١ | قبض : قَبِضَ ١٧١ - قَبِضَ |
| قدم : يَقْدَمُ ١٨٠ قَدُومَ ١٦٧ - | يقبض ٢٠٦ |
| مُقَدِّمَةُ الْعَسْكَر ١٨٢ | قتل : قَتَلَهُ - قَتَلَهُ ١٧٠ - |
| قرأ : اقْرَأْ عَلَيْهِ السَّلَامَ (أَقْرَأَهُ) | المُقَاتِلَةُ ١٨٢ |
| ٩٧ (هامش) | قشأ : الْقَشَاءُ ١٧٠ |
| قرب : قَرَّبَ ١٧١ - مَقَارِبَ | قد : قَدَ (بِمَعْنَى حَسَبَ) ١٧٢ |

قصر : القوصرة ١٦٨
 قصص : القصاصة ١٦٨ -
 المقصان (المقص) ١٩٢
 قصل : قصيل ١٧٠
 قضب : قضيب ١٤٠
 قصف : قضيف ١٧٠
 قضم : قضم ١٧١
 قضى : مقضى ١٨١
 قطر : المقطرة ١٨١
 قَط : ما فعلت هذا قَط

١٧٢

قطن : يقطين ٢٠٨
 قعد : أقعد ٩٣
 قفل : أقفل - مقفل ٨٢ -
 القاولة ١٧٠
 قفا : القفا ج . أقفاء ١٧٠
 قلب : قلب ١٧١
 قلس : القلنسوة - القلنسية ١٦٨

١٨٢، ١٨٤ - ذوقرابتى ١٢٩
 قريس : قَرَبوس ١٦٧
 قرس : قارس ١٦٩ قريس
 ١٧٠
 قرص : قرص ١٦٧ - لبن
 قارص ١٦٩
 قرض : . يقرض ٢٠٩ -
 قرّض ج . قروض ١٧١ القراضة
 ١٦٨ - المقرضان (المقرض)
 ١٩٢

قرع : القرع ٢٠٨ - المقرعة ١٨١
 قرفص : قرفص ١٧١
 قرقس : قرقس (جرجس) ١٦٩
 قرى : قرى جمع قرية ١٧٠
 قزح : قزح ١٦٩
 قزع : قوزع الديك ١٧٢
 (هامش)
 قسر : قسر ١٧١
 قشر : قشر يقشر ٢٠٦

قنم : القنمة ١٨١
قنن : قنينة ١٦٧
قنا : قنادة ١٣٢
قوب : القوباء ١٦٧
قود : مقسود ١٩٠
قور : قوارة القميص ١٦٨
قول : مقول ١٩٠
قوم : قوام ١٧١
قيس : قاس ١٧١
قين : قينة ١٧١

قلم : قلمي ١٦٨ - القلاع
١٦٩
قلل : الأقل ١٩١ المقلول ١٩٢
قلم : القلم ١٦٩
قلى : القلى ١٦٩
قمح : قمحت ١٧١
قمر : قمارى ١٦٧
قمر : قمر (هامش) ١٧٢
قمع : القمع ١١١
قنص : قانصة ١٦٩

الـكـاف

كتر : كثر - كثرة ١٧٣
كدد : كدّاد (انظر جدّاد)
١١١
كدكد : الكدكد (انظر الجدد)
١١١
كذب : كذب ١٧٥ (هامش)
كذق : كذيق (كوذيق)
١٧٥

كأس : كأس ١٧٦ . ١٧٧
كيب : كبيت - أكب ١٧٥
كبت : كبت ١٧٤
كبل : كبل - الكبل ١٧٩
الكبولة (انظر الجبولة) ١١١
كتب : المكتب - المسكتب
الكتّاب ١٨٣
كتن : كتّان ١٧٣

كظط : كظطة ١٧٤
كفف : كافة ١٧٧ - كفة
الميزان ١٧٤

كلاؤ : كلاؤت ١٧٤ - الكلاؤ
١١٤

كلب : كلبان (قلطبان -
قرطبان) ١٧٥ - كلوب (كلاب)
١٧٣

كلم : كلنوم ١٧٤
كلل : كلل ١٠٣ (هامش)
كلى : كليتته ١٧٤ - كلية

١٧١
كن : كمن ١٧٤
كنبوش : ١٤٧
كنس : الكنسة ١٨٣
كنا : كنا ١٧٥
كيت : كيت وكيت ١٢٩

كرج : مكرج ١٨٤
كردبس : الكردوس ج .
كراديس ١٧٦

كرز : كرز (كرزك) ١٧٥
كرم : تكرم ١٠٤

كره : كراهية ١٧٦
كرو : كره ١٧٣ - كروياء
١٧٤

كرى : كريت الهر أ كرى -
أ كريت الدار أ كرىها ١٧٤ - المكارين
١٩٣

كسج : كوسج ١٧٣
كسد : كسد ١٧٣
كسر : كاسرى ١٩١
كشت : الكشوث الكشوثاء :

١٧٥
كشمش : الكشمش (القشمش)
١٧٣

اللام

لبن : لبن - لبان ١٧٩
اللى : اللتيا واللى ١٧٩
لنم : لنم ١٧٨

لأم : يلاؤم ٢٠٧ - لنم ١٧٩
لبأ : اللبؤة ١٧٩
لبك : لبك ١٧٩

لعل : لعله يقدم ١٨٠
لفظ : لفظ ١٧٨
ليح : ليح ١٧٨
لمم : عين لامة ١١٨
لث : لث ١٧٨
لها : يلهى عنه ٢٠٨ - الآية

١٧٨

لوب : اللابة - ما بين لا بتها
١٨٠
لولا : لولا أنت (لولاك) ١٧٩
لوم : يلاوم ٢٠٧
ليل : الليلة ١٨٠
لين : لين ١٧٨

لثي : اللثة ١٧٨
لجج : لججت ١٧٨
لحس : لحست ١٧٨
لحف : الملحفة ١٨١
لحق : لحق ١٧٨ - اللحاق

١٧٨

لحم : لحمه الثوب - لحمه
النسب ١٧٨

لحي : لحياني ١٦٦
لدغ : لدغ ١٧٩
اسع : اسع ١٧٩
لعق : لعقت ١٧٨ - اللعوق

١٧٨

الميم

مرأ : أمرأى الطعام - هنأى
ومرأى ٢٠٦ (هامش)
مرر : المرة ١٤٣
المرجوش : ١٨٣
مرس : مرس ١٨٤
المارستان (البيارستان) ١٨٧
مرن : تمرن ١٠٦

ما : ما يدريك ١٧٤ -
مالى ولفلان ١٩٣
مئة : ١٩٣
مجبج : مجبج ١٨٩
محق : محق ٨٣
محا : أمحي ٩٠
مذ : مذ ومنذ ١٩٢

مرى : مَرَيْت - المَرَى ١٨٣

مسح : مَسَح ١٩٤

مسس : مَسِسَتْ ١٨٢

مسك : أَمْسَكَ كَذَا ٨٩

مسي : أَمَسَ ٢٠٩

مشن : الْمَشَان ١٨١

مصح : مَصَحَ ١٩٤ ، ١٩٥

مصر : الْمَصْرَانُ جَمْعُ مَصِير

١٨٢

مصص : مَصَصَتْ ١٨٢ —

مَصَّ يَمَصُّ ٢٠٦

المصططكي : ١٨١

مطر : مَمَطَرَ ١٨٧

مغس : مَغَسَ ١٨٣

مغص : مَغَصَ ١٨٣

مقر : مَقَرَّ ١٨٥

مكك : الْمَكَّوْكَ جَ مَكَاكِيك

١٨٩ - مَكَّيٌّ ١٢٥

مكن : مُمَكَّنَ ١٨٨

مكى : الْمَكَاكِي جَمْعُ مَكَّنَا ١٨٩٠

ملح : مَلَحَ ١٩٢ - مَاوِ مِلَح

١٨٤ الْمِلْحَ ١٩٢ - الْمَالِحَةُ ١٩٢

ماس : رَمَانُ إِمْلِيسَى ٨٧

ملل : خَبَزَ مَلَّةً ١٨٤ - الْمَالُوم

١٨٦ (هَامَش)

ملك : مَلَاكَ ١٨٨ - إِمْلَاكَ ٨٩

مون : الْمُوْنَةُ ١٨٤

ميد : الْمَائِدَةُ ١٢٠

ميل : الْمِيلُ ١٨٦ (هَامَش)

النون

نرب : أَنْبَوَيْتَ ج . أَنْبَيْبَ ٨٥

نربج : نَبَجَتْهُ السَّكَلَابُ ٢٠٠

نربذ : نَبَذَتْ نَبِيذاً ١٩٧

نبر : الْأَنْبَارُ ٩٠

نربش : النَّبَاشُ ٨١

نربج : نَبَجَتْ النَّاقَةُ ١٩٧

نربل : نَبَلَّ ١٩٨

نربج : نَبَجَتْ ١٤٠

نربج : نَبَجَتْ ١٩٧

نربج : نَبَجَتْ ١٩٨

نربج : نَبَجَتْ ٢٠٠

نربج : نَبَجَتْ ١٩٧

نَحْت : نَحَتْ يَنْحِت ٢٠٦ -

النَّحَاتَة ١٦٨

نَحْس : نَحَسَّ ١٠٧

نَحْل : نَحَلَ ١٩٧ (هَامَش)

نَحْب : نَحَبَتْ ١٩٩

نَدْر : الْأَنْدَر ١٨٨

نَدَل : الْمُنْدِيل ١٨١

نَدَى : نَدَى ١٩٨

نَسَج : نَسَجَ يَنْسِج ٢٠٦

نَسَر : النَّاسُور ٢٠٠ (هَامَش)

نَسَى : النَّسِيَان ١٩٨ -

النَّسِيَان ١٩٨ مَنْسَى ١٨١

نَشَأ : النَّشْء ١٩٩

نَشَب : نَشَابَ ١٤٠

نَشَر : نَشَرَ يَنْشُر ٢٠٦

نَشَف : نَشَفَ ١٩٨

نَشَق : نَشَقَ ١٩٩

نَصَح : نَصَحْتَ لَكَ - نَصَحْتِكَ

٢٠٠ (هَامَش) نَصَاح ١٤٠

نَضَج : النُّضْج ١٩٧

نَطَق : الْمِنْطَقَة ١٨١

نَعَر : نَعَرَ يَنْعِر ٢٠٦

نَعَس : نَعَسَ ١٩٧

نَعَش : نَعَشَهُ اللَّهُ ١٩٧

نَعَى : نَعَيْت - النَّعَى - نَعَى

فلان ١٩٨

نَغَق : نَغَقَ ١٩٧

نَفَح : أَنْفَحَ (مَنْفَحَة) ٨٥

نَفَع : نَفَعَ ١٩٩

نَفَق : نَفَقَ الْقَمِيص ١٩٧

نَقَلَ : نَقَلَ ٨٣

نَفَى : نَفَى ١٩٩ - نَفَاة

١٩٧

نَقَعَ : نَقَعَ ١٩٠ - النَّقْع ١٩٩

نَقَلَ : النَّقْل ١٩٩ (هَامَش)

نَكَس : النَّكْس ١٩٧

نَهَس : نَهَسَ ٢٠٠

نَهَش : نَهَشَ ١٧٩ ، ١٩٩

نَوَخ : أَنْخَتَ الْبَعِيرَ فَبَرَكَ ٩٤

نُور : الْمَنَارَة ١٨١ - الْمُنَوَّار

١٨٥

نَوَى : النَّوَى ٢٠٠

نُوف : نُوفَ (نُوف) ١٩٩

الهاء

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| هلاء: ٢٠٣ | هلاء: ٢٠٣ |
| هَاء وهَاء: ٢٠٥ | هَاء وهَاء: ٢٠٥ |
| هاتوا كذا وهاتوه ٢٠٣ | هاتوا كذا وهاتوه ٢٠٣ |
| هذه: ٢٠٣ | هذه: ٢٠٣ |
| ها هنا - هنا: ٢٠٣ | ها هنا - هنا: ٢٠٣ |
| ها هو ذا: ٢٠٣ | ها هو ذا: ٢٠٣ |
| هتر: استهتر ٧٧ | هتر: استهتر ٧٧ |
| هجس: هجس ٢٠٤ | هجس: هجس ٢٠٤ |
| هجا: هجوت ٢٠٤ | هجا: هجوت ٢٠٤ |
| هدأ: هدأت ٢٠٤ | هدأ: هدأت ٢٠٤ |
| هدب: الهدب ٩١ | هدب: الهدب ٩١ |
| هدى: هديت ٢٠٤ | هدى: هديت ٢٠٤ |
| هردى (انظر حردى): ١١٣ | هردى (انظر حردى): ١١٣ |
| هرف: هرف ٩٨ | هرف: هرف ٩٨ |
| هشش: هششت ٢٠٤ | هشش: هششت ٢٠٤ |
| همل: مستهمل ٨٢ | |
| هلك: هلك يهلك ٢٠٦ - | |
| أهلك ٩٧. ٩٦ | |
| هرج: همرجة ٢٠٤ (هامش) | |
| همم: الهمم - هوام ٢٠٥ | |
| هنا: هنأى، يهنؤنى، هنأ، | |
| وهناءة ٢٠٦ (هامش) | |
| هندس: الهندسة - مهندس | |
| ١٨٧ | |
| هوش: هوش ٢٠٤ | |
| هول: هائل ٢٠٤ | |
| هون: الهاوون ٢٠٥ | |
| هوى: هوى يهوى ٢٠٣ | |
| هوى يهوى ٢٠٤ | |
| هيب: مهيب - هيوب ١٩٠ | |

الواو

| | |
|---------------------------|---------------------------|
| وتد: الو تد ٢٠١ | وتد: الو تد ٢٠١ |
| وتر: تواتر - تترى - وتترى | وتر: تواتر - تترى - وتترى |
| ١٠٦ | |
| وتر: الميثرة ١٨١ | |
| وتى: وُئيت يده ٢٠١ | |
| ودد: وددت ٢٠١ | |
| ودع: الوداع ٢٠١ | |
| ودك: الودك ١٣٦ | |

وقى : أوقية ج . أواقٌ . أواقٍ

٨٧ - الوقاية ٢٠١

وكأ : التوكؤ ١٠٤

وكسر : وكسر ١٦٠

وكن : وكن ١٦٠

ولاء : ولئت الشاة ٢٠٢

(هامش)

ولى : يليه ٢٠٧ - مولاي

١٨٨

وهب : هبنى - هب أنى ٢٠٥

وى : وى ٢٠١

ويل : ويلك ٢٠١

ويه : ويها - وشا ٩٢

ودى : الدية ١٢٤

ورد : الزماورد (البزماورد)

١٣٤

ورل : الورل ج ورلان ٢٠٢

وزز : إوزة (وزه) ٨٥

وسد : آسدت (أوسدت) ٨٠

وسع : وسع ٢٠١ سعة ١٣٨

وشك : يوشك ٢٠٩

وضأ : التوضؤ ١٠٤ - الوضوء

٢٠١ ليضأة ١٨٥

وفز : أوفاز جمع وفز ٨٩

وقد : الوقود ٢٠١

وقف : وقفت دابتى - ماأوقفك

٢٠١

الياء

يمن : يامن - يامن ٢٠٧

يوم : اليوم ٢٠٩

يئس : يئس - يئس ٢٠٨

يتم : يتم ٢٠٨

يسر : يسر - اليسار ٢٠٧

٢ - فهرس الآيات القرآنية

| السورة | رقم الآية | الآية | رقم الصفحة |
|----------|-----------|--|------------|
| البقرة | ٢٨٥ | كُلُّ آَمَنَ بِاللّٰهِ | ١٠٣ (هامش) |
| آل عمران | ١٥٢ | إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ | ١٩٠ |
| المائدة | ٥١ | بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ | ١٠٣ (هامش) |
| التوبة | ١٠٨ | مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ | ١٩٢ |
| هود | ١٠٧، ١٠٦ | فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ | |
| | | لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ . خَالِدِينَ فِيهَا ٩٢ | |
| » | ١٠٨ | وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ | ٩٢ |
| يوسف | ٩١ | وَإِنْ كُنَّا نَحْنُ ظَالِمِينَ | ١٢٢ |
| الحجر | ٢ | رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا | ١٠٢ |
| | | مُسْلِمِينَ | |
| الأنبياء | ٤٧ | وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ | ١٩٣ |
| المؤمنون | ٤٤ | ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى | ١٠٦ |
| النمل | ٨٧ | وَكُلُّ شَيْءٍ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ | ١٠٣ (هامش) |
| مبدأ | ٣١ | لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ | ١٧٩ |
| محمد | ٤ | فَأَمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّا فِدَاءٌ | ٩٢ |
| النجم | ٥٧ | أَزِفَتِ الْأَزِفَةُ | ٩٠ |
| الجمعة | ٩ | إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ | ١٩٢ |
| المدثر | ٥٦ | هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ | ٧٧ |

٣- فهرس الحديث

| الحديث | رقم الصفحة |
|--|------------|
| * اختر منهن أربعاً وفارق سائرهنَّ | ١٤٢ |
| * إذا ابتلت النعال فصلوا في رجالكم | ٩٤ |
| * إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر | ١٢٢ |
| * إذا استأثر الله بشيء فله عنه | ٢٠٨ |
| * أعيد كما بكلمات الله التامة ، من كل شيطان وهامة ، ومن كل عين لامة . | ١١٨ |
| * الذهب ربّاء إلا هاء وهاء | ٢٠٥ |
| * اللهم إني ضعيف فقو في رضاك ضعفي | ١٥١ |
| * أيعجز أحدكم أن يكون كأبي ضمضم ؟ كان يقول: | |
| اللهم إني تصدقت بعرضي على من ظلمني | ١٦٠ |
| * فأنطلق البراق يهوى به | ٢٠٣ |
| * فتقول : قط قط | ١٧٢ |
| * قرّسوا المساء في الشّنان | ١٧٠ |
| * كان النبي - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة بأصحابه | |
| يقول : من رأى منكم الليلة رؤيا | ١٨٠ |

* لا يتغوطلون ولا يبولون وإنما هو عرق يجري من أعراضهم ١٦٠

مثل المسك

* ما أكل في سكرجة ٨٦

* عن ابن مسعود : إذا وقعت في آل حاميم وقعت في روضات دمنات ٩١

* عن أبي هريرة : لا بأس بقضاء رمضان تترى ١٠٦

* عن أبي الدرداء : أقرض عرضك ليوم فقرك ١٦٠

٤ - فهرس الأمثال

- ١٢٧ * آخر الدواء الكى
١٣٣ * أحق من رجله
١٣٢ * اقطعه من حيث ركّ
١٧٩ * بعد اللّتميا والتي
١٠٩ * قد ردّها جذعة
١٥٧ * كاد العروس يكون أميراً

٥ - الأخبار والنوادر

- ٩٣ * خبر الرجل الذى طرق الباب على نحرى
٩٤ * شبيب الخارجى وبديل الحجاج
٩٧ * بين الصاحب بن عباد والقرزم الأديب
١٠٢ * ابن الأنبارى يمتنع عن الشهادة على إقرار رجل أخطأ فى اللغة
١١٩ * بين الصاحب بن عباد وأحد ندمائه
١٩١ * حوار بين اللحيانى ويعقوب بن السكيت
١٩٤ * مناقشة النضر بن شميل لأحد زواره وهو مريض

٦ — فهرس الشعر

| صدر البيت | قافيته | بحره | اسم الشاعر | رقم الصفحة |
|-----------|---------|--------|--------------------------------|------------|
| كيف نومي | شعواء | خفيف | [عبيد الله بن قيس الرقيات] | ١٤٤ |
| أخليت | بسامراً | كامل | البحترى | ١٤١ |
| وكأن | بها | متقارب | الأعشى | ١٧٦ |
| وإذا | فمصح | رمل | الأعشى | ١٩٥ |
| [أترضى] | خالد | طويل | — | ١٥٧ |
| استقدر | مياسير | بسيط | [عثير أو عثمان بن لييد] | ١٠٢ |
| | | | [العذرى أو حريث بن جبلة] | |
| يبكى | مسرور | » | » | ١٢٩ |
| هبوني | كبير | طويل | [أبودهل الجحى أو مجنون ليلي] | ٢٠٥ |
| بانت | دعر | بسيط | تميم بن مقبل | ١٢٦ |
| شتان | جابر | سريع | الأعشى | ١٤٨ |
| قامة | قصار | خفيف | — | ١٧٥ |
| لمن | شهر | كامل | زهير بن أبى سلمى | ١٩٣ |
| لاخطون | وخطا | بسيط | [الحريرى] | ١٢٢ |
| فأى عذر | وخطا | » | [د] | ١٢٢ |
| فإنك | أجما | طويل | حاتم الطائى | ١٠٣ |
| فينا | تنصف | طويل | حرقة بنت النعمان | ١٤١ |
| ودعا | إبريق | خفيف | عدى بن زيد | ١٧٢ |

| صدر البيت | قافيته | بحره | اسم الشاعر | رقم الصفحة |
|------------|-----------|-------|-------------------------|------------|
| كأن راكبها | نيل | بسيط | [عمر بن الخطاب أو غيره] | ١٨٥ |
| بزجاجة | مستعجل | كامل | حسان بن ثابت | ١٧٦ |
| غيرتنى | [هلا] | طويل | ليلي الأخيلية | ١٥٩ |
| ولن أصلحك | إيهامي | بسيط | [الزبرقان بن بدر] | ١٣٩ |
| ولكن | لابضرام | طويل | [حاتم الطائي] | ١١١ |
| لشتان | حاتم | طويل | ربيعة الرقي | ١٤٨ |
| نحى | بين يدينا | مجزوء | عبيد بن الأبرص | ١٠١ |
| الكامل | | | | |
| بينما | هويًا | { | عبد الرحمن بن محرمة | ٢٠٣ |
| خطرت | مُضَيًّا | | أو السور بن محرمة | |
| قلت | المطيا | | أو كثير بن عبد الرحمن | |
| أمرعت | مالا | { | — | ٩٦ |
| لوان | جالا | | | |
| أو ثلة | إملا | | | |
| يا ليتها | فقه | رجز | المعراج | ١٦٥ |



٧ - مسائل وقضايا لغوية

- * ما جاء في العربية على وزن فِعِل ٨٤
- * التعجب بـ « ما أفعله » من البياض ٩٣
- * أسلوب « افعل كذا إما لا » ٩٦
- * ليس في كلام العرب فوعِل بضم الفاء ٩٨
- * فعامل مكسور الفاء دائماً ٩٨
- * استعمال « إذ » بعد بينا وبيننا ١٠١
- * حرف الجواب في الاستفهام بالنفي والإثبات ١٠٢
- * حكم دخول الألف واللام على كل وبعض (هامش) ١٠٣
- * فُعُول هو قياس كلام العرب ١٢٤ ، ١٣٤ ، ١٤٩
- * ليس في كلام العرب فاعِل والعين منه واو ٢٠٥ ، ١٣٣
- * ليس في كلام العرب فَعِيلَة بفتح الفاء ١٦٧
- * استعمال « قط » و « أبدا » ١٧٢
- * حكم « كافة » من حيث تجردها من أل والإضافة، وإضافتها واقتراضها بال ١٧٧
- * لولا أنت ولولاك ١٧٩
- * تصغير الذي والتي ١٨٠
- * حكم استعمال « من » لبدء الزمان في محل مذ ومنذ ١٩٢
- * مواضع تعاقب صوتي الصاد والسين في الكلمة ١٩٥
- * الكلمات التي اجتمعت فيها الراء واللام في اللغة العربية ٢٠٢

٨ - فهرس الأعلام والقبائل والجماعات

(أ)

أبو أحمد العسكري (انظر العسكري)

الأخفش (سعيد بن مسعدة): ١٠٣ (هامش من نسخة ب) (١)

الأزهري (محمد بن أحمد): ١٠٣ (هـ) - ١٨٠ (هـ)

الأصمعي (عبد الملك بن قريب): ٧٤ - ٩٧ (هـ) - ١٠٣ (هـ) - ١٤٧ - ١٦١ -

١٧٥ - ١٩٣ - ٢٠٤ (هـ) - ٢٠٦ (هـ)

ابن الأعرابي (محمد بن زياد): ٧٨ - ١٢٣ - ١٤٣ - ١٦١ (هـ)

الأعشى (أبو بصير ميمون): ١٤٨ - ١٧٦ - ١٩٥

بنو امرئ القيس: ١٠٢

ابن الأنباري (أبو بكر محمد بن القاسم بن بشار): ١٠٢ - ١٤٣ - ١٥٣ (هـ)

أنس بن مالك: ٨٦

أهل البصرة / الشام / العراق / نجد: يرجع إلى فهرس البلدان .

(ب)

بابك (الخرمي بن مهران): ١٤١

(١) لم نورد في هذا الفهرس من الهوامش إلا ما انفردت به نسخة «بودليانا» ورأينا إثباته في هامش الكتاب .

المحتري (أبو عبادة الوليد بن عبيد) : ١٤١

البرجيس (اسم نجم) : ٩٨

بلقيس : ٩٨

(ت)

التبريزي (أبو زكريا يحيى بن علي) : ٩٦

تميم (قبيلة) : ١١١

تميم بن أبي بن مقبل : ١٢٦

(ث)

ثعاب (أبو العباس أحمد بن يحيى) : ٧٥ - ٧٨ - ١٠٥ - ١٥٤ - ١٩٩ (٥)

(ج)

جابر (في الشعر) : ١٤٨

الجواليقي (أبو منصور اللغوي : موهوب بن أحمد) ٨٣ - ٨٨ - ٩٤ - ٩٦ -

١٠٧ - ١١٠ - ١٢٦ - ١٣٦ - ١٤٣ - ١٤٥ - ١٨٢ - ١٨٧ - ١٩٤ - ٢٠٢ - ٢٠٥

(ح)

أبو حاتم (مهمل بن محمد السجستاني) : ٧٥ - ١٠٣ (٥) - ١٤٨

الحارث (الفساني) : ١٩٢

الحجاج (بن يوسف الثقفي) : ٩٥

حرقة بنت النعمان : ١٤٠

حسان بن ثابت : ١٧٦

الحسن البصري : ١٥٤

الحسن بن علي الجوهري (أبو محمد) : ٧٨

حيان (في الشعر) : ١٤٨

ابن حيويه (أبو عمر محمد بن العباس) : ٧٨

(خ)

خالد (في الشعر) : ١٥٧

الخليل بن أحمد : ١١٨

(د)

أبو الدرداء : ١٦٠

ابن دريد (أبو بكر محمد بن الحسن) : ١٠٧ - ٢٠٩

(ذ)

أبو ذر الغفاري : ١٥٩

(ر)

ربيعة (قبيلة) : ١١١

ربيعة الرقي : ١٤٨

(ز)

الزجاج (إبراهيم بن السري) : ٢٠١ (هـ)

زهير بن أبي سلمى : ١٩٢

أبو زيد (سعيد بن أوس الأنصاري) : ٢٠٦ (هـ)

(س)

ابن السراج (أبو محمد جعفر بن أحمد) : ٧٨

سعيد بن جبير : ٢٠٨

ابن السكيت (يعقوب بن إسحاق) : ٧٥ - ٩٧ - ١٣٧ - ١٦٥ - ١٨٣ -

(٥) ٢٠٦ - ١٩١

سمير (الذي تنسب إليه السفن) : ١٤٢

سيويه (أبو بشر عمرو بن عثمان) : ١٠٣ (٥) - ١١٢

(ش)

شبيب الخارجي : ٩٤ - ٩٥

الشعي : ١٤٦

(ص)

الصاحب بن عباد (أبو القاسم إسماعيل) : ٩٧ - ١١٩ .

— ض —

أبو ضميم : ١٦٠

— ع —

عبد الله بن مسعود : ٩١

عبيد بن الأبرص : ١٠١

أبو عبيد (القاسم بن سلام) : ٧٥

أبو عبيد الهروي (أحمد بن محمد) : ٢٠٠

المجم : ١٥٦

عدي بن زيد : ١٧١

العرب : ١٥٦

العسكري (أبو أحمد) : ١٩١

العسكري (أبو هلال) : ٧٥ - ٩٥ - ٩٧ - ١١٢ - ١١٥ - ١١٧

١٦٧ - ١٨٣

بنو عطار : ١٠٢

أبو عمرو الشيباني (إسحاق بن مرار) : ١١٣

— غ —

غيلان (الثقي) : ١٤٢

— ف —

القراء (أبو زكريا يحيى بن زياد) : ٧٤ - ٧٥ - ٨٤ - ٩٦ - ١١٤ - ١٦١

الفرس : ١٥٠

فضيل بن برجان : ١٠٢

— ق —

ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم) : ٧٥

— ك —

الكسائي (علي بن حمزة) : ١٨٢ - ٢٠١

كلثوم (في أي علم) : ١٧٤

— ل —

لؤي بن غالب : ١٨٠ (٥)

الاحياني (علي بن المبارك) : ١٩١

الليث (بن نصر) : ٢٠٥

ليلي (في الشعر) : ١٢٦

ليلي الأخيلية : ١٥٩

— م —

المبرد (محمد بن يزيد) : ١٥٤

المجوس : ١٨٢

محمد (عليه السلام) : ٩٦ - ١٧٧

محمد بن عبد الواحد (أبو عمر الزاهد صاحب ثعلب) : ٧٨

المريخ (اسم نجم) : ١٨١

المشتري (اسم نجم) : ٩٨

معاوية : ١٨١

المعتصم : ١٤١

المفضل (بن سلمة) : ١٣٣ (هـ) - ١٤٣ (هـ) - ١٤٨ (هـ) - ١٦١ (هـ)

٢٠٠ (هـ) - ٢٠٢ (هـ)

ابن المقفع : ١٠٣ (هـ)

أبو منصور اللغوي (انظر الجو اليتي)

أبو المهوش الشاعر (ربيعة بن وثاب) : ٢٠٤

— ن —

ابن ناصر (أبو الفضل محمد بن ناصر) : ٧٨

النضر بن شميل : ١٩٤ - ١٩٥

النعمان (الغساني) : ١٩٢

أبو نواس : ١٩٨

— ه —

أبو هريرة : ١٠٦

أبو هلال العسكري (انظر العسكري)

— ي —

يزيد بن أسيد السلي : ١٤٨

يزيد بن حاتم : ١٤٨

٩- فهرس البلدان والمواضع

(١)

الأبلة : ٨٤

الأردن : ٨٤

أرل (جبل) : ٢٠٢

أرمينية : ٨٥

أنطاكية : ٨٥

إيلياء : ٨٤

(ب)

برهوت (بئر) : ٩٩

البصرة : ٩٩ - ١٨٠ - ١٨٨

بغداد : ١٨٠

بلاكث (في شعر) : ٢٠٣

(ت)

تستر : ١٠٥

تكريت : ١٠٥

(ج)

الحجر : ١٩٣

حراء (جبل) : ١١٣

(د)

دجلة (نهر) : ١٢٥

دمشق : ١٢٣

(ر)

الرهااء : ١٣٠

(س)

سامراء (في شعر البحترى) : ١٤١

سر من رأى (سامراء) : ١٤١

سميراء : ١٤١

(ش)

الشأم : ١٤٤ - ١٤٧ - ١٨٨

(ط)

طرسوس : ١٥٣

(ع)

العراق : ١٦١ - ١٨٨

(هـ)

العمق : ١٥٨

(ف)

فلسطين : ١٦٤

(ق)

قرقيسياء : ١٦٩

قزح (جبل بالمزدلفة) : ١٦٩

قسطنطينية : ١٦٧

قطربل : ١٦٨

قمار : ١٦٧

(ك)

كربلا : ١٧٤

كرمان : ١٧٣

(م)

المدينة المنورة : ١٨٠

المربد : ١٨٨

المزدلفة : ١٦٩

المسلح : ١٨١

مكة : ١٢٥ - ١٤١ - ١٥٨ - ١٨١

ملطية : ١٨٢

(ن)

نجد : ٩٣ - ١٨٨

نهاوند : ١٩٧

النهر وان : ١٩٧

(ي)

الجمامة (في شعر) : ١٥٧

الين : ١٦٧ - ٢٠٧

١٠-- فهرس مصادر المؤلف

- * كتاب الأصمعي [ما يلحن فيه العامة] : ٤٨ - ٧٤
- * كتاب ثعلب [الفصيح] : ٤٨ - ٧٥
- * كتابا الجواليقي [التكملة ، العرب] : ٤٩
- * كتاب أبي حاتم [لحن العامة] : ٤٨ - ٧٥
- * كتاب الحريري [درة النواص] : ٤٩
- * كتاب ابن السكيت : إصلاح المنطق : ٤٨ - ٧٥ - ٩٧
- * كتاب أبي عبيد [ما خالفت فيه العامة لغات العرب] : ٤٨ - ٧٥
- * كتاب العسكري (أبي أحمد) [شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف] : ٤٩
- * كتاب العسكري (أبي هلال) [لحن الخاصة] : ٤٨ - ٧٥
- * كتاب الفراء [البهاء فيما تلحن فيه العامة] : ٤٨ - ٧٤
- * كتاب ابن قتيبة [أدب الكاتب] : ٤٨ - ٧٥

١١ - الفهرس العام

مقدمة المحقق

(٧٠ - ٥)

| | | |
|---------|-----------|--|
| ١٤ - ٥ | • • • • • | ترجمة المؤلف |
| | | أربعة من شيوخه : محمد بن ناصر، أبو منصور الجواليقي ، ابن الطبر ، |
| ١٦ - ١٤ | • • • • • | ابن خيرون |
| ١٦ | • • • • • | عنوان الكتاب ونسبته إليه |
| ٤٠ - ١٧ | | النسخ التي قام عليها التحقيق : بيانها - وصفها - نماذج مصورة لها |
| ٧٠ - ٤١ | • • • • • | دراسة في تقويم اللسان |
| ٤١ | • • • • • | سبب تأليفه |
| ٤٢ | • • • • • | منهجه في الترتيب |
| ٤٣ | • • • • • | مقياسه الصوتي |
| ٤٦ | • • • • • | موضوعه بين العامة والخاصة |
| ٤٦ | • • • • • | طريقته في عرض المادة |
| ٤٧ | • • • • • | شواهد |
| ٤٧ | • • • • • | مصادره |
| ٤٩ | • • • • • | الكتاب بعد ابن الجوزي |
| | | ظواهر في عربية بغداد من الكتاب : |
| ٥١ | • • • • • | الظواهر الصوتية |
| ٦٠ | • • • • • | الظواهر النحوية والصرفية |
| ٦٥ | • • • • • | الظواهر الدلالية |

أبواب تقويم اللسان

(٢٠٩ — ٧٣)

| | | |
|-----------|-----------|--------------|
| ٧٦ — ٧٣ | • • • • • | مقدمة المؤلف |
| ٩٧ — ٧٧ | • • • • • | باب الألف |
| ١٠٣ — ٩٨ | • • • • • | باب الباء |
| ١٠٧ — ١٠٤ | • • • • • | باب التاء |
| ١٠٨ | • • • • • | باب الثاء |
| ١١٣ — ١٠٩ | • • • • • | باب الجيم |
| ١١٩ — ١١٣ | • • • • • | باب الحاء |
| ١٢٢ — ١٢٠ | • • • • • | باب الخاء |
| ١٢٧ — ١٢٣ | • • • • • | باب الدال |
| ١٢٩ — ١٢٨ | • • • • • | باب الذال |
| ١٣٣ — ١٣٠ | • • • • • | باب الراء |
| ١٣٦ — ١٣٤ | • • • • • | باب الزاء |
| ١٤٣ — ١٣٧ | • • • • • | باب السين |
| ١٤٨ — ١٤٤ | • • • • • | باب الشين |
| ١٥٠ — ١٤٩ | • • • • • | باب الصاد |
| ١٥١ | • • • • • | باب الضاد |
| ١٥٣ — ١٥٢ | • • • • • | باب الطاء |
| ١٥٥ — ١٥٤ | • • • • • | باب الظاء |

| | |
|-----------|-----------|
| ١٦١ - ١٥٦ | باب العين |
| ١٦٢ | باب الغين |
| ١٦٦ - ١٦٣ | باب القاء |
| ١٧٢ - ١٦٧ | باب القاف |
| ١٧٧ - ١٧٣ | باب الكاف |
| ١٨٠ - ١٧٨ | باب اللام |
| ١٩٦ - ١٨١ | باب الميم |
| ٢٠٠ - ١٩٧ | باب النون |
| ٢٠٢ - ٢٠١ | باب الواو |
| ٢٠٥ - ٢٠٣ | باب الهاء |
| ٢٠٩ - ٢٠٦ | باب الياء |

الفهارس

(٢٦٠ - ٢١١)

| | |
|-----|-------------------------|
| ٢١٣ | فهرس اللغة |
| ٢٣٩ | فهرس الآيات القرآنية |
| ٢٤٠ | فهرس الحديث |
| ٢٤٢ | فهرس الأمثال |
| ٢٤٢ | فهرس الأخبار والنوادر |
| ٢٤٣ | فهرس الشعر |
| ٢٤٥ | فهرس مسائل وقضايا لغوية |

مراجع التحقيق والدراسة

مراجع التحقيق والدراسة

- ١ - الإبدال : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي ، تحقيق عز الدين التنوخي ط . الجمع العالمي العربي في دمشق - ١٩٦١
- ٢ - أخبار النحويين البصريين : لأبي سعيد السيرافي ، تحقيق طه الزبيني ومحمد عبد المنعم خفاجي : ١٩٥٥
- ٣ - أدب الكاتب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد . - المكتبة التجارية ١٩٥٨
- ٤ - أساس البلاغة : لمحمود بن عمر الزمخشري - ط . دار الكتب ١٣٤١هـ
- ٥ - الاستدراك على سيويه في كتاب الأبنية : لأبي بكر الزبيدي - نشرة أجنازيو جويدي - روما ١٨٩٠
- ٦ - الاستيعاب في معرفة الأصحاب : لابن عبد البر القرطبي ، تحقيق علي محمد البجاوي
- ٧ - إصلاح المنطق : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت . تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون - ط . ثانية . دار المعارف ١٩٥٦
- ٨ - الأصوات اللغوية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . ثالثة - دار النهضة العربية ١٩٦١
- ٩ - الأضداد: لأبي بكر محمد بن القاسم الأنباري ، تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم ط . الكويت ١٩٦٠

- ١٠ — الأضداد : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت - ط . بيروت ١٩١٣
- ١١ — الأغاى : لأبي الفرج الأصبهاني ط . دار الكتب ، وط . ساسى .
- ١٢ — الاقتضاب شرح أدب الكتاب : لابن السيد البطليوسى . ط . المطبعة الأدبية فى بيروت ١٩٠١
- ١٣ — الأنفاظ : لابن السكيت (تهذيب التبريزى) ط . المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩٥
- ١٤ — الأمالى : لأبى على القالى . ط . مطبعة دار الكتب المصرية ١٩٢٦
- ١٥ — إنباه الرواة على أنباء النحاة : لأبى الحسن على بن يوسف الففطى ، تحقيق محمد أبى الفضل ابراهيم - ط . دار الكتب
- ١٦ — الإنصاف فى مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين ، لأبى البركات عبد الرحمن بن محمد بن الأنبارى . تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد ط . المكتبة الدجارية ١٩٦١
- ١٧ — الأنواء فى مواسم العرب : لأبى محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة . ط . حيدر آباد الدكن ١٩٥٦
- ١٨ — إيضاح المكنون فى الذيل على كشف الظنون : لاسماعيل باشا البغدادى . ط . وكالة المعارف باستانبول ١٩٤٧
- ١٩ — البارع : لأبى على القالى - مخطوط بدار الكتب المصرية .
- ٢٠ — بفية الوعاة فى طبقات اللغويين والنحاة : لجلال الدين عبد الرحمن السيوطى . ط . الخانجى ١٣٢٦ هـ
- ٢١ — البيان والتبيين : لأبى عثمان عمرو بن بحر الجاحظ . تحقيق عبد السلام هارون - ط . لجنة التأليف والترجمة ١٩٤٨ - ١٩٥٠

٢٢ — تاج العروس شرح القاموس : للسيد محمد مرتضى الزبيدي - ط . القاهرة

١٣٠٧ هـ

٢٣ — تاريخ الأدب العربي : لكارل بروكلمان - ليدن ١٩٤٣ والبرجمة العربية

ط . دار المعارف (٣ أجزاء)

٢٤ — تاريخ الإسلام الكبير : للذهبي - مخطوط بدار الكتب - ٤٢ تاريخ

٢٥ — تاريخ الأمم والملوك : للطبري - مطبعة الاستقامة ١٩٣٩

٢٦ — تثقيف اللسان وتلقيح الجنان : لابن مكي الصقلي - تحقيق د . عبد العزيز

مطر (يطبع الآن في سلسلة « التراث » بالمجلس الأعلى للشئون الإسلامية)

٢٧ — تصحيح التصحيح وتحرير التحريف : لإصلاح الدين الصفدي - مخطوط

بدار الكتب - رقم ٣٧ لغة (المكتبة الزكية) .

٢٨ — التكملة والذيل على درة القواص (تكملة لإصلاح ما تغلط فيه العامة) :

للجواليقي - مخطوط بدار الكتب رقم ١٩٨ مجاميع

٢٩ — التلويح شرح المفصيح (فصيح ثعلب) : لأبي سهل الهروي - مطبعة

وادي النيل ١٣٨٥ هـ

٣٠ — الجامع الصحيح : لأبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري - ط . المطبعة

الأزهرية ١٢٩٩ هـ

٣١ — الجامع الصحيح : لأبي الحسن مسلم بن الحجاج القشيري - ط . دار الطباعة

١٣٢٩ - ١٣٣٣ هـ - وطبعة الحلبي بتحقيق محمد فؤاد عبد الباقي .

٣٢ — الجمان في إزالة الرطانة : لمؤلف تونسي في القرن التاسع الهجري - تحقيق

حسن حسني عبد الوهاب - ط . المعهد الفرنسي للآثار بالقاهرة ١٩٥٣

- ٣٣ - جهرة الأمثال : لأبي هلال العسكري - ط : بهاي ١٣٠٦ هـ
- ٣٤ - جهرة اللغة : لأبي بكر محمد بن الحسن بن دريد - ط . حيدر آباد الدكن ١٣٤٥ هـ
- ٣٥ - حاسة أبي تمام - ط . القاهرة ١٣٢٥ هـ
- ٣٦ - خزانة الأدب : لعبد القادر بن عمر البغدادي - ط . بولاق ١٢٩٩ هـ
- ٣٧ - الخصائص : لأبي الفتح عثمان بن جني ، تحقيق محمد علي النجار - ط . دار الكتب المصرية ١٩٥٢ - ١٩٥٦
- ٣٨ - درة النواص في أوهام الخواص : للقاسم بن علي الحريري - ط . الجوائب ١٢٩٩ هـ
- ٣٩ - دلالة الألفاظ : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الأنجلو ١٩٥٨
- ٤٠ - ديوان الأدب : لإسحاق بن ابراهيم الفارابي - مخطوط بدار الكتب رقم ٢٥ لغة
- ٤١ - ديوان الأعشى : تحقيق الدكتور محمد محمد حسين - مكتبة الآداب ١٩٥٠
- ٤٢ - ديوان البحتري : مطبعة هندية ١٩١١
- ٤٣ - ديوان تميم بن مقبل : تحقيق الدكتور عزت حسن . دمشق ١٩٦٢
- ٤٤ - ديوان حاتم الطائي : ط . دار صادر - بيروت - ١٩٦٣
- ٤٥ - ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام - المكتبة الأهلية - بيروت ١٩٣٤
- ٤٦ - ديوان عبيد بن الأبرص : تحقيق د . حسين نصار - ط . مصطفى الحلبي ١٩٥٧

- ٤٧ — ديوان عبيد الله بن قيس الرقيات - بيروت ١٩٥٨
- ٤٨ — ديوان مجنون ليلى : تحقيق عبد الستار فراج - دار مصر للطباعة ١٩٦٤
- ٤٩ — ذم الهوى : لأبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي - تحقيق مصطفى عبد الواحد - دار الكتب الحديثة ١٩٦٢
- ٥٠ — زهر الآداب : لأبي اسحاق الحصري - تحقيق الدكتور زكي مبارك - ط . التجارية ١٣٢٥ هـ
- ٥١ — سمط الآلات في شرح أمالي القالي : تحقيق عبد العزيز الميمنى - ط . لجنة التأليف ١٩٣٦
- ٥٢ — سنن ابن ماجه (الحافظ أبى عبد الله محمد بن يزيد) تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي - ط . عيسى البابى الحلبي ١٩٥٤
- ٥٣ — شذرات الذهب : لأبن العماد الحنبلي - ط . القدس ١٣٥٠
- ٥٤ — شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك : تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد - ط . المكتبة التجارية ١٩٦٥
- ٥٥ — شرح درة الغواص للحريري : لشهاب الدين الخفاجي - الجوائب ١٢٩٩ هـ
- ٥٦ — شرح ديوان الحماسة : الدرزوقي ، تحقيق عبد السلام هارون - ط . لجنة التأليف ١٩٥٢

- ٥٧ - شرح ديوان زهير بن أبي سلمى - ط . دار الكتب ١٣٦٣ هـ
- ٥٨ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبى أحمد العسكري - تحقيق
عبد العزيز أحمد - سلسلة تراثنا ١٩٦٣
- ٥٩ - الصحابي في فقه اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق مصطفى الشويخي -
بيروت ١٩٦٤
- ٦٠ - الصحاح للجوهري : تحقيق أحمد عبد الغفور عطار - ط . دار الكتاب
العربي ١٩٥٦
- ٦١ - طبقات المفسرين للسيوطي - ط . ليدن ١٨٣٩
- ٦٢ - طبقات النحويين واللغويين : لأبى بكر محمد بن الحسن الزبيدي - تحقيق
محمد أبى الفضل ابراهيم ط . الخانجي ١٩٥٤
- ٦٣ - العربية : دراسات في اللغة واللهجات : ليوهان فك . ترجمة الدكتور
عبد الحليم النجار - ط . دار الكتاب العربي ١٩٥١
- ٦٤ - العقد الفريد : لأحمد بن عبد ربه - ط . لجنة التأليف ١٩٤٠
- ٦٥ - علم اللغة : للدكتور على عبد الواحد وافي - ط . النهضة المصرية ١٩٤٤
- ٦٦ - علم اللغة : للدكتور محمود السمران - دار المعارف ١٩٦٢
- ٦٧ - عمدة القاري شرح صحيح البخاري : لأحمد بن محمود العيني - ط .
المطبعة المنيرية
- ٦٨ - غريب الحديث : لأبى عبيد القاسم بن سلام - مصور بدار الكتب
رقم ٢٢٥٤٥ ب
- ٦٩ - فصيح ثعلب (مع التلويح للهروي) - مطبعة وادي النيل ١٢٨٥ هـ
- ٧٠ - الفهرست : لابن النديم - ليبسك ١٨٧١

- ٧١ - فهرست ابن خير - ط . مكتبة المثنى ببغداد - عن الأصل المطبوع
بسرقة سنة ١٨٩٣
- ٧٢ - في اللهجات العربية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط الأنجلو - الطبعة
الثانية ١٩٥٢
- ٧٣ - القاموس المحيط : للفيروز آبادي - ط . بولاق ١٣٠٨ هـ
- ٧٤ - الكتاب (كتاب سيويه) ط . بولاق ١٣١٧ هـ
- ٧٥ - كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون : لحاجي خليفة ط .
استانبول ١٩٤٣
- ٧٦ - لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي - تحقيق الدكتور عبد العزيز مطر
(معد للنشر)
- ٧٧ - لحن العامة : لعلي بن حمزة الكسائي (ضمن ثلاث رسائل) تحقيق عبد
العزيز الميمنى - القاهرة ١٣٤٤ هـ
- ٧٨ - لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة : تأليف الدكتور عبد
العزيز مطر (يطبع في مشروع المكتبة العربية)
- ٧٩ - لسان العرب : لابن منظور - ط بولاق ١٣٠٨ هـ
- ٨٠ - ليس في كلام العرب : للحسن بن خالويه - تحقيق أحمد عبد الغفور عطار
دار مصر للطباعة ١٩٥٧
- ٨١ - مجالس نعلب : لأبي العباس أحمد بن يحيى نعلب - تحقيق عبد السلام
هارون . دار المعارف ١٩٤٩
- ٨٢ - مجمع الأمثال : لأبي الفضل أحمد بن محمد النيسابوري الميداني ط . السنة
المحمدية ١٩٥٥

- ٨٣ - مجموع أشعار العرب : ط . ليسك ١٩٠٢
- ٨٤ - المحكم : لأبي الحسن علي بن اسماعيل ابن سيده - نشر الجامعة العربية (الأجزاء : ١ ، ٢ ، ٣) تحقيق د . حسين نصار ، وعبد الستار فراج ، والدكتورة عائشة عبد الرحمن
- ٨٥ - الخصاص في اللغة : لابن سيده - ط . بولاق ١٣١٦ - ١٣٢١ هـ
- ٨٦ - المدخل إلى تقويم اللسان : لمحمد بن أحمد بن هشام اللخمي السبكي (مخطوط) نسخة مصورة عن مكتبة الأسكوريال (رقم ٩٩)
- ٨٧ - مرآة الجنان وعبرة اليقظان : لأبي محمد عبد الله بن أسعد الياقبي - ط . حيدر آباد ١٣٣٨ هـ
- ٨٨ - مرآة الزمان : لسبط بن الجوزي ط . حيدر آباد ١٩٥١
- ٨٩ - مراتب النحويين : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي - تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم - نهضة مصر ١٩٥٥
- ٩٠ - المزهرفي علوم اللغة وأنواعها : لجلال الدين السيوطي - تحقيق محمد أحمد جاد المولى ومحمد أبي الفضل إبراهيم وعلي البجاوي - ط عيسى الحلبي ١٩٥٨
- ٩١ - المسند : لأحمد بن حنبل - تحقيق أحمد محمد شاكر
- ٩٢ - معجم الأدباء (إرشاد الأريب) لياقوت الحموي - تحقيق أحمد فريد رفاعي - نشر دار المأمون
- ٩٣ - معجم البلدان : لياقوت الحموي - ط ليسك ١٨٦٦
- ٩٤ - معجم الشعراء : للمربازني - تحقيق عبد الستار فراج - ط عيسى الحلبي
- ٩٥ - المعجم اللغوي الوسيط : مجمع اللغة العربية ١٩٦٠ - ١٩٦١

٩٦ - معجم ما استعجم : لأبي عبيد البكري - تحقيق مصطفى السقا ١٣٦٤ هـ

٩٧ - العرب من الكلام الأعجمي : لأبي منصور الجواليقي - تحقيق أحمد محمد

شاكر ١٣٦١ هـ

٩٨ - مغنى اللبيب : لجمال الدين ابن هشام - تحقيق محمد محي الدين - ط .

التجارية

٩٩ - مقاييس اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق عبد السلام هارون - ط .

عيسى الحلبي ١٣٦٦ - ١٣٧١ هـ

١٠٠ - المقتبس (مجلة) : المجلد السابع ١٩١١

١٠١ - المنتظم في تاريخ الملوك والأمم : لعبد الرحمن بن الجوزي ط . حيدر

آباد ١٣٥٧

١٠٢ - المنصف ، شرح ابن جنى لكتاب التصريف للمازني : تحقيق ابراهيم

مصطفى وعبد الله أمين ١٩٥٤

١٠٣ - الموطأ : للإمام مالك بن أنس - ط . عيسى الحلبي

١٠٤ - النبات : لأبي حنيفة الدينوري (جزء منه) ط . ليدن ١٩٥٢

١٠٥ - النجوم الزاهرة : لابن تقي ردي - ط . دار الكتب

١٠٦ - نزهة الألباء في طبقات الأدباء : لعبد الرحمن بن الأنباري ط . القاهرة

١٢٩٤ هـ

١٠٧ - النهاية في غريب الحديث والآثر : لابن الأثير - المطبعة الخيرية ١٣٢٢ هـ

جواد